

GŁOS

TYGODNIK NOWOHUCKI

6 lutego 2004 r., nr 6 (670)

Cena 1,50 zł (w tym 7% VAT)

W Młodzieżowym Domu Kultury im. A. Bursy

ZANIEPOKOJENIE

Młodzieżowy Dom Kultury im. Andrzeja Bursy to placówka oświatowo-kulturalna, która rozwijała się wraz z mistrzejowickimi osiedlami. Z miesiąca na miesiąc, w miarę zasiedlania nowych bloków, przybywało tu uczestników zajęć. Z myślą o nich, o dzieciach i dorastającej młodzieży, ośrodek wzbogacał formy działalności. Z biegiem lat ośrodek stał się znany w dzielnicy, mieście, nawiązał także interesujące kontakty zagraniczne z placówkami o podobnym profilu

edukacyjnym i artystycznym.

Aktualnie, MDK rozpoczął kolejny, 33 rok swego „życiorysu” – z nadziejami, twórczymi planami, ale także... obawami o dalszą egzystencję. Podskórnie drąży pracowników niepokój o los własny i ośrodka. Powodują go pogłoski o zmianie statusu placówki, jej ewentualnym przyporządkowaniu „branży” wyłącznie kultury, co miałoby niejako spowodować zmiany w finansowaniu.

(CIĄG DALSZY NA STR. 9)

MOŻE BYĆ INACZEJ



Nowa Huta nie musi przypominać znanych na Zachodzie dzielnic nędzy. Nowohuckie bloki – niektóre pięćdziesięcioletnie – wcale nie muszą być szare, brudne i zaniedbane, twierdzi prezes Przedsiębiorstwa Produkcyjno-Handlowo-Usługowego PROMOS, **Bogdan Przybek**. Kierowana przez niego firma zarządza w Nowej Hucie czterema budynkami mieszkalnymi, które korzystnie wyróżniają się w otoczeniu.

(CIĄG DALSZY NA STR. 2)

INTROLIGATOR
EKSPRESOWA OPRAWA
PRAC DYPLOMOWYCH
Centrum B, bl. 7 Tel. 644-12-25

DELIKATESY ZIKO
Delikatesy internetowe
✓ Szynka „staropolska” 1 kg – 16,20
✓ Czekolada „Fazer” 100 g – 1,19
www.ziko.pl
os. Piastów 60

RADIO TAXI PARTNER
96-88
UCZCIWOŚĆ, CZYSTOŚĆ I KULTURA – TO NASZA DEWIZA
NAJTANIEJ W KRAKOWIE
BEZPŁATNE ZAMAWIANIE TAKSÓWEK
0800 33-38-33
ROSA SOLARIA
SOLARIA • LAMPY • KOSMETYKI
SPRZĘT KOSMETYCZNY • SERWIS
tel. (012) 642-24-24, 425-77-99, tel. kom. 501-33-22-82
www.RosaSolaria.pl • 31-808 Kraków, pl. Młodocin 8

KANCELARIA
BIEGŁYCH REWIDENTÓW
auxilium Spółka Akcyjna

Kraków,
al. Pokoju 84
tel./fax 425 80 53
www.auxilium.com.pl

Obsługa księgowo-podatkowa
ZUS
Doradztwo podatkowe

Zmiany tras autobusów MPK w rejonie os. Oświecenia

REMONT DOBREGO PASTERZA



W tym tygodniu rozpoczęto remont ulicy Dobrego Pasterza. W czasie remontu, na odcinku od skrzyżowania z ul. Strzelców do skrzyżowania z ul. Bohomolca, w kierunku osiedla Oświecenia został wprowadzony ruch jednokierunkowy. W związku z powyższym autobusy linii 125, 128, 129, 132, 138, 139, 142, 152, 425, 428, 439, 611 i 612, kursują po trasach, które opisujemy na str. 2.

(CIĄG DALSZY NA STR. 2)

Z polityki mieszkaniowej Gminy Kraków

JAKIE BĘDĄ CZYNSZE?

W 46 numerze GTN z 14 listopada ukazał się mój artykuł pt. „Mieszkalnictwo w Krakowie” ogólnie omawiający politykę mieszkaniową Gminy Kraków. Wówczas trwały jeszcze prace nad ostatecznym kształtem dokumentu. 17 grudnia ub. roku Rada Miasta Krakowa przyjęła uchwałę w sprawie polityki mieszkaniowej Gminy Miejskiej

Kraków. Zgodnie z zapowiedzią powracam do analizy tego podstawowego dokumentu dotyczącego mieszkalnictwa w Krakowie. Tym razem przybliżam podstawowe zasady polityki czynszowej. Ta sprawa zawsze interesuje każdego, kto ponosi opłaty za mieszkanie.

(CIĄG DALSZY NA STR. 8)

2003 BYŁ DOBRY, 2004 BĘDZIE LEPSZY

– Rok 2003 był pierwszym rokiem obliczeniowym w historii koncernu Polskie Huty Stali. Nasz koncern powstał przecież przed rokiem, 1 stycznia 2003 roku. Najważniejszym wydarzeniem minionych dwunastu miesięcy była bez wątpienia prywatyzacja PHS. – mówi Czesław Skowronek, członek Zarządu PHS S.A., dyrektor produkcji i techniki w rozmowie z Jackiem Kragiem.

Cały wywiad zamieszczamy na str. 4.

CENTRALNE OGRZEWANIE
Kotły C.O.
Grzejniki C.O.
Wykonawstwo
PROMOCJA!
Kocioł 2-funkc.
✓ BUDERUS
✓ 24 kW Economy
✓ 3-rod. Nierusty
tylko 2.299 zł
MARAX HURTOWNIA
Kraków, ul. Makuszyńskiego 24
tel./fax: (012) 643 66 01, 644 13 12
SKLEP INTERNETOWY: **www.marax.com.pl**
raty • karty kredytowe • leasing

Prawda czy mit?

NOWOHUCKIE ANIOŁKI

Czy wyrodne matki pracujące w latach 1951–54 na budowach Nowej Huty topiły w wapnie niechciane, urodzone przez siebie niemowlęta? Podobno była to „reakcyjna plotka”. Jeśli tak, to zapewne wyszła z aparatu partyjnego i to szczebla centralnego.

Już bowiem w 1951 roku w „Informacji o sytuacji dziewcząt w hotelach robotniczych w Nowej Hucie” opracowanej przez Referat Kobiety KC PZPR, autorki pisały o wypadkach samobójstw wśród dziewczyn, które pracowały w Nowej Hucie i zaszły w niechcianą ciążę, oraz wspominały o przypadkach topienia niemowląt w wapnie na budowach albo o zasypywaniu ich w piasku.

O sprawie dowiedział się Adam Ważyk. Ten motyw – jakby wyjęty z „Dziwów grzechu” Stefana Żeromskiego – stał się jedną z inspiracji do napisania przez Adama Ważyka „Poematu dla dorosłych”. Tam też znalazł się słynny passus:

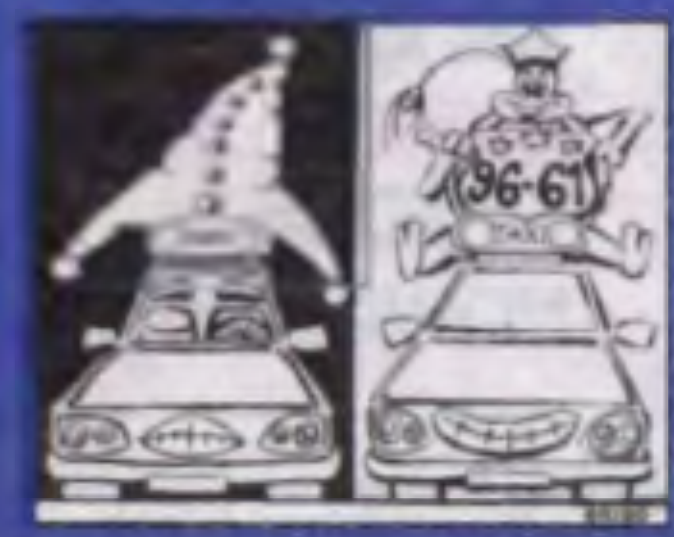
W koszach od śmieci na zwieszonym sznurze / Chłopcy latają kotami po murze / Żeńskie hotele, te świeckie klasztory / Trzeszczą od tarła, a potem grafinie / Miotu pozbędą się – Wisła tu płynie.

(CIĄG DALSZY NA STR. 8)

linea NAKLEJKI
ETYKIETY
METKI
KARTKI
świąteczne
dla firm
Kraków
os. Słoneczne 11
tel./fax (12)
425-95-25
644-34-64
425-93-08
www.linea.krakow.pl

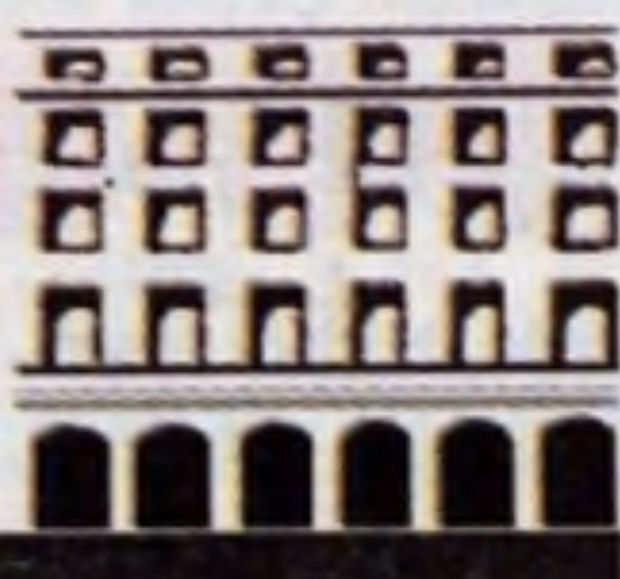
TAXI BARBAKAN 96-61

0501-13-96-61, 0602-238-000
BEZPŁATNE ZAMAWIANIE TAKSÓWKI
Z TELEFONU „GSM PLUS”
0800-400-400





CENTRUM I OKOLICE



KRÓTKO O DZIELNICY

● MDK im. J. Korczaka serdecznie zaprasza na karnawałowy koncert standardów jazzowych w wykonaniu „Perla Big Band” – 8.11.2004, godz. 18.00 w Sali Widowiskowej MDK im. J. Korczaka na os. Kalinowym 18 w Krakowie.

● Bioenergoterapeuci Irena Wajda, Henryk Kwiecień, Maria Dziezic i Jerzy Wajda będą przyjmować bezpłatnie dzieci, natomiast osoby dorosłe za dobrowolną opłatą. Uzyskane z przeprowadzonej akcji środki finansowe zostaną przekazane na dożywianie dzieci z ubogich rodzin. Seanse bioenergoterapeutyczne odbędą się 7.02 w godz. 10–12 w SP nr 82 w os. Kalinowym 17.

CIENKO NA PRZETARGU

Tym razem przetarg na komunalne lokalne użytkowe, który odbył się 2 bm., nie cieszył się zbytnim zainteresowaniem. Mimo wystawienia 15 pustostanów, tylko trzy wynajęto i to po niskich cenach. Piwnicę w os. Uroczym 12 o pow. 32 m kw. wynajęto za 5,50 zł i najemca zamierza tu otworzyć skup metali kolorowych. Piwnicę w os. Na Stoku 37 o pow. 44 m kw. wynajęto za 5,43 zł/m kw. na kiosk wielobranżowy. Również taki kiosk powstanie w os. Na Stoku 32 w małym lokalu o pow. 8,50 m kw. W tym przypadku czynsz wylicytowano na 14 zł. W każdym przypadku na wynajęcie powyższych pustostanów wpłynęło po jednej ofercie. (sp)

KREWKI MŁODZIAN

29 stycznia, ok. godz. 22.00 przy al. Andersa policjanci zatrzymali przechodzącego na czerwonym świetle młodego mężczyznę. W momencie, gdy chcieli go wylegitymować, sprawca wykroczenia odepchnął policjanta i obu funkcjonariuszy potraktował słowami powszechnie uważanymi za obelżywe. 17-letniemu mieszkańcowi centrum Nowej Huty przedstawiono zarzut znieważenia funkcjonariusza na służbie, za co grozi kara pozbawienia wolności do 3 lat. (jdz)

ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

Stefan GRUSZCZYŃSKI, lat 84
Inż. Jan HOLKA, lat 92
Edward IMBIER, lat 78
Józef KLIMCZYK, lat 83
Mieczysław SENKARA, lat 75
Jerzy SZULDA, lat 58
Stefania WOJTAS, lat 80
Jerzy ŻUKOWSKI, lat 67

Ogłoszenia zakładów pogrzebowych i nekrologi drukujemy na str. 17.

UWAGA RADAR!



Uwaga kierowcy! Na naszych nowohuckich ulicach pojawia się coraz więcej takich ostrzegawczych tablic informacyjnych! Tablica z fotografią znajduje się na ul. Jana Pawła II, na szybkość powinni uważać ruszający ze światła przy Placu Centralnym w stronę Mogiły. Tablica znajduje się wcześniej (na wysokości dawnego kina „Świątówid”), sam radar zaś nieco dalej – przed budynkiem szkoły podstawowej w os. Na Skarpie.

Radarowy znak ustawiony jest również na al. Andersa (na wysokości os. Kombatantów). Do podobnej instalacji na ul. Bora Komorowskiego, przed rondem Pilotów, kierowcy już zdążyli przywyknąć i wielu zwalnia. Bo znak i skrzynka na fotoradar, jak przyznaje sama policja, nie zawsze oznaczają, iż w środku rzeczywiście znajduje się urządzenie rejestrujące, ale na wszelki wypadek naprawdę lepiej zdjąć nogę z gazu! (kl)

SPOTKANIE Z MARKIEM WILCZYŃSKIM

Scena „i” Młodzieżowego Domu Kultury im. Andrzeja Bursy, os. Tysiąclecia 15 zaprasza w najbliższy poniedziałek, 9 lutego o godz. 18.00 na spotkanie z Markiem Wilczyńskim – kompozytorem, multiinstrumentalistą oraz autorem muzyki do prawie 300 filmów i wielu spektakli teatralnych. W programie wykonanie autorskiej kompozycji na pionierskim instrumencie elektronicznym Therman z lat 20. oraz prezentacja fragmentów filmów z muzyką kompozytora. (f)

UWAGA WĘDKARZE

Zarząd Koła Polskiego Związku Wędkarskiego Nowa Huta zawiadamia, że Walne Zgromadzenie Sprawozdawcze odbędzie się dnia 15 lutego 2004 r. w Domu Wędkarza, os. Szkolne 39. Początek obrad godz. 9.00. Drugi termin godz. 9.30.

KONCERT KU CZCI JANINY STRZEMBOSZ

W najbliższą niedzielę, 8 lutego, o godz. 16.00 w sali estradowej Nowohuckiego Centrum Kultury odbędzie się uroczysty koncert dla uczczenia 12. rocznicy śmierci prof. Janiny Strzembosz. W koncercie udział wezmą znane krakowskie grupy artystyczne, m.in. Zespół Pieśni i Tańca „Nowa Huta”, Szkoła Baletowa w Krakowie, Teatr Tańca DF i Balet Dworski „Ardente Sole”. Wstęp wolny. (f)

PRZEPRASZAMY

W opublikowanej w ubiegłym tygodniu rozmowie z przewodniczącym Rady Dzielnicy XVI pt. „Więcej dla Nowej Huty” zabrakło nazwiska naszego rozmówcy, którym był radny Miasta i przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy XVI p. Ireneusz Raś. Zainteresowanych przepraszamy. (red.)

Po festiwalu teatrów dla dzieci

WYNIKI PLEBISCYTU NA NAJCIEKAWSZY SPEKTAKL

Od 19 do 30 stycznia, w czasie tegorocznych ferii zimowych, w Nowohuckim Centrum Kultury odbył się po raz kolejny Festiwal Teatrów dla Dzieci „Kraków 2004”. W przeglądzie wzięły udział teatry z różnych miast Polski m.in. Częstochowy, Katowic, Tarnowa, Rzeszowa, Kielc.

Wśród młodych widzów zorganizowano plebiscyt na najciekawsze przedstawienie. Najbardziej dzieciom podobała się bajka pt. „Królewna Śnieżka” w wykonaniu Teatru Lalki i Aktora „Kubus” z Kielc. Z roku na rok Festiwal cieszy się coraz większą popularnością wśród widzów. Cieszy fakt, że przybywa chętnych do obcowania z taką formą spędzania wolnego czasu. Organizatorzy dziękują wszystkim za udział, wspaniałą atmosferę i zapraszają już teraz w przyszłym roku.

Nagrody za udział w plebiscycie otrzymali: Katarzyna Bulka, Bartosz Kasprzyk, Anna Maria Łukasik, Mateusz Majka, Łukasz Rostek, Magdalena Rychlicka, Julia Sokolowska, Agata Suchanek, Bartosz Szczepanik i Przemysław Żurek.

„ROZBÓJNIK” ZA KRATKAMI

W ostatnim numerze „Głosu” pisaliśmy o tym, że 24 stycznia ok. godz. 14.00 w przejściu podziemnym przy ul. Skarżyńskiego, dwóch młodych mężczyzn napadło na przechodnia. Groząc mu przedmiotem przypominającym broń okradli go z telefonu komórkowego, pieniędzy i kart bankomatowych. W ciągu kilku kolejnych dni popełniono w tym rejonie jeszcze dwa bardzo podobne przestępstwa. Policjantom udało się ustalić tożsamość innych dwóch ofiar tych napadów, napadów zresztą nie zgłoszonych policji. Intensywne działania operacyjne i procesowe policjantów z VIII KP doprowadziły do wytypowania i zatrzymania jednego z podejrzanych o dokonanie tych przestępstw. Zatrzymano go 2 lutego. Jest nim 18-letni mieszkaniec Nowej Huty. Zebrany materiał dowodowy pozwolił na przedstawienie mu zarzutów dokonania 5 rozbojów. Decyzją sądu został on tymczasowo aresztowany na okres 3 miesięcy. Za swój czyn odpowie przed sądem. Zatrzymanie drugiego ze sprawców jest prawdopodobnie tylko kwestią czasu. (jdz)

REMONT DOBREGO PASTERZA

(CIAĞ DALSZY ZE STR. 1)

W kierunku przystanku „Dobrego Pasterza”: od przystanku „Wiślicka” jadą ul. Bora Komorowskiego do ronda Polsadu, następnie skręcają w prawo w ul. Lublańską, zwracając na rondzie przy skrzyżowaniu z ul. Strzelców i podjeżdżają na swoje stałe przystanki „Dobrego Pasterza”. Dalej po swoich trasach. Na trasie objazdowej autobusy ww. linii zatrzymują się na przystanku „Geant”.

W kierunku przystanku „Wiślicka” autobusy jeżdżą po swoich stałych trasach. W czasie remontu zostały zawieszane następujące przystanki: „Okulickiego”, „os. Oświecenia”, „Brzechwy” (wszystkie tylko w kierunku przystanku „Dobrego Pasterza”) oraz przystanek „Dobrego Pasterza I”.

Bilety okresowe wykupione na ww. linii zachowują ważność na swoich stałych trasach oraz na trasach objazdowych. Bilety jednorazowe nie zachowują ważności przy przesiadkach. (P)

MOŻE BYĆ INACZEJ

(CIAĞ DALSZY ZE STR. 1)

PROMOS przyjął w zarząd cztery nowohuckie bloki: w os. Kazimierzowskim bl. 13 i 20, w os. Przy Arce bl. 14 i w os. Krakowiaków bl. 40. Trzy budynki poddałaby pełnej termomodernizacji – opowiada Andrzej Wójcik, licencjonowany zarządca, dyrektor Biura Obsługi Nieruchomości w firmie. – To bloki w os. Kazimierzowskim i Przy Arce. Ociepliliśmy je, dociepliliśmy stropy, zmodernizowaliśmy instalacje c.o. Z kolei blok w os. Krakowiaków, z uwagi na tradycyjną technologię budowy (grube mury) nie wymagał ocieplania ścian. Tam ociepliliśmy stropy i zmodernizowaliśmy instalację c.o. Remonty przebiegały sprawnie, bo dysponujemy własnym zapleczem technicznym.

– Przyjęliśmy w zarząd budynki mocno zdewastowane – dodaje prezes Przybek – i w krótkim czasie udało nam się wykonać wiele prac, także

tych, które wpływają na estetykę. W niektórych budynkach klatki schodowe nie były malowane od ponad 20 lat. Teraz wyglądają naprawdę inaczej. Pomalowane klatki, wymienione drzwi wejściowe i ładna – uzgodniona w projekcie – kolorystyka budynków. Proszę sobie wyobrazić, jak mogłaby wyglądać Nowa Huta, gdyby wszystkie bloki były tak odnowione, z ładnymi elewacjami...

Pytam jeszcze o konkretne korzyści, jakie odnoszą mieszkańcy bloków zarządzanych przez PROMOS. – Przede wszystkim płacą mniejszą zaliczkę na koszty utrzymania nieruchomości wspólnej i oszczędzają na ciepłe. I chociaż nie ma jeszcze dokładnych wyliczeń oszczędności na ciepłe (modernizacja c.o. była prowadzona do jesieni ubiegłego roku), to jak twierdzi Andrzej Wójcik, można spodziewać się, że oszczędność będzie co najmniej rzędu 15%. (f)

Dyrekcja, pracownicy i młodzież MDK im. J. Korczaka serdecznie dziękują Przewodniczącemu Rady Dzielnicy XVI Ireneuszowi Rasiowi za przekazanie słodyczy i upominków dla dzieci uczestniczących w imprezach mikołajkowych MDK oraz w „Akcji Zima w Mieście 2004”. Jest to kolejna pomoc Rady Dzielnicy XVI dla lokalnej inicjatywy MDK im. J. Korczaka na rzecz dzieci.

JUNKERS VAILLANT

ARISTON BERETTA

- ◆ OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE i C.O. (gazowe i elektryczne)
- ◆ INSTALACJE SANITARNE i C.O.
- ◆ GRZEJNIKI ◆ RURY ◆ ZAWORY ◆ BATERIE

MONTAŻ • TRANSPORT • RATY

F.H.U. „RELAX” **648-46-19, 0502 587-520**

os. Niepodległości 3 (obok Pizze Hut) **NAJNIŻSZE CENY**

PROMOCJA
minimum 15%

ELBA

Błęczycki Plac Targowy I piętro

SKLEP Z BIBLIJĄ I ODZIEŻĄ
ZAPRASZA NA
ZAKUPY

TRAS OKNA SA

PCW, DREWNIANE

RABATY do 41,5%

Plac Targowy Błęczyce, ul. Szybka 23, tel. 643-65-10

INTERESOWAŁA GO PRAWDA

W swojej twórczości posługiwał się obrazem i słowem. Dominował obraz utrwalony na taśmie filmowej. W słowach był oszczędny. I zawsze interesowała go prawda. Tak najkrócej można określić twórcze dokonania Macieja Szumowskiego.

Poznałem Go w 1973 roku, w Stalowni Konwertorowej. Wraz z ekipą telewizyjną przyjechał filmować przygotowania do bicia rekordu produkcyjnego. Mnie, jako wówczas najmłodszemu mistrzowi zmianowemu w stalowni, powierzono opiekę nad filmowcami. Znalazłem się zatem w samym centrum wydarzeń, zwłaszcza że to właśnie moja zmiana wyznaczona została do wykonania tego zadania. Rekord produkcyjny miał wesprzeć propagandowo odbywający się właśnie na krakowskim lotnisku w Czyżynach zlot młodzieży socjalistycznej. Ekipa Szumowskiego zainstalowana w stalowni miała na bieżąco przysyłać meldunki do telewizyjnego studia złotowego.

Był zbyt dobrym dziennikarzem, by nie dostrzec fałszu tego widowiska. Zapytał krótko: czy mógłbym sfotografować coś więcej? Znalazłem ludzi, którzy opowiedzieli mi o swojej normalnej pracy, o sensie tego rekordu, o swoim życiu prywatnym. I tak z równoległe wysyłanymi migawkami o sukcesie, rodził się film pokazujący

prawdę o tym rekordzie, o stalowni i jej ludziach. Trafił potem „Rekord” na Festiwal Filmów Krótkometrażowych, gdzie go natychmiast nagrodzono. Wtedy właśnie Maciek namówił mnie, bym w „Gazecie Południowej” napisał na ten temat reportaż. Te nasze „Rekordy” spotkały się z pryncypialną krytyką działaczy partyjnych i młodzieżowych. W hucie powołano specjalną komisję, której celem było udowodnienie fałszowania przez nas rzeczywistości.

Drugi burzliwy okres przeżyaliśmy z Maćkiem po powstaniu „Solidarności” w 1980 roku, gdy został redaktorem naczelnym „Gazety Krakowskiej”. O fenomenie „Krakowskiej” z lat 1980–81 pisano już niejednokrotnie. Dość wspomnieć, że był to absolutnie najlepszy dziennik w Polsce i choć przecież był gazetą regionalną, rozchwytywany był dosłownie w całym kraju. Gazeta, której egzemplarz kosztował złotówkę, w Warszawie osiągała cenę nawet i dwustu złotych. Fenomen „Krakowskiej” pod redakcją Maćka Szumowskiego polegał na rzetelnym

informowaniu czytelnika o bieżących wydarzeniach w kraju. Należy pamiętać, że formalnie był to partyjny dziennik i nic dziwnego, że to właśnie beton partyjny nie mógł znieść samowolki Szumowskiego. Ludzie „Solidarności” też nie od razu dostrzegli zmianę, jaką pod kierownictwem Szumowskiego przeszła „Gazeta Krakowska”. Niektórzy niedowierzali, podejrzewali, że to tylko wentyl bezpieczeństwa. Trudno dziś ocenić intencje szefów Szumowskiego. Ale nawet jeśli był to wentyl, to trzeba przyznać, że Maciek umiał – w interesie prawdy – z tego maksymalnie skorzystać.

13 grudnia 1981 roku Szumowski wraz z zespołem podzielił los tych, przeciw którym ustanowiono stan wojenny. „Gazeta Krakowska” została zamknięta, w Krakowie połączono prasę regionalną i drukowano jedną gazetę, którą natychmiast mieszkańcy nazwali „Gadziem Echem” i którą po prostu bojkotowano. Szumowski został objęty zakazem pisania i redagowania, zresztą jak wielu wówczas dziennikarzy nie był zainteresowany we wspieraniu władz stanu wojennego. Praca w charakterze stróża nocnego nie była objęta zakazem i było to pierwsze zajęcie Maćka po 13 grudnia. Także tworzenie Niezależnej Telewizji Mistrzejowice.

To tu, w mistrzejowickim kościele we współpracy z księdzem Kazimierzem Janczarem rozpoczął Maciek nowy rozdział swojej działalności, tak bardzo potrzebnej zniewolonej Polsce i „Solidarności”. Filmował razem z Andrzejem Jackowskim, sam nosił kamery, rozstawiał mikrofony i reflektory. Rejestrował wolne i niezależne życie i w tym kościele, i na nowohuckich ulicach podczas antyjaruzelskich demonstracji. Nie zabrakło Go podczas wiosennego strajku w hucie w 1988 roku, ani podczas obrad Okrągłego Stołu. Byłem wówczas w Warszawie, kiedy dotarła do mnie nagrana przez Maćka kasetą z filmem o tym, co o Okrągłym Stole mówią twardogłowi z Krakowa. A mówili tak, że wiało grozą. Przekazałem tę kasety kardynałowi Gulbinowiczowi. Na styku Kościół–władza zaiskrzyło. Kiszczak z Cioskiem wysłali „umysłnego” do Episkopatu, by wypożyczyć kasety. Sfilmowana przez Szumowskiego partyjna narada nie pozostawiała wątpliwości co do intencji partyjnych dygnitarzy. Zmusiła Kiszczaka do oficjalnego „odcięcia się” od treści zapisanych na taśmie filmowej.

Maciej Szumowski był też szefem obsługi medialnej Krakowskiego Komitetu Obywatelskiego w czasie kampanii wyborczej do Sejmu Kontraktowego. Był w swoim żywiole, z odważą i rozważą robił swoje. W wolnej Polsce znów realizował swoje powołanie, znów mógł przekazywać prawdę o czasach, ludziach i wydarzeniach. Została ona w Jego archiwum.

MIECZYSLAW GIL

Wszystko zaczęło się od nie-szczęsnego prezydenckiego sondażu przeprowadzonego przez Pracownię Badań Społecznych i tygodnik „Newsweek”. Z badań wynikało jednoznacznie, że w ewentualnym starciu z Jolantą Kwaśniewską w najbliższych wyborach prezydenckich szansę miałby jedynie znany dziennikarz i prezydent wiadomości TVN Tomasz

Tydzień Pechowy sondaż

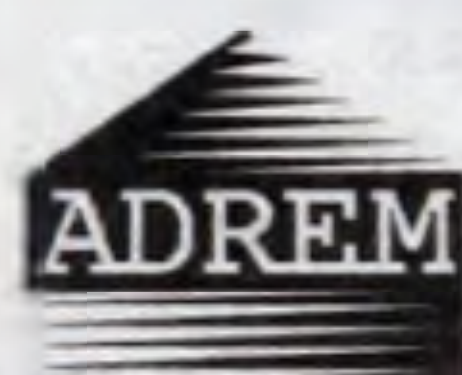
Lis, deklasując zawodowych polityków – od Lecha Kaczyńskiego poczynając, na Lechu Wałęsie kończąc.

Oczywiście, gdyby Lis faktycznie zdecydował się na start w wyborach prezydenckich, w politycznej praktyce nie byłoby to niczym wyjątkowym. Na świecie wielokrotnie zdarzało się, że na szczyty władzy wchodził ludzie, którzy wcześniej profesjonalnym uprawianiem polityki się nie zajmowali. Ostatnio taką sytuację mieliśmy w Kalifornii, gdzie gubernatorem został Arnold Schwarzenegger. Taka zawodowa wolta to nic nowego, więc nie dziwi. Dziwi natomiast wyjątkowo nerwowa i mało elegancka reakcja szefów TVN, którzy na drugi dzień po publikacji sondażu w „Newsweeku” zdjęli Lisa z anteny. Tak, jakby ponosił on jakąkolwiek winę za sondaż, którego przecież ani nie zlecał, ani nie przeprowadzał.

W latach siedemdziesiątych w USA przeprowadzono podobne badanie, z którego wynikało, że Walter Cronkite z CBS miał prawie o 1/3 większą popularność niż rządzący wtedy Stanami Zjednoczonymi Nixon. Oczywiście nikomu nie przyszło do głowy pozbywać się ze stacji Cronkite'a.

Myszę, że Lis doskonale sobie poradzi poza TVN-em. Nie wiem natomiast, jak cała sprawa odbije się na wizerunku TVN-u – na wizerunku stacji, który w dużej mierze został wykreowany właśnie przez Tomasz Lisę.

Jan L. FRANCZYK



os. Słoneczne 3,
Kraków 31-956, skr. poczt. 11
tel. 644-24-12, fax 644-10-62
e-mail: sekretariat@adrem.krakow.pl

P.P-U „ADREM” S.A.

oferuje

współnotom mieszkaniowym
oraz właścicielom nieruchomości
usługi w zakresie

zarządzania i administrowania budynkami oraz innymi nieruchomościami

- posiadamy długoletnie doświadczenie w zarządzaniu i administrowaniu nieruchomościami;
- zatrudniamy zarządców i administratorów legitymujących się państwową licencją zarządcy;
- współpracujemy ze sprawdzonymi firmami wykonującymi usługi bieżącego utrzymania technicznego budynków.

Red. Sławomir Pietrzyk otrzymał Medal Henryka Jordana

NA BALU „PROMETEUSZA”



W ub. niedzielę w hali „Wisły” odbył się już jedenasty Wielki Bal Integracyjny, w którym uczestniczyło dwa tysiące dzieci i opiekunów zorganizowany przez Fundację „Prometeusz”. Dzieci z ośrodków opiekuńczych i rodzin cierpiących na niedostatek bawiły się wspaniale przy dźwiękach muzyki w wykonaniu różnych zespołów. Wystąpili polscy Beatles, czyli zespół „The Postman”, wiecznie młody Makino z „Andrusami”, Kapela Podwórkowa „Centusie” z Antonim Kalickim, Kabaret „Grosik” z Anną Zelek z Rozdziała, Babelki z DPS w Gnojnie oraz Krysia Kłoczek z zespołem „Złoty Róg”. Dzieci uczestniczyły w licznych konkursach, otrzymując różne nagrody, w tym ufundowany przez Prezydenta M. Krakowa Jacka Majchrowskiego rower. Zresztą sam pan Prezydent przybył na bal i złożył dzieciom udanej zabawy, a także wziął udział w

uroczystości uhonorowania Przyjaciół fundacji różnego rodzaju wyróżnieniami. Nasz redakcyjny kolega **Sławomir Pietrzyk** w towarzystwie pani kurator **Elżbiety Łęcznarowicz** otrzymał Medal Henryka Jordana za zasługi dla rozwoju opieki zdrowotnej i upowszechniania kultury fizycznej wśród dzieci i młodzieży. Ponadto wręczono Złote Medale „Serce za serce”, Statuetki Orła Białego oraz Fundacji „Prometeusz”. Rektor AGH **Ryszard Tadeusiewicz** udekorował Przyjaciół Fundacji Odznaką AGH oraz „Trwały ślad”. Dzieci odwiedziły Święty Mikołaj i każde dziecko dostało paczkę ze słodyczami. W organizacji balu jak zwykle pomagali żołnierze z VI Brygady Szturmowo-Desantowej, Żandarmerii Wojskowej oraz wolontariuszki – uczennice z krakowskich szkół średnich i studentki.

(mp) Fot Marcin Pietrzyk

ANTYWŁAMANIOWE

♦ OKNA ♦ DRZWI



SPRZEDAŻ,
MONTAŻ,
SERWIS,
RATY

HANBUD os. Niepodległości 3
641-67-54
ul. Prądnicka 49, 633-55-45

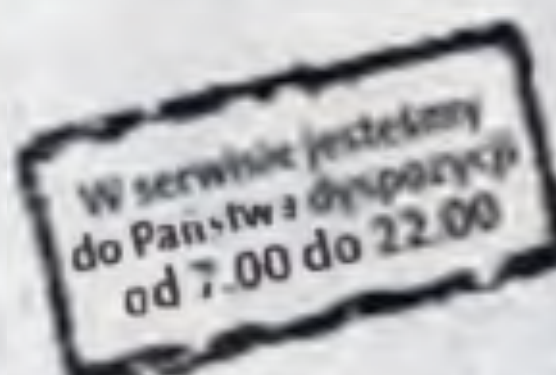
Wymagający kupują u nas

- Škoda Fabia od 23 226 zł*
- Opony zimowe w cenie auta
- Upusty do 2000 zł
- Kredyt 0% lub atrakcyjny leasing

InterAuto

AUTORYZOWANY DEALER SKODY

Kraków, ul. Kocmyrzowska 1A
Salon tel. 12/644-73-43
Serwis tel. 12/644-08-86
Części i akcesoria tel. 12/644-78-56
Blacharnia, Lakiernia tel. 12/644-97-84
Auta używane tel. 0504 002 680, 12/680-12-50



www.interauto.krakow.pl;
e-mail: salon@interauto.krakow.pl

Škoda Fabia
OSTRE HAMOWANIE CENAMI



*podana kwota stanowi 70% ceny Škody Fabia Basic 1.2/40kW.

• kredyty • leasing • zamiany • ubezpieczenia

„POLSKIE HUTY STALI” S.A.

Oddział Huta im. Tadeusza Sendzimira
w Krakowie, ul. Ujastek 1, ogłasza

PRZETARG USTNY NIEOGRANICZONY

na sprzedaż nw. środków trwałych:

Miejsce składowania: Zakład Transportu ZT

L.p	Nr prot.	Nr inwent.	Nazwa środka trwałego	Rok produkcji	Kraj wytwórcy	Cena wywoławcza
1.	91/03	7480-00136	Przyczepa kłonicowa	1972	Polska	900
2.	92/03	7460-00079	Ciągnik rolniczy ZM Ursus	1972	Polska	3800
3.	93/03	7460-00143	Ciągnik rolniczy ZM Ursus	1985	Polska	5400
4.	455/03	8001-00165	Wiertarka stołowa WS-16	1995	Polska	400
5.	456/03	8001-00164	Wiertarka stołowa WS-16	1995	Polska	400
6.	457/03	8001-00540	Frezy modułowe krążkowe NFMA2	1995	Polska	50
7.	458/03	8001-00166	Wózek do przewożenia butli acet.	1995	Polska	200
8.	676/03	7000-01795	Lokomotywa spalinowa S-222	1971	CSRS	75600
9.	677/03	7000-01794	Lokomotywa spalinowa S-220	1971	CSRS	75600
10.	678/03	7000-02035	Lokomotywa spalinowa S-236	1979	CSRS	75600

Miejsce składowania: Zakład Energetyczny LTE

L.p	Nr prot.	Nr inwent.	Nazwa środka trwałego	Rok produkcji	Kraj wytwórcy	Cena wywoławcza
11.	70/03	6400-00153	Dźwig towarowy	1998	Polska	77800
12.	451/03	4110-00213	Wiertarka promien. WRS 25/08	1962	Polska	3300
13.	470/03	4140-00063	Strugarka SZ-400	1962	Polska	2000
14.	471/03	4100-00283	Tokarka kłowa TUD-32	1965	Polska	2500

Miejsce składowania: Zakład Walcownia Gorąca ZG

L.p	Nr prot.	Nr inwent.	Nazwa środka trwałego	Rok produkcji	Kraj wytwórcy	Cena wywoławcza
15.	69/03	4150-00676	Szlifierka do płaszczy SPD-30	1969	Polska	12100
16.	126/03	4840-01822	Spawarka prostownik SPB-315	1985	Polska	800
17.	127/03	4840-01823	Spawarka prostownik SPB-315	1985	Polska	800
18.	271/03	4140-00092	Dłutownica B5032	1991	Chiny	2700
19.	303/03	4150-00717	Szlifierko-polerka SZPIIA	1992	Polska	600
20.	304/03	4150-00716	Szlifierko-polerka SZPIIA	1992	Polska	600
21.	305/03	4140-00072	Strugarka poprzeczna PAA-60	1969	Polska	2000
22.	306/03	4140-00045	Strugarka poprzeczna PAA-60	1960	Polska	1700
23.	307/03	4110-00350	Wiertarka stołowa WSA-15	1989	Polska	400
24.	308/03	4110-00349	Wiertarka stołowa WSA-15	1989	Polska	400
25.	309/03	4110-00198	Wytłaczarka CWC 80	1962	Polska	8100
26.	310/03	4100-00409	Tokarka 1M63 x 3000	1973	ZSRR	5700
27.	312/03	4100-00350	Tokarka uniwersalna TUD-50	1969	Polska	3500
28.	313/03	4100-00236	Tokarka TUD32x1000	1963	Polska	2400
29.	316/03	4690-00134	Podgrzewacz V=600L	1991	Polska	1000
30.	317/03	4690-00133	Podgrzewacz V=2500L	1991	Polska	1800
31.	318/03	4150-00719	Szlifierko-polerka SZPIIA	1992	Polska	600
32.	319/03	4110-00190	Wiertarka słupowa WE-20	1961	Polska	600
33.	320/03	4110-00360	Wiertarka prom. BR40/2x1250	1991	NRD	4900
34.	321/03	4130-00152	Przecinarka tarczowa 8G-663	1991	ZSRR	4400
35.	323/03	4100-00354	Tokarka uniwersalna TR70 B	1969	Polska	5300
36.	324/03	4100-00187	Tokarka pociągowa	1952	Polska	2600
37.	366/03	4840-01802	Prostownik spawal. SBA-60/2500	1985	Polska	2400
38.	393/03	4140-00010	Strugarka poprzeczna PAB-40	1983	Polska	1700
39.	395/03	4100-00196	Tokarka TR-45	1954	Polska	2200
40.	407/03	5140-00635	Zwójarka taśm przenośnikowej	1991	Polska	1700
41.	408/03	5143-01325	Prasa hydrauliczna Q-500T	1973	Polska	24200

Podane ceny są wartościami netto.

Przetarg – licytacja odbędzie się w dniu 17 lutego 2004 r. o godz. 12.00 w siedzibie Oddziału Huty im. T. Sendzimira w bud. „Z” sala 157.

● Mienie wystawione na przetarg dostępne jest do obejrzenia w dniach 9–13.02.04 w godz. 7.00 do 14.00 w miejscu składowania.

● Warunkiem uczestnictwa w przetargu jest wpłacenie wadium w wysokości 10% ceny wywoławczej wybranej pozycji przetargowej.

● Wadium można wpłacać w Kasie Głównej Oddziału Huty (budynek „Z”) w dni robocze w godz. od 9⁰⁰ do 14⁰⁰ lub na konto ING Bank Śląski S.A. nr 29105011421000002269754871 (na przekazie zaznaczyć: wadium i nr pozycji przetargowej), w takim terminie, aby kwota wadium wpłynęła na konto Oddziału Huty i została uznana najpóźniej na 1 dzień przed przetargiem.

● Wadium przepada na rzecz organizatora przetargu, jeżeli żaden z uczestników przetargu nie zaoferuje ceny wywoławczej lub jeżeli oferent, którego oferta zostanie przyjęta, uchyli się od zawarcia umowy - zakupu.

● Wadium złożone przez oferentów, których ceny nie zostały przyjęte, będzie zwrócone po zakończeniu przetargu. Wadium złożone przez nabywcę zostanie zaliczone na poczet ceny sprzedaży.

● Organizator przetargu zastrzega sobie prawo przesunięcia terminu rozpoczęcia przetargu lub jego unieważnienia, a także wycofania z przetargu poszczególnych pozycji bez podania przyczyny.

● Sprzedający nie ponosi odpowiedzialności z tytułu rękojmi za wady sprzedanych towarów. Zakupiony towar nie podlega reklamacji.

● Warunki przetargu i sprzedaży określone zostały w Regulaminie przetargu, który dostępny jest w Biurze Nadzoru Majątkowego Oddziału HTS – Kraków, ul. Ujastek 1.

Dodatkowe informacje na temat przetargu można uzyskać w Biurze Nadzoru Majątkowego O/HTS, tel. (012) 644-46-66 wewn. 34-73 lub 29-58, tel./fax 643-67-11 w godzinach 7.00 do 15.00.

SPROSTOWANIE

W poprzednim tygodniu w informacji o wyborach Społecznej Inspekcji Pracy w HTS mylnie podaliśmy, że gościem spotkania był dyrektor okręgowego inspektoratu PIP w Krakowie. Na sali był natomiast obecny zastępca głównego specjalisty bhp w PHS, odpowiedzialny za sprawy nowohuckiego oddziału koncernu Jerzy Wojcieszak. Czytelników i zainteresowane osoby serdecznie za pomylkę przepaszamy.

2003 BYŁ DOBRY, 2004 BĘDZIE LEPSZY

Rozmowa z członkiem Zarządu PHS S.A., dyrektorem produkcji i techniki
Czesławem Skowronkiem

– Za nami pierwszy rok w historii koncernu Polskie Huty Stali. Jaki on dla nas był?

– Rok 2003 był pierwszym rokiem obliczeniowym w historii koncernu Polskie Huty Stali. Nasz koncern powstał przecież przed rokiem, 1 stycznia 2003 roku. Najważniejszym wydarzeniem minionych dwunastu miesięcy była bez wątpienia prywatyzacja PHS. 27 października ubiegłego roku podpisane zostały stosowne dokumenty sprzedaży koncernu inwestorowi. Po drugie, staraliśmy się uzyskiwać jak najkorzystniejsze warunki sprzedaży naszych wyrobów i walczyliśmy o jak najkorzystniejszy wynik ekonomiczny na koniec roku. A start nie zapowiadał pomyślnego finiszu. Ubiegły rok rozpoczęliśmy przecież z nie najlepszymi wynikami. Brakowało nam przede wszystkim pieniędzy na zakup surowców, a więc sprzedaż nie mogła osiągnąć satysfakcjonującego nas poziomu. Na szczęście z biegiem tygodni i miesięcy produkcja i sprzedaż systematycznie piły się w górę. Od maja wyniki PHS były już bardzo dobre.

– Jak wypadła porównanie wyników osiągniętych w roku ubiegłym do tych z roku 2002?

– Porównując wyniki roku 2003 do tych osiągniętych w roku 2002, musimy się pochwalić wzrostem produkcji stali w całym koncernie o około 300 tys. ton. Taki wynik udało się nam osiągnąć pomimo planowanego wcześniej ponaddwumiesięcznego remontu wielkiego pieca nr 5 w Hucie im. T. Sendzimira. Wzrosła nie tylko produkcja stali, wzrosła również nasza produkcja towarowa, czyli sprzedaż. Przyrost produkcji towarowej w stosunku do roku 2002 wynosi około 250 tys. ton. Dzięki temu wzrosła oczywiście także wartość sprzedaży. Stało się tak również i dlatego, że odnotowaliśmy korzystne ceny na nasze wyroby.

Ilościowy wzrost produkcji towarowej zanotowaliśmy we wszystkich czterech hutach naszego koncernu. Bardzo ważny jest wzrost produkcji na ciągłym odlewaniu stali – o około 150 tys. ton w Hucie Katowice i Hucie im. T. Sendzimira. Warto w tym miejscu przypomnieć, że tona stali wytworzona na linii COS jest o 130–150 zł tańsza od wyprodukowanej sposobem tradycyjnym.

– Produkcja i sprzedaż osiągnięte przez PHS mogą być chyba jeszcze większe?

– Mam wrażenie, że niestety nie w pełni wykorzystaliśmy wszystkie szanse, które mieliśmy w ubiegłym roku. Nasza sprzedaż mogła rzeczywiście być jeszcze większa. Zdecydowanie pozwalała na to sytuacja na rynku. Popyt na nasze wyroby był większy od podaży. Niestety na przeszkodzie stanęła płynność finansowa PHS. Brakowało nam pieniędzy na kupienie wystarczającej ilości surowców potrzebnych do produkcji. Brak wystarczających środków finansowych doskwiera nam właściwie do chwili obecnej. W roku 2003 nie mogliśmy sobie pozwolić na ratowanie się kredytami, musieliśmy raczej spłacać nasze „stare” zadłużenie.

– Poważne awarie chyba nas omijały, dzięki czemu nie było dużych strat...

– To prawda. Mówiąc o stronie technicznej zabezpieczenia produkcji, trzeba przyznać, że nie nękały nas większe awarie, które miałyby znaczący wpływ na wielkość produkcji koncernu lub odbijałyby się na kosztach produkcji. Pod tym względem rok 2003 należał do spokojnych, z jednym tylko wyjątkiem. Otóż nie można nie wspomnieć o awarii linii ciągłego odlewania stali nr 1 w Hucie Katowice, która spowodowała pięciodniowy postój tej maszyny. Biorąc pod uwagę wielkość PHS, ta jedna awaria nie może przesłonić dobrej pracy pozostałych urządzeń i ich obsługi.

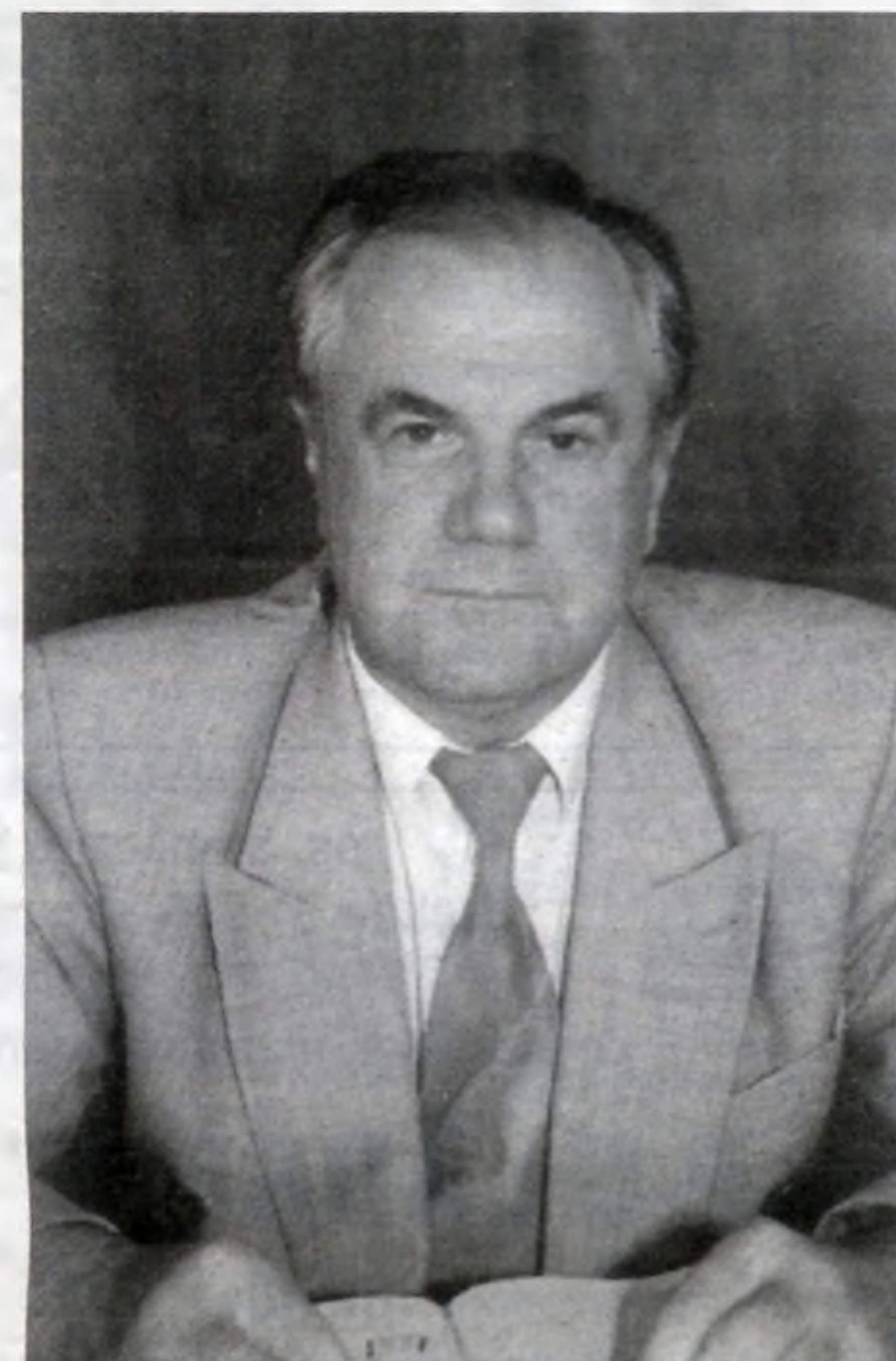
– Skoro mówimy o awariach, to warto chyba również wspomnieć o bezpieczeństwie pracy. Jak było z tym bezpieczeństwem w roku 2003?

– Mówiąc o bezpieczeństwie pracy, trzeba wspomnieć, że liczba wypadków w całym koncernie ogółem niestety, w porównaniu z rokiem 2002, wzrosła. W roku 2002 było ich 136, a w roku ubiegłym zanotowaliśmy w PHS 183 wypadki. Chciałbym jednak podkreślić znaczący spadek liczby wypadków ciężkich. Odnotowaliśmy tylko dwa takie wypadki. A najważniejsze jest to, że nie było ani jednego wypadku śmiertelnego.

– Jakie były najczęstsze przyczyny wypadków?

– Właściwie nie zdarzały się wypadki spowodowane

stanem technicznym urządzeń lub błędami w organizacji. Dominowała niestety nieuwaga pracowników. Musimy na to zwrócić szczególną uwagę w tym roku i postarać się ograniczyć takie przyczyny wypadków do minimum. Potrzebne będą odpowiednie szkolenia naszych pracowników.



– Rok 2003 już za nami, przed nami rok 2004. Czy czekają hutników w tym roku nowe wyzwania?

– Kończy się już pierwszy miesiąc nowego roku. Stawiamy sobie na ten rok jeszcze większe zadania. Pracujemy nad założeniami do businessplanu dla PHS. Przymierzamy się do znaczącej obniżki kosztów i równoczesnego wzrostu produkcji oraz wartości sprzedaży naszych wyrobów.

Ze wstępnych ustaleń wynika, że produkcja wzrosła w stosunku do roku 2003 o około 450 tys. ton. Mówię tutaj o naszej produkcji towarowej. Produkcja stali wzrosła bowiem około 600 tys. ton. Stanie się tak pomimo czekającego nas bardzo poważnego ograniczenia produkcji surowców, a więc w konsekwencji i stali. Planujemy bowiem trzymiesięczny remont wielkiego pieca nr 1 w Hucie Katowice.

O około 250 tys. ton powinna wzrosnąć produkcja na linii ciągłego odlewania stali w „Sendzimirze”, a na linii COS w Hucie Katowice ten wzrost wyniesie około 200 tys. ton.

Bardzo zdecydowanie musimy przymierzyć się do obniżenia kosztów produkcji. Pewne składowe naszych kosztów musimy obniżyć. Będzie to m.in. dotyczyć nakładów na remonty, które niestety ulegną radykalnemu ograniczeniu. Musimy podjąć takie działania, aby z naszymi wyrobami i technicznymi kosztami ich wytworzenia jak najkorzystniej umiejscowić się na rynku. Aby osiągnąć lepsze wyniki, nasze wyroby muszą się dobrze sprzedawać.

– Czy myśli się o nowych produktach? Czy jest szansa, że zaproponujemy w tym roku jakieś nowe wyroby?

– W roku 2004 chcemy proponować naszym klientom nowe gatunki stali, nowe wyroby „made in PHS”. Już nad tym intensywnie pracujemy. Dzięki prywatyzacji pojawiają się możliwości w zakresie tworzenia technologii dla nowych wyrobów oraz ich sprzedaży. W tej dziedzinie spore pole do popisu będzie miało Biuro Technologii i Rozwoju Produktu.

– Dziękuję bardzo za rozmowę.

JACEK KRĄG

MISTRZOWSKI FINAŁ KRAKOWSKICH PIŁKARZY

Jak informowaliśmy przed tygodniem, drużyna HTS została hutniczym halowym wicemistrzem Polski. W finałowej rozgrywce uległa gospodarzowi zawodów, drużynie Huty Zawiercie 3:5. Do walki o ten prestiżowy w środowisku hutniczym tytuł stanęło dziewiętnaście drużyn reprezentujących huty i zakłady przemysłu metalowego. Zawody w Zawierciu (23–25 stycznia) rozegrano już po raz 21.

Sukces krakowskich hutników zaskoczył wszystkich, nie wyłączając nawet samych zawodników i trenera Kazimierza Pyż.

– Co się źle zaczyna, to się dobrze kończy. W naszym przypadku to powie-

6:0 (bramki: P. Maśnica-2, R. Strojek, P. Rosiek, T. Drzazga oraz M. Bursa. Kolejny mecz naszej drużyny to spotkanie z miejscowym zespołem hurtowników. Krakowska drużyna gra bardzo spokojnie, oszczędzając siły na



Najlepszy strzelec w drużynie Piotr Maśnica w meczu z Gliwicami.

denie się sprawdziło. Do ostatniej chwili przed zawodami mieliśmy duże problemy kadrowe. Wielokrotnie zmienialiśmy, z powodu grypy i spraw rodzinnych, skład zespołu. Po drodze do finału, już w trakcie rozgrywek, też było wiele dramatycznych chwil i niezwykle trudnych pojedynków. Wychodząc jednak na boisko, byliśmy hojowo nastawieni i wierzyliśmy w sukces. Nasza radość po zakończeniu turnieju była ogromna, bo dla nas tytuł wicemistrza to sukces – mówi trener i jednocześnie wieloletni twórca sukcesów piłki nożnej w Sendzimirze Kazimierz Pyż.

ELIMINACJE, ELIMINACJE...

Reprezentacja Huty im. T. Sendzimira wystąpiła w czwartej grupie, gdzie za przeciwników miała drużyny: Metalurgię Radomsko, ALUMETAL Kęty, STALPRODUKT Bochnia oraz występującą za drużynę Huty Aluminium Konin, miejscowy zespół: Hurtownia Jan.

W pierwszym meczu zespół krakowskich hutników pokonał po wyrównanej i zaciętej walce reprezentację Radomska 3:2. Bramki dla krakowian zdobyli: R. Strojek (2) i M. Bursa. W drugim spotkaniu reprezentacja HTS wysoko pokonała ALUMETAL Kęty

najtrudniejszy, także psychologicznie, mecz. W rezultacie Hurtownia Jan musiała uznać wyższość HTS i wynik brzmiał 5:3 (bramki – R. Strojek, P. Maśnica, D. Kuś i W. Pituła). Zgodnie z oczekiwaniami najtrudniejszym przeciwnikiem w grupie była reprezentacja



Wojciech Pitula w ataku na bramkę CMC Zawiercie.

bocheńskiego STALPRODUKTU. Niestety, w tych derbach Małopolski zwyciężył zespół z Bochni różnicą jednej bramki. (5:6). Strzelcy bramek dla

HTS: P. Rosiek (2), P. Maśnica, R. Pobrotyn oraz P. Kokosza. Mimo tej porażki nasz zespół awansował do dalszych rozgrywek z drugiego miejsca.

BYĆ ALBO NIE BYĆ

Kolejna faza eliminacji odbywała się już w niedzielę. Miało być łatwo, a było dramatycznie. W tej rundzie z dziewięciu zespołów odpadał tylko jeden. Zespół HTS trafił do grupy trzeciej, uważanej powszechnie, jak to się w żargonie piłkarskim określa „za grupę śmierci”. Za przeciwników krakowianie mieli zespoły, z Miedzi Głogów oraz gospodarzy zawodów, piłkarzy z Zawiercia. Scenariusza i dramaturgii tych spotkań nie wymyśliłby nawet angielski dramaturg od powiedzenia „być albo nie być”. Każdy zdobyty punkt był na wagę dalszego awansu. Czarne chmury zaczęły się pojawiać nad reprezentacją HTS po przegranym pechowo meczu z głogowską Miedzią 2:3 (bramki dla HTS: P. Maśnica, R. Strojek). Później przyszedł czas, aby zmierzyć się z drużyną gospodarzy, która wcześniej pokonała bezproblemowo piłkarzy Miedzi (5:1). Do tego meczu reprezentacja HTS przystąpiła bardzo skoncentrowana, grając uważnie w obronie, decydując się tylko na nienumerowane kontrataki, tak aby przegrać jak najmniejszą różnicą bramkową, co najwyżej trzech goli. Pozwalało to na lepszy bilans bramkowy od rywala z innej grupy – Huty Batory. Ta taktyka się powiodła. Do przerwy drużyna CMC Zawiercie prowadziła 0:1. Druga połowa to oblężenie naszej bramki, ale i kapitalne interwencje krakowskiego bramkarza. Na pięć minut przed końcem spotkania gospodarze po atomowym strzale z dziewięciu metrów zdobywają kolejną bramkę. ... i zaczyna się horror. Nasza drużyna w dalszym ciągu broni „korzystnego” jeszcze wyniku bramkowego, chociaż przy wyraźnej przewadze drużyny z Zawiercia udało się hutnikom wyprowadzić szybką kontrę i po kapitalnym strzale W. Pituli piłka wylądowała w siatce Zawiercia. Ten gol, na minutę przed końcem meczu, zapewnił dalszy udział w rozgrywkach.

TRZEBA STRZELIĆ KARNEGO....

W meczu ćwierćfinałowym nasza drużyna trafiła na kolejnego trudnego rywala, ubiegłorocznego mistrza turnieju – Hutę Gliwice. Po bardzo zaciętym pojedynku wynik był remisowy 4:4, chociaż drużyna HTS czterokrotnie obejmowała prowadzenie, to zawsze miała celną odpowiedź przeciwników. O zwycięstwie decydo-

wać musiały rzuty karne, a te lepiej wychodziły zawodnikom z Krakowa. Co prawda W. Pituła pierwszy rzut skierował w poprzeczkę, to jednak



Radość drużyny po wygranym meczu rzutami karnymi. W powietrzu bramkarz Piotr Kokosza.

analogiczny strzał rywala obronił nasz bramkarz P. Kokosza. Udanie interweniował nasz bramkarz jeszcze raz i ostatecznie do półfinału awansowali krakowscy hutnicy.

APETYT ROŚNIE....

W meczu półfinałowym przeciwnikiem HTS była drużyna Huty Cynku z Miasteczka Śląskiego. Grając spokojnie i uważnie, przy stałej przewa-

przy ogłuszającym dopingu licznie zgromadzonej publiczności, gospodarze szybko objęli prowadzenie i, mając przewagę w polu, starali się wygrać bardzo wysoko. Na przeszkodzie stanął im jednak najlepszy bramkarz turnieju P. Kokosza oraz obrońcy. Do przerwy było 2:0 dla Zawiercia. HTS ograniczał się do gry z kontry, stwarzając kilka dogodnych sytuacji. Już po przerwie krakowianie zdobyli kontaktowego gola, ale gospodarze szybko odpowiedzieli kolejnymi bramkami. Później było 2:4, a ostatecznie mecz zakończył się 3:5.

W ten oto sposób drużyna z Sendzimira zajęła drugie miejsce, zdobywając tytuł wicemistrza Polski hutników w piłce nożnej na rok 2004 i została uhonorowana przez organizatorów wspaniałym pucharem. Drugi puchar naszej drużynie

przyznała Federacja Hutniczych Związków Zawodowych, a pamiątkowy dyplom odebrali: kapitan drużyny Robert Pobrotyn oraz opiekun Kazimierz Pyż. Cała reprezentacja odebrała pamiątkowe medale, a bramkarz naszej reprezentacji – Piotr Kokosza – uznany został za najlepszego bramkarza mistrzostw, otrzymując okazały puchar i dyplom. Gole dla naszej repre-



Kryształową piłkę za II miejsce w turnieju odbiera Kazimierz Pyż.

dze naszej drużyny, przeciwnicy liczyli na remis i w efekcie rzuty karne. Jednak „nasi” w końcówce meczu trzykrotnie umieścili piłkę w siatce (P. Maśnica, T. Zieliński, i Z. Pobrotyn) i sprawili największą niespodziankę turnieju, awansując do finału.

W meczu o mistrzowski tytuł hutnicy z Krakowa trafili na znanego sobie z eliminacji przeciwnika – drużynę gospodarzy CMC Zawiercie. Tym razem,

zentacji na mistrzostwach strzelali: Piotr Maśnica – 8, Robert Strojek – 7, Tomasz Zieliński – 4, Paweł Rosiek i Wojciech Pituła po 3, Robert Pobrotyn i Marcin Bursa po 2 oraz Tomasz Drzazga, Dawid Kuś i Piotr Kokosza po 1.

Kolejne mistrzostwa, tradycyjnie w Zabrze, już za rok, a apetyt sportowy rośnie....

(pen)

fol.: Jerzy Majchrowski

ZIMOWE CHODY PIECHURA

Komisja Turystyki Pieszej Oddziału PTTK przy Hucie im. T. Sendzimira zaprasza do uczestnictwa w ZIMOWYCH CHODACH PIECHURA na Wyżynie Krakowsko-Częstochowskiej. Impreza, której założeniem jest propagowanie zdrowego, czynnego wypoczynku poprzez cykl wędrówek zimowych, odbędzie się 14 lutego br. (sobota). Wyjazd: 14.02.2004 r. o godz. 8.00 z placu przed kinem Światowid. Powrót – o godz. 18.00. Koszt uczestnictwa: członkowie PTTK – 16 zł, pozostali – 19 zł (w kosztach – przejazd i ubezpieczenie).

Trasa „chodu” pobiegnie z Rzędkowic – poprzez Skąły Rzędkowickie, górę Zborów do Podlesic. Długość trasy – około 8 kilometrów, trasa jest łatwa i ciekawa, biegnie zielonym i niebieskim turystycznym szlakiem.

Informacje i zgłoszenia: Oddział PTTK przy HTS, os. Stalowe 16/2 (wejście od ul. Bulwarowej), pokój nr 2, tel. 680 48 20 (do 22) i przez centralę huty: 644 95 00 wew. 23-26. Imprezę poprowadzi Ryszard Bielecki, przewodnik turystyki pieszej.

Biuro Turystyki „HUT-PUS” S.A. uprzejmie informuje, że posiada wolne miejsca na wczasy zimowe w Rabie Niżnej, Koninkach, Zakopanym (koszt osobodnia od 67 do 95 zł). Równocześnie informujemy, że została rozpoczęta sprzedaż wczasów po cenach promocyjnych (od 35 zł do 40 za jeden dzień pobytu od osoby),

ZAPROSZENIE NA W CZASY

w znanych i cenionych miejscowościach podgórskich: Zakopanym, Krynicy, Bartkowej, Rabie Niżnej, Koninkach. Przypominamy o wczasach rehabilitacyjnych z bezpłatnymi zabiegami w Krynicy. Koszt od osoby za 14-dniowy pobyt wynosi od 750 zł do 900 zł (nie jest wymagane skierowanie od lekarza). Pracowników, którym przysługują wczasy regeneracyjne, informujemy, że można już z nich skorzystać, wyjeżdżając do Zakopanego, Krynicy, Raby Niżnej, Koninek lub Bartkowej.

Zainteresowanych zapraszamy do siedziby biura: Centrum Administracyjne HTS, bud. S, klatka „B”, parter, tel. 643 55 98 lub wewn. HTS 43-03.

UWAGA WĘDKARZE KOŁA HTS

Zebranie sprawozdawcze koła odbędzie się 22 lutego o godz. 9, w sali 157 bud. Z Centrum Administracyjnego HTS, o czym zawiadamia Zarząd Koła Wędkarzy HTS.

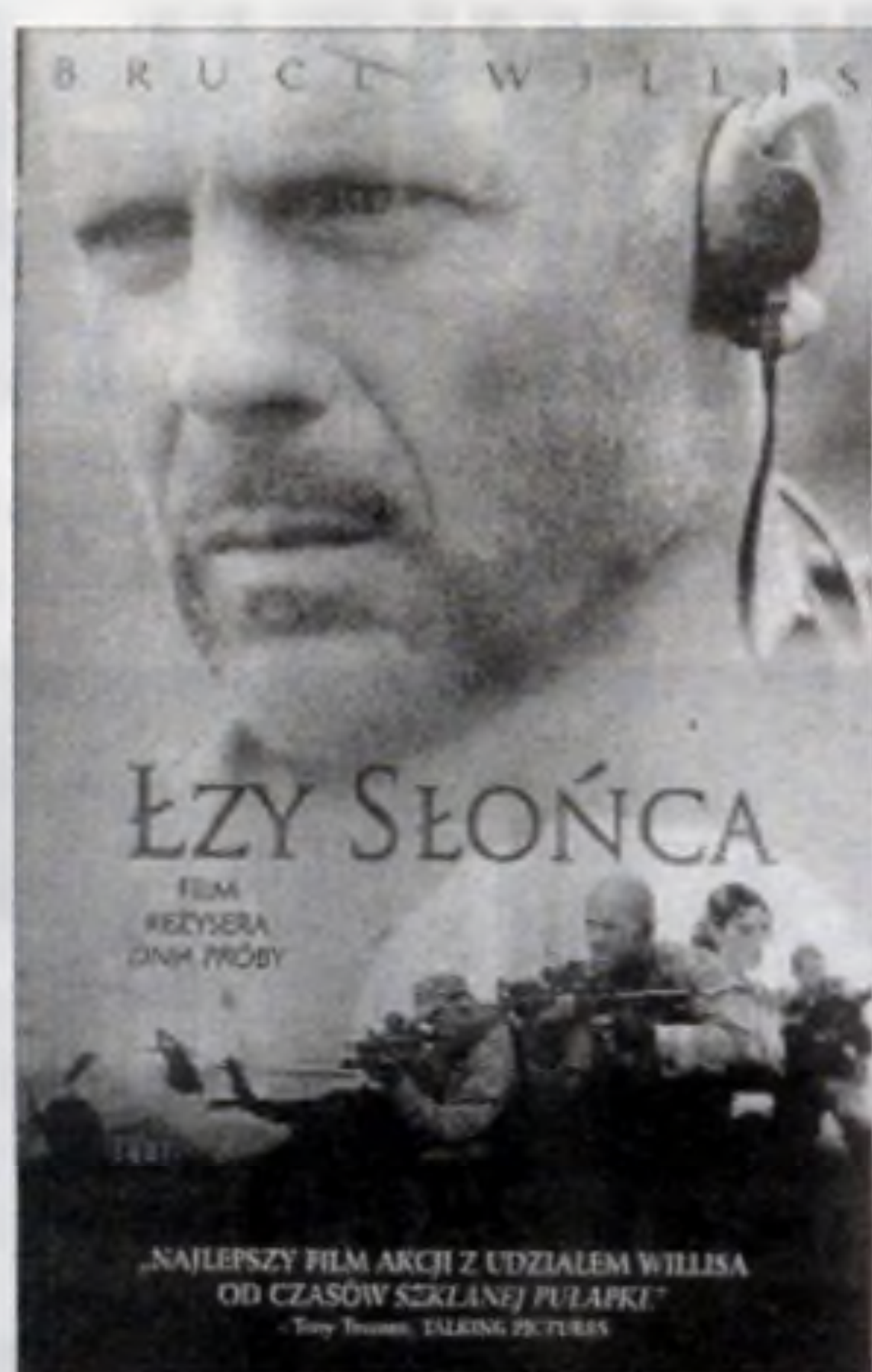


„Głos HTS” – Centrum Administracyjne HTS, budynek „Z”, pok. 208, tel. 644-00-23 lub przez centralę Huty, wew. 50-37.

GŁOS VIDEO

„Łzy Słońca”. Reż. Antoine Fuqua. Wyst. Bruce Willis, Monica Bellucci, Cole Hauser, Tom Skeritt.

Lojalny weteran amerykańskich sił specjalnych porucznik A.K. Waters (Bruce Willis) wysłany zostaje z ryzykownym zadaniem do rozdartej wojną Afryki. Ma uratować dr Lenę Hendricks (Monica Bellucci), amerykańską obywatelkę, która prowadzi tam misję. Gdy odmawia ona porzucenia uchodźców, którzy znajdują się pod jej opieką, por. Waters musi dokonać wyboru – albo wykona rozkazy przełożonych, albo podążyć za głosem sumienia. Wspólnie z



dr Hendricks wyrusza na niebezpieczną przeprawę przez dżunglę. Ich tropem podążają uzbrojeni rebelianci, którzy mają jeden cel: zlikwidować oddział Watersa i towarzyszących mu uchodźców.

Opisy filmów drukujemy dzięki wypożyczalni „M”, która ma swoje siedziby w osiedlu Kolorowym 10 (pawilon) oraz w osiedlu Centrum E (w budynku dawnego kina „Światowid”).

Notowania cenowe

ODZIEŻ

Tanią i nową odzież można zakupić w wielu placówkach handlowych na „Tomexie”. Rekomenduję punkt nr 487 (po prawej stronie przy wejściu do głównej hali z odzieżą) prowadzony przez Leona Plucińskiego. Sprzedawana jest tu odzież firmy „DiAK” z Częstochowy laureata w konkursie „Europrodukt 2003” w Poznaniu. Garnitury są klasy Vistuli i Bytomia. a są w cenie 230-250 zł (trzyzęściowe z kamizelką), marynarki modne z 3 guzikami, wykonane z dobrych materiałów o składzie 65 % elany i 20 % wełny. Są też garnitury młodzieżowe z 4 guzikami w cenie od 230 do 280 zł. Marynarki klasyczne z 70 % wełny są w cenie 150 zł, a 30 % wełny 130 zł. Garnitury dla młodzieży szkolnej można kupić w cenie 200-220 zł. Do garniturów można na miejscu dobrać koszule białe i kolorowe w cenie 35 zł z materiału składającego się z 65% bawełny i 35% poliestru. Koszule w paski i kratkę z tego samego materiału kosztują 50 zł. Są także różne krawaty w cenie od 15 do 20 zł, a nawet paski do spodni skórzane w cenie 20 zł. Obecnie trwa tutaj wyprzedaż kurtek zimowych i płaszczy w cenie 200-250 zł. (sp)

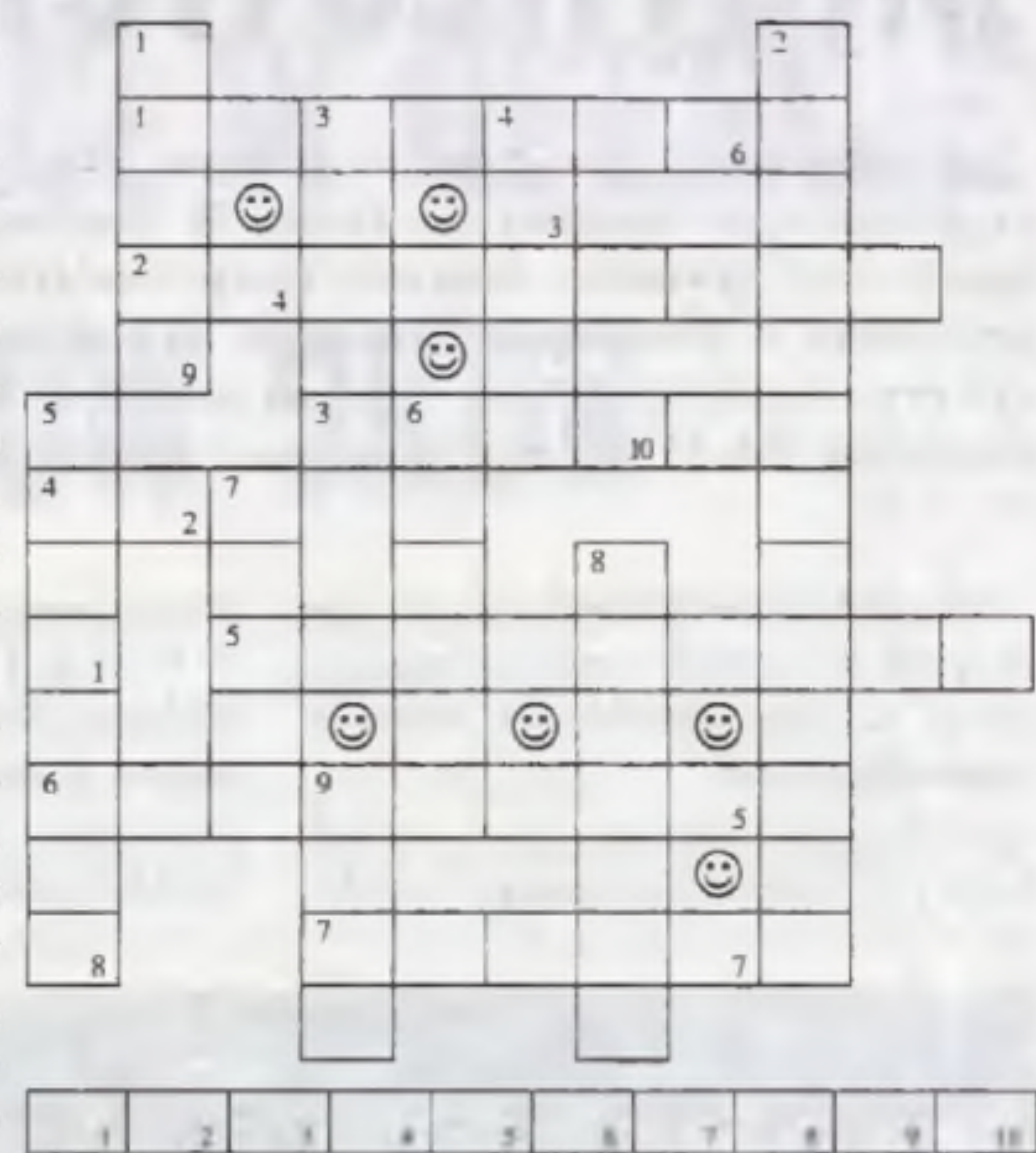
WALUTA

Po gwałtownym wzroście w piątek kursu euro i dolara, w środę tygodnia nastąpił ich spadek.

W kantorze na pl. Bieńczyce, paw. 14, tel. 641-46-29 odnotowaliśmy następujące kursy walut: USD: 3,76-3,83 zł, euro: 4,73-4,80 zł, frank szwajcarski: 2,95-3,03 zł.

FILMOWA KRZYŻÓWKA „SFINKSA”

POZIOMO: 1. Główna gwiazda serialu „Słoneczny patrol”. 2. Zagrała królową elfów Galadrielę w filmie „Władca Pierścieni”. 3. Biały raper, jego debiutem aktorskim był film „Ósma Mila”. 4. „... nocy letniej” – Michaela Hoffmana na podstawie sztuki Williama Szekspira. 5. Zagrał Ziemka w adaptacji „Starej baśni” – Jerzego Hoffmana. 6. Film Spike’a Jonze’a z Nicolasm Cage’em w roli utalentowanego, aczkolwiek zakompleksionego scenarzysty filmowego. 7. Imię Pazury – popularnego polskiego aktora.



PIONOWO: 1. Za rolę w tym filmie Agnieszka Krukówna otrzymała m.in. Złotą Kaczkę dla najlepszej polskiej aktorki 1998 r. 2. Popularny film Denysa Arcanda – satyryczna opowieść o sławie i gwiazdach. 3. Imię Keaton – ulubionej aktorki i przez długi czas towarzyszkii życia Woody Allena. 4. Zagrała obok Cher i Winony Ryder w przeboju „Syreny”, a także w „Rodzinie Adamów” i „Jeźdźcu bez głowy”. 5. Siedziba czarodzieja Sarumana zdobyta przez Entów w filmie „Władca Pierścieni”. 6. Postać z dramatu Szekspira, do której przyrównywany jest Popiel ze „Starej baśni”. 7. „Skrzydło czy ...” – komedia z Louisem de Funes w roli niekwestionowanego mistrza francuskiej kuchni. 8. Polski aktor charakterystyczny, zagrał m.in. w „Misiu”, „Psach”, „Ogniem i mieczem”. 9. Jeden z najpopularniejszych hollywoodzkich aktorów, nagrodzony Oscarem za rolę obrońcy czarnoskórego mężczyzny w filmie „Zabić drożdża”.

Litery z ponumerowanych pól w prawym dolnym rogu tworzą hasło. Poprawne odpowiedzi wezmą udział w losowaniu miesięcznego karnetu do kina studyjnego „Sfinks”. Odpowiedzi prosimy przysłać pocztą na adres: Ośrodek Kultury im. C. K. Norwida, Kino Studyjne „Sfinks”, os. Górali 5, 31-959 Kraków. Na odpowiedzi czekamy do 11 lutego 2004 r. Prosimy o podanie numeru telefonu – o wygranych będziemy informować telefonicznie.

Za rozwiązanie krzyżówki z czwartego styczniowego (22.01.04) numeru Głosu Tygodnika Nowohuckiego nagrodę otrzymała – pani **Monika Stalmach**.

W odpowiedzi red. Terleckiemu

PRZECIWKO CHAMSTWU

Nazywam się Maciej Twaróg. Jestem nowohucianinem, radnym miasta Krakowa wybranym przez mieszkańców Nowej Huty, wspólnie z posłem Romanem Giertychem zaliczam się do założycieli Ligi Polskich Rodzin. To właśnie o mojej osobie w sposób niezwykle chamski wypowiedział się w ubiegłym tygodniu w swoim felietonie, pan Ryszard Terlecki. Żałuję, że paszkwil ten w ogóle pojawił się na łamach „Głosu” – Tygodnika Nowohuckiego. Żałuję, że mieszkańcy Nowej Huty zostali zmuszeni do przeczytania wspomnianego paszkwila. Ów felieton obraził nie tylko mnie, ale i mieszkańców Nowej Huty.

Pan Ryszard Terlecki wziął sobie w ubiegłym tygodniu 3 cele, w które umyślnie uderzył. Po pierwsze, Nową Hutę, po drugie, ideę wpisania Nowej Huty na listę Światowego Dziedzictwa Kultury UNESCO, po trzecie, moją osobę i Ligę Polskich Rodzin. Zaczę od końca. Już tytuł mojej odpowiedzi na paszkwil p. Terleckiego mówił sam za siebie. Tak traktuję stosunek p. Terleckiego do mojej osoby. Identyfikując się z Ligą Polskich Rodzin. Mogę zrozumieć, że poglądy i idee prawicowe są p. Terleckiemu obce. Ma prawo dzisiaj sympatyzować z kim i z czym chce. Dziwię się tylko, że w felietonie p. Terleckiego pojawiła się pod ostrzałem jedynie Liga Polskich Rodzin, bowiem pomysł wpisania Nowej Huty na listę UNESCO był zarówno mój, jak i pana radnego Stanisława Handzlika, przez lata przewodniczącego Rady Miasta Krakowa, dzisiaj polityka Platformy Obywatelskiej. Dlaczego p. Terlecki z furii nie zaatakował PO? Było panu niezręczne? Nie wypadało atakować p. Handzlika? Co więcej, pod projektem uchwały RMK w sprawie rozpoczęcia procesu wpisania Nowej Huty na listę UNESCO podpisała się także krakowska lewica. Do SLD też nie ma pan żadnych uprzedzeń? Widać z tego,

że najłatwiej było panu zaatakować mnie i Ligę Polskich Rodzin. Tym samym zupełnie niepotrzebnie upolitycyzył pan ideę wpisania Nowej Huty na listę UNESCO, a co poniekąd pan ją obrzydził. Wszystkich zainteresowanych tematem wpisania Nowej Huty na listę UNESCO zapewniam, że wraz z grupą radnych podpisanych pod projektem uchwały i tak zrobię to, co planuję, ponieważ widzę sens rozpoczęcia już procesu. Z procedowaniem uchwały zaczekamy jedynie na wpisanie Nowej Huty do rejestru zabytków, co ma nastąpić w pierwszym kwartale 2004 r.

Żeby wszystko było jasne i pan Terlecki nie musiał się więcej głowić, informuję pana, że traktuję Nową Hutę jako polskie dziedzictwo, traktuję Nową Hutę jako niepowtarzalne dzieło ludzkich rąk. To dla mnie niesamowite, że miasto i olbrzymia fabryka zostały zbudowane od podstaw. Jestem zachwycany w Nowej Hucie, codziennie podziwiam piękno i niepowtarzalność architektoniczną Nowej Huty. Nie będę wyjaśniał panu Terleckiemu i czytelnikom nowohuckiego tygodnika, skąd grupa architektów skupiona wokół inż. Tadeusza Ptasińskiego czerpała natchnienie do koncepcji nowohuckiego miasta. Myślę, że każdy czytelnik „Głosu” wie o tym doskonale. Pan Terlecki twierdzi, że koncepcje te zostały przywiezione „w teczce wprost z Moskwy”, po prostu się skompromitował!

Nie wiem skąd pan czerpie informacje o tym, że Liga Polskich Rodzin naśladuje wzory ze Wschodu, a nie z Zachodu. Owszem, byłem przeciwnikiem integracji Polski z Unią Europejską, ale czy to oznacza, że jestem gorszym Europejczykiem niż pan Terlecki i jemu podobni? Nie wydaje mi się! Czytając felieton z poprzedniego tygodnia widzę także ciagotki pana Terleckiego do wymazania z przestrzeni naszych narodowych dzieł okresu lat 1945–1989. Trudno mi się z tym zgodzić. Wiem, czym był okres stalinowskich represji, okres zabijania najgorętszych patriotów, jednak zawsze uważałem Polskę w tym bolesnym okresie dziejowym za moją Ojczyznę i zdania nie zmienię. Nie wyobrażam sobie, aby w biegu naszych dzieł zabrakło okresu 1945–89. Co więcej, nie chcę takich doświadczeń na historii. Przecież wszyscy wiemy, że serce Narodu biło tu, nad Wisłą, a nie w Londynie. W swoje dorosłe życie wszedłem wolny, bez PRL-owskich kompleksów, a moje przekonania; jak i wielu moich rówieśników, były i są nadal gorąco antykomunistyczne. Dałoby temu wymowne świadectwo podczas malowania i niszczenia znieprawionego pomnika Lenina stojącego w Alei Róż w 1989 r. Nigdy nie zapomnę tej ekspresji i chęci zerwania z komunistycznym zniewoleniem wśród nowohuckiej młodzieży. Poza tym, znając historię Polski, wiem, że nasz kraj w dziejach był w o wiele gorszym położeniu geopolitycznym i gospodarczym. Dla pana Terleckiego Nowa Huta jest dziedzictwem komu-

nizmu, dla mnie jest wielkim dziedzictwem pracy ludzkich umysłów i rąk, przed którymi chylę czoła. A za nazwanie Nowej Huty „sowiecką pamiątką”, pan Terlecki powinien jak najszybciej przeprosić Nową Hutę i Jej mieszkańców.

Na sam koniec kwestia promocji i rozwoju ruchu turystycznego w Nowej Hucie, którą pan Terlecki też nie omieszczał zlekceważyć i wyśmiać. Pamiętam, jak w lipcu ub.r. narzekał pan na łamach „Głosu”, że radni nowohucki w Magistracie śpią. Wówczas odpisałem panu, że tak w IV kadencji nie jest i nie będzie. Pisałem oczywiście za siebie. Pomysł wpisania Nowej Huty na listę UNESCO, to tylko pewien etap w podnoszeniu prestiżu, wzmocnienia promocji, uatrakcyjnienia i rozwoju ruchu turystycznego w Nowej Hucie. Widać panu Terleckiemu nic nie dogodzi. Gdy radni śpią to źle, gdy radni są nadaktywni jest jeszcze gorzej. Jestem przekonany, że wpisanie Nowej Huty do rejestru zabytków przez wojewódzkiego konserwatora zabytków, potencjalny wpis na listę Światowego Dziedzictwa Kultury UNESCO i wiele innych ruchów zmierzających do ożywienia Nowej Huty nie przywróci „stanu sprzed kilkudziesięciu lat”, cokolwiek pan Terlecki miał na myśli. Choćby jeden z tych faktów, bez wątpienia pomoże i pozwoli nam wszystkim, mieszkańcom Nowej Huty uwierzyć w to, że żyjemy w wyjątkowym, zabytkowym i historycznym miejscu. Chciałbym, aby budzenie lokalnego patriotyzmu szło w parze z tworzeniem nowych miejsc pracy dla tych, którzy stracili ją dzięki „transformacji”. Czy zatem stworzenie podwalin pod turystykę w Nowej Hucie jest bez sensu? Czy przygotowanie odpowiedniej infrastruktury dla turystyki w Nowej Hucie jest bez sensu? Chyba pan Terlecki nie chce zaprzeczyć, że na turystyce można zarabiać i to całkiem nieźle? Według mnie, Nowa Huta to idealne miejsce dla rozwoju turystyki. Co więcej, jestem przekonany, że stworzenie silnej marki turystycznej o nazwie

<Nowa Huta> może przebić pozostałe walory turystyczne Krakowa. Potrzeba tylko chętnych do realizacji wielkiego projektu i pieniędzy na promocję. Co do chętnych, którzy zechcieliby odwiedzić Nową Hutę, to jest mi wszystko jedno, czy będą to turyści ze Wschodu, z Zachodu czy przyjadą z Oceanu. Ważne aby przyjechali i zostawili tu swoje pieniądze. A wrażenia jakich doznają niech sprawią, żeby zechcieli przyjechać do Nowej Huty jeszcze raz i jeszcze raz...

Ubolewam nad tym, że łamy nowohuckiego „Głosu” służą do obrażania i prostowania niestosownych felietonów. Zamiast koncentrować się na wymianie poglądów i pomysłów na Nową Hutę, spieramy się, udowadniając mieszkańcom Nowej Huty, że właśnie to robimy najlepiej. Mnie nie o to chodzi. Protestuję dzisiaj przeciwko pisanemu chamstwu, zabierając się ze zdwojoną siłą do pracy na rzecz Nowej Huty. Na przekór panu Terleckiemu i jemu podobnym – dla dobra Nowej Huty. Mam nadzieję, że redaktorzy „Głosu” nie pozwolą więcej na podobne felietony. Nie tędy droga...

MACIEJ TWARÓG
radny miasta Krakowa
prezes LPR w Krakowie

Od redakcji: „Głos” zawsze służył swobodnej wymianie poglądów. Dlatego miejsce w gazecie udostępniłmy również panu radnemu Maciejowi Twarogowi. Nie można jednak zgodzić się z ostatnim akapitem jego odpowiedzi. Otóż nie istnieje coś takiego jak „prostowanie niestosownych felietonów”. Pan Maciej Twaróg w swojej odpowiedzi zaprezentował jedynie inny punkt widzenia. Nie możemy też zagwarantować, że publikować będziemy jedynie słuszne poglądy – miejsce na takie publikacje jest jedynie w gazetach partyjnych. Z przyjemnością natomiast publikujemy polemiki. Ocenę przedstawionych racji pozostawiamy Czytelnikom.

Jan L. Franczyk

FERIE W OHP-owskiej ŚWIETLICY

Nie wszystkie dzieci w zimowe ferie mogły wypoczywać poza miastem. 20 dzieciaków z rodzin wymagających wsparcia spędzało wolny czas w OHP-owskiej świetlicy w os. Szkolnym 19. Świetlica specjalnie dla nich czynna była od godz. 9.00 do 14.00 po południu. Trzech wychowawców starało się im na tyle uatrakcyjnić czas ferii, by nie powiało tutaj nudą. Organizowano m.in. zajęcia plastyczne, muzyczne, konkursy z nagrodami, zajęcia gimnastyczne pod nadzorem instruktora. Były dyskoteki, bale przebierańców...

Dwutygodniowe ferie zakończono balem karnawałowym. Nieco speszonych widokiem zaproszonych gości uczestników balu rozgrzała dopiero muzyka. Mogliśmy podziwiać popisy kilkusetletnich chłopców, którzy usiłowali dorównać hiphopowcom występującym przed papieżem. Przyznam, że nieźle im to wyszło. Efektem zajęć plastycznych były ładne gobeliny wykonane na styropianie przez dzieci pod fachowym okiem p. Anity Łukasik.

– Od dwóch lat chodzę do tej świetlicy. Jest fajnie. Są konkursy, mamy nagrody. Siostra i brat nie chcą tutaj chodzić, ale mnie się tu podoba – mówi 7-letnia Karolina.

– Nasze dzieci nie nudziły się i pomysł zorganizowania im takich ferii sprawdził się. Byli i tacy, którzy przychodzili tutaj przed godz. 9.00 rano i czekali na otwarcie świetlicy. Prócz atrakcji przygotowanych dla nich przez wychowawców, czekało też na nich drugie śniadanie – informuje komendantka Hufca Pracy 6-5 i kierowniczka świetlicy środowiskowej p. Danuta Stolarek.

Wyjaśnić należy, że dzieci, które spędziły tutaj ferie, uczęszczają do tej świetlicy od dwóch lat. W zwykłe dni roku szkolnego świetlica jest czynna od godz. 14.00 do 18.00.

magających wsparcia. Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej zobowiązał się do pokrywania kosztów wyżywienia dzieci. Nasi pracownicy socjalni współpracują z pracującymi w świetlicy pedagogami, czego efektem jest zmiana zachowań dzieci i lepsze wyniki w nauce. Dzięki zaangażowaniu pracowników świetlicy dzieci jeżdżą na wycieczki, zwiedzają miasto, bywają w miejscach, w których nigdy nie były, takich jak m.in.: Wawel, muzea, kino Imax. Organizowane są też półkolonie, zimowiska itp. Przyznaję, że „nasze”



– Nasza współpraca z OHP datuje się od 2001 r., kiedy to otrzymaliśmy od nich propozycję otwarcia świetlicy środowiskowej w ich pomieszczeniach w os. Szkolnym 19. Dziś w zajęciach prowadzonych przez świetlicę uczestniczy 20 dzieci w wieku szkolnym, z rodzin wy-

dzieci są tutaj pod profesjonalną opieką. Wspólnie z OHP szukamy sponsorów. Wspólnie dbamy o to, by te dzieci miejsce zabaw pod trzepakiem zamieniły na zabawy w świetlicy – dodaje p. Elżbieta Matuzik, kierownik MOPS nr 4. **! (jdz)**
fot. Janina Dziuro

W TEATRZE LUDOWYM

Duża Scena, os. Teatralne 34
● 6 i 7 II (piątek i sobota), godz. 18 – Prywatna klinika.
● 10, 11 i 12 II (wtorek, środa i czwartek), godz. 11 – Przygody Tomka Sawyera.

Scena Pod Ratuszem, Rynek Główny 1
● 6 i 7 II (piątek i sobota), godz. 20.30 – Życie: trzy wersje.
● 8, 10, 11 i 12 II (niedziela, wtorek, środa, czwartek), godz. 19 – Życie: trzy wersje.

OŚRODKI KULTURY PROPONUJĄ

OŚRODEK KULTURY IM. C.K. NORWIDA, OS. GÓRALI 5
● 9 i 10 II, godz. 9 – Spotkania edukacyjne z filmem ekologicznym w kinie „Sfinks”: „Zima w świecie zwierząt” (spotkania dla przedszkolaków).
● 9 II, godz. 16 – „P.P. Rubens w zbiorach muzeów Brukseli, Londynu, Paryża i Madrytu”. Na prezentację multimedialną z cyklu „W galeriach świata” zaprasza historyk sztuki Maciej Mieziar.
● 11–13 II, godz. 8.30 i 10 – Spotkania edukacyjne z filmem ekologicznym w kinie „Sfinks”: „Ekosystem łąk” (dla uczniów klas IV–VI szkół podstawowych).
● 12 II, godz. 17.30 – „Rośliny dla urody”. Mówi dr Zbigniew Koziara z Akademii Rolniczej.
KLUB „KUŹNIA”, OS. ŻŁOTEGO WIEKU 14
● 10 II, godz. 13 – „Karnawał w Wenecji”. Spotkanie z Andrzejem Lisowskim.
● 12 II, godz. 13 – Z cyklu: „Mój zawód, moja pasja” – spotkanie dla gimnazjalistów z dekoratorką wnętrz Martynką Górka.

STAŚ MARKET

RESTAURACJA „KEJA”
Centrum Handlowe M1
al. Pokoju,
tel. 296-58-25

- RYBY na miejscu i na wynos (półmiski okolicznościowe)
- Dania mięsne i drobiowe

SKLEP, os. Wysokie 22 C
tel. 647-11-24

- stoisko mięsno-wędliniarskie – świeże i młode mięso oraz wędliny od renomowanych dostawców
- dowóz mięsa i wędlin gratis do placówek oświatowych oraz na wesela, bankiety, przyjęcia itp.
- Respektujemy talony SODEXO PASS POLSKA

KRH NSZZ „SOLIDARNOŚĆ”

organizuje wyjazd na
NARCIARSKI

XXVIII „BIEG PIASTÓW” 2004

Szklarska Poręba - Jakuszyce

Sobota – 6 marca 2004 r. – dystans 50 km, styl klasyczny (bieg główny) lub: dystans 10 km, styl klasyczny
Niedziela – 7 marca 2004 r. – dystans 25 km, styl dowolny
Koszt wyjazdu wynosi: – 68 zł z dofinansowaniem z ZFŚS HTS (od emerytów i rencistów dodatkowo kwota 7,50 zł tytułem podatku od dofinansowania) – 133 zł bez dofinansowania
W cenie: przejazdu, dwa noclegi, dwie obiadowe kolacje, dwa śniadania i ubezpieczenie NNW.
Zakwaterowanie w pensjonacie w Szklarskiej Porębie.
Wyjazd: w piątek 5 marca 2004 r. o godz. 7.00 z pętli autobusowej w Mistrzowiecach, a o godz. 7.30 z parkingu „Georytu” przy rondzie Matecznego.
Powrót: w niedzielę 7 marca 2004 r. około godz. 23.00.
Informacje, zapisy i wpłaty:
Ryszard Wawiórko, Centrum Administracyjne HTS, bud. S, kl. A, pok. 102, tel. 643-27-77 lub 644-46-66 wew. 44-25.
Stanisław Grabowski, tel. 642-96-41 lub 644-46-66 wew. 28-16. (w godzinach 7.00–15.00).

Prosimy o dokonywanie wpłat najpóźniej do poniedziałku 16 lutego br. Osoby chętne na wyjazd i udział w jednym z biegów, które wcześniej nie wystawiły karty zgłoszenia i nie wniosły opłaty startowej, muszą liczyć się z dodatkową opłatą (do załatwienia za pośrednictwem organizatorów wyjazdu w Biurze Organizacyjnym Stowarzyszenia „Bieg Piastów”).

KALENDARZ NOWOHUCKI

NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.
Kościół św. Bartłomieja: 8, 11.30.
Szklane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.
Arka Pana: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17.30, 19.
Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.
Dywizjonu 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 20.
Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.
Kalinowe: 7, 9, 11, 13, 18.
Wzgórza Krzesławickie: 7, 8, 9.30, 11, 12.15, 16, 19.
Boh. Września: 6.30, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.15, 16.30, 18, 19.30.
ul. Bulwarowa: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.
Teatralne: 7, 8.30, 10.00, 11.30, 13.00, 16.30, 18, 19.30.
Krzesławice: 9.30, 14.00.
Pleszów: 7.20, 11.00.
Kantorowice: 9.00, 11.00, 19.00, od X do IV – 18.00.
Ruszcza: 7, 9, 11, 16.
Górka Kościelnicza: 7, 12.
Kościelniki: 10.30, 19.
Wolica: 9, 18.

Słowa na niedzielę

[Jezus] zobaczył dwie łodzie stojące przy brzegu (por. Ewangelia św. Łukasza 5, 1–11)

Chrystus potrafi się rozglądać i znaleźć odpowiednie wyjście w konkretnej sytuacji. W tym wypadku chodzi o doskonały pomysł na nauczanie tłumów cisnących się na Niego.

Chrystus uczy tej umiejętności także swoich uczniów, którzy zapraszają do współpracy znajdujących się nieopodal innych rybaków.

Chrystus po prostu chce, abyśmy byli ludźmi otwartymi i twórczymi. Rzeklibyśmy kooperatywnymi dla sprawy Ewangelii.

ks. Piotr Gąsior

DYŻURY SZPITALI

● **Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień pełnią:** Instytut Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

Od 1 lutego br. nie obowiązują już dyżury z zakresu chirurgii ogólnej i urazowej. Pacjenci mogą zgłaszać się do szpitalnych oddziałów ratunkowych (w Nowej Hucie istnieją dwa SOR-y – przy Szpitalu im. Rydygiera i przy Szpitalu im. Żeromskiego). Nadal natomiast pełnione są dyżury z zakresu laryngologii, okulistyki i urologii. Szczegóły pod numerem informacji medycznej 661-22-40.

DYŻURY APTEK

● **Od piątku do czwartku:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 644-17-36 (przez całą dobę).
● **Ponadto przez cały tydzień dyżur pełni apteka** w os. Kazimierzowskim 30, tel. 648-59-57 – od poniedziałku od piątku w godz. 8–22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.

PRZYCHODNIE PEŁNIĄCE DYŻURY LEKARSKIE

● **Opiekę całodobową dla pacjentów Niepublicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej pełnią:** Ambulatorium Opieki Całodobowej, os. Jagiellońskie nr 1, tel. 648-00-44 oraz os. Niepodległości nr 2, tel. 647-02-44.

KINA

SFINKS: ● 6.02 (piątek): godz. 17.00 – „Frida” (USA, 15 lat), godz. 19.00 – „Niewidoczni” (Wlk. Brytania, 15 lat). ● 7.02 (sobota): godz. 17.00 – „Amelia” (Francja, 15 lat), godz. 19.10 – „Frida”. ● 8.02 (niedziela): godz. 17.00 – „Amelia”, godz. 19.10 – „Niewidoczni”. ● 10.02 (wtorek): godz. 17.00 – „Niewidoczni”, godz. 19.00 – „Frida”. ● 11.02 (środa): godz. 17.00 – „Amelia”, godz. 19.10 – „Niewidoczni”. ● 12.02 (czwartek): godz. 17.00 – „Frida”, godz. 19.00 – „Niewidoczni”.

„NIEWIDOCZNI” W KINIE „SFINKS”

Kino studyjne Sfinks zaprasza na nowe dzieło Stephena Frearsa „Niewidoczni”. Reżyser („Moja piękna pralnia”, „Niebezpieczne związki”, „Przeboje i podboje”) po raz kolejny wraca z Hollywood do rodzimej Anglii, by odkryć jej nieznaną dotąd oblicze. Pokazuje te strony Londynu, jakich nie znają turyści i jakich nie chcą znać jego rdzenni mieszkańcy. Znają je jednak, i to nazbyt dobrze, mieszkający tu emigranci, tytułowi niewidoczni. To ludzie, których nikt nie docenia, którzy zawsze pozostają anonimowi, a dzięki którym życie miasta toczy się gładko. To Nigeryjczyk Okwe (Chiwetel Ejiofor), który pracując ponad siły, stara się uczciwie żyć, i Turczynka Senay (nowe, szokujące wcielenie Audrey Tautou, filmowej Amelii). Ale „Niewidoczni” to nie tylko dramat społeczny, to także pełen zaskakujących zwrotów akcji, trzymający w napięciu thriller. Okwe i Senay bowiem pracują w pewnym hotelu, w którego toalecie pewnego pięknego dnia bohater znajduje... serce. To po trosze również niezwykła historia o miłości, która przychodzi w najmniej odpowiednim momencie. Film, który intryguje, porusza, czasami rozbiesza. Niebanalna fabuła, świetne aktorstwo, wartka, pełna napięcia akcja. Tego nie można przegapić!

(ADA)

NOWOHUCKIE ANIOŁKI

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

Poemat wydrukowany w 1955 roku w „Nowej Kulturze” stał się sensacją literacką, a aparat partyjny wpadł we wściekłość. W efekcie redaktor naczelny Paweł Hoffman stracił pracę. Adam Ważyk też miał poważne kłopoty. Ruszyła też partyjna ofensywa propagandowa. „Poemat dla dorosłych” uznany za „wredny paszkwil” był krytykowany na zebraniach partyjnych. Również prasa podjęła temat, choć w charakterystyczny dla „czasów pogardy” sposób: nazwiska Ważyka nie wymieniała, a „Poemat dla dorosłych” też jakby nie istniał.

Jeden tylko dziennikarz nie uderzył w ten ton. Ryszard Kapuściński ze „Sztandaru Młodych” udał się do Nowej Huty i spotkał się z zetempowcami, których poznał kilka lat wcześniej, gdy towarzyszył Wiktorowi Woroszyłskiemu na spotkaniu autorskim. „Czy to prawda, co napisał Ważyk” – spytał ich wprost. „To nic w porównaniu z tym, co tu się naprawdę dzieje”, usłyszał odpowiedź. I powiedli go po błocie i glinie, do brudnych hoteli robotniczych, gdzie po pracy przesiady-

wali młodzi robotnicy. Wielu z nich z nudów włóczyło się po knajpach, przepijając ciężko zarobione pieniądze. Reporter spotkał też samotną matkę z niemowlęciem wyrzuconą z hotelu za to, że po trzech miesiącach nie wróciła do pracy, jeszcze bowiem karmiła dziecko, a także czternastolatkę, która zaraziła ośmiu chłopców chorobą weneryczną. Wprawdzie wyrodnych matek Ryszard Kapuściński nie znalazł, ale w końcu nawet nie o to chodziło. Wystarczyło to, co zobaczył, aby powstał reportaż „To też jest prawda o Nowej Hucie”, który ukazał się, ponieważ zaprzyjaźniony cenzor miał w sobie tyle uczciwości, że go puścił do druku. Wprawdzie zaraz potem stracił pracę, podobnie jak naczelna „Sztandaru”, a autor, bojąc się represji UB, wrócił do Nowej Huty, gdzie przy pomocy przyjaciół z ZMP ukrywał się, ale mimo wszystko sprawie nie udało się ukreślić łba i powstała specjalna komisja KC PZPR, aby sprawdzić, czy rzeczywiście to wszystko, co napisał o Nowej Hucie Kapuściński, to prawda. Komisja potwierdziła, naczelna i cenzor wrócili do pracy. Jeden z członków komisji Jerzy Rawicz napisał cykl artykułów w Trybunie Ludu „Dzień powszedni w Nowej Hucie”. Pełno tam komuni-

stycznej nowomowy. Jeden z tych tekstów zaczyna się tak wzniosłe, że starym towarzyszom ręce same składały się do okłasków: „Aktywność ludzi pracy, kierowana planowo przez partię, przestrzeganie leninowskich norm życia kolektywu, rozwijanie krytyki i samokrytyki, zwłaszcza zaś krytyka oddolna, oto droga do ujawniania i przezwyciężania wszystkich zjawisk złych, nie socjalistycznych i antysocjalistycznych”. Potem jednak autor przeszedł do rzeczy i ostro zganiał „po nazwiskach” kierownictwo partyjne Huty im. Lenina za „rażące zaniedbania”. Krakowski Komitet Wojewódzki PZPR usiłował bronić swego aktywu, jego działacze wychodzili bowiem z założenia: „jeśli dzisiaj jego, to jutro mnie”.

I znowu ukazał się tekst w konwencji „dawania odporu” nie wymienionemu z nazwiska poecie i jego utworowi. 9 października 1955 roku w „Życiu Literackim” Jerzy Lovell napisał: „Gdzieś ktoś wymyślił chutliwą półzwierzęcą dziewczkę, kazał jej być symbolem. Więć włóczy się po kraju upotworniona Kaśka Kariatyda i umiła mieszczanom życie i sny, to pieśnią,

to mową wiążaną. Szepczą do niej pieszczotliwie »kurewko« i gwałtownie chcą przypiąć na uwalanym wapnem zadku szyldzik: Polska Ludowa”. A potem dodawał: „Pozwólcie mi tu pośrodku surowego czasu w mieście Nowa Huta pochwycić wędrującą na wielkiej miotle z plotek i mitów współczesną Kaśkę Kariatyde”.

Niestety z tego reportażu niewiele wynikało, poza tym, że stwierdził to, co już odkrył Kapuściński, że młode kobiety w Nowej Hucie mają trudne życie. Przy okazji autor wysmiał plotkę, że w osuszonym tam stawie znaleziono 60 noworodków, a co druga dziewczyna w Nowej Hucie została zgwałcona. Przytaczał statystyki milicyjne: w 1952 roku dokonano tam 2 gwałtów, w 1953 roku jeden gwałt, i zamordowano jedno dziecko, podobnie jak w 1954 roku, kiedy też jedno dziecko poniosło śmierć z rąk wyrodnej matki. Natomiast w tym czasie co trzecie dziecko urodzone w Nowej Hucie było niesłubne, co stanowiło dla Lovella kolejny dowód, że jednak nowohuckie dziewczyny nie mordują swych, choćby niechcianych noworodków. „Spod gęstwy cyfr przebija prawdziwa twarz uwspółcześnionej Kaśki Kariatydy: cierpiąca twarz kobiety, która rozminęła się z niewie-

ścim szczęściem”, stwierdził autor. Tu akurat nie sposób odmówić mu racji.

Ale sprawa „nowohuckich aniołków” nie została do końca wyjaśniona. Utonęła w gąszczu innych, które złożyły się na wytworzenie potężnej mieszanki wybuchowej, generującej Październik 1956 roku.

Do sprawy wrócił po wielu latach znakomity reporter Janusz Roszko. „Nie dawała mi ona spokoju”, zwierzył się. „Wytrwale szukałem śladów po „nowohuckich aniołkach”. Przeprowadziłem wiele rozmów z osobami, które mogły być świadkami tych wydarzeń. I co? I nic, albo prawie nic. W repertoriach Prokuratury Powiatowej w Nowej Hucie natrafiłem jedynie pod datą 11 sierpnia 1951 roku na adnotację o zwłokach dziecka w Łasku Mogińskim. Sprawa potraktowana została jako zabójstwo z premedytacją. Ale zabójcy nie znaleziono, więc sprawa nie trafiła do sądu”.

Przez przypadek trafił do mnie nie wydany zbiór reportaży Janusza Roszki, pt. „Prawda i legenda o Nowej Hucie”. W jednym z nich, poświęconym przestępkości, wracając do sprawy „nowohuckich aniołków” autor powo-

Z polityki mieszkaniowej Gminy Kraków

JAKIE BĘDĄ CZYNSZE?

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

Na wstępie chcę zaznaczyć, że pojęcie czynsz dotyczy stawki eksploatacyjnej i remontowej. Do tych opłat nie wchodzi koszt ponoszony za media takie jak ciepło, woda, odprowadzanie ścieków czy wywóz nieczystości stałych. Ponadto podkreślam, że poniższe zasady dotyczą głównie mieszkań lokatorskich w zasobach będących własnością Gminy. Właściciele mieszkań, tworząc wspólnotę mieszkaniową, sami uchwalają stawki eksploatacyjne i remontowe. Na pewno stawki uchwalane przez wspólnotę są w jakiejś mierze skorelowane z tymi regulowanymi przez Gminę. Chociaż, jak wynika z praktyki ostatnich lat, stawki czynszowe ustalane przez Gminę są z reguły wyższe od tych, które ustalają współwłaściciele.

JAK TO BYŁO OSTATNIO

Działania podejmowane w zakresie polityki czynszowej powinny zmierzać do utrzymania zasobu mieszkaniowego gminy na zadowalającym poziomie technicznym i estetycznym. Efektywność gospodarki mieszkaniowej we własnym zasobie Miasta ma istotny wpływ na bieżące obciążenie budżetu, ale też wyznacza długoterminowe zobowiązania inwestycyjne w zakresie utrzymania zasobu mieszkaniowego.

Średnia stawka czynszu za lokale mieszkalne w 2002 według rzeczywistego wpływu wynosiła 3,19 zł/m², co pozwoliło na pokrycie kosztów eksploatacji budynków oraz w części wydatków na remonty zasobu.

W 2002 roku średnie koszty eksploatacji zasobu mieszkaniowego wynosiły 2,68 zł/m², co pozwoliło na przeznaczenie na remonty zasobu mieszkaniowego pozostałej części przychodów z wynajmu mieszkań tj. kwoty 0,51 zł/m². Pozostała kwota wydatkowana na remonty została pokryta z wpływów za lokale użytkowe.

Należy jednak zaznaczyć, że stosunkowo wysoka stawka kosztów eksploatacji wynika z konieczności ponoszenia dodatkowych kosztów nie związanych bezpośrednio z utrzymaniem budynków, takich jak: dopłata do utrzymania lokali socjalnych, utrzymania terenów zielonych, ulic międzyosiedlowych, oświetlenia terenów, dopłata do utrzymania budynków Skarbu Państwa, a także z konieczności regulowania zobowiązań najemców zalegających z opłatami za mieszkanie.

Przeznaczanie wpływów z lokali mieszkalnych na pokrycie tych kosztów ogranicza środki na remonty budynków, które w związku ze złym stanem technicznym wymagają dużych nakładów.

Aktualne stawki czynszu za lokale mieszkalne wystarczają na utrzymanie domów o dobrym standardzie. Budynki stare, w których brakuje urządzeń technicznych i w związku z tym czynsze są niższe, nadal potrzebują dofinansowania z budżetu Miasta, do którego przekazywane są wpływy z lokali użytkowych mogące być źródłem finansowania tych kosztów.

UMOCOWANIE PRAWNE

Ustawa z dnia 21 czerwca 2001 o ochronie praw lokatorów, mieszkaniowym zasobie gminy i o zmianie Kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2001 r. nr 71, poz. 733 z późn. zm.) dopuszcza znaczny wzrost stawek czynszu, co pozwoliłoby zmniejszyć zaległości remontowe, jednak ogranicza te działania sytuacja finansowa najemców.

Zgodnie z zasadami polityki czynszowej przyjętej w wieloletnim programie gospodarowania mieszkaniowym zasobem Miasta Krakowa, stawki czynszu ustalane na podstawie wartości użytkowej lokalu mieszkalnego podwyższane miały być zgodnie z zasadami określonymi w powyższej ustawie.

Jednak Trybunał Konstytucyjny w dniu 2 października 2002 r. (Dz. U. z 2002 r. nr 168 poz. 1383) orzekł o niezgodności z Konstytucją art. 9 ust. 3 ustawy z dnia 21 czerwca 2001 r. o ochronie praw lokatorów (...), który ustanawiał maksymalny wzrost stawki czynszu w danym roku, uzależniając wysokość podwyżki od wskaźnika inflacji za poprzedni rok. W świetle ww. zapisu w 2002 r. dopuszczalna była podwyżka czynszu o 6,88%.

W związku z wyrokiem Trybunału Konstytucyjnego do 31 grudnia 2004 r. stawki czynszu mogą być ustalane na poziomie do 3% wartości odtworzeniowej lokalu.

ZAMROŻONA STAWKA

W 2002 ROKU

Założone w „Programie” zasady polityki czynszowej uwzględniające pod-

wyżki stawek czynszu w zależności od wskaźnika inflacji – art. 9 ust. 3 ww. ustawy – powinny zostać zmienione.

Zarządzeniem Prezydenta Miasta Krakowa nr 394/2003 z dnia 25.03.2003 r. przyjęte zostały stawki czynszu za lokale mieszkalne na dotychczasowym poziomie. Aktualnie maksymalna stawka czynszu w zasobach komunalnych kształtuje się na poziomie 1,86% wartości odtworzeniowej.

W kolejnych latach konieczne jest stopniowe podnoszenie czynszów do poziomu umożliwiającego pozyskiwanie środków na remonty nieruchomości. Należy dążyć do tego, by większe wpływy z lokali mieszkalnych wynikające ze wzrostu stawki czynszu przeznaczane były na remonty zasobu. W tym celu konieczne jest minimalizowanie kosztów eksploatacji zasobu m.in. poprzez przekazanie zadań nie związanych bezpośrednio z zarządzaniem (tereny zielone, drogi osiedlowe) jednostkom, do których kompetencji należą kompleksowe działania w tym zakresie.

Obecne maksymalne stawki czynszu za gminne lokale mieszkalne w wybranych miastach przedstawiają poniższe dane.

(Miasto i maksymalne stawki czynszu w zasobach komunalnych w zł/m ²).	
Kraków	4,02
Szczecin	6,02
Łódź	5,12
Gdańsk	4,80

Poznań	4,71
Lublin	4,38
Toruń	3,76
Warszawa	2,59

Zestawiono na podstawie informacji z poszczególnych miast.

KAUCJA – CZTEROKROTNY CZYNSZ MIESIĘCZNY

Ustawa o ochronie praw lokatorów (...) dopuszcza możliwość ustanowienia kaucji do wysokości 12-krotności miesięcznego czynszu za dany lokal. Dla zasobu mieszkaniowego Miasta Krakowa proponuje się kaucję w wysokości czteromiesięcznego czynszu za dany lokal.

Zawarcie umowy najmu z wyłączeniem lokalu socjalnego i zamiennego oraz umowy zawieranej w związku z zamianą lokalu, uzależnia się od wpłacenia przez najemcę kaucji zabezpieczającej pokrycie należności z tytułu najmu lokalu. Istniejąca do 1994 roku praktyka pobierania kaucji potwierdza zasadność jej stosowania, jest zabezpieczeniem na wypadek powstałych zaległości w opłatach za mieszkanie i mobilizuje najemców do poszanowania mienia.

ODSZKODOWANIA ZA ZAJMOWANIE LOKALI BEZ TYTUŁU PRAWNEGO

Dotychczas nie zostały określone zasady pobierania odszkodowań za zajmowanie lokali bez tytułu prawnego. Proponuje się ustalenie odszkodowań na poziomie 3% wartości odtworzeniowej lokalu mieszkalnego.

CZYNSZ A STAWKA ODTWORZENIOWA

Obowiązująca ustawa przewiduje uwolnienie czynszów po 2004 roku w lokalach, w których najem nawiązany został na podstawie decyzji administracyjnej. Przygotowany projekt nowelizacji wprowadza czteroletni okres

łał się na kilka relacji. M.in. prokurator Ludwik Szulc stwierdził: „To było w Lasku Mogińskim. W śniegu znaleziono zaduszone dziecko, pojechałem tam zaraz... Na trop sprawy milicja wpadła szybko, zbadano hotele żeńskie i pytano, która z dziewcząt ostatnio urodziła i czy wszystkie mają dzieci. Jak zapytano tę dziewczynę, gdzie dziecko, to się od razu rozplakała i przyznała się do wszystkiego. To była maturzystka z Kielc, przyjechała do Nowej Huty, bo jej się wydawało, że tutaj się najłatwiej pozbyć dziecka i nikt nie zauważy, że tutaj niby tak dużo podobnych wypadków. Nie chciała nam zdradzić, kto jest ojcem tego dziecka. Twierdziła, że nie chciała dziecka zabić, że to bówiem wiadomo, że kobieta po urodzeniu dziecka ma prawo do urlopu macierzyńskiego, co zapewne kadrowcom nie było w smak. Jako działaczka Ligi Kobiet Maria Gackowa wielokrotnie interweniowała w sprawie ich przyjęcia. Z jakim skutkiem, nie wiadomo. Natomiast emerytowany st. sierżant MO Marian Kusina, który w tym czasie pracował w Komendzie Dzielnicy w Nowej Hucie, oświadczył (cytuję oryginalne sformułowania sierżanta): „Chodziło wtedy dużo takich propagand, że tu dziecko umarte leżało, tam leżało. Opowiadali, że w do-

łach z wapnem, w tym miejscu, gdzie dziś jest Szpital imienia Żeromskiego, znaleźli jakieś szkielety dwa. Tego ja nie widziałem osobiście, bo to co małe, co go śnieg przytrzępał, to tak, pamiętam”. Potwierdził to major MO Bronisław Miśkiewicz, pracujący w Nowej Hucie od 1949 roku: „o tych niemowlętach w wapnie to opowiadali, ale nikt nie widział. Sam rozpytywałem”. Tak samo mówili Sadowscy, cięśle pracujący przy budowie Szpitala im. Żeromskiego od fundamentów. O tym, że matka wrzuciła dziecko do dołu z wapnem, a potem zdemaskowana popełniła samobójstwo, napisał Julian Kawalec w wydanej w 1972 roku powieści „Przepłyniesz rzekę”. Pytany przeze mnie na ten temat oświadczył, że jako dziennikarz radiowiec pracujący w tym czasie w Nowej Hucie znał sprawę z opowieści budowniczych.

Czy w takim razie były „nowohuckie aniołki” czy nie? Nie mnie o tym rozstrzygać. Ale powołałam się na rozmowę na ten temat z początku 1956 roku z pewnym oficerem bezpieczeństwa, z którego synem chodziłem do jednej klasy i pomagałem mu pisać domowe wypracowania z polskiego. Gdy naiwnie spytałem ubeka, czy to prawda, on sumiennie potwierdził i dodał: „mamy kilka takich spraw na tapecie, a dziewczyny siedzą”. A więc to nie milicja zajmowała się „nowohuckimi aniołkami”, a może czyniła to w fazie wstępnej? Może więc wyjaśnienia tej sprawy szukać w zasobach archiwalnych bezpieki? Jeśli oczywiście nie zostały także zniszczone.

RYSZARD DZIESZYŃSKI

przejściowy, co pozwoli na płynne przejście od poziomu czynszów na koniec 2004 roku do czynszów ustalanych na podstawie zasad ogólnych. Zmiana powyższa jest istotna dla najemców lokali w budynkach prywatnych, gdyż uniemożliwi gwałtowną podwyżkę czynszu po 2004 roku.

Zgodnie z powyższą propozycją w stosunkach najmu, wysokość czynszu nie mogłaby przekraczać w stosunku rocznym:

- a) do dnia 31 grudnia 2005 r. – 3,25% wartości odtworzeniowej lokalu,
- b) do dnia 31 grudnia 2006 r. – 3,50% wartości odtworzeniowej lokalu,
- c) do dnia 31 grudnia 2007 r. – 3,75% wartości odtworzeniowej lokalu,
- d) do dnia 31 grudnia 2008 r. – 4,00% wartości odtworzeniowej lokalu.

MOIM ZDANIEM

Tyle z propozycji polityki mieszkaniowej, która jest pewną ogólną wytyczną dla władz wykonawczych miasta. Co zatem czekać będzie lokatorów w najbliższych latach? W 2004 roku należałoby podnieść stawkę do 2% wartości odtworzeniowej, tj. średnio do poziomu 3,61 zł/m kw., a maksymalnie na 4,31 zł/m kw. Skok nastąpiłby dopiero w roku 2005 z 2% wartości odtworzeniowej aż do 3,25%. Biorąc pod uwagę efekt wywołany wprowadzoną w budownictwie stawką VAT w roku 2004, podwyżka ta byłaby bardzo duża. Stawka czynszowa średnia mogłaby wzrosnąć do 5,56 zł, a najwyższa aż do 6,64 zł. Przez kolejne trzy lata te podwyżki mogłyby być już niższe, ale na pewno by wzrosły w roku 2008 do ok. 6,70 zł średnio i 8 zł maksymalnie. Dla niektórych radnych miejskich, jak np. Bogusława Kośmidera z Klubu „Twoje Miasto” te

podwyżki były jeszcze za małe. Natomiast moim zdaniem są za wysokie i niczym nie uzasadnione. Obecnie we wspólnotach mieszkaniowych, gdzie współwłaściciele sami uchwalają stawki eksploatacyjne i remontowe, są one niższe i nie sądzę, żeby w takim tempie musiały rosnąć. Zaliczki na stawki eksploatacyjne (razem z kosztami zarządu) oscylują z reguły w granicach 1,35–1,55 zł. Natomiast zaliczki na stawki remontowe wynikają z zakresu podejmowanych prac remontowych. Stawka remontowa rzędu 1,50–2,00 zł/1 m kw. w budynkach wielorodzinnych pozwala na wykonywanie szerokiego frontu robót remontowych. Te wspólnoty, które przyjęły takie stawki, wykonały bardzo dużo prac remontowych. Nie wspomnę już o doświadczeniach spółdzielni mieszkaniowych, gdzie stawki eksploatacyjne i remontowe płacone przez lokatorów i posiadających własnościowe prawo do mieszkania są, po pierwsze, takie same. Po drugie, oscylują obecnie w granicach 2–3 zł za 1 m. kw. Jestem przekonany, że te stawki czynszowe nie będą rosły w tempie jakie zakłada polityka gminna, gdyż w większości spółdzielni wykonano już szereg prac remontowych, co zresztą jest widoczne gołym okiem w aglomeracji nowohuckiej. Zatem, po co tak duża podwyżka stawki czynszowej dla lokatorów zakładana w uchwale w sprawie polityki mieszkaniowej Gminy Kraków? Czyżby ktoś na biednych ludziach chciał zarabiać? Stanowisko Klubów Radnych SLD zawierało jednoznaczne stwierdzenie, że takie zasady polityki czynszowej są nie do zaakceptowania. Czas pokaże, jak te powyższe teoretyczne zasady będą przełożone na praktykę życia. Obiecuję powracać do sprawy.

SŁAWOMIR PIETRZYK

W Młodzieżowym Domu Kultury im. A. Bursy

ZANIEPOKOJENIE

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

Żle byłoby gdyby jakakolwiek restrukturyzacja mogła ograniczyć bądź zupełnie uniemożliwić dalszą pracę z młodzieżą. MDK jest przecież artystyczną przystanią i ośrodkiem wychowawczym dla maluchów i nastolatków. To dla wielu, wielu z nich możliwość ciekawego spędzania wolnego czasu, edukacji i doznań estetycznych. Już zresztą bardzo powierzchowny wizerunek Domu, nasuwa skojarzenia z zaczerpniętym, bajkowym światem.

ZŁOWIESZCZE POGŁOSKI

Rzeczywiście jest tu bajecznie kolorowo od samego przestąpienia progu, na korytarzu, w salach, pracowniach, w każdym kąciку niewielkiej powierzchni lokalowej. Baśniowe sceny malowane na szkle, różne trofea zdobyte na przeglądach, festiwalach, rekwizyty teatralne, prace plastyczne. Dzieci chętnie tu przychodzą, mają szansę rozwoju artystycznych zainteresowań, poznają nowe techniki. Każde dziecko może znaleźć dla siebie coś, co je zainspiruje, co polubi, w czym może się wykazać. A spektrum propozycji jest bardzo szerokie – teatr, plastyka, taniec, muzyka, tkanina artystyczna, rzeźba, fotografia, film... Każda z tych wymienionych dziedzin jeszcze ma jeszcze wiele różnorodnych, specjalistycznych podgrup, warsztatów.

W MDK im. Bursy w os. Tysiąclecia ciągle dzieje się coś intrygującego. Gwarno i barwnie, niezależnie od pory roku i okresu szkolnego. Tak było oczywiście również podczas minionych ferii zimowych. W rozmowach z nauczycielami, oprócz atmosfery artystycznego uniesienia wyczuwa się jednak, jak już wcześniej zasygnalizowałam, sporo niepokoju. Dotarły tu pogłoski, że władze miasta rozważają, by część młodzieżowych domów kultury zlokalizowanych w budynkach spółdzielni mieszkaniowych potraktować jako samodzielne ośrodki kultury. Obecnie, MDK jest placówką oświatowo-kulturalną, a zatrudnieni pracownicy to nauczyciele i instruktorzy. W przypadku zmiany statusu, dom kultury, jak się sądzi, musiałby być zadbać o niemałe koszty utrzymania lokalu. Taka sytuacja tego rodzaju ośrodkowi nic dobrego by nie wróżyła. Obawy takie podziela również dyrektor **Dorota Rudy-Rudkowska**, która wraz z ambitnym zespołem tej placówki o imponującym dorobku poświęciła spory kawał życia. Skazanie takiej placówki z kilkudziesięcioletnią historią na niechybną zagładę byłoby wielkim błędem, wydaje się wręcz nieprawdopodobne. Mam nadzieję, że do tego nie dojdzie. Byłaby to przecież niepowetowana strata dla dzieci i młodzieży, i dramat dla pracowników. Na razie te złowieszcze doniesienia są tylko pogłoską, niemniej wielu osobom zaczyna się spędzać sen z powiek, bo przecież z MDK związali swoje życie zawodowe.

33 LATA TEMU

MDK powstał w 1971 roku. Wtedy, na początku, były to tylko pomieszczenia, same mury, które trzeba było wypełnić, tchnąć w nie życie. W czasie pierwszych miesięcy organizowania działalności, Dorota Rudy-Rudkowska została zatrudniona w MDK im. Korczaka. Czuwała jednak, by w przyspieszonym tempie rozwinąć skrzydła ośrodek w os. Tysiąclecia. Ambicje zespołu nauczycieli i potrzeby lokalne środowiska wymuszały rytm urządzania obiektu i pracy z dziećmi tego regionu. Ostro zabrano się do dzieła i bardzo szybko MDK staje się znany nie tylko jako placówka lokalna. Już w grudniu następnego roku zorganizowano tu wojewódzką wystawę prac dzieci i młodzieży. Nauczyciele bardzo szybko rozsmakowali również młodzież w poezji, przedstawieniach teatralnych. Teatr stał się główną dzie-

dziną artystycznej działalności, na stałe zagościł w MDK, gotów do współpracy z nauczycielami i młodzieżą nowohuckich i nie tylko nowohuckich szkół. O imponujących sukcesach ostatnich lat dziecięcych i młodzieżowych zespołów teatralnych na SCENIE „i”, między innymi pod kierunkiem talentowanej reżyserki **Joanny Rudkowskiej**, szerzej pisał Jerzy Ridań w poprzednim numerze „Głosu”. Warto jednak przypomnieć początki amatorskiego ruchu teatralnego, doboru repertuaru i trafnego odczytania wrażliwości młodych wykonawców i widzów.

Edukacja teatralna, jak słyszę, nabrała rumieńców w 1979 roku. Pod kierunkiem młodego instruktora **Piotra Kuleszy** (nota bene uzdolnionego ucznia dyr. Rudy-Rudkowskiej) zrealizowano spektakl „Nauka chodzenia”, oparty na twórczości Andrzeja Bursy. Trafiono w dziesiątkę. Spektakl brawurowo przez kilka lat odnosił sukcesy, stał się kultowym przedstawieniem młodzieży szkolnej. Z festiwalu ogólnopolskich, między innymi w Kielcach. Poznaniu, Krakowie, młodzież wracała z nagrodami, „złotymi maskami”.

Sukces uskrzydla. Z satysfakcją kontynuowano pracę w zespołach. Fascynacja teatrem w MDK trwa. O działalności grup teatralnych napisano już wiele, nie będziemy się więc powtarzać. Ważne wszakże, że zmagania ze słowem zaowocowały w ogóle wzrostem zainteresowania poezją, literaturą, dramatem i autorami.

POD PATRONATEM

„POETY PRZEKŁĘTEGO”

Najbardziej do serc młodzieży przemawiał właśnie niepokorny, buntowniczy Andrzej Bursa, krakowski poeta, prozaik, dramaturg, dziennikarz. Z powodu wrodzonej wady serca zmarł w wieku dwudziestu pięciu lat, 15 listopada 1957 roku. Pozostawił bogaty dorobek literacki. Jego utwory pisane prozą i wierszem, felietony i reportaże w „Dzienniku Polskim” nadal tchną świeżością, a wiele z poruszanych wówczas tematów to problemy wciąż aktualne. Obok między innymi Edwarda Stachury, Marka Hłaski, Haliny Poświatowskiej, Stanisława Grochowiaka, wymieniany jest jako powojenny, polski „poeta przeklęty”, „kaskader literatury”. Nic dziwnego, że właśnie tego „poetę przeklętego”, Andrzeja Bursę w 1981 roku wybrano na patrona Młodzieżowego Domu Kultury w os. Tysiąclecia. Jego młodzieńcze zdjęcie i fragment wiersza „Nauka chodzenia”, na głównej ścianie ciasnego korytarza, otoczone są dziesiątkami podpisów. To przywilej wszystkich laureatów recytatorskich turniejów i festiwali. Szczególnie wyróżnienie za trud, przyniesiony do stóp Parnasu, jaki w tym przybytku reprezentuje Andrzej Bursa.

MDK utrzymuje żywy kontakt z rodziną poety – żoną Ludwiką, synem Michałem, siostrą Martą. Bywają zapraszani i gorąco przyjmowani kilka razy w roku na największych imprezach.

Uczestniczą chętnie, ujęci serdecznością młodzieży i nauczycieli. Przynajmniej dwa razy w roku wychodzą stąd zbudowani wielką estymą dla twórczości Andrzeja, spontanicznością reakcji młodej publiczności. Te najważniejsze spotkania to turniej recytatorski i wspólna wigilia.

WIELKA GALA POEZJI

Na konkurs recytatorski wybrano odpowiedni czas. Odbывается corocz-

nie w okresie od 15 listopada (rocznica śmierci poety) do 30 listopada, czyli popularnych andrzejek w imieniny patrona. W źródłowej informacji, tak prezentuje się idea imprezy. „Turniej recytatorski im. Andrzeja Bursy jest imprezą w hołdzie dla Patrona placów-



Scena ze spektaklu „Marta”.

ki, twórcy związanego z Krakowem, który dla kolejnych pokoleń młodych ludzi jest symbolem człowieka wrażliwego na wszelkie pozorności i mistyfikacje, człowieka odpowiedzialnego za kształt i treść własnego życia. Celem turnieju jest upowszechnianie twórczych poszukiwań w dziedzinie interpretacji poezji współczesnej przez młodzież od 14 roku życia”.

Tradycyjnie już, uczestnicy turnieju recytują dwa utwory – jeden Bursy i jeden innego autora. Wyłoniony w finale najlepszy recytator poezji Bursy otrzymuje szczególnie cenną nagrodę – rzeźbę wykonaną przez żonę poety, prof. **Ludwikę Szemioth**. Turniej cieszy się ogromną popularnością. Bierze w nim udział młodzież z Krakowa i woj. małopolskiego. W ostatnim uczestniczyło 170 osób. To imponująca gala poezji, którą należy nadal pielęgnować. Dla wielu młodych ludzi to przeżycie na lata mające niewątpliwie wpływ na kształtowanie osobowości, na postrzeganie świata.

Skoro mówimy o gali poezji, trzeba choćby wspomnieć o wielkiej gali teatru, festiwalach artystycznych, spotkaniach i przeglądach plastycznych. W tych imprezach bierze udział młodzież nawet spoza województwa, zapraszane są zespoły z innych krajów.

Z całą pewnością w budynku w os. Tysiąclecia – lokalu, w którym koegzystuje MDK z XXI LO imienia równie ekscentrycznego artysty, Stanisława Witkiewicza – jak najlepiej wykorzystany, zagospodarowany, jest każdy metr kwadratowy powierzchni. Trudno sobie wyobrazić, by taki ośrodek edukacji i kultury, z powodów finansowych, przestał działać!

Przemierzam kolorowe korytarze, mnóstwo prac plastycznych, wykonanych jeszcze mało wprawna ręką kilkuletnich przedszkolaków i ciekawych, dopracowanych technicznie dzieł młodzieży. Gablota ze zwycięskimi, pięknymi rogami króla Jana z reminiscencji horynieckich itp., itp. W jednej z pracowni spotykamy sporą grupę dzieci, najmłodsze ma około czterech lat, skoncentrowanych nad „rzeźbami” w modelinie. Obok starsze dzieci próbują trudnej sztuki batików; to technika malowania i utrwalania kolorów na tkaninie, na zimno i gorąco. Podziwiam osiągnięcia pracowni tkaniny artystycznej (gobelin, kilimy, tkanina przestrzenna, makrama) pod kierunkiem **Janiny Bialic**, zaglądam do lokum SCENY „i”, gdzie systematycznie, co tydzień, odbywają się przedstawienia...

33 lata działalności, kawał dobrej roboty. To trzeba nadal rozwijać, pielęgnować i chronić od przedsięwzięć, które mogłyby uniemożliwić pracę ośrodka.

HENRYKA ROSIEK

Z NOTESU KIBICA

6.02 (piątek) – godz. 16, pierwsza liga tenisa stołowego kobiet: Bronowianka II – Wanda (hala przy ul. Zarzecze)

7.02 (sobota) – godz. 12, mecz piłki nożnej: Hutnik – GKS Katowice
8.02 (niedziela) – godz. 12, mecz piłki nożnej: Hutnik – Puszcza Niepołomice

8.02 (n) – godz. 16, trzecia liga koszykarzy: Basket Kraków – Limblach Limanowa (hala Tomeksu na Suchych Stawach)

11.02 (środa) – godz. 12, mecz piłki nożnej: Hutnik – Garbarnia Kraków.

BĘDZIE WALCZYŁ O ATENY

Nowohucki bokser, Mariusz Wach (waga +91 kg) występujący w lidze w warszawskiej Gwardii, jest jednym z najlepszych zawodników rodzimego pięściarstwa. W związkowym rankingu za 2003 rok zajął drugie miejsce w łącznej klasyfikacji. Swoją pozycję udowodnił również podczas turnieju o Puchar Polskiego Związku Bokserskiego, który odbył się w Poznaniu. Krakowianin zmierzył się ze swoim najgroźniejszym rywalem Grzegorzem Kielską (Hetman Białystok), nokautując go w drugiej rundzie. Wywalczył sobie w ten sposób miejsce w naszej reprezentacji, która weźmie udział w mistrzostwach Europy, które odbędą się w Puli (Chorwacja), w dniach 19–25 lutego. Zawody te będą jednocześnie eliminacjami przed sierpniowymi igrzyskami olimpijskimi w Atenach. Jeśli Wachowi powiedzie się w ME, to będzie jednym z przynajmniej trzech sportowców (bardzo duże szanse mają lekkoatleci Marcin Urbaś i Aleksander Waleriańczyk) z Nowej Huty, którzy pojadą latem do Grecji.

CORAZ MNIEJ SZANS

AZS AE II WROCŁAW – WANDA 5-5

Punkty dla Wandy: Anna Kursakowa 2, Barbara Janda 2, Anna Rączka-Nowakowska 1. Wystąpiła też Anna Cepil.

Trzy kolejki pozostały do zakończenia rozgrywek w grupie południowej pierwszej ligi, ale wydaje się, iż pingpongistki Wandy po tym remisie straciły szansę na wyprzedzenie liderującej Elty Łódź, choć w ostatnim meczu będą podejmować ten zespół. Stało się tak, chociaż krakowianki prowadziły już 3-0. Niestety, nie zdołały wygrać żadnego z deblowych starć, przegrywając je po 2-3. Duet Kursakowa-Cepil prowadził nawet z parą Małgorzata Derlich-Katarzyna Krztoń 2-1, lecz Cepil dostała krwotoku. – Chciałam nawet oddać tą grę walkowerem, lecz Ania chciała dalej występować – mówi trener Kursakowa. Przy sąsiednim stole Rączka z Noworytą prowadziły z Iloną Ozgą i Małgorzatą Łabuz 2-0 i w III secie 10-6, by przegrać tę partię 10-12 i następne 9-11, 10-12. I właśnie ta porażka przesądziła o remisie w całym spotkaniu.

Prowadzi Elta – 20 pkt, za którą znajduje się Wanda – 17. (dan)

NIE BYŁO CZASU NA RELAKS

Nie mieli czasu na relaks podczas zgrupowania w Dębicy piłkarze Hutnika. Trenowali trzy razy dziennie, a każde zajęcie miały inną formę. – Po powrocie do domu dostali jednak dwa dni wolnego, zawsze tak robimy po zakończeniu zgrupowania. Jestem zadowolony z tego wyjazdu. Mieliśmy świetne warunki do treningu i myślę, że właściwie wykorzystaliśmy spędzony w Dębicy czas – mówi trener Robert Kasperczyk.

Hutnicy wznowili treningi we wtorek i teraz będą się przygotowywać cały czas w Krakowie, ćwicząc raz dziennie, gdyż wielu z nich jeszcze się uczy. Wyjeżdżać z Nowej Huty będą tylko na niektóre spotkania towarzyskie. Pierwszy w tym roku sparing rozegrali w ostatnim dniu pobytu w ośrodku Igloopolu. Zmierzyli się z czwartoligową Krosnianką Krosno. Wygrali hutnicy 2-1 (2-0), a bramki dla nich zdobyli Piotr Madejski i Marcin Pasionek. Jednak nie wszyscy mogli wystąpić. Zabrakło przeziębionego Roberta Stanuli i Dariusza Niemca (uraz palca).

Kolejne mecze Hutnik miał rozegrać w minioną środę na Suchych Stawach z Podbeskidziem Bielsko-Biała i Karpatami Siepraw. Ale po odwilży żadne nowohuckie boisko nie nadawało się do kopania piłki. Dlatego spotkanie z Karpatami zostało w ogóle odwołane, a mecz z drugoligowcami został przeniesiony do Bielska-Białej, w którym jest jedno boisko ze sztuczną murawą.

W Szczyrku na boisku o sztucznej nawierzchni w Ośrodku Przygotowań Olimpijskich odbył się kolejny sparing Hutnika. Rywalem krakowian było Podbeskidzie Bielsko-Biała. – Warunki do gry były wspaniałe – mówi trener Kasperczyk. – Zresztą cały ośrodek może się podobać. Podob-

nie jak spotkanie, które toczyło się w szybkim tempie, a zawodnicy nie odpuszczali.

W pierwszej połowie lepiej spisywali się hutnicy, dla których już w 2 min prowadzenie uzyskał – po akcji Dariusza Kołodzieja i Macieja Papieża – Tomasz Kozieł. W tej części spotkania mieli oni jeszcze kilka szans, ale bramkarz Podbeskidzia obronił główkę Marcina Pasionka, a Piotr Madejski strzelił tuż nad poprzeczkę. Po przerwie bielscy zawodnicy kilkakrotnie groźnie kontrowali, wykorzystując błędy nowohuckich defensorów. Wyrównali w 48 min. a potem jeszcze dwa razy trafiali do krakowskiej bramki, wygrywając 3-1. Trzeciego gola zdobył dla nich Wojciech Rączka, kiedyś zawodnik Hutnika.

W Hutniku wystąpili: Sotnicki – Stanula, Atanaskovic, Pasionek, Papież – Kępa, Kaczor, Kołodziej, Morawiec – Madejski, Kozieł. Po przerwie na zmiany weszli Błachacz, Kostera, Morawiec, Dutka, Jeziorek, Karpiński, Kapelak. Zabrakło przeziębionego Rafała Kwiecińskiego. – Chciał grać, ale wolałem by się wyleczył, stwierdził Kasperczyk – oraz mającego zająć na uczelni Michała Wiącka.

Rozpoczęły się rozmowy Hutnika z Cracovią w sprawie transferu Madejskiego do „pasów”. Jak na razie słychać o rozbieżnościach, dotyczących przede wszystkim kwoty. Szefowie nowohuckiego klubu chcieliby, żeby był to transfer definitywny. Nie wydaje się to jednak dobrym rozwiązaniem nie tylko dla samego zawodnika, ale również dla Hutnika. Jeśli Madejski nie zdołałby wywalczyć miejsca w Cracovii – w tej drużynie jest w tej chwili wielka rywalizacja o każdą pozycję – to w przypadku wypożyczenia łatwiej byłoby mu wrócić na Suche Stawy.

(dan)

PRZED SIATKARSKIM PLAY-OFF

WANDA INTRO DAJWÓR – WTS WARKA 3-2 (25-20, 15-25, 25-21, 22-25, 15-13)

WANDA: Flis, Kieć, Żuchnicki, Winiarczyk, Sadowski, Orzeł oraz Przybyła (libero), Bławat.

Zmienną formę prezentowali w tym meczu zawodnicy Wandy i to nawet w poszczególnych partiach. W pierwszym secie, zanim się spozostregli, już przegrywali 4-9, ale w tym momencie zdobyli się na odwagę i to oni zaczęli atakować, a do tego uzyskali przewagę nad siatką, blokując próbujących robić to samo rywali. Efekt był taki, że tym razem to oni seriami zdobywali punkty, wychodząc na prowadzenie i zdobywając tę partię. Jednak w następnej zmarowali wiele piłek i znowu mieli sporą stratę, lecz nie próbowali

jej już odrobić. Tak zmiennie grali przez dwa następne sety, doszło więc do tie-breaku, w którym okazali się lepsi, ale wykorzystali (Dominik Sadowski) dopiero trzecią piłkę meczową.

Była to ostatnia kolejka części zasadniczej sezonu. Wszystkie najważniejsze decyzje, zwłaszcza podział na czwórkę rywalizującą o awans oraz grupę broniącą się przed spadkiem, zapadły już wcześniej. Siatkarze z Nowej Huty muszą walczyć o uniknięcie degradacji. Najpierw spotkają się z Cukrownikiem, a pierwsze mecze odbędą się w Lublinie w następny weekend. Przegrany z tej pary zmierzy się jeszcze z zespołem, który okaże się słabszy w rywalizacji Wawel Kraków – AZS II Częstochowa, a akurat z aka-

demikami Wanda wygrała obydwa spotkania. Ostatni w tabeli SMS II Spała nie uczestniczy w tej rywalizacji, mającej na celu uniknięcie degradacji, gdyż takie są przepisy związku chroniące jego drużyny. W meczach play-off decydujących o awansie zagrają Skra II Bełchatów z WTS Warka, a Bzura Ozorków z Okocimskim Brzesko.

(dan)

1. Skra II	16	31	47-18
2. Bzura	16	29	41-19
3. Okocimski	16	27	40-25
4. WTS Warka	16	26	37-30
5. Wawel	16	22	32-37
6. Cukrownik	16	22	29-38
7. Wanda	16	21	26-37
8. AZS II	16	20	24-41
9. SMS II	16	18	11-44

ANDRYCHOWSKIE OBYCZAJE

LIDER ANDRYCHÓW – RODIUM DOBRY WYNIK 3-2 (25-23, 23-25, 17-25, 25-19, 15-9)

DOBRY WYNIK: Pozlutko, Musiałek, Michoń, Michno, W. Lesiak. Olszewski oraz Kluczyński (libero), Mroczek, M. Lesiak.

Listopadowe spotkanie tych zespołów zakończyło się takim samym wynikiem, tyle że wygrali je nowohuccy siatkarze. Andrychowianie już wtedy mówili o rewanżu i udało im się go dokonać. Jednak na grę w sobotę wpływ miały nie tylko umiejętności, lecz także inne czynniki. Toczyło się ono w skandalicznej atmosferze, co oznacza, że przez lata w Andrychowie nic się nie zmieniło. Sympatycy siatkarskiej drużyny Hutnika nieraz doświadczyli tam chamsstwa, z jakim nie spotykali się w innych miastach, a do tego dochodziło jeszcze gospodarskie sędziowanie. Tym razem było tak samo. Zaczęło się od tego, że organizatorzy nie chcieli wpuścić na mecz około 40-osobowej grupy kibiców Dobrego Wyniku. Dla „zaprowadzenia porządku” wezwali

nawet Straż Miejską i była to ich jedyna dobra tego dnia decyzja. Bo widzów musieli wpuścić, a straż przydała się do temperowania zachowania miejscowych chuliganów, którzy przez cały czas starali się sprowokować do jakiejś reakcji gości z Nowej Huty. Ci jednak nie zniżyli się do poziomu zachowania miejscowych.

Wydarzenia te miały jakiś wpływ na grę, choć trzeba podkreślić, że mecz stał na dobrym poziomie (choć w Dobrym Wyniku wystąpiło aż sześciu juniorów). Mimo iż niewłaściwych decyzji arbitrow nie brakowało. Odbity się one szczególnie na wyniku pierwszego seta. W ostatniej partii wyrównane starcie trwało do stanu 7-5, ale wtedy gospodarze zdobyli trzy punkty po asach serwisowych i przesądziły w ten sposób o swojej wygranej. Liderem czwartej ligi małopolskiej jest Rodium Dobry Wynik, ale znajdujące się za nim zespoły Pogoni Opatkowice i Lidera przełożyły swój mecz na inny termin.

(dan)

PRZEGRALI, ALE AWANSOWALI

STS NOWY SĄCZ – BASKET KRAKÓW 91-80 (22-17, 24-18, 18-21, 27-24)

BASKET: Ząbczyk 24, Trojan 23, Baron 21, Jaranowski 9, Kościelny 3, Bernat, J. Janczura, Migas, Picheta.

Koszykarze z Nowej Huty nie musieli tego meczu wygrać, by awansować do rozgrywek play-off trzeciej ligi małopolskiej (czwarty w tabeli MOSiR Krosno miał zapewniony udział w zmaganiach w województwie podkarpackim). Musiały być jednak spełnione dwa warunki. Cracovia musiała przegrać z liderem w Limanowej, a Basket nie mógł przegrać różnicą większą niż czternaście punktów. Trener nowohuckiej drużyny Franciszek Szporna, żeby zmobilizować swoich zawodników, powiedział im jednak, że

ta różnica może wynosić tylko dziesięć punktów. Tymczasem cztery minuty przed końcem krakowianie mieli do gospodarzy aż 20 pkt. Ruszyli więc do szturm, co przyniosło im efekty, gdyż 90 sekund przed ostatnią syreną STS miał jedynie osiem punktów przewagi. Chwile radości nie trwały długo, bowiem 25 sekund przed zakończeniem meczu sędzia drużyna prowadziła 91-77, lecz piłkę miał Basket. Trener Szporna nakazał swym zawodnikom przetrzymać ją do końca, bez oddawania rzutu. Jednak w pewnym momencie Andrzeja Barona dopadła para rywali, a ten ratując się przed ich atakiem zdecydował się na rzut i równo z syreną trafił „trójkę”. Tak więc zawodnicy z Nowej Huty swoje zadanie wykonali, a później okazało się, że Cracovia też przegrała.

Teraz Basket czekają dwa mecze play-off z Limblachem, co oznacza, że mogą się one zakończyć nawet remisami, gdyż o awansie zadecydują małe punkty. Pierwsze spotkanie odbędzie się w niedzielę na Suchych Stawach – krakowscy koszykarze szykują dla kibiców niespodziankę – rewanż za tydzień w Limanowej. W drugiej parze zagrają Korona z Unią Tarnów. Zwycięzcy wystąpią w wojewódzkim finale, ale i tak mają zapewniony udział w barażach o drugą ligę.

(dan)

1. Limblach	14	25	1291-1158
2. Korona	14	24	1277-1198
3. Unia	14	23	1169-1039
4. Krosno	14	22	1195-1141
5. Basket	14	19	1037-1156
6. Cracovia	14	19	1099-1217
7. STS	14	19	1035-1128
8. Skawa	14	16	1151-1299

POCZTOWIEC JOOLLA – CKIS SKAWINA 5-5

Punkty dla zespołu z Nowej Huty uzyskały: Jolanta Szatko-Nowak 2,5, Sylwia Rożek 2, Katarzyna Noworyta 0,5. Wystąpiła też Magdalena Kuźma.

Grająca trener Pocztownia, Szatko-Nowak, cały czas przestrzegała przed tym spotkaniem, uważając, że choć skawiński zespół został niedawno osłabiony, to wciąż jest groźny i będzie liczył się w walce o awans do pierwszej ligi. O tym, że miała rację, mogło

WIEDZIAŁA, CO MÓWI

się przekonać w sobotnie popołudnie dosyć spore – jak na tenis stołowy – grono widzów, którzy dotarli do sali SP 143 na os. Kościuszkowskim. Zobaczyli oni bardzo zacięte i emocjonujące spotkanie. Początkowo przewagę uzyskały nowohuckie pingpongistki, które prowadziły 2-0. Po kolejnych grach singlowych było jednak 2-2, lecz po pierwszym deblu przeważał Pocztowniec 3-2. Za chwilę był remis 3-3 i zawodniczki z Nowej Huty jeszcze dwukrotnie odzyskiwały prowadzenie. O końcowym wyniku decydował więc ostatni pojedynek, przed którym było 5-4. Wygrała go Konieczna ze Skawiny, która pokonała Kuźmę 3-0.

Na czele drugiej ligi małopolskiej znajduje się Pocztowniec/Joolla – 21 pkt, który różnicą tylko jednego seta wyprzedza CKiS. (dan)

TO NIE KONIEC ŻUŻLOWYCH TRANSFERÓW

Rozgrywki drugiej ligi żużlowej rozpoczną się za ponad dwa miesiące. Zespół nowohuckiej Wandy, który został do nich zgłoszony, ma je zainaugurować 12 kwietnia, spotkaniem na własnym stadionie z zespołem z Krosna.

A jak na razie, 31 stycznia zakończył się okres transferowy. Nie brakło w tym czasie sensacyjnych przenosin – przebojem stała się przeprowadzka Tomasza i Jacka Gollobów z Polonii Bydgoszcz do Unii Tarnów – ale większość transferów dotyczyła nie tak uznanych zawodników. Kibiców żużla w Nowej Hucie na pewno zainteresuje, że do Bydgoszczy odszedł z Gwardii Warszawa wychowanek Wandy, Dariusz Fijałkowski. Jednak choć czas transferów minął, to właściwie tylko teoretycznie, gdyż i tak będzie można je dalej dokonywać. Umożliwia to przepis o tzw. małym kontrakcie, który będzie dotyczył w tym roku sporej rzeszy żużlowców. Mają oni obowiązującą umowę, ale nie mogą liczyć, że w swym obecnym klubie wyjadą w tym sezonie na tor. Możliwe więc będzie ich wypożyczenie – jeszcze przed rozpoczęciem rozgrywek – do innych zespołów.

Na to wydają się liczyć działacze krakowskiej Wandy, która po ubiegłorocznych perypetiach i rozwiązaniu drużyny teraz ją reaktywowała. Jednak pozostały te same problemy, czyli pustki w kasie i na koncie, a przecież wydatki trzeba czymś opłacić. Na szczęście pozyskanie zawodników tuż przed sezonem jest tańsze. Chociaż kilku żużlowców już w zespole jest. Umowy z nowohuckim klubem podpisałi Georgi Petranow, Tomasz Krzykowski, Jarosław Ślęzak, Marek Remian i Marcin Belkot. W Wandzie mają również jeździć Mariusz Niemczura, Robert Przygódzki i Przemysław Pyzik. Kolejni zawodnicy na pewno też się pojawiają, ale w tej chwili najważniejsze jest pozyskanie dobroczyńców, dzięki którym zniknie przynajmniej część problemów finansowych. (dan)

17 DZIEŃ TELEWIZJA

GŁOS

TYGODNIK
NOWOHUCKI

PIĄTEK

6.02

TVP1

6:00 Telezakupy 6:15 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości o 7:00) 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:13 Woronicza 17 8:20 Moda na sukces (2125) – serial prod. USA 8:45 Słoń Benjamin (24): Benjamin i dom duchów – serial animowany prod. niemieckiej 9:15 Jedynecka na saneczkach 9:40 Ferie z Jedyńką 10:00 Nash Bridges (11) – serial prod. USA (za zgodą rodziców) 10:45 Mamo, tato – pomóżcie: Choroby nowotworowe u dzieci – magazyn 11:05 Sztuka tworzona w mrokach (3/4): Grota Lascaux – serial dok. prod. francuskiej 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes – rolniczy program informacyjny 12:20 Wielkie sprzątanie – magazyn ekologiczny 12:40 Leksykon kinomana: Aleksander Wielki – film fab. prod. USA (1956); reż.: Robert Rossen; wyk.: Richard Burton, Fredric March, Claire Bloom 15:00 Wiadomości 15:10 Prostowanie nóg – film dok. prod. angielskiej (1996) 15:40 Kwadrans na kawę 16:00 Raj – magazyn 16:25 Moda na sukces (2125) – serial prod. USA 16:50 Adam Małysz – wokół skoczni 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedyńki 17:35 Plebania (386) – serial TVP 18:00 Randka w ciemno – zabawa quizowa 18:40 Jaka to melodia? – quiz muzyczny 19:10 Wieczorynka: Krecik – serial anim. prod. czeskiej 19:30 Wiadomości 19:58 Sport 20:04 Pogoda 20:15 Sprawa Thomasa Crowna – film fab. prod. USA (1968); reż.: Norman Jewison; wyk.: Steve McQueen, Faye Dunaway 22:00 Mistrzostwa Europy w łyżwiarstwie figurowym – Budapeszt 23:00 Monitor Wiadomości 23:20 Biznes perspektywy 23:25 Prawo i bezprawie – serial krym. prod. USA (tylko dla dorosłych) 0:10 Po tamtej stronie (6): Inne spojrzenie – serial prod. USA (za zgodą rodziców) 0:50 Towarzysze – film fab. prod. angielsko-australijskiej (1987); reż.: Bill Douglas; wyk.: Robin Soans, Phil Davis

TVP2

7:05 10 minut tylko dla siebie – magazyn 7:15 Dwójka Dzieciom: 100 dobrych uczynków (16): Prima aprilis – serial prod. USA 7:40 Dwójka Dzieciom: Dixie – serial anim. prod. polskiej 7:50 Dwójka Dzieciom: Kasztaniaki „Królewskie ptaki” – serial animowany prod. polskiej 8:00 M jak miłość (201) – serial TVP 8:50 Pytanie na śniadanie 10:25 Święta wojna: Skarby Inków – serial TVP 10:50 Ferie z Dwójką: Podróże Pana Kleksa (1): Wysłannicy Bajdoci – baśń filmowa prod. polsko-radzieckiej (1985); reż.: Krzysztof Gradowski; wyk.: Piotr Fronczewski, Władysław Kowalski, Henryk Bista, Leon Niemczyk 12:15 Ferie z Dwójką: Tajna misja (14/24): Skarb z Cala Figura (2) – serial prod. polsko-australijskiej 12:40 Telezakupy

13:00 Panorama 13:15 Złotopolscy (446): Popołudnie – telenowela TVP 13:40 Ferie z Dwójką: Nowe przygody Tarzana (15): Demon – serial prod. USA 14:25 Polskie drogi (5/11): Lekcja geografii – serial TVP 16:00 Panorama 16:21 Pogoda 16:25 Złotopolscy (567): Chińskie chwytaki – telenowela TVP 16:50 Złotopolscy (568): Skutki opresku – telenowela TVP 17:20 Marian i Hela – kabaretowa telenowela 17:50 Program lokalny 18:30 Panorama 18:53 Pogoda 19:00 Świat obok nas: Siła zmysłów (1): Smak i węch – serial dokumentalny prod. angielskiej (2003) 19:50 Zobacz to... – program kulturalny 20:10 Śpiewające Fortepiany – teleturniej muzyczny 21:10 Na zdrowie: Jagielski: K. Bujakiewicz, Leon Niemczyk – talk-show 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:35 Wideoteka Dorosłego Człowieka 23:05 Tajemnice kobiet – film obyczajowy prod. USA (1999) (za zgodą rodziców); reż.: Kate Woods; wyk.: Greta Scacchi, Anthony La Paglia 0:50 Jak upolować mężczyznę, czyli seks w wielkim mieście 3 (9/18) – serial prod. USA (tylko dla dorosłych)

TV POLONIA

6:00 Bliżej Europy: Prąd z wysypiska 6:15 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości o 7:00) 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:13 Woronicza 17 8:25 Złotopolscy (550): Łóżko stateczności 8:50 Eurotel – magazyn 9:00 Pies, kot i... – serial animowany 9:10 Przybysze z Matplanety: Drugi rozkaz z Matplanety 9:40 Molly (4/13) 10:05 Tysiącletni Gdańsk (6) 10:30 Prawdziwy koniec wielkiej wojny (1) Breslau-Wrocław. Czas przemian – film dok. 10:50 Polakiem będę aż po grób 11:10 Tygodnik polityczny Jedyńki – program publicystyczny 12:00 Wiadomości 12:10 Forum Polonijne 12:55 Hity satelity – propozycje programowe TV Polonia na nadchodzący tydzień 13:10 Sukces (9/10) – serial TVP 13:35 Sukces (10, ost.) – serial TVP 14:05 Stół bez kantów – reportaż Piotra Bikonta 15:00 Wiadomości 15:10 Bao-bab, czyli zielono mi (5): Colonel – serial komediowy prod. TVP 15:35 Telewizyjny przewodnik po kraju. Para w Polskę: Chełmno – magazyn 16:00 Złotopolscy (550): Łóżko stateczności – telenowela TVP 16:30 Gorączka 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedyńki 17:35 Molly (4/13) – serial prod. polsko-angielskiej 18:05 Stół bez kantów – reportaż Piotra Bikonta 19:00 Wieści polonijne 19:15 Dobranocka: Przygód kilka wróbla Ćwirka – serial animowany prod. polskiej 19:30 Wiadomości 19:58 Sport 20:04 Pogoda 20:10 Złotopolscy (550): Łóżko stateczności – telenowela TVP 20:35 Mówi się... – program poradnikowy prof. Jerzego Bralczyka 20:55 Hity satelity – propozycje programowe TV Polonia na nadchodzący tydzień 21:10 Sukces (9/10) – serial TVP 21:35 Sukces (10, ost.) 22:00 Gorączka 22:30 Bao-bab, czyli zielono mi (5): Colonel – serial komediowy prod. TVP 23:00 Panorama 23:20 Sport-telegram 23:23 Prognoza pogody 23:30 Porozmawiaj-

my 0:30 Monitor Wiadomości 0:45 Biznes perspektywy 0:50 Telewizyjny przewodnik po kraju. Para w Polskę: Chełmno – magazyn 1:10 Powtórki programów



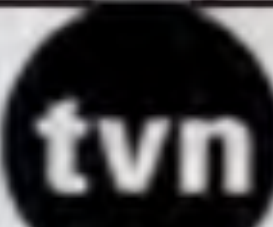
TELEWIZJA KRAKÓW

6:50 Echa dnia 7:15 Telezakupy 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Wierzę, wątpię, szukam 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Teorie spiskowe – film dok. 9:30 Kurier 9:45 Wieży krwi – serial 10:30 Kurier 10:45 Telekurier 11:15 To jest temat 11:30 Kurier 11:45 Smart Jazz-pól Festiwal 12:15 To jest temat 12:30 Kurier 12:35 Poznajmy się lepiej – serial dok. 13:30 Kurier 13:50 Agrobiznes 14:00 Wierzę, wątpię, szukam 14:30 Kurier 14:45 Eurotel 15:00 Maszyna zmian – serial 15:30 Kurier 16:00 Msza święta dla chorych 16:30 Kurier 16:45 Teleplotki 17:00 Miś w Europie – rep. 17:30 Kurier 17:50 Kronika świętokrzyska 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier kulturalny 18:45 Rekomendacje kulturalne 19:00 Nowe miasto 19:30 Telezakupy 19:45 Rozmowa dnia 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:50 Echa dnia 21:15 Eurotel 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 22:05 Tematy dnia 22:15 To jest temat 22:30 Kurier, sport, pogoda 23:05 Przestać cios (1/10) – serial dok. 0:00 Pościć w kamieniu (1/2) – dramat sens. Wik. Bryt. (2000)



POLSAT

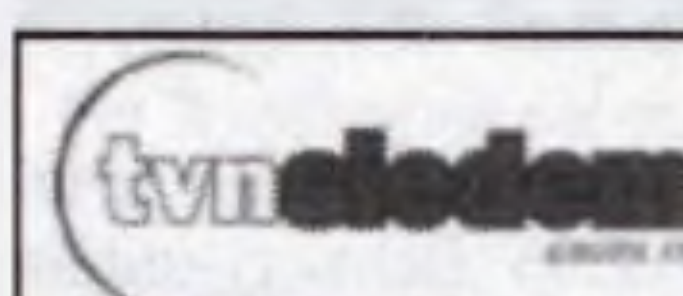
6:00 Piosenka na życzenie 6:45 TV Market – magazyn 7:00 Power Rangers – serial 7:30 Transformery – serial anim. 8:00 Herkules – serial 9:00 Rodzina zastępcza – serial kom. 9:30 Przyjaciele – serial 10:00 Boston public – serial 10:55 Rosyjska ruletka – teleturniej 11:55 Samo życie – serial 12:30 Interwencja 12:45 Serca na rozdrożu – telenowela 13:35 TV Market 13:50 Czułość i kłamstwa – serial 14:10 Power Rangers – serial 14:35 Przygody Jackie Chana – serial anim. 15:00 Miodowe lata – serial kom. 15:45 Informacje 16:10 Interwencja 16:30 Tajne przez poufne – serial sens. 17:30 Hugo Express 17:55 Przyjaciele – serial kom. 18:30 Informacje 19:00 VIP – serial 20:10 Daleko od noszy – serial kom. pol. 20:40 Pierwszy milion – serial sens. pol. 21:30 Losowanie Lotto 21:45 Cień anioła – serial 22:45 Nagi patrol – serial kom. 23:15 Biznes Informacje 23:30 Puls – biznes i giełda 23:50 Graffiti 0:10 Playboy – film erot. USA 2:00 Muzyka na bis



Telewizja Nova

5:20 Prawdziwa miłość – telenowela 6:10 Telesklep 6:50 Biały welon – telenowela 7:40 Ścieżki miłości – telenowela 8:30 Ostry dyżur – serial obycz. 9:20 Tele gra 10:20 Co za noc 10:50 Maraton uśmiechu – pr. rozryw. 11:20 Adopcje – serial dok. 11:50 Rozmowy w toku – talk-show 12:45 Na Wspólnej – serial obycz. 13:15 Ni-

kita – serial 14:10 Brzydula – telenowela 15:00 Ostry dyżur – serial obycz. 16:00 TVN Fakty 16:20 Biały welon – telenowela 17:10 Król przedmieścia – serial kom. 18:00 Rozmowy w toku – talk-show 19:00 TVN Fakty 19:40 Uwaga! 20:10 Na Wspólnej – serial obycz. pol. 20:40 Ostatni sprawiedliwy – film s.f. USA (1996) 22:45 Striptizerki – film sens. USA 0:40 Rodzina Soprano – serial sens. 1:40 Nic straconego



6:45 Telezakupy 7:30 Odlotowa małolata – serial kom. 8:00 Między nami facetami – serial kom. 8:30 Wiosenna namiętność – telenowela 9:20 Cena miłości – telenowela 10:15 Łamislówka – teleturniej 11:00 Przygody supermana – serial 12:05 Telezakupy 14:25 Wiosenna namiętność – telenowela 15:20 Cena miłości – telenowela 16:10 Luz we dwóch – serial kom. 16:40 Jak rozkocharać milionera – serial kom. 17:10 Ścigany – serial sens. 18:10 Przygody supermana – serial 19:10 Odlotowa małolata – serial kom. 19:40 Luz we dwóch – serial kom. 20:00 Agent Royce – film sens. USA 22:10 Łowcy koszarów – serial sens. USA 23:05 Niebezpieczna propozycja – dramat USA 1:10 Agent Royce – film sens. USA 2:55 Łowcy koszarów – serial sens.

TV 4

6:10 Sztukateria 6:35 Divas Las Vegas – koncert 7:00 Muzyczne listy 8:00 Hoboczeki 8:30 Różowa Pantera 9:00 Kolorowy dom – serial kom. 9:30 Daję słowo – teleturniej 10:00 Reporter 10:30 Sztukateria 11:00 Cud miłości – telenowela 11:45 TV Market 12:00 Strefa P 12:30 Słońce też wschodzi – serial 13:30 Muzyczne listy 14:30 Kroniki nie z tej ziemi – serial przygod. 15:30 Klub przyjaciół Stasia i Nel 16:00 Różowa Pantera – serial anim. 16:30 Cud miłości – telenowela 17:30 Zwirowany świat Malcolma – serial kom. 18:00 Droga do sławy – serial obycz. 19:00 Xena, wojownicza księżniczka – serial przygod. 20:00 Rozbitkowie – serial przygod. 21:00 Dziennik, sport, pogoda 21:30 Crime Story – serial sens. 22:30 Amerykańska tragedia – serial obycz. 23:30 Ośmiornica 2 – horror USA 1:15 X laski



HALLMARK

7:45 Król i królowa z Księżycowej Zatoki – dramat obycz. USA 9:15 Gra o spadek – film sens. USA 11:15 Rodzina Sary – film obycz. USA 12:45 Dzięki Bogu, spotkał Lizzie – komedia austral. 14:30 Król i królowa z Księżycowej Zatoki – dramat obycz. USA 16:00 Gra o spadek – film sens. USA 17:45 Dzięki Bogu, spotkał Lizzie – komedia austral. 19:30 Hotel Sorrento – dramat obycz. austral. 21:15 Tajemnicza kobieta – film sens. USA 23:00 Magik – dramat psych. USA 0:45 Hotel Sorrento – dramat obycz. austral. 2:30 Tajemnicza kobieta – film sens. USA

PROPOZYCJE NA PIĄTEK

PROGRAM I, GODZ. 12.40

• **ALEKSANDER WIELKI** – Dramat historyczny produkcji amerykańskiej z 1956 roku. W 336 roku p.n.e. ginie król Macedonii, despotyczny Filip II. Po śmierci władcy na tronie zasiada jego syn. 20-letni Aleksander, zwany Wielkim. Kontynuuje politykę poprzednika i wkrótce zostaje wybrany naczelnym wodzem wyprawy przeciwko Persom. W ciągu 13 lat swoich rządów okazał się genialnym przywódcą – zjednoczył tereny ciągnące się od Grecji aż po Indie. Umarł w wieku 33 lat.

PROGRAM I, GODZ. 20.15

• **SPRAWA THOMASA CROWNA** – Film sensacyjny produkcji amerykańskiej z 1968 roku. Thomas Crown, znudzony milioner, obmyśla plan napadu na bank. Na jego zlecenie złodzieje dokonują włamania, a ich łupem pada ponad 2,5 miliona dolarów. Niebawem towarzystwo ubezpieczeniowe, którego klientem była okradziona instytucja, postanawia zbadać sprawę. Wysłała na miejsce najlepszą agentkę, Vicky Anderson. Domyśla się ona, kto kierował zuchwałym rabunkiem.

TVN, GODZ. 20.40

• **OSTATNI SPRAWIEDLIWY** – Amerykański film sensacyjny z 1996 roku. Smith przybywa do teksańskiego miasteczka sterroryzowanego przez dwa zwalczające się gangi, zajmujące się handlem alkoholem. Chce doprowadzić do tego, aby bezlitosne grupy zniszczyły się nawzajem. W roli głównej Bruce Willis.

PROGRAM II, GODZ. 23.05

• **TAJEMNICE KOBIEC** – Australijski film obyczajowy z 2000 roku. Sydney. Christina samotnie wychowuje 17-letnią Jossie. Dziewczyna jest dobrą uczennicą, lecz musi znieść nieprzyjemności z powodu swojego sycylijskiego pochodzenia. Nastolatka buntuje się przeciwko matce i babce, które, choć już 50 lat mieszkają w Australii, nadal kultuwują stare włoskie tradycje. Jossie próbuje zerwać z przeszłością. Niespodziewanie poznaje prawdziwe losy babci i matki.



**NOWOHUCKIE
CENTRUM KULTURY**
31-913 Kraków, Aleja Jana Pawła II 232

Centrum

Języków Obcych

angielski, francuski, włoski,
hiszpański, rosyjski,
niemiecki – „dialekt” UE,
szwedzki – profil medyczny

Tel. 644-09-39

e-mail: jezyki@nck.krakow.pl
www.nck.krakow.pl

TVP1

6:30 Rok w ogrodzie 7:00 Agrolinia 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:15 Telewizyjny Przewodnik po Kraju, czyli para w Polskę 8:40 Ziarno – program redakcji katolickiej dla dzieci i rodziców 9:05 Lippy & Messy 9:10 Ferie z Jedynek 9:35 Walt Disney przedstawia: Legenda Tarzana – serial anim. prod. USA 10:00 Walt Disney przedstawia: Zorro (39, 40) – serial prod. USA 10:55 Kolejka – lista przebojów 11:20 Słoneczny patrol (1) – serial prod. USA 12:05 Mieszkańcy z wyobraźnią: Eklektyzm 12:30 Co Pani na to? 13:00 Wiadomości 13:10 Polska w Białym Domu 13:35 Wciąż nazywają mnie Bruce – komedia prod. USA (1986); reż.: James Orr, Johnny Yune; wyk.: Johnny Yune, Robert Guillaume, Pat Paulsen, J. David Moeller 15:05 Moda na sukces (2126) – serial prod. USA 15:35 Studio sport: Puchar Świata w skokach narciarskich – Oberstdorf 17:35 Teleexpress 17:50 Plebania (387) – serial TVP 18:20 Sąsiedzi: Piękna nieznajoma – serial komediowy TVP 18:50 Jaka to melodia? – quiz muzyczny 19:15 Wieczorynka: Bob Budownicz 19:30 Wiadomości 19:50 Sport 19:59 Pogoda 20:10 Gwiazda tygodnia: Nastassja Kinski „Na granicy ryzyka” – dramat sensacyjny prod. USA (1994) (za zgodą rodziców); reż.: Deran Sarafin; wyk.: James Gandolfini, Nastassja Kinski, Chris McDonald, Charlie Sheen 21:55 Gdzie jest wodzirej?, czyli Sylwester z Jedynek na bis (2) 23:00 Miasto śmierci – film fabularny produkcji USA (1990) (tylko dla dorosłych); reż.: Stephen Cornwell; wyk.: Lorenzo Lamas, Michael Pare, Jennifer Runyon 0:40 Kino nocnych marków: Droga do Białego Domu – dramat polityczny prod. USA (1999) (tylko dla dorosłych); reż.: George Hickenlooper; wyk.: William Hurt, Nigel Hawthorne, Miranda Richardson, Irene Jacob

TVP2

6:55 10 minut tylko dla siebie – magazyn 7:05 Echa tygodnia (dla niesłyszących) 7:35 Spróbujmy razem – magazyn dla niepełnosprawnych 8:00 M jak miłość (202) – serial TVP 8:50 Siła zmysłów (1): Smak i węch – serial dokumentalny prod. angielskiej (2003) 9:40 Ojczyzna-polszczyzna: O dobru wspólnym – program prof. Jana Miodka 9:55 Kręciola 10:20 National Geographic proponuje: Ostatnie szympansy na wolności – serial dok. prod. USA 10:50 Kino bez rodziców: Jetsonowie „Popołudnie pod psem” – serial anim. prod. USA 11:10 Animals – magazyn 11:35 Rok Lutosławskiego 11:40 Motyl w sercu – film fab. prod. włoskiej (1999); reż.: Giuliana Gam-

ba; wyk.: Claudia Pandolfi, Carlotta Natoli, Anita Zagaria 13:25 Rok Lutosławskiego 13:30 30 ton! lista, lista – lista przebojów 14:00 Familiada – teleturniej 14:30 Złotopolscy (569): Egzekutor – telenowela TVP 15:00 Wielka gra – teleturniej 15:55 Rok Lutosławskiego 16:00 Śpiewające Fortepiany – teleturniej muzyczny 16:50 Rok Lutosławskiego 17:00 Rzykanci – reality show prod. USA 17:40 Rok Lutosławskiego 18:00 Program lokalny 18:30 Panorama 18:53 Pogoda 19:00 Herbatka u Tadeusza – talk-show 20:00 Europa da się lubić...: Między nami kranianami – talk-show 21:00 Kryminalne zagadki Las Vegas (20/23) – serial prod. kanadyjskiej (tylko dla dorosłych) 21:50 Słowo na niedzielę 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:35 Shakin’Dudi – śpiewak przebojów 23:25 Żegnaj Ameryko – film fab. prod. USA (1997) (tylko dla dorosłych); reż.: Thierry Notz; wyk.: Corin Nemetz, Rae Dawn Chong 1:20 Kierunek Punkt Zero – dramat polityczny prod. USA (1989); reż.: Peter Markle; wyk.: Martin Sheen, Emilio Estevez

TV POLONIA

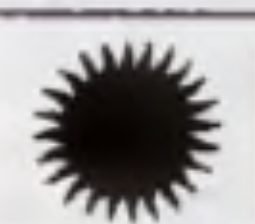
6:00 Na dobre i na złe (156) – serial produkcji TVP 7:05 Echa tygodnia (program w języku migowym) 7:40 Wieści polonijne 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:15 Telewizyjny przewodnik po Kraju. Para w Polskę: Włodawa – magazyn 8:40 Ziarno – program redakcji katolickiej dla dzieci i rodziców 9:05 Gdybym był dorosły 9:20 Śpiewaj z nami 9:25 Zgadnij odpowiedź 9:35 Marco i Gina (5/13) – serial animowany produkcji włoskiej 10:00 Mówi się... – program poradnikowy prof. Jerzego Bralczyka 10:20 Ludzie listy piszą 10:40 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Smak Wozgów 11:10 Książki z górnej półki – magazyn 11:20 Klan (779) – telenowela produkcji TVP 11:40 Klan (780) 12:05 Klan (781) 12:30 Wideoteka Dorosłego Człowieka – program przypominający największe gwiazdy muzyki lat 60., 70. i 80. 13:00 Wiadomości 13:10 Daleko od szosy (6/7): Egzamin – serial produkcji TVP 14:20 Krzysztof Majchrzak – aktorstwo prawdziwe 14:40 Tam gdzie jesteśmy: Tu mówi Hema! (w 100 lecie urodzin) 15:10 Święta wojna (90): Mistrzowie kuchni – serial produkcji TVP 15:35 Latające maszyny kontra pan Samochodzik – film sensacyjno-przygodowy prod. polskiej (1991); reż.: Janusz Kidawa; wyk.: Piotr Krukowski, Małgosia Markiewicz, Jaś Strumillo, Joanna Jędrzyka 17:00 „Wesołe jest życie staruszka” – recital Wiesława Michnikowskiego 17:30 Na dobre i na złe (156) – serial produkcji TVP 18:20 Kariera Nikodema Dyzy (6/7) – serial produkcji TVP 19:15 Dobranocka: Maurycy i Hawranek – serial animowany produkcji polskiej 19:30 Wiadomości

19:50 Sport 19:59 Prognoza pogody 20:05 Daleko od szosy (6/7) – serial produkcji TVP 21:15 Krzysztof Majchrzak – aktorstwo prawdziwe 21:35 Sauna – komedia prod. polskiej (1992); reż.: Filip Bajon; wyk.: Bogusław Linda, Gabriela Kownacka, Marian Opania, Bartosz Opania 23:05 Monidło – komedia prod. polskiej (1969); reż.: Antoni Krauze; wyk.: Henryk Hunko, Tadeusz Kwinta 23:40 Panorama 0:00 Sport-telegram 0:03 Prognoza pogody 0:10 Na dobre i na złe (156) – serial produkcji TVP 1:00 Salon Kresowy: Moje powroty do Wilna – film dokumentalny 1:15 Powtórki programów



TELEWIZJA
KRAKÓW

7:00 Lis Leon – serial animowany 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Wiara i życie – magazyn 8:20 Warto wiedzieć 8:30 Kurier 8:45 Rekomendacje kulturalne 9:00 Świat 9:30 Kurier 9:45 Gwiazdy Hollywoodu – serial dokumentalny 10:10 Chłopi – serial obyczajowy produkcji polskiej 11:00 Bądź zdrow 11:30 Kurier 11:45 Od arii do piosenki 12:30 Kurier 12:45 Kowalski i Schmidt – mag. 13:15 Telenowyny – mag. 13:30 Kurier 13:30 Era Basket liga 15:30 Kurier 15:45 Podpowiedzi w plenerze 16:05 Warto wiedzieć 16:30 Kurier 16:45 Młodzież kontra 17:30 Kurier 17:35 Świat 18:00 Kronika 18:15 Prognoza pogody 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier 18:35 Regionalny kultury 18:50 Czerdziestolatek – 20 lat później – serial obyczajowy produkcji polskiej 19:50 Podwodna Polska 20:15 Gwiazdy sportu 20:30 Kurier 20:55 Przegląd gospodarczy 21:20 Książka tygodnia 21:30 Kurier 21:45 Kronika 22:00 Kronika sportowa 22:15 Magazyn motoryzacyjny 22:30 Kurier, sport, pogoda 23:05 Patrol Trójki – magazyn 23:35 Dziwna planeta – komedia romantyczna produkcji australijskiej (1999)



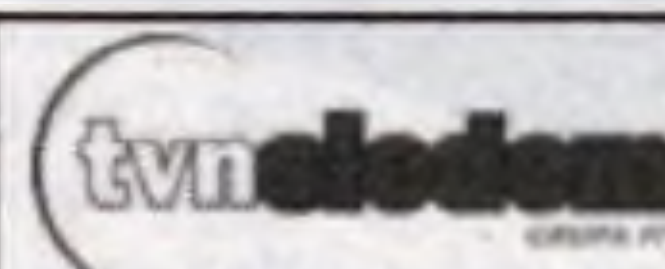
POLSAT

6:00 Poplista 7:00 Twój lekarz 7:15 Wystarczy chcieć 7:30 Najzabawniejsze zwierzęta świata – pr. rozryw. 8:00 Laboratorium Dextera – serial anim. 8:30 Yugioh – serial anim. 9:00 Hugo 9:30 Mop Man – magazyn muz. 10:30 Samo życie – serial 11:55 13 Posterunek 12:30 Czarny pies czy biały kot – talk-show 13:30 Domowa kawiarenka – mag. 14:00 Daleko od noszy – serial kom. 14:40 Najzabawniejsze zwierzęta świata 15:00 4x4 – mag. 15:30 Benny Hill 15:45 Informacje i pogoda 16:05 Interwencja 16:30 Asy z klasy – serial kom. 17:30 Boston Public – serial obycz. 18:30 Informacje, sport 19:05 Rosyjska ruletka – teleturniej 20:00 Opowieść policyjna 2 – film sens. Hongkong (1988) (21:30 Lotto) 22:15 Rykoszet – film sens. USA 0:15 Mistrzowie z klasztoru Wek – film sens. Hongkong (1990) 2:20 Zostać miss – serial obycz. pol. 3:10 Muzyka na bis



Telewizja
Nova

6:05 Telesklep 7:45 Szczenięce lata Toma i Jerry’ego – serial anim. 9:00 Automaniak 9:30 Telegra 10:30 VIVA Polska! 11:30 Na Wspólnej – serial obycz. 13:40 Twoja droga do gwiazd – pr. rozryw. 15:00 Tylko miłość – pr. rozryw. 16:10 Maraton uśmiechu – pr. rozryw. 16:40 Siłacze 17:45 Dla ciebie wszystko – pr. rozryw. 19:00 TVN Fakty, sport i pogoda 19:40 Uwaga! 20:00 Uciekający pociąg – thriller USA 21:15 Zakochany Szekspir – komedia USA 23:35 Projekt Viper – horror s.f. USA 1:20 Nic straconego



6:00 Telesklep 8:20 Kto was tak urządził? 8:50 Świat Dzikiego Zachodu – film s.f. USA (1973) 10:30 Łamiśłówka 11:35 Pechowy skrzat – film obycz. USA 13:35 Agent 14:50 Na osi 15:20 Trele morele 16:20 Północ-Południe 17:20 Podniebny romans – film obycz. n. zel. 19:05 Kochane kłopoty 20:00 Artur 2: Na dzień – komedia USA (1988) 22:15 Mroczny sekret – film obycz. USA 0:00 Morderczy upał – film sens. USA 1:40 Cela nr – rep.

TV 4

6:10 Vip 6:35 V max 7:00 Xena, wojownicza księżniczka – serial przygod. 8:00 Hoboczek 8:30 Robocop – serial anim. 9:00 Kot Eek – serial anim. 9:30 Różowa Pantera 10:00 Słońce też wschodzi – serial obycz. 11:00 Droga do sławy – serial 12:00 Zwirowany świat Malcolma – serial kom. 12:30 Rajdowe MŚ 13:00 VIP 13:30 V max 14:00 Polska Liga Siatkówki 16:00 Joker – pr. rozryw. 17:00 Gdzie diabeł mówi dobranoc – serial sens. 18:00 Partnerki – serial sens. 19:00 Sekret trzech kobiet – dramat obycz. USA 21:00 Dziennik, sport, pogoda 21:30 Reporter 22:00 Komenda – magazyn 22:30 Ukryte kamery w natarciu – serial dok. 23:00 Akcja nad Berlinem – serial sens. niem. 0:00 W pogoni za Lolą – komedia rom. USA 1:50 To się w głowie nie mieści



HALLMARK

6:00 Zdarzył się cud – film obycz. USA 7:45 Podarunek: Historia Daniela Huffmana – film obycz. USA 9:30 Moby Dick (1/2) – film przygod. USA 11:15 Co z ciebie za matka – dramat obycz. USA 13:00 Zdarzył się cud – film obycz. USA 14:45 Podarunek: Historia Daniela Huffmana – film obycz. USA 16:30 Moby Dick (1/2) – film przygod. USA 18:15 Detektyw w sutannie – serial sens. USA 19:00 Córki McLeoda – serial obycz. 20:00 Jordan – serial sens. 21:00 11 września Waszyngton: Czas kryzysu – dramat obycz. USA 23:15 Podwójna świadomość – s.f. USA 1:00 Jordan – serial 2:00 11 września Waszyngton: Czas kryzysu – dramat obycz. USA

PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

TV 4, GODZ. 19.00

● **SEKRET TRZECH KOBIEĆ** – Dramat obyczajowy produkcji amerykańskiej z 1999 roku. Z tragicznej katastrofy lotniczej cało uchodzi jedynie ośmioletni chłopiec. Diane, Shelley i Kelly nie znają się. Każda z nich jest przekonana, że ciężko ranne dziecko jest jej synem, który wkrótce po urodzeniu został adoptowany.

TV POLSAT, GODZ. 20.05

● **POLICYJNA OPowieść 2** – Film sensacyjny wyprodukowany w roku 1988 w Hongkongu. Pomimo sukcesów w walce z mafią policjant Chan zostaje przeniesiony do drogówki. Gangster Wong, którego niegdyś wsadził do więzienia, porywa jego ukochaną, May. Tymczasem Chan wraca do swego oddziału. Bez niego nikt nie radzi sobie z gangiem podkładającym ładunki wybuchowe. Szaleńcy żądają dwudziestu milionów dolarów. W razie niespełnienia warunków grożą kolejnymi zamachami.

PROGRAM I, GODZ. 20.10

● **NA GRANICY RYZYKA** – Amerykański film sensacyjny z 1994 roku. Instruktor skoków spadochronowych Ditch udziela lekcji tajemniczej Chris. W czasie pierwszego ćwiczebnego lotu dziewczyna ginie. Mężczyzna chce wiedzieć jak do tego doszło. Dowiaduje się, że w rzeczywistości kobieta była licencjonowanym pilotem i agentką KGB. Wkrótce odkrywa również, że Chris żyje i próbuje powstrzymać przed dokonaniem kradzieży swoich dawnych współpracowników.

TVN, GODZ. 21.15

● **ZAKOCHANY SZEKSPIR** – Komedia produkcji amerykańskiej z 1998 roku. Szekspir cierpi na kryzys twórczy. Tymczasem trwają przesłuchania do jego nowej sztuki. Wśród chętnych stawia się przebrana za chłopaka lady Viola.

TV POLSAT, GODZ. 22.15

● **RYKOSZET** – Amerykański film sensacyjny z 1991 roku. Czarnoskóry policjant Nick zostaje wrobiony w zabójstwo. W jednej chwili traci opinię uczciwego gliny i miłość swojej żony. Postanawia odnaleźć człowieka odpowiedzialnego za jego nieszczęście. Wkrótce odkrywa, że jest nim psychopatyczny morderca Earl, do którego aresztowania i skazania doprowadził przed laty. Okazuje się, że przestępca podczas pobytu w więzieniu obmyślił plan zemsty.

PROGRAM I, GODZ. 23.00

● **MIASTO ŚMIERCI** – Thriller produkcji amerykańskiej z 1990 roku. Bejrut. Rok 1984. Kapitan amerykańskiej piechoty morskiej Craig zostaje uprowadzony. Porywacze pozorują jego śmierć przez co zostaje uznany za zabitego. Jego bliźniaczy brat Chris, trener szkolnej drużyny bejsbolowej, wierzy jednak, że mężczyźni udało się wyjść z życiem. Opuszcza więc Stany Zjednoczone i wyrusza na poszukiwanie Craiga. Wkrótce popada w poważne tarapaty.

OŚRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW „LIDER”
os. Oświecenia 33

kursy nauki jazdy.

SUPERATRAKCYJNE CENY!

Biuro czynne: pon.-pt. 15.00-17.00. Tel. 649-51-09, 649-12-46, 0502-292-702

AUTOMYJNIA RĘCZNA

wyposażona w sprzęt firmy KÄRCHER

PROMOCJA DLA STAŁYCH KLIENTÓW

FUH „WAAM”, ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39



AUTO CENTRUM BLASK

Kraków, ul. Bulwarowa 33 a

Tel. 644-89-06, 680-53-10

✓ MYJNIA RĘCZNA – tel. 644-89-06, czynna myjnia patronacka od pon. do piątku w godz. 8.00-18.00, w niedzielę od 8.00 do 15.00 KÄRCHER

✓ SAMOOBSŁUGOWA MYJNIA RĘCZNA – czynna 7 dni w tygodniu w godz. 8.00-23.00

✓ SERWIS I SPRZEDAŻ OPON – tel. 680-53-10, 680-53-11, czynny od poniedziałku do soboty w godz. 8.00-18.00



TVP1

5:55 W słońcu i w deszczu (1/7): Prawo jazdy – serial TVP (1979); reż.: Sylwester Szyszko; wyk.: Jarosław Kopaczewski, Hanna Bieniusewicz, Wanda Luczycka 6:50 Europa bez między – magazyn 7:35 Przedszkolandia 8:05 Moda na sukces (2126) 8:25 W świecie mitów (12): Błogosławieństwo – serial prod. kanadyjskiej 9:20 Lippy & Messy – język angielski dla dzieci 9:25 Do góry nogami 9:55 Gamebox 10:20 Studio sport: Mistrzostwa Europy w łyżwiarstwie figurowym – Budapeszt 11:15 Siódme niebo (41): Gość z Francji – serial prod. USA 12:00 Anioł Pański – transmisja modlitwy 12:20 Książki na zimę 12:30 Tydzień 13:00 Wiadomości 13:10 Kuchnia z Okrasą 13:35 Dodaj do ulubionych: Drobne cwaniaczki – komedia prod. USA (2000); reż.: Woody Allen; wyk.: Woody Allen, Tracey Ullman, Toni Darrow 15:15 Śmiechu warte 15:40 Studio sport: Puchar Świata w skokach narciarskich 17:35 Teleexpress 17:55 Dziennik telewizyjny – program Jacka Fedorowicza 18:05 Lokatorzy: Niewinny szantaż 18:35 Jaka to melodia? – quiz muzyczny 19:00 Wieczorynka: Kubusiowe opowieści 19:30 Wiadomości 19:50 Sport 19:59 Pogoda 20:10 Zaginiona (5): Areszt 21:05 Mistrzostwa Europy w łyżwiarstwie figurowym – Budapeszt 21:50 Czas na dokument: Ballada o lekkim zabarwieniu erotycznym – telenowela dok. (za zgodą rodziców) 22:15 Losowanie audiotek 22:25 Uczta kinomana: Europa, Europa – film fab. prod. polsko-niemiecko-francuskiej (1990); reż.: Agnieszka Holland; wyk.: Sally Perce, Marco Hofschneider 0:15 Uczta kinomana: Sweetie Barrett – film fab. prod. irlandzkiej (1998); reż.: Stephen Bradley; wyk.: Brendan Gleeson, Liam Cunningham

TVP2

6:55 Film dla niesłyszących: Zmiennicy (5/15): Safari 7:50 Słowo na niedzielę (dla niesłyszących) 8:00 M jak miłość (203 8:50 Nie tylko dla komandosów 9:15 Rok Lutosławskiego: Nie tylko muzyka 10:05 Smak Europy 10:20 Podróże w czasie i przestrzeni: Dziobak, dziwadło świata zwierząt 11:10 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Bieszczadzki smak 11:40 Smak Europy 11:55 800 mil z biegiem Amazonki – film przygodowy prod. USA (1993); reż.: Luis Llosa; wyk.: Daphne Zuniga, Barry Bostwick, Adam Baldwin, Tom Verica 13:20 Smak Europy 13:30 Taryfa ulgowa 14:00 Familiada 14:30 Złotopolscy (570): Bankructwo grabarza 15:00 Szansa na sukces: Maciej Maleńczuk i Pudelski 16:00 Na dobre i na złe (167) 16:55 Święta wojna: Bercik@pl 17:20 Smak Europy 17:30 7 dni świat 18:00 Program lokalny 18:30 Panorama 18:52 Pogoda 19:00 Tygodnik Moralnego Niepokoju 19:30 Wiara, nadzieja, miłość: Pragnę zwyciężyć 20:00 Benefis Anny Seniuk; reż.: Krzysztof Jasiński; wyk.: Beata Rybotycka, Jacek Wójcicki, Kapela z Kocmyrzowa, zespół Leszcze, Barbara Wachowicz, Jerzy Gruza 20:55 Przegrani i zwycięzcy (6) 21:25 Zwierzenia kontrolowane: Krzysztof Globisz 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:35 Rok Lutosławskiego: Miłość i muzyka – portret Witolda Lutosławskiego 23:15 Witold Lutosławski – IV Symfonia 23:40 Kocham kino na bis: Kariera Franklina Cane'a – film fab. prod. USA (1971) (za zgodą rodziców); reż.: James Frawley; wyk.: Beau Bridges, Maud Adams

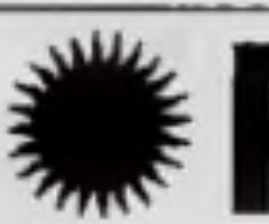
TV POLONIA

7:55 Eurofolk Sanok: Shannon 8:25 M jak miłość (127) 9:10 Słowo na niedzielę 9:15 Z kapitańskiego salonu – magazyn 9:30 Latające misie (5/39) 9:55 Książki z górnej półki: Książka dla dzieci 10:05 Zabawy językiem polskim 10:30 Zaproszenie: Ziemia dumnych Gryfitów 10:50 Bruksela tańczy po polsku 11:05 Złotopolscy (549): Syndrom Marilyn Monroe 11:30 Złotopolscy (550): Łódźko stateczności 12:00 Anioł Pański – transmisja modlitwy 12:20 Niedzielne muzykowanie: Pamięci W. Lutosławskiego – muzyka żałobna 12:35 Niedzielne muzykowanie: Witold Lutosławski, IV Symfonia 13:00 Transmisja Mszy świętej z kościoła Trójcy Świętej w Chelmży 14:05 Rycerze i rabusie (4/7): Uczeń mistrza Rumianka 14:45 Od arii do piosenki 15:30 Pan ma w sobie moc – Aleksander Patkowski 16:00 Biografie: Między dźwiękiem a ciszą – wspomnienie o Witoldzie Lutosławskim 17:00 Salon Lwowski: Barbara Bittnerówna i Lesław Finze 17:10 Zaproszenie: Ziemia dumnych Gryfitów 17:35 Teleexpress 17:55 Dziennik telewizyjny – program Jacka Fedorowicza 18:10 M jak miłość (127) 19:05 Śpiewaj z nami 19:15 Dobranocka: Baśnie i bajki polskie „O Bartku doktorze” 19:30 Wiadomości 19:50 Sport 19:59 Pogoda 20:05 Na zdrowie: Jagielski 20:45 Akwariarium, czyli samotność szpiega (2/4): Trening 21:35 Bezludna wyspa 22:25 Kabaret Moralnego Niepokoju przedstawia: Jaka piękna tragedia (1) 23:15 TeleDoła – reportaż Andrzeja Godlewskiego 23:35 Panorama 23:55 Sport-telegram 23:58 Pogoda 0:00 Film animowany: Kierdel 0:05 Film animowany: Jak wyginęły mamuty 0:10 M jak miłość (127) – serial TVP 0:55 Zgadnij, odpowiedz 1:00 Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

7:10 Marcei Szpak dziwi się światu – serial anim. 7:25 Książka dla dzieci 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 U siebie 8:20 Warto wiedzieć 8:30 Kurier 8:45 Magazyn medyczny 9:00 Teleplotki 9:30 Kurier 9:45 Gwiazdy Hollywoodu – serial dok. 10:10 Wojenna narzeczona (1/4) – serial obycz. 11:05 Groch i kapusta 11:30 Kurier 11:45 Tam Tam – mag. 12:15 Snowboard – Mistrzostwa Polski 12:30 Kurier 12:45 Portrety 13:10 Nowe miasto 13:30 Rola – mag. 14:10 Podpowiedzi w plenerze 14:30 Kurier 14:35 Odcienie sukcesu 15:00 Sprawa na dziś – serial obycz. pol. 15:30 Kurier 15:45 Magazyn motoryzacyjny 16:05 Warto wiedzieć 16:10 Kronika sportowa 16:25 Warto wiedzieć 16:30 Kurier 16:45 Mowa polska – teleturniej 17:15 Snowboard – Mistrzostwa Polski 17:30 Kurier 17:35 Teleplotki – mag. 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier 18:35 Regiony kultury 18:50 Czerdziestolatek 20 lat później – serial obycz. pol. 19:50 Turniej ATP KGHM Polish Indoors – sprawozdanie 20:30 Kurier 20:55 Od niedzieli do niedzieli 21:20 Bliżej prawa 21:30 Kurier 21:45 Kronika 22:00 Sport 22:30 Kurier 22:40 Kurier sportowy 23:05 Telekurier nocą 0:00 Jancio Wodnik – film obycz. pol. (1993)



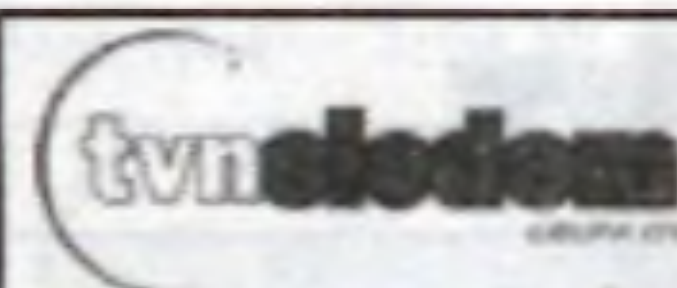
POLSAT

6:00 Mop Man 7:00 4 x 4 – magazyn 7:30 Ręce, które leczą 8:00 Lochy i smoki – serial anim. 8:30 Przygody Jackie Chana – serial animowany 9:00 Hugo – program dla dzieci 9:30 Poplista 10:30 Słoneczny patrol – serial przygodowy dla młodzieży 11:30 Magiczne lustro – film fantasy USA 13:10

Duch taty – komedia USA 14:55 Benny Hill 15:30 Fundacja Polsat 15:45 Informacje 16:05 Buffy postrach wampirów – serial przygod. 17:30 Awantura o kasę – teleturniej 18:30 Informacje, Pogoda 19:05 Najlepsze z najlepszych: Kuba Wojewódzki 20:05 13 Posterunek – serial kom. 20:45 Świat według Kiepskich – serial kom. (21:30 Losowanie Lotto) 21:35 24 godziny – serial sens. 22:30 Kuba Wojewódzki – talk-show 23:30 Animaster 23:50 Raport specjalny 0:20 Magazyn sportowy

Telewizja Nova

6:15 Telesklep 7:55 Szczecińskie lata Toma i Jerry'ego – serial anim. 8:20 Shergar – film przyg. Wlk. Bryt. 10:15 Skazaniec – film sens. USA 12:10 Chwila prawdy 13:25 Co za tydzień 13:50 Dzień balwana – komedia USA 15:40 Zielone drzwi 16:10 Ale plama – pr. rozryw. 16:40 Jak tyse konie – pr. rozryw. 17:55 Druga twarz – pr. rozryw. 19:00 TVN Fakty, sport i pogoda 19:40 Uwaga! – magazyn 20:00 Kasia i Tomek – serial 20:30 Dla ciebie wszystko – prog. rozr. 21:40 Pod napięciem 22:20 Superwizjer 22:50 Nie do wiary – Opowieści niesamowite 23:20 Detektyw – dok. 23:50 Akta zbrodni – serial dok. 0:20 Ale plama 0:50 Renegat – serial sens. 1:45 Nic straconego



6:15 Telesklep 8:25 Prezydencki poker – serial obycz. 9:10 Na osi – magazyn 9:40 Trele-morele 10:40 Podniebny romans – film obycz. N. Zel. 12:30 Co za noc 13:00 Północ – Południe – serial obycz. 14:00 Rodzinny album – serial obycz. 15:00 Kochane kłopoty – serial obycz. 16:00 Agent – pr. rozryw. 17:15 Pechowy skrzat – film obycz. USA 19:05 Mortal Kombat – serial sens. 20:00 Morderczy upał – film sens. USA 21:50 Prezydencki poker – serial krym. USA 22:45 Co za tydzień 23:10 Sztuka pielęgnacji róż – film obycz. USA 0:55 Hamlet (2, ost.) – dramat obycz. USA

TV 4

6:50 Na topie 7:15 KINOMANIAK – mag. 7:40 Różowa Pantera 8:30 Hoboczeki 8:55 Klub przyjaciół Stasia i Nel 9:20 Zamek czarodziejów 9:45 Różowa Pantera 10:10 Sekret trzech kobiet – dramat obycz. USA 12:00 KINOMANIAK 12:30 Modna moda 13:00 Słońce też wschodzi – serial obycz. USA 14:00 Xena, wojowniczka księżniczka – serial przygod. 15:00 Liga holenderska: mecz Ajax Amsterdam – PSV Eindhoven 17:00 Rozbitkowie – serial przygod. 18:00 Kameleon – serial sens. 19:00 W pogoni za Lolą – komedia romantyczna USA 21:00 Dziennik, sport, pogoda 21:30 To się w głowie nie mieści 22:00 Drogówka 22:30 Śmiertelny kres – film sens. austral. 0:30 W pościgu za mordercą – film sens. Hongkong (1988) 2:15 Reporter



HALLMARK

7:45 Kariera Emmy Harte (2/3) – film obycz. Wlk. Bryt. 9:30 Moby Dick (2, ost.) – film przyg. USA 11:15 Krok w przyszłość – dramat obycz. USA 13:00 Drzewo życzeń – film obycz. USA 14:45 Kariera Emmy Harte (2/3) – film obycz. Wlk. Bryt. 16:30 Moby Dick (2, ost.) – film przyg. USA 18:15 Detektyw w sutannie – serial sens. 19:00 Córki McLeoda – serial 20:00 Okno na podwórko – thriller USA 21:30 Morderstwa w Midsummer: Opowieść o dwóch Hamletach – film sens. austral. 23:15 Bezlitosna ziemia – western USA 1:00 Okno na podwórko – thriller USA

PROPOZYCJE NA NIEDZIELE

TVN, GODZ. 13.50

● **DZIEŃ BALWANA** – Komedia produkcji amerykańskiej z 2000 roku. Na skutek obfitych opadów śniegu władze miasta zmuszone są do zamknięcia szkoły na jeden dzień. Piętnastoletni Hal postanawia wykorzystać wolny czas, aby umówić się na randkę z najładniejszą dziewczyną w klasie.

TVN SIEDEM, GODZ. 17.15

● **PECHOWY SKRZAT** – Amerykański film obyczajowy z 1998 roku. Molly Wilson przeprowadza się z ojcem do starej willi w Irlandii. W nowym miejscu zaprzyjaźnia się ze skrzatem o imieniu Szczęścierz, który ma wyjątkowego pecha.

TVN SIEDEM, GODZ. 20.00

● **MORDERCZY UPAŁ** – Film sensacyjny produkcji amerykańskiej z 1997 roku. Detektyw Eileen Burke, mimo sprzeciwu swojego chłopaka, zostaje przynęta dla gwałciiciela. W wykonaniu tego ryzykownego zadania pomaga jej przyjaciel z posterunku, Carella.

PROGRAM I, GODZ. 22.25

● **EUROPA, EUROPA** – Polsko-niemiecki dramat wojenny z 1990 roku wyreżyserowany przez Agnieszkę Holland. Urodzony w Saksonii Żyd Perel wraz z bliskimi ucieka przed faszystami do Polski. Po zajęciu kraju przez Niemców trafia do sierocińca w Grodnie. Tutaj dostaje się pod wpływ ideologii komunistycznej. Wkrótce wpada w ręce faszystów. Przez pomyłkę uznany zostaje za Aryjczyka. Chcąc przeżyć, nie przyznaje się do swego pochodzenia. W końcu trafia do szkoły Hitlerjugend.

mi do Polski. Po zajęciu kraju przez Niemców trafia do sierocińca w Grodnie. Tutaj dostaje się pod wpływ ideologii komunistycznej. Wkrótce wpada w ręce faszystów. Przez pomyłkę uznany zostaje za Aryjczyka. Chcąc przeżyć, nie przyznaje się do swego pochodzenia. W końcu trafia do szkoły Hitlerjugend.

TV 4, GODZ. 22.30

● **ŚMIERTELNY KRES** – Australijski film sensacyjny z 1999 roku. Autor kryminałów – były policjant – uważa, że lektura jego książek stała się źródłem inspiracji dla seryjnego mordercy. Po pewnym czasie okazuje się, że dawny stróż prawa jest kimś więcej niż zwykłym pisarzem.

PROGRAM II, GODZ. 23.40

● **KARIERA FRANKLINA CANE'A** – Amerykański film obyczajowy z 1971 roku. Franklin, odnoszący sukcesy tenisista, nawiązuje romans z Cynthią, artystką fotografiką. Ich sielankowe życie przerywa propozycja zagrania w filmie, którą dostaje słynny sportowiec. Ukochana odradza mu przyjmowania oferty, jednak on, skuszony wysoką gażą, podpisuje umowę. Fakt ten psuje relacje między nimi. Jest też początkiem końca jego kariery.

AUTOCOM WINTER CUP 2004 COUNTER-STRIKE EDITION

AUTOCOM®

Telewizja i Internet

Zapraszamy wszystkich graczy Counter-Strike'a w Polsce, a w szczególności Abonentów internetowych RTK Autocom, do wzięcia udziału w pierwszym ogólnopolskim turnieju Counter-Strike'a organizowanym przez firmę: „Autocom Winter Cup 2004 Counter-Strike Edition”.

W turnieju będą brały udział 5-osobowe klany (drużyny). Zasady turnieju będą w znacznie mierze oparte na obowiązujących zasadach rozgrywek ClanBase.

Szczegółowe zasady obowiązujące w turnieju znajdują się w Regulaminie umieszczonym na stronach www turnieju.

Dla klanów, które zdobędą 1, 2 lub 3 miejsce w turnieju ufundowaliśmy bardzo cenne nagrody, w tym nagrodę pieniężną, puchar, dyplomy oraz różnego rodzaju gadżety.

Dla „Najbardziej Wartościowego Gracza Turnieju” (MVP) ufundowaliśmy cenną nagrodę rzeczową – stacjonarny odtwarzacz DVD.

Na potrzeby turnieju 26 stycznia 2004 r. zostanie uruchomiony treningowy serwer gry, z analogicznymi ustawieniami i mapami jak serwer turniejowy, do którego dostęp będą posiadały jedynie klany biorące udział w turnieju.

Korzystając z serwera klany będą mogły sprawdzić i podnieść swoje umiejętności niezbędne do zwycięstwa w turnieju. Serwer turniejowy dostępny będzie pod adresem IP: 213.134.161.51.

Planujemy transmisję i retransmisję rozgrywek turnieju w kanale telewizyjnym Autocom Teleinfo, w taki sposób, aby Abonenci RTK Autocom mogli na bieżąco śledzić rozgrywki turnieju. Dla wszystkich innych graczy, nie mających dostępu do tego kanału telewizyjnego, planujemy transmisję meczów za pomocą HLTV (pod adresem: 213.134.161.49). Oprócz tego, po zakończeniu turnieju zapisy rozgrywek zostaną udostępnione na stronach www turnieju w postaci klipów filmowych.

Pierwsza faza rozgrywek (eliminacje) odbędzie się w dniach 28 i 29 lutego 2004 r. za pośrednictwem Internetu (na serwerze turniejowym RTK Autocom).

Jeżeli znaczna część klanów zadeklaruje swój przyjazd do Krakowa, to półfinały i finały rozgrywek planujemy rozegrać w sieci LAN (lokalnej). Specjalnie na potrzeby turnieju został przygotowany serwis www znajdujący się w „Kąciku Gracza” w Portalu Abonentów RTK Autocom (<http://portal.autocom.pl> <<http://portal.autocom.pl>>). Na jego stronach umieszczony jest m.in. oficjalny Regulamin turnieju oraz formularz zgłoszeniowy dla zainteresowanych udziałem klanów.

TVP1

TV POLONIA

6:00 Telezakupy 6:15 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości o 7:00) 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:13 Woronicza 17 8:20 Moda na sukces (2127) 8:45 Słoń Beniamin: Kówboje 9:15 Budzik 9:40 Kolory – program dla dzieci 9:50 Ferie z Jedyńką 10:00 Renata: Ucieczka z planety Renata 10:10 Wilf – pies czarownicy: Wyścig na miotłach 10:20 Wilf – pies czarownicy: Czarownica roku 10:35 Bez pardonu – serial kryminalny (za zgodą rodziców) 11:20 Kiosk przy Wspólnej 11:30 Gladiators drugiej wojny światowej (16): Norweski ruch oporu (2) 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes 12:20 To trzeba wiedzieć – magazyn 12:25 Rolnictwo na świecie 12:40 Plebania (385) 13:10 Plebania (386) 13:35 Sprawa dla reportera 14:10 Niepodobni (6) 14:30 Pomyśl na życie: Rzepakowa „Barka” – film dok. 15:00 Wiadomości 15:10 „Korea Południowa – nowoczesność i tradycja” – rep. 15:25 Kontrowersje – pr. publicystyczny 15:55 Smak życia – magazyn Małgorzaty Snakowskiej 16:25 Moda na sukces (2127) 16:50 Sportowy Express 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedyńki 17:35 Klan (792) 18:05 Bezpieczna Jedyńka – magazyn (za zgodą rodziców) 18:25 Magazyn olimpijski: Echa stadionów 19:00 Wieczorynka: Tabaluga „Lody czekoladowe dla wszystkich” 19:30 Wiadomości 19:58 Sport 20:04 Pogoda 20:15 Mój oczy szeroko otwarte: Potomstwo – film dok. (2001) 21:15 Teatr Telewizji: Samuel Benchetrit, „Komedia na dworcu” (2003); reż.: Witold Adamek; wyk.: Magdalena Cielecka, Jan Englert, Andrzej Zieliński, Ewa Wiśniewska 22:10 Pegaz 23:00 Monitor Wiadomości 23:15 Biznes perspektywy 23:20 Dobre książki – magazyn 23:50 Kino Europy: Szalone krowy – komedia obyczajowa prod. angielskiej (1998); reż.: Sara Sugarman; wyk.: Anna Friel, Joanna Lumley, Anna Massey, Greg Wise

TVP2

7:05 10 minut tylko dla siebie – magazyn 7:15 Dwójka Dzieciom: 100 dobrych uczynków (17): Wazniak 7:40 Dwójka Dzieciom: Dixie (7): Witajcie w Ptaszowie 7:50 Dwójka Dzieciom: Kasztaniaki „Krecia przygoda” 8:00 Na dobre i na złe (167) 8:50 Pytanie na śniadanie – magazyn 10:25 10 minut tylko dla siebie – magazyn 10:35 Dla mnie bomba! Kabaretowa Liga Dwójki: Wielki Finał: starcie drugie – program rozrywkowy 11:25 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Bieszczadzki smak 11:50 Znaki czasu – magazyn 12:15 Ferie z Dwójką: Tajna misja (15): Skarb z Cala Figuera (3) – serial przygodowy prod. polsko-australijskiej 12:40 Telezakupy 13:00 Panorama 13:15 Złotopolscy (447): Cichy ślub – telenowela TVP 13:40 Ferie z Dwójką: Nowe przygody Tarzana (16): Cień gniewu – serial prod. USA 14:25 Animals – magazyn 15:00 Stalin – tyran (2) – film dokumentalny prod. niemieckiej; reż.: Ralf Piechowiak, Alexander Berkel 16:00 Panorama 16:22 Pogoda 16:25 Film dla niesłyszących: Na dobre i na złe (167) 17:20 Polaków portret własny: Uciechy z pociechy? 17:50 Program lokalny 18:30 Panorama 18:52 Pogoda 19:00 Jeden z dziesięciu – teleturniej 19:30 Protestanckie Radio: Młodzież 19:50 Narcyński Przewodnik Dwójki (3) 20:05 M jak miłość (204) 20:55 Kochaj mnie – telenowela dok. TVP 21:25 Paragraf 148 – kara śmierci „Nauczyciel” (tylko dla dorosłych) 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:27 Pogoda 22:35 997 – magazyn kryminalny 23:05 Polska bez fikcji: Ono i oni – film dok. 23:45 Morderstwo za zaliczeniem pocztowym – dreszczowiec policyjny prod. USA (1991) (za zgodą rodziców); reż.: Alan Metzger; wyk.: Patricia Duffy, William Devane, Chelsea Field, Alex Hyde-White 1:15 W obrobie prawa – serial kryminalny USA

6:00 U wód...: W literackim uzdrowisku 6:15 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości o 7:00) 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:13 Woronicza 17 8:25 Klan (782) 8:45 Eurotel 9:00 Pies, kot i... (3): Stacja benzynowa 9:10 Wehikuł czasu: Przydomki królów albo zagadki historyczne 9:35 Moje miasteczko (6): Polityka i obietnice 10:00 Laboratorium 10:15 Wieża Babel: Granice poznania 10:35 Katalog zabytków: Słońsk 10:45 Od arii do piosenki – Kazimierz Kowalski zaprasza 11:25 Stacja PRL – film dokumentalny 12:00 Wiadomości 12:10 Biografie: Między dźwiękiem a ciszą – wspomnienie o Witoldzie Lutosławskim 13:05 Jak cudne są wspomnienia (3): Zwariowane abecadło 14:00 Ojczyzna-polszczyzna 14:15 Kochaj mnie – telenowela 14:40 Z kapitańskiego salonu – magazyn 15:00 Wiadomości 15:10 Kabaret Moralnego Niepokoju przedstawia: Jak piękna tragedia (1) 16:00 Klan (782) 16:25 Co Pani na to? 16:50 Kobiety Białego Domu (6): Louisa Adams 17:00 Teleexpress 17:15 Sportowy Express 17:20 Gość Jedyńki 17:35 Wehikuł czasu: Przydomki królów albo zagadki historyczne 18:00 Moje miasteczko (6): Polityka i obietnice 18:25 Berliński express 18:35 Obserwator wojskowy 19:00 Bruksela tańczy po polsku – reportaż Marka Orzechowskiego 19:15 Dobranocka: Mały pingwin Pik-Pok „Wizyta w ZOO” 19:30 Wiadomości 19:58 Sport 20:04 Pogoda 20:10 Klan (782) – telenowela TVP 20:30 Jak cudne są wspomnienia (3): Zwariowane abecadło – serial dokumentalny Stanisława Janickiego 21:30 Sportowy tydzień 22:00 Kochaj mnie – telenowela dok. TVP 22:25 Tam gdzie jesteśmy: „Tu mówi Hemar – w 100-lecie urodzin” – film dokumentalny Leszka Platty 23:00 Panorama 23:20 Sport-telegram 23:23 Prognoza pogody 23:30 Sprawa dla reportera 0:00 Pegaz – magazyn kulturalny 0:25 Monitor Wiadomości 0:40 Biznes perspektywy 0:45 Gorączka – program Małgorzaty Domagalik 1:15 Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

7:15 Telezakupy 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Małe ojczyzny 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Wielkie romanse XX wieku – film dok. 9:30 Kurier 9:40 Więzy krwi – serial 10:30 Kurier 10:45 Sprawa na dziś – serial 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier 11:45 Młodzież kontra 12:30 Kurier 12:35 Pałace świata – film dok. 13:30 Kurier 13:50 Agrobiznes 14:00 Od niedzieli do niedzieli 14:30 Kurier 14:45 To jest temat 15:00 Maszyna zmian – serial przygod. 15:30 Kurier 15:45 Język angielski 16:00 9 i 1/2 16:20 Warto wiedzieć 16:25 Pogoda 16:30 Kurier 16:45 Rozmowa dnia 17:00 Przegląd gospodarczy 17:30 Kurier 17:50 Kronika świętokrzyska 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier kulturalny 18:45 Za sprawą samorządu 19:20 Warto wiedzieć 19:30 Telezakupy 19:45 Rozmowa dnia 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:55 Echa dnia 21:15 Eurotel 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 21:55 Sport, pogoda 22:05 Tematy dnia 22:15 To jest temat 22:30 Kurier 22:45 Kurier sportowy 23:05 Fuks – komedia sens. pol. 0:30 WuWuA – pr. rozrywkowy



POLSAT

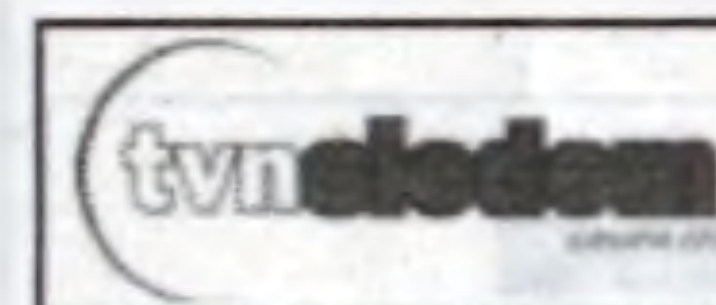
6:00 Piosenka na życzenie 6:45 TV Market 7:00 Power Rangers – serial 7:30 Pokemon – serial anim. 8:00 VIP3 9:00 Daleko od noszy – serial kom. 9:25 Sabrina, nastoletnia czarownica – serial kom. 9:55 Duch taty – komedia USA 11:35 Reportaż 11:45 Najzabawniejsze zwierzęta świata 12:15 Interwencja 12:35 Serca na rozdrożu – telenowela 13:30 Twój lekarz 13:45 Wystarczy chcieć 13:55 Power Rangers – serial 14:20 Yugioh – serial anim. 14:50 Miodowe lata – serial

kom. 15:45 Informacje 16:10 Interwencja – magazyn 16:30 Tajne przez pufne – serial sens. 17:30 Hugo Express 18:00 Sabrina, nastoletnia czarownica – serial kom. 18:30 Informacje, sport i pogoda 19:15 VIP – serial sens. 20:10 Awantura o kasę – teleturniej 21:10 Gorączka – film sens. USA (1995) (21:30 Lotto) 0:20 Biznes informacja 0:45 Graffiti 1:00 Bumerang – mag. 1:30 Czarny pies czy biały kot – talk-show 2:25 Muzyka na bis



Telewizja Nova

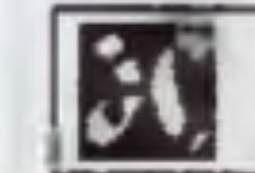
5:00 Uwaga – mag. 5:20 Prawdziwa miłość – telenowela 6:10 Telezakupy 6:50 Białe welon – telenowela 7:40 Ścieżki miłości – telenowela 8:30 Ostry dyżur – serial 9:20 Tele Gra 10:20 Telezakupy 10:40 Zielone drzwi 11:05 Dzień balwana – komedia USA 12:45 Na Wspólnej – serial obycz. 13:15 Renegat – serial sens. 14:10 Brzydula – telenowela 15:00 Ostry dyżur – serial obycz. USA 16:00 TVN Fakty 16:20 Białe welon – telenowela 17:10 Król przedmieścia – serial kom. pol. 18:00 Rozmowy w toku – talk-show 19:00 TVN Fakty 19:45 Uwaga! – magazyn 20:10 Na Wspólnej – serial obycz. 20:40 Rozbitekowie – film katastrof. USA 22:35 Akta zbrodni – serial dok. 23:00 TVN Fakty 23:25 Fakty, ludzie, pieniądze 23:55 Co za noc – mag. 0:25 Multikino – mag. 0:50 Co za tydzień – mag. 1:15 Nic straconego



6:45 Telezakupy 7:30 Odlotowa małolata – serial kom. 8:00 Jak rozkochać milionera – serial kom. 8:30 Wiosenna namietność – telenowela 9:20 Cena miłości – telenowela 10:15 Łamislówka – teleturniej 11:00 Przygody supermana – serial 12:00 Mała księżniczka – telenowela 12:55 Telezakupy 14:25 Wiosenna namietność – telenowela 15:20 Cena miłości – telenowela 16:10 Luz we dwóch – serial kom. 16:40 Jak rozkochać milionera – serial kom. 17:10 Mortal Kombat – serial s.f. 18:10 Przygody supermana – serial 19:10 Odlotowa małolata – serial kom. 19:40 Luz we dwóch – serial kom. 20:10 Sztuka pielęgnacji róż – film obycz. USA 22:00 Brygada ratunkowa – serial sens. 22:55 Tatuś – film obycz. USA (1987) 0:35 Hamlet (2, ost.) – dramat obycz. USA

TV 4

6:10 Strefa P 6:35 V Max 7:00 Muzyczne listy 8:00 Klub przyjaciół Stasia i Nel 8:30 Różowa Pantera – serial anim. 9:00 Zwariowany świat Malcolm – serial kom. 9:30 Droga do sławy – serial 10:30 VIP 11:00 Cud miłości – telenowela 11:45 TV Market 12:00 Strefa „P” 12:30 Akcja nad Berlinem – serial sens. 13:30 Muzyczne listy 14:30 Xena, wojownicza księżniczka – serial przygod. 15:30 Zamek czarodziejów 16:00 Różowa Pantera 16:30 Cud miłości – telenowela 17:30 Kolorowy dom – serial kom. 18:00 Drogówka 18:30 To się w głowie nie mieści 19:00 Kronika nie z tej ziemi – serial 20:00 Anioł ciemności – serial sens. 21:00 Dziennik 21:30 Informator prawny 21:45 Głowa rodziny 22:15 Ukryte kamery w natarciu – serial dok. 22:45 Tragikomiczne wypadki z życia Christophera Titusa – serial kom. 23:15 Dalekie pawilony – dramat obyczajowy niem.-wl.-USA-Wlk. Bryt. (1984) 1:00 X laski



HALLMARK

9:15 Oddajcie mi syna – dramat obycz. USA 11:15 Cagney i Lacey: Znowu razem – film sens. USA 12:45 Na skraju Ameryki – film obycz. USA 14:30 Strażnik snów (1/2) – dramat obycz. USA 16:00 Oddajcie mi syna – dramat obycz. USA 17:45 Cagney i Lacey: Znowu razem – film sens. USA 19:30 Król głupców – dramat obycz. USA 21:15 Podrzutek – film obycz. USA 23:00 Zgromadzenie obrońców – dramat obycz. USA 0:45 Król głupców – dramat obycz. USA 2:30 Podrzutek – film obycz. USA

Rzut oka

SPYCHANI NA MARGINES

Spółeczeństwo jest ostatnio zaskakiwane – wybór nowego prezesa telewizji, a następnie nieudana wizyta naszego prezydenta w USA i przegrany przetarg na dostawy dla irackiej armii, wywołały wrażenie, że coś się załatwia poza naszymi głowami.

Kiedy tydzień temu, w tym miejscu wspominałem o wyborze nowego szefa publicznej telewizji, nie spodziewałem się takiej selekcyjnej woltury. Ku zaskoczeniu wszystkich wykonano zastanawiający ruch, burzący nieco zasady konkursu. Po prostu na najwyższym podium stanął ktoś, kto odpadł w półfinale, czy nawet eliminacjach. Może to dziwić, aczkolwiek Jan Dworak na pewno jest osobą, która była w tej grupie jednym z najlepszych kandydatów. Pytanie tylko, czy teraz upora się ze swą przynależnością do Platformy Obywatelskiej oraz zobowiązaniami wobec kolegów z branży producenckiej.

Niestety, nie zawsze zaskoczenie ma charakter względnie pozytywny. Ostatnio nasze nie najlepsze kontakty z krajami Unii Europejskiej zawsze były niwelowane przez zapewnienia o wzorowych stosunkach z USA. Niestety i na tym politycznym monolicie pojawiły się nie tylko rysy, ale także wyraźne pęknięcia. Najpierw prezydent niewiele wskórał w sprawie wiz. ale tego należało się akurat spodziewać. Możemy co najwyżej liczyć na odprawy graniczne na polskich lotniskach. I to należy jak najszybciej przeprowadzić. Natomiast oceny prasy amerykańskiej, że nasza głowa państwa złamała jakieś protokołowe zasady poruszając ten temat przy każdej okazji, pokazują, że może i Amerykanie mają już dość naszego nacisku na należne nam rzekomo beneficja.

Sprawa wygrania przez Bumar przetargu na wyposażenie irackiej armii, była według krajowych mediów i politycznych przeciwników wręcz przesądzona, tymczasem okazało się, że dostaliśmy go na nosie. Natychmiast wręcz historycznie zareagowały media i politycy. Niektórzy żądając wręcz sankcji dla USA. Tymczasem rzecz się ma zgoła inaczej. Oczywiście konieczne będzie wytłumaczenie, czy oferta konkurencyjna mogła być aż o 40 proc. tańsza, i czy Amerykanie nie zastępowali dumpingowych cen. Albo czy wykonawcą kontraktu będą np. Chiny, które do Iraku wysłały słowne jednego żołnierza?

To wszystko wymaga wyjaśnienia, aczkolwiek już teraz pojawiają się informacje, że nasza oferta nie była najlepiej przygotowana. Wydawało się, że gwarancje rządowe na ewentualny kontrakt załatwią wszystko, tymczasem teraz wychodzi na jaw, że zgubiła nas zbytnia pazerność i politycznie niepoprawny sposób realizacji kontraktu. Wiele dostaw miało bowiem być przerzucanych przez Syrię, która jest na amerykańskiej liście państw niepożądanych. Dlaczego tak się stało, na razie nie wiadomo. Pewne jest jedno, polskie firmy handlujące uzbrojeniem, w których pracują przede wszystkim byli pracownicy służb specjalnych, winny doskonale wiedzieć o politycznej poprawności. Tymczasem w tym przypadku nasze konsorcjum mające jeszcze znaczne naleciałości kadrowe z czasów postkomunistycznych, po prostu się nie sprawdziło.

MAREK OGAREK

Nasze miasto

WOŁYŃSKI KRZYŻ

60 lat temu, w mroźną zimę 1944 roku, rozpoczęła się operacja „Burza” – ostatnia wielka akcja zbrojna Armii Krajowej. Gdy w nocy z 3 na 4 stycznia w pobliżu miasta Samy na Wołyniu sowieckie oddziały, napierające na cofające się wojska niemieckie, przekroczyły przedwojenną granicę Rzeczypospolitej, było już oczywiste, że Polska nie zostanie wyzwolona przez alianckie armie, ale zostanie się pod nową okupacją. Naczelne Dowództwo Polskich Sił Zbrojnych przystąpiło do wykonywania planu „Burza”, przewidującego mobilizację dużych jednostek AK, ich walkę z siłami niemieckimi w krytycznym momencie przesuwania się frontu, a następnie ujawnianie się wobec Czerwonej Armii, traktowanej jako „sojusznik naszych sojuszników”. Założeniem planu było wystąpienie wobec Sowietów w roli gospodarza na polskiej ziemi, tak, aby nie powstało wrażenie pustki politycznej, którą mogliby wypełnić kolaboranci i agenci Stalina.

„Burza” rozpoczęła się na Wołyniu. W ciągu stycznia 1944 roku 27 Wołyńska Dywizja Piechoty AK przygotowywała się do walki. Z Kowla, siedziby konspiracyjnej komendy Okręgu AK, wychodziły polecenia mobilizacyjne. Miejsca zbiórki wyznaczono w rejonie między Kowlem a Włodzimierzem Wołyńskim, i tam, mimo surowej zimy, zbierały się i przechodziły ostatnie przeszkolenie leśne oddziały. W okolicach Zasmyka dołączył do nich batalion policji pomocniczej, zorganizowany przez Niemców jesienią 1943 roku. Trafili do niego uciekinierzy ze spalonych przez Ukraińców wsi, zgłaszający się do rzekomej służby u okupantów, w rzeczywistości wysyłani przez konspirację dla uzyskania mundurów, broni oraz przejścia podstawowego przeszkolenia. Batalion, liczący 400 ludzi poważnie wzmocnił tworzącą się dywizję.

Jej pierwszym organizatorem był płk Kazimierz Bąbiński, legionista, oficer zawodowy, od czerwca 1942 roku komendant Okręgu AK Wołyń. Początkowo dowodził podziemnymi strukturami z Warszawy, ale w marcu 1943 roku przeniósł się do Kowla, gdzie pod pseudonimem „Lubon” przygotowywał podległą mu organizację do podjęcia akcji zbrojnej. 5 lutego 1944 roku, gdy 27 Dywizja wchodziła już do walki, do kwatery „Lubonia” przybył major Jan Wojciech Kiwerski „Oliwa” z rozkazami wzywającymi dotychczasowego komendanta do Warszawy.

Płk Bąbiński wyjechał. Wyznaczono mu zadania w organizacji „Nie”, przygotowywanej do działania pod nową, sowiecką okupacją. Służył w podziemiu do listopada 1945 roku, gdy został aresztowany przez bezpiekę. Skazany na 6 lat, został jednak zwolniony w wyniku amnestii w marcu 1947 roku. Uwierzono go ponownie już po kilku miesiącach i skazano na 10 lat. Z komunistycznego więzienia wyszedł w grudniu 1953 roku.

Major Kiwerski, który zastąpił Bąbińskiego na Wołyniu, niedługo dowodził powierzoną mu dywizją. Już 18 kwietnia 1944 roku zginął podczas walk z Niemcami nad rzeką Turwią. Pochowano go na skraju leśnej polany, we wspólnej mogile z dwoma innymi żołnierzami, pod partyzanckim, brzoźowym krzyżem. Przeszedł do legendy tak jak tyłu innych dowódców, którym los zaoszczędził najbardziej gorzkiego żołnierskiego doświadczenia: przegranej wojny.

60 lat temu w zaśnieżonych lasach Wołynia słychać było słowa polskiej komendy. Na biwakach parskały konie, szczekała broń, w kotłach gotowała się żołnierska stawa. Front był coraz bliżej i oddziały dywizji, jeden po drugim, wyruszały do walki. Żołnierskie groby pozostały w tych lasach i przez pół wieku nie było Polski, która mogłaby się o nie upomnieć.

RYSZARD TERLECKI

TVP1

6:00 Telezakupy 6:15 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości o 7:00) 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:13 Woronicza 17 8:20 Moda na sukces (2128) 8:45 Listy od Feliksa: Feliks na safari 8:55 Listy od Feliksa: Feliks w Tybecie 9:10 Jedynećka 9:35 Bajeczki Jedynećki 9:45 Ferie z Jedyńką 10:00 Rok 2030: Uwolnić Robby'ego – serial 10:25 Królowa miecza (12): Wąż – serial przyg. 11:10 Zooteka – magazyn poradnikowy dla hodowców zwierząt domowych 11:30 Zwierzęta świata: Forteca tygrysów (1) – film dok. 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes 12:20 Tak jak w Unii – magazyn 12:45 Plebania (387) 13:10 Sąsiedzi: Piękna nieznajoma 13:40 Lokatorzy: Niewinny szantaż 14:05 Książki na zimę 14:10 Nieukończony cud (2): Jagiellonowie 15:00 Wiadomości 15:10 Na szczycie – rep. 15:30 Otwarte drzwi – magazyn katolicki 16:00 Rower Błażeja 16:25 Moda na sukces (2128) 16:50 Sportowy Express 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedyńki 17:40 Klan (793) TVP 18:05 Forum 18:50 Bezpieczna zima, ubezpieczony kierowca 19:00 Wieczorynka: Miś Uszatek: Bajki z mchu i paproci 19:30 Wiadomości 19:58 Sport 20:04 Pogoda 20:15 W krainie dreszczowców: Głosy zza ściany – thriller prod. amerykańsko-kanadyjskiej (2003) (za zgodą rodziców); reż.: Ronnie Christensen; wyk.: Nicole Eggert, Dean McDermott, Bruce Gray, Stephen McHattie 21:50 Zaw sze po 21-szej – magazyn reporterów 22:25 Plus minus – magazyn ekonomiczny 23:00 Monitor Wiadomości 23:15 Prawdziwy koniec wielkiej wojny: Ostatni żywi bandyci – cykl dokumentalny 23:35 Nana to ja – film fab. prod. francuskiej (2000); reż.: Edo uard Molinaro; wyk.: Lou Doillon, Bernard Le Coq, Assumpta Serna

TVP2

7:10 10 minut tylko dla siebie – magazyn 7:20 Dwójka Dzieciom: 100 dobrych uczynków (18): Eddie w policji 7:40 Dwójka Dzieciom: Mały Pingwin Pik-Pok „Spotkanie z wielorybem” 7:50 Dwójka Dzieciom: Kasztaniaki „Pierwszy śnieg” 8:00 Cztery pancerni i pies (8) 8:50 Pytanie na śniadanie – magazyn 10:25 10 minut tylko dla siebie – magazyn 10:35 VIVA najpiękniejsi 2003, czyli najpiękniejsza Polka, najpiękniejszy Polak 11:30 Misja Ziemia – cykl dok. 12:15 Ferie z Dwójką: Tajna misja (16): Skarb z Cala Figuera (4) 12:40 Telezakupy 13:00 Panorama 13:15 Złotopolscy (448): Elektryczny pastuch 13:45 Ferie z Dwójką: Nowe przygody Tarzana (17): Wewnętrzne lęki 14:30 Nie tylko dla komandosów 15:00 Szansa na sukces: Maciej Maleńczuk i Pudelski 16:00 Panorama 16:21 Pogoda 16:25 Film dla niesłyszących: M jak miłość (204) 17:20 Holdys Guru – program publicystyczny 17:50 Program lokalny 18:30 Panorama 18:52 Pogoda 19:00 Jeden z dziesięciu – teleturniej 19:30 Telewizyjne Wiadomości Literackie 20:05 M jak miłość (205) 21:00 Magazyn Ekspresu Reporterów 21:45 Przystanek praca – magazyn 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:27 Pogoda 22:35 Wicior filmowy Kocham Kino: Niezwykła historia – film obyczajowy prod. włoskiej (1998); reż.: Giuseppe Piccioni; wyk.: Margherita Buy, Silvio Orlando, Carolina Freschi 0:20 Wicior filmowy Kocham Kino: Kallafior – film fab. prod. polskiej (1999); reż.: Jacek Borcuch; wyk.: Andrzej Chyra, Daniel Bloom, Jacek Borcuch, Katarzyna Trzcinańska

TV POLONIA

6:00 Polska znana i mniej znana 6:15 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości o 7:00) 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:13 Woronicza 17 8:25 Klan (783) 8:45 Eurotel 9:00 Pies, kot i... (4): Latarnia morska 9:10 Plastelinek i przy-

jaciele – program dla dzieci 9:35 Dwa światy (19) 10:05 Współczesna proza polska: „Fraktale” Nataszy Goerke – film dok. 10:35 Romantyczne podróże do Polski (7) – reportaż 10:55 Ze sztuką na ty: Zapisy pamięci – Andrzej Wajda potyczki o Polskę (1) – cykl dokumentalny prod. polskiej (2003); reż.: Tadeusz Piłkusi 11:25 Muzyka w zabawkach: Kwartet na zamku w Oporowie – koncert; wyk.: Artur Rubinstein 11:50 Kobiety Białego Domu (6): Louisa Adams 12:00 Wiadomości 12:10 Plebania (127) – serial TVP 12:35 Sportowy tydzień 13:05 Tylko tato (11): Janek – telenowela dok. 13:30 Ludzie listy pisać 13:50 Salon lwowski: Barbara Bittnerówna i Lesław Finze 14:05 Eurofolk Sanok: Shannon – występ zespołu 14:25 Film animowany: Nowy Janko Muzykant – film Jana Lenicy 14:35 Zaproszenie: Ziemia dumnych Gryfitów 15:00 Wiadomości 15:10 Bezludna wyspa 16:00 Klan (783) – telenowela TVP 16:20 30 ton! lista, lista – lista przebojów 17:00 Teleexpress 17:15 Sportowy Express 17:20 Gość Jedyńki 17:35 Plastelinek i przyjaciele – program dla dzieci 18:00 Dwa światy (19) – serial fantastyczno-przygodowy prod. australijsko-polskiej; reż.: Noel Price; wyk.: Zbych Trofimiuk, Gosia Piotrowska, Brian Rooney, Michela Noonan 18:25 Magazyn olimpijski – Echo stadionów 19:00 Wieści polonijne 19:15 Dobranocka: Dziwny świat Kota Filemona „Autostopem do miasta” – serial animowany dla dzieci 19:30 Wiadomości 19:58 Sport 20:04 Pogoda 20:10 Klan (783) – telenowela TVP 20:35 Plebania (127) – serial TVP 21:00 Wideoteka Dorosłego Człowieka – program przypominający największe gwiazdy muzyki lat 60., 70. i 80. 21:25 Tylko tato (11): Janek – telenowela dokumentalna Lidii Dudy 21:50 Ojczyzna-polszczyzna – program prof. Jana Miodka 22:05 Ze sztuką na ty: Zapisy pamięci – Andrzej Wajda potyczki o Polskę (1) – cykl dokumentalny prod. polskiej (2003); reż.: Tadeusz Piłkusi 22:35 Trop sekret – magazyn 23:00 Panorama 23:20 Sport-telegram 23:24 Prognoza pogody 23:30 Forum – program publicystyczny 0:15 Berliński express – magazyn 0:25 Monitor Wiadomości 0:40 Plus minus – magazyn ekonomiczny 1:20 Powtórki programów

TELEWIZJA KRAKÓW

6:50 Echa dnia 7:15 Telezakupy 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Kowalski i Schmidt 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Prawdziwa historia niechcianych pomników – serial dok. 9:30 Kurier 9:40 Więzy krwi – serial 10:30 Kurier 10:45 Telekurier 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier 11:45 Z Wałęsą na rybach 12:30 Kurier 12:35 Dzieje kultury polskiej – serial dok. 13:30 Kurier 13:50 Agrobiznes 14:00 Świat 14:30 Kurier 14:45 Co w lesie piszczy 15:00 Maszyna zmian – serial przygod. 15:30 Kurier 15:45 Rola 16:00 U siebie 16:20 Warto wiedzieć 16:30 Kurier 16:45 Rozmowa dnia 17:00 Kowalski i Schmidt – magazyn 17:30 Kurier 17:50 Kronika świętokrzyska 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier 18:45 Na rynku pracy 19:10 9 i 1/2 19:20 Warto wiedzieć 19:30 Telezakupy 19:45 Rozmowa dnia 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:50 Echa dnia 21:15 Eurotel – magazyn 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 21:55 Wiadomości sportowe 22:00 Tematy dnia 22:15 Patrol trójki 22:30 Kurier 22:45 Kurier sportowy 23:05 Kochany Fidelu – historia Marity – film dok. 0:15 Kuchnia polska – serial obycz. pol. (1990)

POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 6:45 TV Market 7:00 Power Rangers – serial 7:30 Przygody Jackiego Chana – serial 8:00 VIP – serial sens. 9:00 Rodzina zastępcza – serial kom. 9:30 Sabrina, nastoletnia czarownica – serial kom. 10:00 Tajne przez poufne – serial sens. USA 11:00 Asy z klasy – serial kom. 12:00 Domowa kawiarenka 12:30 In-

terwencja 12:50 Serca na rozdrożu – telenowela 13:45 4x4 – magazyn 14:15 Power Rangers – serial 14:40 Transformers – serial anim. 15:10 Najzabawniejsze zwierzęta świata 15:45 Informacje 16:10 Interwencja 16:30 Zostać miss – serial 17:30 Hugo Express 17:55 Sabrina, nastoletnia czarownica – serial kom. 18:30 Informacje, sport, pogoda 19:05 Awantura o kasę 20:15 Miodowe lata – serial 21:15 Samo życie – serial obycz. 21:30 Lotto 21:50 Misja – dramat hist. Wlk. Bryt. 0:15 Biznes informacje 0:40 Graffiti 1:00 Miłość Swanna – melodramat niem.-USA 2:55 Muzyka na bis

tvn Telewizja Nova

5:00 Uwaga! – mag. 5:20 Prawdziwa miłość – telenowela 6:10 Telesklep 6:50 Biały welon – telenowela 7:40 Ścieżki miłości – telenowela 8:30 Ostry dyżur – serial obycz. 9:20 Telegra – teleturniej 10:20 Twoja droga do gwiazd – pr. rozryw. 11:50 Rozmowy w toku – talk-show 12:45 Na Wspólnej – serial obycz. 13:15 Renegat – serial sens. 14:10 Brzydula – telenowela 15:00 Ostry dyżur – serial obycz. 16:00 TVN Fakty 16:20 Biały welon – telenowela 17:10 Król przedmieścia – serial 18:00 Rozmowy w toku – talk-show 19:00 TVN Fakty 19:45 Uwaga! – magazyn 20:10 Na Wspólnej – serial obycz. pol. 20:40 Zabójcza przyjaźń – film sens. USA 22:40 Detektyw – serial dok. 23:10 TVN Fakty 23:35 Gli-niarze bez odznak – serial sens. 0:30 Superwizjer 1:00 Nic straconego

TVN

6:45 Telezakupy 7:30 Odlotowa małolatka – serial kom. 8:00 Jak rozkochać milionera – serial kom. 8:30 Wiosenna namietność – telenowela 9:20 Cena miłości – telenowela 10:15 Łamislówka – teleturniej 11:05 Przygody Supermana – serial przygod. 12:00 Mała księżniczka – telenowela 12:55 Telezakupy 14:25 Wiosenna namietność – telenowela 15:20 Cena miłości – telenowela 16:10 Luz we dwóch – serial kom. 16:40 Jak rozkochać milionera – serial kom. 17:10 Brygada ratunkowa – serial sens. 18:10 Przygody Supermana – serial przygod. 19:10 Odlotowa małolatka – serial kom. 19:40 Luz we dwóch – serial kom. USA 20:10 Tatuś – film obycz. USA (1987) 22:05 Potępieniec – serial sens. 23:00 Cela nr – pr. dok. 23:30 Kręte ścieżki – film obycz. USA 1:10 Lunatyk – komedia Wlk. Bryt.

TV 4

6:20 Strefa P 6:45 Informator Prawny 7:00 Muzyczne listy 8:00 Zamek czarodziejów 8:30 Różowa Pantera 9:00 Kolorowy dom – serial 9:30 Reporter – mag. 10:00 Drogówka 10:30 KINOManiaK 11:00 Cud miłości – telenowela 11:45 TV Market 12:00 V Max – mag. 12:30 Gdzie diabeł mówi dobranoc – serial obycz. 13:30 Muzyczne listy 14:30 Kameleon – serial sens. 15:30 Hoboczeki 16:00 Różowa Pantera – serial anim. 16:30 Cud miłości – telenowela 17:30 Dharma i Greg – serial kom. USA 18:00 Jednastki – teleturniej 18:30 Daję słowo 19:00 Człowiek, który zdradził CIA – film sens. USA 21:00 Dziennik 21:20 Sport i pogoda 21:30 Pałac Wagabundów – serial obycz. USA 22:00 Joker – pr. rozryw. 23:00 Sztukateria 23:30 Moja szkolna gromadka – film obycz. kanad. 1:15 X laski 1:45 Muzyczne listy 2:35 VIP

HALLMARK

9:15 W poszukiwaniu gniazda – film obycz. USA 11:00 Powrót Lily – film sens. USA 12:45 Ucieczka z kanionu Wild Cat – film obycz. USA 14:30 Strażnik snów (2, ost.) – film obycz. USA 16:00 W poszukiwaniu gniazda – film obycz. USA 17:45 Powrót Lily – film sens. USA 19:30 Powódź: Szaleństwo rzeki – dramat sens. USA 21:00 Prawo i porządek: Zbrodniczy zamiar – serial 22:00 Babski oddział – serial sens. 23:00 Taggart: Podpalacz – film sens. Wlk. Bryt. 0:45 Powódź: Szaleństwo rzeki – dramat sens. USA

Zapiski Jakuba Klenia

TINCA TINCA

Tinca tinca, to oczywiście łacińska nazwa lina – ryby przepięknej, o oliwkowozielonej barwie, małych, czerwonych oczach i szarobrazowych płetwach. Jego delikatne, lekko słodkawe, białe mięso jest wysoko cenione przez smakoszy. W Azji lin hodowany jest nawet w specjalnych zbiornikach w celach konsumpcyjnych. Praktycznie wszystkie cechy lina wskazują na jego siłę i odporność – krępy kształt ciała, gruby trzon ogonowy oraz bardzo duże, zaokrąglone płetwy. Duży lin potrafi zaciekle walczyć, o czym wiedzą ci, którym poszczęściło się zaciąć większą sztukę. Lin w dobrych warunkach środowiskowych dorasta do 65 centymetrów długości. Później – jak twierdzą fachowcy – przestaje rosnąć, ale może jeszcze żyć dość długo. Przeciętna długość życia lina – o ile nie zostanie wcześniej wyłowiony, lub nie przytrafi mu się jakieś inne nieszczęście – wynosi ok. 25–30 lat.

Lin z natury nie jest rybą agresywną i pobiera pokarm bardzo rozważnie. Należy do najbardziej ostrożnych ryb słodkowodnych. Gdy do tego dodamy jego umiłowanie zooplanktonu (zwłaszcza rozwielitek), to trudno się dziwić, że tak rzadko pojawia się na wędkarskim kijku. Gdy lin naje się drobnego planktonu, wtedy nie skusi go biały czy czerwony robak – nawet gdy dynda bezpośrednio przed jego pyskiem. Ostatniego lina złowiłem na początku lat dziewięćdziesiątych na pęczek czerwonych robaków w zalewie w Zesławicach. Od tamtej pory bywałem tam po kilka razy każdego roku i nigdy nie udało mi się zaciąć tej pięknej ryby. Chociaż są tam na pewno. Zresztą dwa lata temu widziałem jak tarły się w roślinności przy brzegu.

W dzieciństwie łowiłem też liny (choć nie zbyt duże) w niewielkim stawie za nowohuckimi łąkami w os. Lesisko. Staw istnieje nadal i można spotkać łowiących w nim wędkarzy. W ubiegłym roku wybrałem się tam w czerwcu – raczej na rekonesans niż z zamiarem złowienia czegokolwiek. Nad stawem łowiło jeszcze trzech wędkarzy. Nie złowiliśmy nic. Może w tym roku będzie lepiej? I w Lesisku i w Zesławicach.

JAKUB KLEN

Za kierownicą

POLSKIE WYPADKI PO EUROPEJSKU

Pierwszego maja 2004 r. staniemy się – jako państwo – pełnoprawnym członkiem Unii Europejskiej. Ale my już jesteśmy w Europie, przynajmniej jeżeli chodzi o wypadki drogowe. Nie, nie pod względem ich ilości na 10000 pojazdów zarejestrowanych w Polsce (do tego wskaźnika bezpieczeństwa w ruchu drogowym jakże nam daleko...), nie pod względem ilości ofiar śmiertelnych na miejscu zdarzenia (w tej statystyce – o ile dobrze pamięć – gorsze są od Polski jeno Jugosławia, Albania i Macedonia), ale pod względem „europejskości” kolizji na drogach szybkiego ruchu czy autostradach. Wypadki drogowe mamy już na wskroś europejskie, jeżeli wspomnieć ubiegłotygodniową krakowską w okolicach Łodzi, na drodze szybkiego ruchu – a zatem ponoć bezpieczniejszej niż inne – z udziałem ok.30 pojazdów różnej wielkości, lecz bez ofiar śmiertelnych, a jedynie z rannymi. Podobnie w okolicach Grójca pod Warszawą – 22 samochody w rowach lub z pociętymi nadwoziami na szosie. Przyczyna obu krakowskich wypadków – mgła przy ujemnej temperaturze osadzająca na asfalcie śliską szadź. Efekty – iście europejskie. Karambol z udziałem tylu samochodów na równej, prostej, szerokiej drodze jest przypadkiem z rzadka do tej pory w Polsce spotykanym.

Dlaczego właśnie we mgle pojazdy najjeżdżają na siebie seryjnie? Wytlumaczenie jest otóż równie proste, jak konstrukcja cepa. We mgle, niestety, k a ż d y kierowca, bez względu na to za kierownicą jakiego pojazdu siedzi, jedzie zbyt szybko. Przeszkody na drodze wyłaniają się w ostatniej chwili i na hamowanie pozostaje zbyt mało miejsca. Zwiększa jeżeli ruch na drodze spory, zaś asfalt śliski. A dlaczego we mgle jeździ się zbyt szybko? W warunkach normalnej widoczności kierowca nawet nie musi spoglądać na szybkościomierz, bo o tym, z jaką prędkością jedzie orientuje się wedle krajobrazu przesuwającego się za bocznymi szybami – drzew, domów, czy innych stałych punktów. Natomiast we mgle, zwłaszcza gęstej, jedziemy, jakby wewnątrz pajęczego czy jedwabnego kokonu. Pedal gazu naciskamy podświadomie, nieco mocniej, choć na zewnątrz nic nie widzimy. Nagłe pojawienie się przeszkody na drodze sprawia, iż nie starcza miejsca na bezpieczne hamowanie. Dobrze, gdy mamy ABS, zaś drugi pas drogi szybkiego ruchu, czy autostrady umożliwia ucieczkę przed zdarzeniem z pojazdem nas poprzedzającym. Gdy takiej możliwości nie ma, naprawy blacharskie i lakiernicze pochłaniają tysiące złotych. Przy takim zagęszczeniu ruchu na głównych szlakach komunikacyjnych Polski tylko wariat nie wykupuje polisy Auto – Casco (w dowolnym zresztą towarzystwie ubezpieczeniowym, najlepiej tym najtańszym, ale i najszybciej wypłacającym odszkodowanie). Chyba, że zawsze ma wolne 10000 – 15000 zł na szybki remont auta we własnym zakresie, bo ustalenie winnych w masowym karambolu będzie trwało miesiącami. Kto nie ma AC na swoje auto – „bo się nie opłaca” – niech jeździ opłatkami.

Zdarzyło mi się nie raz podróżować we mgle. Patrząc wtedy, niczym sroka w kość, na prędkościomierz. Prawa noga niby skora do wcisnięcia pedału gazu, ale rozsądek nakazuje, by nie przekraczać „siedemdziesiątki”. Czasami i to za dużo. Choć kusi człowieka, gdy warszawiacy na „zakopanie” cisną ile wlezie. Na pewno spotkamy się na skrzyżowaniu ze światłami przed Krakowem. Albo zobaczą ich w rowie. Względnie w zbiorowej stłuczce na kilkadziesiąt aut, których kierowcom spieszyło się nieco bardziej...

WOJCIECH MACHNICKI

TVP1

6:00 Telezakupy 6:15 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości o 7:00) 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:13 Woronicza 17 8:20 Moda na sukces (2129) 8:45 Klasyka Animacji 9:10 Plasteliny i przyjaciele 9:35 Bajeczki Jedynecki 9:45 Ferie z Jedyńką 9:55 Kropelka – przygody z wodą (6): Tam, gdzie płyną rzeki... 10:25 Jeśli nadejdzie jutro (2) – serial prod. USA (za zgodą rodziców) 11:10 Szansa na życie – felieton 11:30 Nowoczesna chirurgia (3): Ratowanie niemowląt (1) 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes 12:20 To trzeba wiedzieć – magazyn 12:25 Samo życie – reportaż 12:45 Klan (792) 13:10 J.A.G. Wojskowe Biuro Śledcze 2: Dryf (2) (za zgodą rodziców) 14:00 Nasze rytmy zdrowia – magazyn 14:20 Obserwator wojskowy 14:40 Światowe dziedzictwo kultury: Trewir. Najstarsze niemieckie miasto 15:00 Wiadomości 15:10 Reportaż 15:35 Bezpieczna Jedyńka – magazyn (za zgodą rodziców) 16:00 Rower Błażeja 16:25 Moda na sukces (2129) 16:50 Sportowy Express 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedyńki 17:40 Klan (794) 18:05 Rozmowy na czasie (5): Hip-hop – muzyka marginesu czy portret pokolenia? 18:35 Irak 2004 19:00 Wieczorynka: Pan Andersen opowiada „Dzikie łabędzie” 19:30 Wiadomości 19:58 Sport 20:04 Pogoda 20:15 Okruchy życia: Nie stracić najważniejszego – dramat obyczajowy prod. USA (1997); reż.: Bethany Rooney; wyk.: Keri Russell, Jill Clayburgh, Roberta Maxwell, Barry Flatman 21:55 Kryminalna Jedyńka – magazyn (tylko dla dorosłych) 22:20 Za drzwiami z napisem cisza, rzecz o chirurgach 22:55 Oblicza mediów 23:15 Monitor Wiadomości 23:30 Biznes perspektywy 23:40 Sztuka latania – dramat prod. angielskiej (1998) (za zgodą rodziców); reż.: Paul Greengrass; wyk.: Kenneth Branagh, Helena Bonham Carter, Holly Aird, Gemma Jones

TVP2

7:05 10 minut tylko dla siebie – magazyn 7:15 Dwójka Dzieciom: 100 dobrych uczynków (19): Pies na dobre czy złe 7:35 Dwójka Dzieciom: Mały Pingwin Pik-Pok „Latający pingwin” 7:45 Dwójka Dzieciom: Kasztaniaki „Gawron” 8:00 Czwere pancerni i pies (9) 9:00 Pytanie na śniadanie 10:30 10 minut tylko dla siebie – magazyn 10:40 Herbata u Tadeusza 11:30 Magazyn Ekspresu Reporterów 12:15 Ferie z Dwójką: Tajna misja (17): Tajemnica polskiego zrebaka (1) – serial przyg. 12:40 Telezakupy 13:00 Panorama 13:15 Złotopolscy (449): Tylko lubczyk! 13:40 Ferie z Dwójką: Nowe przygody Tarzana (18): Maharowię 14:30 30 ton! lista, lista – lista przebojów 15:00 Wokół nas: Tadeusz Konwicki, „Zwierzoczekoupiór” (2) (1995); reż.: Mikołaj Grabowski; wyk.: Michał Grabowski, Jerzy Trela, Alicja Bieniewicz 16:00 Panorama 16:21 Pogoda 16:25 Film dla niesłyszących: M jak miłość (205) 17:15 Program artystyczny 17:50 Program lokalny 18:30 Panorama 18:52 Pogoda 19:00 Jeden z dziesięciu – teleturniej 19:30 Aria i makaron (1) – magazyn muzyczny 19:55 Czy musiało tak być? – program poświęcony analizie wypadków drogowych 20:05 M jak miłość (206) 21:00 Linia specjalna 21:30 Polska bez fikcji: Niepotrzebny 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:27 Pogoda 22:30 Chłop w Europie 22:45 Kino Mocnych Wrażeń: Stan laski – film sensacyjny prod. USA (1990) (tylko dla dorosłych); reż.: Phil Joanou; wyk.: Sean Penn, Ed Harris, Gary Oldman, Robin Wright 0:55 Co się zdarzyło w Mazariszarif – film dok.

TV POLONIA

6:00 Niepodobni – program Krzysztofa Riege 6:15 Kawa czy herbata (w

tym Wiadomości o 7:00) 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:13 Woronicza 17 8:25 Klan (784) 8:45 Eurotel 9:00 Pies, kot i... (5): Zagroda 9:10 Budzik 9:35 Trzy misie: Niespodziewana podróż 10:00 Słowem i kreską – reportaż 10:10 Plus minus 10:45 Granica marzeń – film dokumentalny 11:10 Forum 11:55 Impresje: Paul Cezanne 12:00 Wiadomości 12:10 Wieści polonijne 12:25 Trop sekret – magazyn 12:45 Jest takie miejsce 13:10 Pograbek – dramat prod. polskiej (1992); reż.: Jan Jakub Kolski; wyk.: Mariusz Saternik, Grażyna Błęcka-Kolska, Franciszek Pieczka 14:25 Trudno nie wierzyć w nic – program rozrywkowy 15:00 Wiadomości 15:10 Na zdrowie: Jagielski 15:50 Miniatury filmowe do muzyki klasycznej: Eine Kleine Nachtmusik – „Rondo Allegro” z Serenady G-Dur KV 525 – film anim. Jacka Adamczyka 15:55 Miniatury filmowe do muzyki klasycznej: Preludium Desdur op. 28 – film anim. Stanisława Śliśkowskiego 16:00 Klan (784) 16:25 Kulisy i sensacje 16:50 Maria Iwaszkiewicz opowiada: O sercu domu 17:00 Teleexpress 17:15 Sportowy Express 17:20 Gość Jedyńki 17:35 Budzik 18:00 Trzy misie: Niespodziewana podróż 18:25 Jest takie miejsce 18:45 Rozmowy na czasie: „Gdzie bije puls teatru” 19:15 Dobranocka: Opowiadania Muminków „Ink i jego bracia” 19:30 Wiadomości 19:58 Sport 20:04 Pogoda 20:10 Klan (784) – telenowela TVP 20:35 Być Polakiem: Polski Belg – reportaż Michała Fajbusiewicza 21:10 Pograbek – dramat prod. polskiej (1992); reż.: Jan Jakub Kolski; wyk.: Mariusz Saternik, Grażyna Błęcka-Kolska, Franciszek Pieczka 22:25 Trudno nie wierzyć w nic – program rozrywkowy 23:00 Panorama 23:20 Sport-telegram 23:23 Prognoza pogody 23:25 Irak 2004 23:35 Linia specjalna – program Barbary Czajkowskiej 0:00 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie 0:32 Monitor Wiadomości 0:45 Biznes perspektywy – magazyn ekonomiczny 0:50 Rozmowy na czasie: „Gdzie bije puls teatru” – program publicystyczny 1:20 Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

6:50 Echa dnia 7:15 Telezakupy 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Psychiatria bez lęku – mag. 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Sfinks tajemnice historii – serial dok. 9:30 Kurier 9:40 Więzy krwi – serial 10:30 Kurier 10:45 Telekurier 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier 11:45 Lud księgi – dok. 12:15 Telenowyny 12:30 Kurier 12:35 Taka była telewizja – film dok. 13:30 Kurier 13:50 Agrobiznes 14:00 Teleplotki 14:30 Kurier 14:45 Eurotel 15:00 Maszyna zmian – serial 15:30 Kurier 15:45 Regiony kultury 16:00 Na rynku pracy 16:15 Nowe miasto 16:30 Kurier 16:45 Rozmowa dnia 17:00 Europa w zagrodzie 17:30 Kurier 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier kulturalny 18:45 Rola 19:00 Załatwmy to razem 19:20 Warto wiedzieć 19:30 Telezakupy 19:45 Rozmowa dnia 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:50 Echa dnia 21:15 Eurotel 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 21:50 Sport 22:05 Tematy dnia 22:15 To jest temat 22:30 Kurier 22:45 Kurier sportowy 23:05 Sędzia John Deed – dramat obycz. Wlk. Bryt.



POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 6:45 TV Market – magazyn 7:00 Power Rangers – serial 7:30 Transformery – serial anim. 8:00 Poplista 9:00 Rodzina zastępcza – serial kom. 9:30 Sabrina, nastoletnia czarownica – serial kom. 10:00 Słoneczny patrol – serial 11:00 Awantura o kasę – teleturniej 12:00 Samo życie – serial 12:30 Interwencja 12:50 Serca na rozdrożu – telenowela 13:40 TV Market 13:55 Człowiek i kłamstwo – serial obycz. 14:25 Power Rangers – serial przygod. 14:45 Pokemon – serial anim. 15:15 Sabrina, nastoletnia czarownica – serial kom. 15:45 Informacje 16:10 Interwencja

16:30 Herkules – serial przygod. 17:30 Hugo Express 17:55 Świat według Bundych – serial kom. 18:30 Informacje, sport i pogoda 19:10 VIP – serial sens. 20:10 Świat według Kiepskich – serial kom. 21:00 Samo życie – serial obycz. 21:30 Losowanie Lotto 21:40 Trzęsienie ziemi – film katastrof. USA 0:00 Biznes informacje 0:25 Graffiti 0:45 Pierwszy milion – serial sens. pol. 1:40 Muzyka na bis



Telewizja Nova

5:00 Uwaga! – mag. 5:20 Prawdziwa miłość – telenowela 6:10 Telesklep 6:50 Biały welon – telenowela 7:40 Ścieżki miłości – telenowela 8:30 Ostry dyżur – serial obycz. 9:20 Telegra – teleturniej 10:20 Telezakupy 10:40 Gliniarze bez odznak – serial sens. 11:30 Twoja droga do gwiazd – pr. rozryw. 12:00 Rozmowy w toku – talk-show 12:50 Na Wspólnej – serial obycz. 13:20 Renegat – serial sens. 14:10 Brzydula – telenowela 15:00 Ostry dyżur – serial obycz. 16:00 TVN Fakty 16:20 Biały welon – telenowela meksykańska 17:10 Król przedmieścia – serial kom. 18:00 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty, sport i pogoda 19:45 Uwaga! – magazyn 20:10 Na Wspólnej – serial obycz. 20:40 Jak łysie konie – pr. rozryw. 21:55 Rodzina Soprano – serial sens. USA 23:10 TVN Fakty 23:35 Witchblade: Piętno mocy – serial przygod. 0:30 Nie do wiary – opowieści niesamowite 1:00 Nic straconego



7:30 Odłota małolata – serial kom. 8:00 Jak rozkochar milionera – serial kom. 8:30 Wiosenna namiętność – telenowela 9:20 Cena miłości – telenowela 10:30 Łamistówka – teleturniej 11:05 Przygody Supermana – serial 11:55 Mała księżniczka – telenowela meksykańska 12:45 Telezakupy 14:30 Wiosenna namiętność – telenowela 15:20 Cena miłości – telenowela 16:10 Luz we dwóch – serial kom. 16:40 Jak rozkochar milionera – serial kom. 17:10 Pamięć absolutna – serial s.f. 18:10 Przygody Supermana – serial przygod. 19:10 Odłota małolata – serial kom. 19:40 Luz we dwóch – serial kom. 20:10 Amerykańskie psy – dramat obycz. USA 22:05 Gliniarze na motorach – serial sens. niem. 23:05 Co za noc – pr. rozryw. 23:35 Lunatyk – komedia USA – Wlk. Bryt 1:15 Koszmar w Bitter Creek – film sens. USA

TV 4

6:35 KINOMANIAK 7:00 Muzyczne listy 8:00 Hoboczeki 8:30 Różowa Pantera – serial anim. 9:00 Dharma i Greg – serial kom. 9:30 Daję słowo 10:00 Z życia wzięte – serial dok. 10:30 Divas Las Vegas – koncert 11:00 Cud miłości – telenowela 11:45 TV Market 12:00 Strefa P 12:30 Joker 13:30 Muzyczne listy 14:30 Rozbitkowie – serial przygod. 15:30 Robocop – serial anim. 16:00 Kot Eek – serial anim. 16:30 Cud miłości – telenowela 17:30 Podwójna akcja – serial przygod. 18:00 To się w głowie nie mieści 18:30 Daję słowo – teleturniej 19:00 Moja szkolna gromadka – film obycz. kanad. 21:00 Dziennik 21:20 Sport i pogoda 21:30 Komenda – mag. 22:00 Kameleon – serial sensacyjny USA 23:00 Życie jak sen – serial kom. 23:30 RMS: Rajd Szwecji 0:30 Pałac Wagabundów – serial 1:00 Vabank 2, czyli riposta – komedia sens. pol. (1983) 2:05 X Laski



HALLMARK

7:45 Ostatnia szansa – film obycz. USA 9:15 Miłość czy pieniądze? – film obycz. USA 11:00 Życiowa szansa – dramat obycz. USA 12:45 Mała syrenka – dramat obycz. USA 14:30 Ostatnia szansa – film obycz. USA 16:00 Miłość czy pieniądze? – film obycz. USA 17:45 Życiowa szansa – dramat obycz. USA 19:30 Miesiąc niedzieli – dramat obycz. USA 21:15 Dowód z krwi – dramat sens. USA 23:00 Po wstrząsie (1/2) – dramat katastrof. USA 0:45 Miesiąc niedzieli – dramat obycz. USA 2:30 Dowód z krwi – dramat sens. USA

Wśród nas

ANATOL KOCYŁOWSKI

Jest kierownikiem artystycznym Zespołu Pieśni i Tańca „Nowa Huta”, który działa przy Nowohuckim Centrum Kultury od początku jego otwarcia przed 20 laty. Na początku swojej kariery tańczył w Operze Krakowskiej oraz w teatrach, m.in. w Bagateli i w Teatrze im. J. Słowackiego. Absolwent czteroletniego Studium Choreografii przy Ministerstwie Kultury i Sztuki. Długoletni choreograf w „Słowiankach” oraz Teatrze „STU”. Z ZPiT „Nowa Huta” związał się 23 lata temu, gdy jeszcze działał przy Domu Kultury w os. Górali, początkowo jako konsultant, a następnie kierownik artystyczny. Obecnie jest wykładowcą w Akademii Muzycznej, ekspertem CIOF i Narodowego Centrum Kultury.

♦ Właściwie pana kierownictwo artystyczne ZPiT Nowa Huta zbiegło się z jego przeniesieniem do nowej placówki – Nowohuckiego Centrum Kultury – w roku 1983.

– Faktycznie jako pierwszy zespół artystyczny przeniesliśmy się do NCK w czerwcu 1983 r., jeszcze przed jego oficjalnym otwarciem w październiku tego roku, kiedy to w koncercie inauguracyjnym, który reżyserowałem razem z Tadeuszem Malakiem, wystąpiły m.in. zespoły „Nowa Huta”, „Hamernik” i „Margaretki” przechodzące ze wspomnianego DK HiL. Już w lipcu 1983 r. pojechaliśmy na tournée artystyczne do Wielkiej Brytanii. Zespół pod moim kierownictwem był już wówczas wyraźnie przekształcony. Z zespołu tanecznego stał się zespołem taneczno-wokalnym. Do programu wprowadziliśmy suitę. Jedną z pierwszych była suita rzeszowska.

♦ ZPiT „Nowa Huta” obchodził niedawno jubileusz 50-lecia działania. Z tego dopiero od 20 lat funkcjonuje przy NCK. Jak pan ocenia ten okres?

– W dużej mierze ten okres zbiega się z moim kierownictwem artystycznym. Zatem jest mi szczególnie bliski. Jak już wspomniałem, stworzyłem zespół taneczno-wokalny. Wymagało to zarówno odpowiedniego składu zespołu, jak większej pracy od jego członków. Na początku powstała kapela z zawodowych muzyków współpracująca doraźnie z zespołem, a potem dochowaliśmy się własnej kapeli. Skład zespołu ustabilizował się i stworzyliśmy dobry system naboru do grup dziecięcych i młodzieżowych. Ważne jest, że w NCK mieliśmy odpowiednią bazę do prób oraz przez lata osiemdziesiąt udało się zgromadzić bogactwo strojów, w których zespół występuje. Na pewno działalność przy NCK to tłuste lata dla zespołu. Wojażowaliśmy dużo po świecie. Zdobyliśmy sporo laurów na różnego rodzaju festiwalach, zarówno zagranicznych, jak krajowych.

♦ Jaka jest obecna kondycja zespołu?

ŚLAWOMIR PIETRZYK

Prawnik radzi

KTO JEST WŁAŚCICIELEM?

Jestem właścicielem lokalu w budynku stanowiącym własność w 75 proc. właścicieli mieszkań. w 25 proc. są to mieszkania czynszowe. W nieruchomości są też lokale użytkowe (sklepy). Nie mam pewności, kto jest naprawdę właścicielem nieruchomości i jak to powinno być ujęte w księgach wieczystych. A przecież od tego mogą zależeć rozliczenia finansowe związane z prowadzeniem nieruchomości. – pyta pan Albin K. z os. Krakowiaków.

Nie właścicielem, lecz współwłaścicielami nieruchomości wspólnej są wszyscy właściciele wyodrębnionych lokali oraz dotychczasowy właściciel budynku. Wszystko to, rzecz jasna, powinno mieć odzwierciedlenie w księdze wieczystej. Od tego też zależą obowiązki finansowe właścicieli lokali, gdyż zgodnie z art. 13 ust. 1 ustawy z 24 czerwca 1994 r. o własności lokali (Dz. U. z 2000 r. nr 80, poz. 903), właściciel ponosi wydatki związane z utrzymaniem jego lokalu oraz obowiązany jest uczestniczyć w kosztach zarządu związanych z utrzymaniem nieruchomości wspólnej. Zgodnie z art. 3 tej ustawy, w razie wyodrębnienia własności lokali, właścicielowi lokalu przysługuje udział w nieruchomości wspólnej jako prawo związane z własnością lokali. Nie-

ruchomość wspólną stanowi zaś grunt oraz część budynku i urządzenia, które nie służą wyłącznie do użytku właścicieli lokali. Udział właściciela lokalu wyodrębnionego w nieruchomości wspólnej odpowiada stosunkowi powierzchni użytkowej lokalu wraz z powierzchnią pomieszczeń przynależnych do łącznej powierzchni użytkowej wszystkich lokali wraz z pomieszczeniami do nich przynależnymi. Udział właściciela samodzielnych lokali niewyodrębnionych w nieruchomości wspólnej odpowiada stosunkowi powierzchni użytkowej tych lokali wraz z powierzchnią pomieszczeń przynależnych do łącznej powierzchni użytkowej wszystkich lokali wraz z pomieszczeniami do nich przynależnymi.

(SP)

TVP1

6:00 Telezakupy 6:15 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości o 7:00) 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:13 Wronicza 17 8:20 Moda na sukces (2130) 8:45 Weterynarz Fred: Zagorzały kibic 8:55 Weterynarz Fred: Gdzie jest Fred? 9:05 Budzik 9:30 Lippy & Messy – język angielski dla dzieci 9:40 Ferie z Jedyńką 9:55 Śpiewaj z nami 10:10 Archiwum Zacka: Moje własne mieszkanie 10:35 Polskie lektury obowiązkowe: Syzyfowe prace (5) 11:30 Białe piekło: Zamarzanie (2) 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes 12:20 W zgodzie z Naturą – magazyn 12:45 Klan (793) 13:15 Klan (794) 13:40 Stawiam na Tolka Banana (5): Cygan 14:20 Laboratorium 14:35 Beata i śmieci – dokument fabularyzowany 15:00 Wiadomości 15:10 Lekarz Jedyńki 15:30 My, Wy, Oni – magazyn 16:00 Rower Błażeja 16:25 Moda na sukces (2130) 16:50 Sportowy Express 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedyńki 17:40 Plebania (388) 18:05 Na żywo – widowisko publicystyczne 18:40 Program publicystyczny 19:00 Wieczorynka: Misiołanki „Przyjaciółki” 19:30 Wiadomości 19:58 Sport 20:04 Pogoda 20:07 Pogoda dla kierowców 20:15 Tequila i Bonetti w Rzymie (11) 21:10 Sprawa dla reportera 21:45 Tygodnik polityczny Jedyńki 22:30 Szerokie tory – rep. 23:00 Monitor Wiadomości 23:15 Biznes perspektywy 23:25 Seans na życzenie: Królewska faworyta – film fab. prod. amerykańsko-angielsko-włosko-francuskiej (1990) (tylko dla dorosłych); reż.: Axel Corti; wyk.: Timothy Dalton, Valeria Golino, Stephanie Freiss

TVP2

7:05 10 minut tylko dla siebie 7:15 Dwójka Dzieciom: 100 dobrych uczynków (20): Pieskie Boże Narodzenie 7:35 Dwójka Dzieciom: Mały Pingwin Pik-Pok „Ukarane łakomstwo” 7:45 Dwójka Dzieciom: Kasztaniaki 8:00 Czwere pancerni i pies (10) 8:55 Pytanie na śniadanie 10:30 Przystanek praca 10:45 Don Wasyl i „Cygańskie Gwiazdy” – koncert 11:25 Ferie z Dwójką: Dziewczyna i chłopak (3): Szef 12:10 Ferie z Dwójką: Tajna misja (18): Tajemnica polskiego żrebaka (2) 12:40 Telezakupy 13:00 Panorama 13:15 Złotopolscy (450): Ślub Waldka i Marcejsi 13:40 Ferie z Dwójką: Nowe przygody Tarzana (19): Biały myśliwy 14:25 W krainie władcy smoków (22) 14:55 Kraina tygrysa (1): Siedlisko władcy lasów – serial dokumentalny prod. angielskiej (1997) 16:00 Panorama 16:21 Pogoda 16:25 Film dla niesłyszących: M jak miłość (206) 17:15 Złoty interes – widowisko 17:50 Program lokalny 18:30 Panorama 18:52 Pogoda 19:00 Związki rodzinne – komedia prod. angielsko-amerykańskiej (2000); reż.: Eric Styles; wyk.: Julie Andrews, Edward Atterton, William Baldwin, Jeanne Tripplehorn 20:40 Świat obok nas – Ludzie: Dieta cud z buszu 21:25 Kabaretowe kawałki 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:27 Pogoda 22:35 Zakręty losu: Mecenaz Darrow – film biograficzny prod. USA (1991); reż.: John David Coles; wyk.: Kevin Spacey, Donal Logue, Rebecca Jenkins, Alan North 0:20 W obronie prawa – serial krym. (tylko dla dorosłych)

TV POLONIA

6:00 Łódzcy Europejczycy: Bronisław Wrocławski – reportaż 6:15 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości o 7:00) 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:13 Wronicza 17 8:25 Złotopolscy (551): Składany dowód cnoty 8:50 Eurotel 9:00 Pies, kot i... (6): Ryby 9:10 Jedyńeczka: Taniec 9:35 Niebezpieczna Zatoka (47): Głosy z głębin 10:00 360 stopni dookoła ciała: Wszystko o mózgu 10:15 Pogotowie twórczości, czyli jak twórczo rozwiązać problemy: Kawiarnia Moderato 10:35 Brzuch –

magazyn 10:50 Irak 2004 11:00 Linia specjalna 11:25 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie 12:00 Wiadomości 12:10 Być Polakiem: Polski Belg – reportaż Michała Fajbusiewicza 12:40 Polaków portret własny: „Mężczyzna – rzecz nabyta” 13:05 Teatr Telewizji: Maciej Kowalewski, „Ballada o Zakaczu” (2001), Jacek Głomb, Krzysztof Kopka; reż.: Waldemar Krzystek; wyk.: Przemek Bluszczyk, Hanna Kochańska, Bogdan Grzegorz Grzeszczak, Joanna Gonschorek 14:40 Przeboje na smyczki grają Kaja Danczowska i Waldemar Malicki 15:00 Wiadomości 15:10 Raj – magazyn katolicki 15:35 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Smak Wogezów 16:00 Złotopolscy (551): Składany dowód cnoty 16:30 Szerokie tory – reportaż 17:00 Teleexpress 17:15 Sportowy Express 17:20 Gość Jedyńki 17:35 Jedyńeczka: Taniec 18:00 Niebezpieczna Zatoka (47): Głosy z głębin – serial przygodowy prod. kanadyjskiej 18:25 Ostoja – magazyn przyrodniczy 18:50 Polaków portret własny: „Mężczyzna – rzecz nabyta” – magazyn Waltera Chelstowskiego 19:15 Dobranocka: Marceli Szpak dziwi się światu „Rozmaitości świata” – serial animowany dla dzieci 19:30 Wiadomości 19:58 Sport 20:04 Pogoda 20:07 Pogoda dla kierowców 20:10 Złotopolscy (551): Składany dowód cnoty – telenowela TVP 20:35 Czas ambasadora – reportaż Małgorzaty Imielskiej 21:20 Teatr Telewizji: Maciej Kowalewski, „Ballada o Zakaczu” (2001), Jacek Głomb, Krzysztof Kopka; reż.: Waldemar Krzystek; wyk.: Przemek Bluszczyk, Hanna Kochańska, Bogdan Grzegorz Grzeszczak, Joanna Gonschorek 23:00 Panorama 23:20 Sport-telegram 23:23 Prognoza pogody 23:30 Tygodnik polityczny Jedyńki – program publicystyczny 0:15 Film animowany: Don Juan – film Jerzego Zitzmana 0:25 Monitor Wiadomości 0:40 Biznes perspektywy – magazyn ekonomiczny 0:45 Polaków portret własny: „Mężczyzna – rzecz nabyta” – magazyn Waltera Chelstowskiego 1:15 Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

6:50 Echa dnia 7:15 Telezakupy 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Warszawa w polskim filmie – serial dok. 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Wielkie zarcie – serial dok. 9:30 Kurier 9:45 Węzy krwi – serial obycz. 10:30 Kurier 10:45 Telekurier 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier 11:45 Viva il canto – pr. rozryw. 12:15 Ekogeneracja przyszłości 12:30 Kurier 12:35 Poznajmy się lepiej – serial dok. 13:30 Kurier 13:50 Agrobiznes 14:00 Zaproszenie 14:30 Kurier 14:45 Eurotel 15:00 Maszyna zmian – serial 15:30 Kurier 15:45 Regiony kultury 16:00 Załatwmy to razem 16:20 Warto wiedzieć 16:30 Kurier 16:45 Rozmowa dnia 17:00 Bądź zdrowszy 17:30 Kurier 17:50 Kronika świętokrzyska 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier kulturalny 18:45 Rekomendacje kulturalne 19:00 U siebie 19:20 Warto wiedzieć 19:30 Telezakupy 19:45 Rozmowa dnia 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:50 Echa dnia 21:15 Eurotel – magazyn 21:30 Kurier gospodarczy 22:00 Tematy dnia 22:15 Patrol trójki 22:30 Kurier 22:45 Kurier sportowy 23:05 Samowolka – dramat obycz. pol. (1993)



POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 6:45 TV Market 7:00 Power Rangers – serial 7:30 Pokemon – serial anim. 8:00 VIP – serial przygod. 9:00 Rodzina zastępcza – serial kom. 9:30 Sabrina, nastoletnia czarownica – serial kom. 10:00 Tajne przez poufne – serial sens. 11:00 Awantura o kasę – teleturniej 12:00 Samo życie – serial obycz. 12:50 Serca na rozdrożu – telenowela arg. 13:45 Czułość i kłamstwa – serial obycz. 14:20 Power Rangers – serial 14:45 Transformery 15:05 Świat według Kiepskich 15:45 Informacje 16:10 Interwencja 16:30 Kuba Wojewódzki 17:30 Hugo Express 18:00 Sabrina,

nastoletnia czarownica – serial kom. 18:30 Informacje, sport i pogoda 19:10 Rodzina zastępcza – serial kom. 20:10 Miodowe lata – serial kom. 21:00 Samo życie – serial obycz. 21:30 Losowanie Lotto 21:45 Zostać miss – serial obyczajowy produkcji polskiej 22:45 Z Archiwum X – serial sensacyjny 23:45 Biznes informacje 0:15 Graffiti 0:30 Erotyczne zwierzenia, miłosne sekrety 1:30 Muzyka na bis



Telewizja Nova

5:00 Uwaga! – mag. 5:20 Prawdziwa miłość – telenowela 6:10 Telesklep 6:50 Białe welon – telenowela 7:40 Ścieżki miłości – telenowela 8:30 Ostry dyżur – serial obycz. 9:20 Telegra – teleturniej 10:20 Witchblade: Piętno mocy – serial sens. 11:20 Usterka 11:50 Rozmowy w toku – talk-show 12:45 Na Wspólnej – serial obycz. 13:15 Renegat – serial sens. 14:10 Brzydula – telenowela 15:00 Ostry dyżur – serial obycz. 16:00 TVN Fakty 16:20 Białe welon – telenowela meksykańska 17:10 Król przedmieścia – serial kom. 18:00 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty, sport i pogoda 19:45 Uwaga! – magazyn 20:10 Na Wspólnej – serial obycz. 20:40 Nasze małe troski – film obycz. USA 22:35 Adopcje – serial dok. 23:05 TVN Fakty 23:30 Co za noc – pr. rozryw. 0:00 Kasia i Tomek – serial 0:30 Król przedmieścia – serial 1:05 Nie straconego



7:25 Odlotowa małolata – serial kom. 8:00 Jak rozkochar milionera – serial kom. 8:30 Wiosenna namietność – telenowela 9:20 Cena miłości – telenowela 10:15 Łamislówka – teleturniej 11:05 Przygody Supermana – serial 12:00 Mała księżniczka – telenowela 12:45 Telezakupy 14:30 Wiosenna namietność – telenowela 15:20 Cena miłości – telenowela 16:10 Luz we dwóch – serial kom. 16:40 Jak rozkochar milionera – serial kom. 17:10 Gliniarze na motorach – serial sens. 18:15 Przygody Supermana – serial przygod. 19:10 Odlotowa małolata – serial kom. 19:40 Luz we dwóch – serial komediowy 20:10 Kosmar w Bitter Creek – film sens. USA 22:05 Ścigany – serial sens. 23:00 Morderczy chłód – horror USA (1985) 0:50 Słodka zemsta – film sens. USA

TV 4

6:15 Strefa „P” 6:45 VIP 7:00 Muzyczne listy 8:00 Super Mario Bros – serial anim. 8:30 Kot Eek – serial anim. 9:00 Podwójna akcja, As Wywiadu – serial komed. 9:30 Daję słowo 10:00 To się w głowie nie mieści – pr. rozryw. 10:30 Komenda 11:00 Cud miłości – telenowela 11:45 TV Market 12:00 KINOmaniaK 12:30 Crime Story – serial obycz. 13:30 Muzyczne listy 14:30 Droga do sławy – serial obycz. 15:30 Hoboczeki 16:00 Różowa Pantera 16:30 Cud miłości – telenowela 17:30 Kolorowy dom – serial kom. 18:00 Reporter 18:30 Daję słowo 19:00 Gdzie diabeł mówi dobranoc – serial obycz. 20:00 Partnerki – serial 21:00 Dziennik 21:20 Sport, pogoda 21:30 Vanbank 2, czyli riposta – komedia sens. pol. 23:25 Kłopoty małżeńskie – komedia USA 1:05 X laski 1:35 Muzyczne listy 2:25 KINOmaniaK



HALLMARK

7:45 Więcej niż widzieć – dramat sens. kanad. 9:15 Powrót na samotne ugory – dramat obycz. USA 11:00 Mr Rock'n'Roll: Historia Alana Freeda – film biograf. USA 12:45 Słońce, księżyc i gwiazdy – film obycz. irl. 14:30 Więcej niż widzieć – dramat sens. kanad. 16:00 Powrót na samotne ugory – dramat obycz. USA 17:45 Mr Rock'n'Roll: Historia Alana Freeda – film biograf. USA 19:30 Spotkać białego psa – film obycz. USA 21:15 Nie ma jak mama – thriller USA 23:00 Po wstrząsie (2, ost.) – dramat katastrof. 0:45 Spotkać białego psa – film obycz. USA

Wspólna inicjatywa Nowohuckiego Centrum Kultury i „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego”

SPOTKANIA Z PIOSENKĄ

Lubisz śpiewać? Chcesz...
– miło spędzić czas słuchając starych, niezapomnianych przebojów?
– poznać historię polskiej piosenki?
– nauczyć się piosenek, których teksty drukujemy w „Głosie”?
– zaśpiewać piosenkę z profesjonalnym podkładem muzycznym?
Zapraszamy (bez względu na wiek) do Klubu Miłośników Polskiej Piosenki przy Nowohuckim Centrum Kultury.
Spotkania z Piosenką, które prowadzi Wojciech Dąbrowski, uczestnik telewizyjnej Szansy na sukces, odbywają się w drugą i czwartą niedzielę każdego miesiąca.
Następne Spotkanie w niedzielę, 8 lutego 2004 r. w kawiarence NCK (gmach A) o godzinie 16. Wstęp wolny. Przyjdź koniecznie, nie zapomnij.



Specjalne karnawałowe Spotkanie pod hasłem *Piosenki stare jak świat*, będzie poświęcone światowym *evergreenom*. Prezentujemy dziś „krakowską” wersję popularnego amerykańskiego przeboju filmowego.

ANTOLOGIA POLSKIEJ PIOSENKI XX WIEKU pod redakcją Wojciecha Dąbrowskiego (część 144)

Deszczowa piosenka

(piosenka z filmu *Singing in The Rain*, 1952)

muzyka: Nacio Herb Brown, słowa angielskie: Arthur Freed,
słowa polskie: Wojciech Dąbrowski (styczeń 2004)

Od rana pada deszcz,
Na Rynku moknie wieszcz,
Gołębie mokną też,
No to co? Ty się cieszył!
Kap, kap, tam i tu,
Kap, kap, w kroplach dżdżu,
Kap, kap, jak ze snu,
Piękny jest stary Kraków!

Od rana pada deszcz,
Z Mariackich spływa wież,
Już wiem, że tu mkniemy,
Przez A-B, wzdłuż i wszerz.
Kąp, kąp, ja cię znam,
Kąp, kąp, będę tam,
Kąp, kąp, lecz nie sam!
Ciebie mam!

To nic, że pada deszcz,
Parasol z sobą bierz
I chodź! Przecież chcesz.
Czekam tu, więc się spieszył!
Kap, kap, kropie trzy,
Kap, kap, czy to łzy?
Kap, kap, serce drży,
Proszę, przyjdź!

To nic, że pada deszcz,
Że dziwny czujesz dreszcz.
To miłość! Wierz mi, wierz,
Rozchmurz twarz, ze mną grzesz!
Kap, kap, śmieć się, śmieć,
Kap, kap, przyznać chciej,
Kap, kap, razem lżej!
Deszczu mniej!

Coda: Hej! Spójrz! Już... nie pada!

Piosenka *Singing in the Rain* została skomponowana w 1929 roku do filmu *Hollywood Revue*. Ponownie wykorzystano ją w filmie *Deszczowa piosenka* (reż. Stanley Donen i Gene Kelly, prem. 7 września 1953 roku).

Śpiewał ją Gene Kelly (wł. Eugene Patrick, ur. 23 sierpnia 1912 roku), amerykański aktor rewiowy, tancerz i piosenkarz, założyciel szkoły tańca, współtwórca musicali na Broadwayu. Wystąpił w filmach muzycznych: *Amerikanin w Paryżu* (reż. Vincente Minelli, 1951, 6 Oscarów), *Xanadu* (reż. Robert Greenwald). Był reżyserem i producentem filmów: *Zaproszenie do tańca* (1955), *Hello, Dolly* (1969, 3 Oscary). Został nagrodzony *Specjalnym Oscarem* z osiągnięcia choreograficzne w musicalu.

W plebiscycie na filmową „10” wszechczasów, zorganizowanym przez wydawany pod auspicjami Brytyjskiego Instytutu Filmowego kwartalnik *Sight and Sound*, *Deszczowa piosenka* zajęła 15 miejsce (1983).

GWIAZDOZBIÓR POLSKIEJ PIOSENKI WODNIK

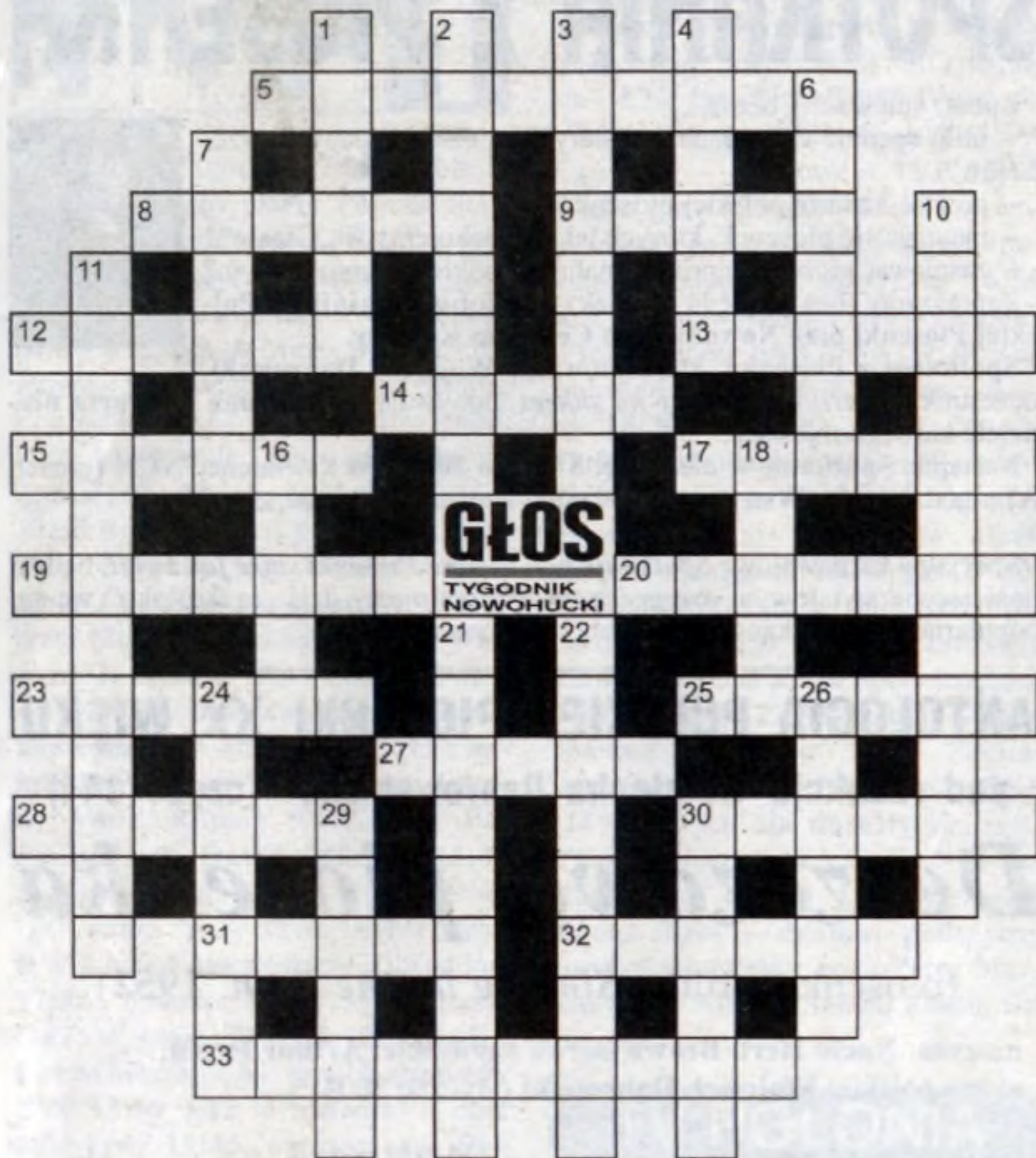
5 LUTEGO 1931 ROKU

urodziła się w Częstochowie aktorka i piosenkarka KALINA JĘDRUSIK (zm. 7 sierpnia 1991, Warszawa). Ukończyła PWST im. Ludwika Solskiego w Krakowie (1952). Debiutowała w Teatrze Wyrzeże w Gdańsku (1953), występowała w teatrach warszawskich (najważniejsze role: Polly w Operze za trzy grosze Bertolda Brechta, Teatr Narodowy, 1958, Katarzyna w Poskromieniu złośnicy Wiliama Szekspira). Zdobyła popularność śpiewając zmysłowe piosenki w telewizyjnym Kabarecie Starszych Panów Jerzego Wasowskiego i Jeremiego Przybory (Dziewczyna jesienna z chryzantemami, Bo we mnie jest seks, SOS).

Inne piosenki z jej repertuaru: Mój pierwszy bal (muz. Franciszka Leszczyńska, sł. Agnieszka Osiecka, radiowa piosenka 1960 roku), Z kim ci tak będzie źle jak ze mną (muz. Roman Orłow, sł. Wojciech Młynarski, wyróżnienie na II KFPP, Opole, 1964), Kalinowe serce (muz. Jerzy Wasowski, sł. Tadeusz Uragacz), Ja nie chcę spać, ja nie chcę umierać (muz. Krzysztof Komeda, sł. Agnieszka Osiecka). Współpracowała z radiowym Studiem Piosenki Agnieszki Osieckiej. Była laureatką plebiscytu widzów Złota Maski. Występowała w filmach: Jak być kochaną, Jowita (1967), Lalka (1968), Lekarstwo na miłość, Spóźnieni przechodnie, Ziemia obiecana (1975).

KONKURS „GŁOSU” I WYDAWNICTWA „READER'S DIGEST”

Spśród wielu nadesłanych kartek z kuponami na konkurs „Głosu” i Wydawnictwa „Reader's Digest” wylosowaliśmy jedną szczęśliwą. Książkę „Co poma-ga, a co szkodzi. Czy wiemy, co jeść” otrzymuje p. Czesław Libura, zam. os. Na Stoku bl. 9. Gratulujemy. Książka jest do odebrania w redakcji.



GŁOS

TYGODNIK NOWOHUCKI

POZIOMO: 5. odroczenie płatności długów, 8. podniesienie na duchu, 9. efekt pracy ludwisarza, 12. zgłoski, 13. rzuca ziarno, 14. dietetyczny pokarm dla dzieci, 15. szambo, 17. między północą a kierunkiem marszu, 19. miejsce na laur, 20. rosną na wierzbie u premiera Millera, 23. wynalazca licznika do rejestracji promieniowania, 25. agitacja, nakłanianie, 27. żółto-brunatny barwnik naturalny, 28. szybki obrót dookoła siebie, 30. ostra niewydolność krążenia, 31. dłuższa przerwa w pracy zawodowej, 32. praca przy krosnach, 33. pierwszy prezydent II RP.

PIONOWO: 1. organizuje polowania, 2. na rogu Karmelickiej i Krupniczej, 3. ma stolicę w Kiszyniowie, 4. pseudonim Henryka Sienkiewicza, 6. sposób bycia, ogląda, 7. przepływa przez Żelazową Wolę, 10. system ewidencji gospodarczej, 11. działacz polityczny, stańczyk krakowski, adwokat, poseł do Sejmu, prezydent Krakowa (1823–1887), ma ulicę w centrum Krakowa, 16. smaczne grzyby, czubajki, 18. zaginiona rzecz, 21. szkodzi otoczeniu na skutek nieprzystosowania do życia w społeczeństwie, 22. zalecenie, wytyczna, 24. wybitny malarz francuski, postimpresjonista (1848–1903), 26. torba z planami i mapami, 29. porcelanowy, perkusyjny, a nawet latający, 30. ratuje od zgłady.

Rozwiązania krzyżówki prosimy przysyłać do 18 lutego 2004 r.

Rozwiązanie krzyżówki nr 4:

POZIOMO: 5. Macharski, 8. ferwor, 9. plenum, 12. galeon, 13. tchórz, 14. Smith, 15. zenada, 17. Smyrna, 19. wodewil, 20. krawędź, 23. wygoda, 25. zaulek, 27. haust, 28. migdał, 30. władza, 31. konsul, 32. nikiel, 33. komponent.

PIONOWO: 1. bałwan, 2. charyzma, 3. trapiś, 4. akcent, 6. geneza, 7. żuchwy, 10. dagerotypia, 11. grenadierzy, 16. dowód, 18. Mława, 21. Gwadelupa, 22. dysponent, 24. oldboj, 26. upadek, 29. łoskot, 30. wakans.

Nagrodę za prawidłowe rozwiązanie krzyżówki nr 4 wylosowała p. **Władysław Babiarczyk, zam. os. Kalinowe 15**. Nagroda jest do odebrania w redakcji w godz. 9–15. Po odbiór należy przynieść z „Głosem” i dowodem osobistym.

TELEFON 998

W minionym tygodniu (od 28 stycznia do 4 lutego) strażacy z nowohuckiej Szkoły Aspirantów PSP zanotowali niewiele interwencji.

CARO W OGNIU

29 stycznia br. około godz. 18.44 w Bieńczycach zapalił się polonez caro. Powodem było zwarcie instalacji elektrycznej, dodatkowym zagrożeniem – instalacja gazowa zamontowana w samochodzie. Po zakręceniu tej instalacji pożar ugaszono, ale spaleni uległa komora silnika i instalacja elektryczna samochodu. Straty oszacowano na 4 tys. zł.

BEZDOMNY W PALACEJ SIĘ PIWNICY

Tego samego dnia, przed północą strażacy odebrali zgłoszenie o pożarze piwnicy w jednym z bloków osiedla Kalinowego. W wyniku pożaru lekkie uszkodzenia uległ bezdomny, który znajdował się w piwnicy. Został on przez karetkę pogotowia odwieziony do Szpitala im. Rydygiera.

KOLIZJA

30 stycznia br. około 18.40 na al. Solidarności doszło do kolizji renault 19

i fiata 125 p. Powodem było niezachowanie zasad bezpieczeństwa ruchu. 2 osoby zostały lekko ranne i karetka pogotowia zabrała je do szpitala. Uszkodzeniu uległ cały przód fiata, a karoseria renault została niemal w całości zniszczona. Dodatkowo – uszkodzony został sygnalizator świetlny.

PROBA SAMOBÓJCZA

Pierwszy dzień lutego upłynął strażakom bardzo spokojnie – nie odnotowali żadnego wezwania z prośbą o pomoc. Natomiast 2 lutego około godz. 18.30 policja poprosiła o pomoc w sytuacji próby samobójczej w os. Willowym, gdzie skokiem z okna groził mężczyzna. Strażacy rozłożyli pod oknem skokochron, zabezpieczyli pozostałe okna i pomogli policji w sforsowaniu drzwi. Na szczęście – mimo zapowiedzi – mężczyzna zrezygnował z zamiarów samobójczych.

Dniem bez interwencji był również 3 lutego. W minionym tygodniu doszło do kilku pożarów śmietników i zsyków w blokach. To są najczęstsze przyczyny interwencji strażaków o tej porze roku. (kl)

W minionym tygodniu w Straży Miejskiej Oddział Nowa Huta zgłoszono 95 interwencji, pouczone 42 osoby, ukarano mandatami karnymi 16 sprawców wykroczeń na kwotę 1600 zł, sporządzono 8 wniosków o ukaranie do Sądu Grodzkiego, do izby wytrzeźwień przewieziono jednego nietrzeźwego.

NA STRAŻY MIASTA

Na os. Kolorowym doszło do awarii sieci ciepłowniczej, przybyłe na miejsce służby, niestety, nie mogły podjąć czynności naprawczych ponieważ parkujące pojazdy uniemożliwiały dostęp do studzienek. Strażnicy miejscy ustalili właścicieli pojazdów. W wyniku podjętych czynności udało się usunąć pojazdy, a służby techniczne usunęły awarię.

Strażnicy kilkakrotnie interweniowali na os. Złotej Jesieni przy Szpitalu Rydygiera. Samochody podjeżdżające pod izbę przyjęć zablokowały dojazd karetki pogotowia. Strażnicy udrożnili podjazd dla karetek, a kierujących pojazdami, nie przestrzegających przepisów ruchu drogowego, zdyscyplinowano nakładając na nich mandaty karne.

Dyżurny straży miejskiej odebrał zgłoszenie od mieszkanki os. Strusia dotyczące bójki, która miała rozgrywać się przed wejściem do klatki schodowej. Zgłaszająca twierdziła, że jeden z uczestników bójki uciekł do klatki schodowej i tam schował się przed naпадnikami. Strażnicy na miejscu nie potwierdzili opowieści zgłaszającej, przed blokiem nie było nikogo, a na klatce schodowej zastano jedynie doręczę przy pracy. Zgłoszenie okazało się nieprawdziwe. (mp)

ZNANY KRĘGARZ TADEUSZ CZARNY W KRAKOWIE

Po raz kolejny w Krakowie w NCK (16.02.2004 r. br. od 10.00) będzie przyjmował znany kręgarz o sławie ogólnopolskiej Tadeusz Czarny z Przeworska. Osiąga on znakomite rezultaty, bezboleśnie ustawiając kręgi na całej długości kręgosłupa, szyjne, piersiowe i lędźwiowe. Wykonuje on także masaż leczniczy i rehabilitacyjny, zalecając ćwiczenia i profilaktykę przy schorzeniach kostnych.

W sprawie rezerwacji terminu przyjęcia można kontaktować się pod numerem telefonu 644-28-63 lub 0-601 074-892. Telefon w Przeworsku: (0-16) 648-82-74.

E-mail: tadeuszcarny@poczta.onet.pl. Wiadomości można znaleźć też na stronie: www.republika.pl/masazysta_czarny.

TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „ZŁOTY WIEK” Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 – pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-proc. bonifikatą książki promowanej w poprzednim numerze. **Kupon jest ważny do 11 lutego 2004 roku.**

Imię i nazwisko:

Adres:

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia SKARBENICA poleca książkę Moniki Ali pt. „Brick Lane” wydaną przez Zys i s-ka. Nazneen przyszła na świat w ubogiej bangladeskiej wiosce i wszystko wskazywało na to, że urodziła się martwa. Naznaczyła ją to poczuciem fatalizmu, które już jako dorosła kobieta zabrała ze sobą do Europy. Jej życie na londyńskim osiedlu Tower Hamlets pozornie jest spokojne i ułożone. W ten kruchy spokój wkracza Karim...

Z KRONIKI POLICYJNEJ

NIE SĄ BEZKARNI

Włamania do mieszkań to prawdziwa plaga. Złodzieje włamują się o różnych porach dnia i nocy. Ponad 90 proc. tych włamań, to włamania do mieszkań na parterach. Przychodzi mi przeważnie pisać, że sprawcy są nieznani, tak jak w przypadku okradzionego 27 stycznia, między godz. 15.30 a 20.50 mieszkańca w os. Ogrodowym. Złodzieje weszli do mieszkania przez okno, podważając kratę okienną. Z mieszkania skradziono: komputer przenośny, telewizor i magnetowid oraz trzy obrazy Pałasińskiego. Poszkodowany straty wycenił na 15 tys. zł. W nocy z 27 na 28 stycznia włamano się (przez wyważenie drzwi balkonowych) do jednego z mieszkań w os. Słonecznym. Ze względu na bałagan jaki po sobie zostawili złodzieje, poszkodowana nie była w stanie, w momencie zgłaszania zdarzenia policji, ustalić strat. Podobnie, jak nie był w stanie ustalić co z domu zniknęło właściciel jednego z mieszkań w os. Słonecznym do którego się włamano (przez wyważenie drzwi balkonowych), jak powiedział policji w dniach między 24 a 26 stycznia. Mieszkanie to wynajmował. 28 stycznia między godz. 6.30 a 17.30 włamano się do jednego z domów przy ul. Wiklinowej. Skradziono sprzęt komputerowy wartości 2 tys. zł.

Wydaje się, że spóźnione zgłoszenia włamań (spóźnione z różnych powodów) utrudniają policyjne dochodzenia. Inaczej było w przypadku włamania, 29 stycznia, do jednego z mieszkań w os. Zielonym. Złodzieje włamali się do tego mieszkania (przez wypchnięcie okna w kuchni) między godz. 14.00 a 15.45. O tej godzinie jego właścicielka powiadomiła VIII KP o włamaniu.

Z jej domu zniknęły przedmioty wartości 3 tys. zł. Policjanci interweniowali natychmiast. W pobliżu bloku zobaczyli dwóch zachowujących się podejrzanie mężczyzn. Wylegitymowali ich. Okazało się, że młodzieńcy mieli przy sobie skradziony wcześniej z tego domu sprzęt RTV. Młodociągnięci przestępcy (w wieku 17-18 lat) trafili do policyjnego aresztu. Są mieszkańcami Nowej Huty. Nie uczą się, nie pracują. Byli notowani przez policję, ale nie karani. Przyznali się do tego włamania. Otrzymali dozór policyjny. Przed sądem odpowiedzą za kradzież z włamaniem, za co grozi kara do 8 lat więzienia.

MALTRETOWALI NIEMOWLĘ?

23 stycznia do jednego ze szpitali w Krakowie zgłosiła się 26-letnia mieszkanka Niepołomic, która przywiozła w bardzo ciężkim stanie swoje 4-miesięczne dziecko. Lekarze stwierdzili u niemowlęcia liczne urazy m.in.: stłuczenie wątroby, płuc, nerek, całej jamy brzusznej a także głowy. Ponadto chłopczyk miał liczne zasinienia na klatce piersiowej, brzuchu, nogach i w okolicy bioder. Lekarze stwierdzili też, iż wszystko wskazuje na to, że obrażenia te powstały w wyniku pobicia. Szpital powiadomił policję. Ustalono, że w listopadzie to samo, wtedy dwumiesięczne dziecko trafiło do innego krakowskiego szpitala z podejrzeniem urazu głowy.

W związku z dużym prawdopodobieństwem, że dziecko jest maltretowane, 27 stycznia zatrzymano oboje rodziców (26-letnią kobietę i jej 25-letniego męża), którzy zostali przesłuchani w charakterze świadków i osadzeni w Policyjnej Izbie Zatrzymań do dalszej dyspozycji policji. (jdz)

Firma AUTO KOMPUTER

A. Bulanda, inż. L. Walasek
STACJA KONTROLI POJAZDÓW
czynna od poniedziałku do piątku w godz.

7.30–17.00

ul. Makuszyńskiego 9B, tel. 644-18-80

1. Badania techniczne pojazdów do 3,5 t (przeglądy rejestracyjne):

- ♦ badania techniczne okresowe,
- ♦ badania pojazdów zasilanych gazem,
- ♦ badania pojazdów zarejestrowanych po raz pierwszy za granicą,
- ♦ badania pojazdów po wypadkach skierowanych przez organ kontroli ruchu drogowego lub starostę (dowody rejestracyjne zatrzymane przez policję).

2. Komputerowy system pomiaru, kontroli i regulacji układów jezdnych samochodów osobowych i ciężarowych, do 3,5 t.

3. Komputerowy system badania sprawności amortyzatorów.



Księgarnia ZŁOTY WIEK poleca „Kraków cesarsko-królewski” Jarosława Skowrońskiego wydany przez Galaktykę. W świadomości Polaków istnieją dwa Krakowy. Ten pierwszy to piękny, ale bardzo już odległy – królewski, piastowski-jagielloński. Drugi, to Kraków konserwatywny, choć nie pozbawiony polotu i wie-deńskiego szyku przysłowiowych „centusiów”, ale przede wszystkim Kraków słynnych artystów.

TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „SKARBENICA” Anny Włodarczyk, mieszcząca się przy pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” zakup książki promowanej w poprzednim numerze z 5-procentową bonifikatą. **Kupon jest ważny do 11 lutego 2004 roku.**

Imię i nazwisko:

Adres:

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

SLUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999, Straż Pożarna 998, 646-01-98, 0601 42-52-00, Policja 997, Pogotowie gazowe 992, Toksykologia 411-99-99. Informacja o lekach 411-07-65 (g. 8-15), Policja, os. Zgody 644-44-44, Straż Miejska 680-15-00, Pogotowie Ratunkowe - Nowa Huta 644-49-99, Pogotowie ADREM (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, Pogotowie dźwigowe 644-23-08, Pogotowie elektryczne dla os. Oświecenia 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne, ADREM awarie poza budynkiem 644-12-10, Pogotowie c.o. 644-38-46, Wodociągi 648-28-61. Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin 425-57-50.

MEDYCYNĄ I ZDROWIE

◆ **GABINET MASAŻU LECZNICZEGO** (dypl. tech. Paweł Kaczor), os. Uroczę 6, tel. 644-43-07, pon.-piątek 14-19. Masaż klasyczny, regeneracyjny, manualne leczenie kręgosłupa, drenaż limfatyczny, moxibustion, yumeiho.
◆ **PRACOWNIA USG - LEK. MED. B. STĘPIEŃ** - os. Handlowe 8, tel. 644-78-26 lub 640-50-90 (po południu): badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Czynna: poniedziałek 12.00-16.00, wtorek-piątek 9.00-13.00.
◆ **GABINET KARDIOLOGICZNY**. Lek. med. Krzysztof Ideć, os. Centrum A bl. 3. Badania: EKG, Holter, testy wysiłkowe, porady, echokardiografia. Rejestracja: 418-79-80.
◆ **USŁUGI PIELEGNIARSKIE**. 0501-254-773.
◆ **USG - BEZ TERMINÓW**. Jama brzuszna, narząd rodny, piersi, tarczyca, prostata, jądra, badania dziecięce (stawy biodrowe). Tel. 648-99-13. Os. Jagiellońskie.

USŁUGI RÓŻNE

◆ **USŁUGI SZKLARSKIE**, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50.
◆ **FOTOLABORATORIUM**, os. Centrum B 3. Tel. 643-20-49. 8-19, sob. 8-14. Usługi fotograficzne, atelier: zdjęcia ślubne, okolicznościowe, legitymacyjne.
◆ **PIECZĄTKI** - pełny zakres usług, wizytówki na drzwi, Centrum B 7 (obok PZU). Tel./fax 643-04-86 (10-18).
◆ **ROWERY** - sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, komisy, malowanie ram. FHU „Elmar”, plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-13-88, kom. 0502-73-00-87.
◆ **PRZECHOWALNIA ROWERÓW** (z możliwością przeglądu) i **OPON** (całoroczna). Plac targowy PIAST, paw. 3. Tel. 647-13-88, kom. 0502-730-087.
◆ **PRACOWNIA KALETNICZO-RYMARSKA**. naprawa i sprzedaż: torebek, teczek, toreb, plecaków, waliz itp. Wszywanie zamków do kurtki skórzanych, namiotów. Nowa Huta, os. Boh. Września bl. 58. Tel. 645-76-13.
◆ **RTV - SERWIS**. Profesjonalne naprawy telewizorów, magnetowidów. Gwarancja, dojazd gratis. Tel. 648-45-75, 0601-860-760. „RASTER ELECTRONICS”.
◆ **NAPRAWA I SPRZEDAŻ PARASOLI**. Szkolne 14. 644-98-11.
◆ **NAJTAŃSZE USŁUGI OPTYCZNE**. Słoneczne 8. 643-78-22.
◆ **HYDRAULIKA, GAZ. C.O., naprawa piecyków**. Tel. 681-34-17.
◆ **PROFESJONALNA NAPRAWA TELEWIZORÓW, MAGNETOWIDÓW**. Gwarancja, dojazd gratis. Tel. 645-85-46, 0607-46-16-18.

USŁUGI FRYZJERSKIE

◆ **STUDIO FRYZUR „EXCELLENT”**, plac Bieńczycki, I piętro, ZAPRASZAMY! W grudniu „świąteczne ceny”! (strzyżenie - 10 zł, balejaże już od 30 zł).

BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

◆ **„SALDO”** - usługi księgowo-podatkowe. 641-07-59.
◆ **„IN PLUS”** - BIURO RACHUNKOWE, os. Złotej Jesieni 15 C, tel. 648-38-45, 0602-222-416. Usługi księgowe, podatkowe, kadry, płace, ZUS, ROZLICZENIA ROCZNE.
◆ **„PRYMUS”** - BIURO KSIĘGOWO-PODATKOWE, 31-946 Kraków, os. Teatralne 24. Tel. 643-41-28, tel./fax 643-71-91. UMOWY LEASINGOWE, przedstawicielstwo Europejskiego Funduszu Leasingowego.
◆ **BIURO RACHUNKOWE „ATINA”**, usługi podatkowo-księgowe. Boh. Września 76. Tel. 648-01-89.

POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

◆ **AGENCJA „NIERUCHOMOŚCI POLSKIE”**. Poszukujemy mieszkań, domów, działek do sprzedaży, wynajęcia, dzierżawy. (012) 428-13-20. Licencja.
◆ **„STYL” LICENCJONOWANE BIURO OBROTU NIERUCHOMOŚCIAMI. KUPNO - SPRZEDAŻ DOMÓW, MIESZKAŃ, DZIAŁEK**. Zapewniamy: kompleksową, bezpieczną obsługę transakcji. Polecamy: porady prawne, kredyty bankowe. Biuro czynne we wtorki i czwartki od 11.00 do 18.00, os. Bohaterów Września 76 (pawilon). Tel./fax 647-52-47, 0602-12-82-82.
◆ **AGENCJA NIERUCHOMOŚCI „TARA”** - licencja zawodowa. Mieszkania, domy, działki - obsługa prawna, kredyty bankowe. Prowadzimy zarząd nieruchomościami Wspólnot Mieszkaniowych. Os. Ogrodowe 14. Tel./fax 644-00-59, 0501-780-951.
◆ **„ARKA-DOM”** - Licencjonowane Biuro Obrót Nieruchomościami. Pełna obsługa prawna, kredytowa. Kupno, sprzedaż, wynajem mieszkań, domów, działek. Os. Jagiellońskie 19, pawilon koło kościoła Arka. Tel. 641-66-74, 0502-212-002.
◆ **AGENCJA „ALLIANCE” PILNIE POSZUKUJE** mieszkań, domów, działek, lokali użytkowych do sprzedaży i wynajmu. Szybko i rzetelnie zrealizujemy Państwa zlecenie. Tel. 638-60-00.
◆ **NIERUCHOMOŚCI** - firma „Garret”, Broniewskiego 1, DH „Wanda”, I p. Tel. (012) 642-59-11.
◆ **„WAGA”**, os. Handlowe 12. Tel. 648-89-47. **SPRZEDAŻ, ZAMIANA, DORADZTWO**.

UBEZPIECZENIA

◆ **UBEZPIECZENIA** - najkorzystniejsze komunikacyjne. Pakiety ubezpieczeniowe OC, AC, NW dla samochodów nowych i komisyjnych - „WARTA”, PZU, „FILAR”, „P.T.U.”, „COMPENSA”, „SAMOPOMOC”, „AGROPOLISA”, „TUJ FLORIAN” - DALEW, os. Słoneczne 2, tel. 643-05-48 w godz. 9.00-18.00, sob. 9.00-13.00. Bilety autobusowej komunikacji międzynarodowej.

JĘZYKI OBCE

◆ **ANGIELSKI 4 x SZYBCIEJ** metodą CALLAN. Huta, 685-56-26, al. Pokoju, 413-89-98, Prokocim 658-43-28.

KREDYTY, POŻYCZKI

◆ **ATRAKCYJNE CHWILÓWKI**. (012) 623-72-19.
◆ **CHWILÓWKI** (012) 422-14-52.
◆ **LOMBARD 0,5% DZIENNIE** (012) 656-03-53.

USŁUGI MOTORYZACYJNE

◆ **WULKANIZACJA** pełny zakres napraw dętek i opon, komputerowe wyważanie kół - „KRAWAL”, ul. Kołomyjska (przy Cienistej i Bulwarowej).
Tel. 425-70-08, 643-09-98. Pon. - piątek 8-18, sobota 8-14. Sprzedaż ogumienia: „Stomil Olsztyn, Debica”, „Michelin”, „Pirelli”.
◆ **AUTOKOMPUTERS.c., A. Bulanda, inż. L. Walasek**. Badania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą, powypadkowych. Komputerowy system pomiaru i kontroli układów jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów. Kraków, ul. Siewna 26 (baza Hydrokopu), w godz. 8-16. Tel. 415-66-22 i 415-66-06. Oddział Nowa Huta, ul. Makuszyńskiego 9B, tel. 644-18-80, pon.-pt. 7.30-17.00.
◆ **WYPOŻYCZALNIA PRZYCZEP**. Al. Solidarności (główna ulica, od ul. Ujastek 41). Pon.-sob 7.00-19.00. 0607-238-999.
◆ **AUTOALARMY, BLOKADY, CENTRALNE ZAMKI, FOLIOWANIE SZYB**. Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 644-45-17.
◆ **AUTO-SERVICE**: autoryzowany dealer firmy CASTROL Piotr Fijałkowski, os. Słoneczne 8A, tel. 644-37-43, czynne 8-16, poleca komputerowy pomiar geometrii i komputerowe wyważanie kół, bezstykową zmianę opon, pneumatyczne smarowanie, podciśnieniową wymianę olejów, mycie podwozia i nadwozi oraz silników. Oleje silnikowe CASTROL oraz filtry olejowe zakupione w naszej firmie wymieniamy GRATIS. Opony DĘBICA.
◆ **AUTOCENTRUMBLASK**, ul. Bulwarowa 33, myjnia ręczna, tel. 644-89-06 czynna od pon. do sob. 8-18, niedziela 8-15.
◆ **samoobsługowa myjnia ręczna** (7 dni w tygodniu, 8-23).
◆ **serwis i sprzedaż opon** (tel. 680-53-10, pon.-sob., 8-18).
◆ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE**. Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.
◆ **AUTOSZYBY - SERWIS**. Nowa Huta. Tel. 425-88-21.
◆ **Blacharstwo, lakiernictwo, mechanika**. Szkolne 26. 644-88-44.

ARTYKUŁY BIUROWE

◆ **„RENMAR”** - hurtownia art. biurowych i szkolnych. Zaoatr. biur, szkół, sklepów, os. Złotego Wieku 88. Tel. 641-32-32.

KWACIARNIE

◆ **KWACIARNIA „CUPIDO”**, pl. Targowy Bieńczyce 6, tel. 641-46-35. Czynna: pon.-sob. 7.00-19.00, niedziela 9.00-16.00. Zamówienia na telefon. Dowóz w obrębie Krakowa. Wieńce, wianki okolicznościowe, bukiety.

PRACOWNIA ZŁOTNICZA

◆ **WYROBY ZŁOTE, SREBRNE**. Naprawy. Grawerowanie. Skup złota i srebra. Ceny producenta. Bieńczycki pl. Targowy 23/1 (I p.). Tel. 685-53-80.

SKLEPY ZOOLOGICZNE

◆ **„PSIA ŁAPA”**. Sklep z art. dla zwierząt. Os. Tysiąclecia 85, tel. 648-86-06. Również sklep internetowy: www.psiapala.com.pl. Bezpłatna dostawa karm do domu.

PREZENTY, UPOMINKI

◆ **ZBYCH ZAPRASZA NA STRYCH**. Pl. Bieńczycki 22, I p.

OGŁOSZENIA DROBNE

◆ **A. AUTA** uszkodzone kupię. (012)640-82-10.
◆ **ADAPTACJA**, flizy, gładzie. (012)425-82-10.
◆ **A. Malowanie**, gładz, flizy. (012)644-83-54.
◆ **ANTENY** najtaniej. (012)648-30-42.
◆ **CAŁODOBOWE** Transporty Medyczne. (012)648-00-44.
◆ **DO** wynajęcia pokój z kuchnią, meblowane w pełni. (012)685-54-09, 0502-587-520.
◆ **DZIAŁKĘ** z dojazdem asfaltowym kupię. (012)283-30-33, 0505-014-004.
◆ **ELEKTROINSTALACJE**, przeróbki, kompleksowo, najtaniej. (012)645-77-39.
◆ **FLIZOWANIE**, hydraulika, remonty. (012)645-41-64, 0608-640-327.
◆ **FLIZOWANIE**, malowanie, panele, suche tynki, adaptacja strychów. 0505-294-588, (012)643-10-63.
◆ **FRANCUSKI**, lekcje, korepetycje, tanio. 012/644-39-52.
◆ **GARAŻ** blaszak, ocieplany, koło sanepidu, sprzedam tanio. (012)648-29-26.
◆ **GARAŻ** na terenie Szpitala Żeromskiego sprzedam. (012)644-65-25 po 20.00.

◆ **GARAŻ** własnościowy sprzedam. os. Albertyńskie, bl. 35. (012)643-34-86.
◆ **GARAŻ** własnościowy przy ul. Fatimskiej, murowany, prąd, ogrodzony, sprzedam. (012)648-05-37.
◆ **GARSONIERĘ** meblowaną na os. Stoki, wynajmę. (012)645-58-63.
◆ **INSTRUKTORKE** aerobiku, doświadczoną, najchętniej studentkę, przyjmę. (012)644-42-65.
◆ **KOŁDRY**, wyrób. Handlowe 8. (012)643-77-90.
◆ **KOMPLEKSOWE** remonty, flizowanie, hydraulika, malowanie, panele, zabudowy, gładz. (012)649-65-95.
◆ **KRAWIECTWO**, szycie na miarę, przeróbki, poprawki, krótkie terminy, dostępne ceny. (012)643-08-18, 0504-286-816.
◆ **KUPIĘ** działkę przy asfalcie. 0503-100-123.
◆ **KUPIĘ** nieduże mieszkanie, chętnie do remontu. (012)262-00-16, 0503-100-123.
◆ **KUPIĘ** 2-pokojowe, jasna kuchnia, balkon, stara Huta. (012)643-72-52, 0603-693-070.
◆ **ŁODÓWKI**, zamrażarki, naprawa u klienta, gwarancja. (012)647-51-22, 425-86-14.
◆ **MALOWANIE**, remonty, najtaniej. (012)645-77-39.
◆ **MASAŻ** rehabilitacyjny w domu pacjenta. (012)641-40-10 po 16.00.

◆ **NAPRAWA** piecyków, hydraulika. (012)648-48-32, 0507-804-699.
◆ **NAPRAWA** telewizorów. (012)645-92-08.
◆ **NAPRAWY AGD**, ul. Okulickiego 69. (012)648-00-30.
◆ **NAPRAWY RTV**, os. Centrum A5. (012)644-34-70, 0605-764-950.
◆ **PIT-y**. Bezplatny dojazd. Tanio. (012)425-86-78.
◆ **PIT-y** wypełniamy, przyjeździemy. (012)647-10-38.
◆ **PIT-y** wypełniam. (012)645-89-13.
◆ **PRACOWNIK** firmy komputerowej poszukuje 1-2-pokojowego mieszkania do wynajęcia. 0601-742-928.
◆ **RENTY** od A do Z. (012)648-77-89, 0609-652-546.
◆ **SPRZEDAŻ** wózek bliźniak podwójny, fotelik samochodowy. (012)647-38-67.
◆ **STOLARSTWO**. (012)644-32-06.
◆ **SZKLARSKIE** pogotowie. (012)649-15-94.
◆ **SZKLARZ**, oprawa obrazów, os. Szkolne 30. (012)644-27-07.
◆ **TAPETOWANIE**, malowanie, gładz, solidne wykonanie. (012)644-45-73, 0606-827-040.
◆ **WIDEOFILMOWANIE** S-VHS. (012)645-05-68.
◆ **WYPOŻYCZALNIA** naczyń. (012)411-85-90, 0608-187-971.
◆ **ZAMIENIĘ** dwupokojowe, spółdzielcze, 36 m kw. na większe. 0503-564-762, 0501-156-839.

◆ **ZAMIENIĘ** mieszkanie 3-pokojowe, 65 m kw. na 2-pokojowe. (012)643-05-94.
◆ **ZAMIENIĘ** 3-pokojowe, 47 m kw., 3/4p., Złoty Wiek na 4-pokojowe, pow. 70 m kw., nie parter, bez pośredników. (012)649-09-76.
◆ **ZASTRAJKOWAŁ** telewizor? Dzwon 645-47-65, 0609-725-791.

INTERPACK®
BAGAŻNIKI
◆ **UCHWYTY NARCIARSKIE**
◆ **BOXY SAMOCHODOWE**
Sklep nr 1: Kraków, ul. Młyńska 8.
tel.: 413-57-95
Sklep nr 2: Kraków, ul. Kapelanka 15 G,
tel.: 267-47-75

AUTO KOMIS

„AUTO ZDICH”

SKUP ◆ SPRZEDAŻ ◆ ZAMIANA

Peugeot 405 GL 1.4	1994	13 600 zł
Fiat Tempra 2.0/gaz	1992	12 800 zł
Opel Kadett 1.3	1986	6 200 zł
Nissan 200 SX	1990	16 500 zł
Polonez GLE	1995	5 900 zł

KUPIĘ SAMOCHODY ZA GOTÓWKĘ

parking
gieldy samochodowej HTS

Tel./fax (012) 647-92-08
Tel. kom. 0502-63-65-72

PRZYJMĘ DO KOMISU SAMOCHODY

RESTAURACJA „U MANIUSIA” TRADYCYJNA POLSKA KUCHNIA

Organizuje: • przyjęcia weselne
• bankiety okolicznościowe i obsługuje wycieczki
Nowa Huta, ul. Śliwkowa (niedaleko ronda Czyżyńskiego)
Tel. 644-46-16, 0606-289-621, fax 686-38-80



FERIE I PO FERIACH

Wprawdzie w tym roku nieco mniej dzieci wyjechało na obozy i zimowiska, co widać po obrotach biur turystycznych, ale, ci którzy się na to zdecydowali, na pewno nie żałują. Zima podczas tegorocznych ferii, dopisała, na brak śniegu nie można było narzekać. Potrzebne było tylko odpowiednie towarzystwo i dobry humor!

Małopolska należała do województw, w których ferie zaczęły się najwcześniej no i – niestety – już się skończyły i pozostały po nich tylko przyjemne wspomnienia.

Wraz z małopolskimi feriami zmieniła się zimowa pogoda, przyszedł halny.

W tym roku zimowe wyjazdy cieszyły się mniejszym

zainteresowaniem. Przeciwskazaniem dla wyjazdów do krajów strefy euro, był jego wysoki kurs, przy czym, już od ubiegłego roku, zagraniczny wypoczynek dzieci i młodzieży nie może być dofinansowywany z zakładowego funduszu socjalnego. Niestety, do tej pory przepis ten nie został zmieniony.

Także jeszcze do połowy stycznia nie były znane zasady dofinansowania z ZFS w hutach PHS, a dzieci hutników stanowiły zawsze sporą grupę klientów biur podróży związanych z Hutą im. T. Sendzimira.

Tej zimy dzieci hutników, którym rodzice wybrali ofertę Biura Podróży GALEON wypoczywały w atrakcyjnej scenerii podgórskich miejscowości: Białka Tatrzańska, Kacwinie-Niedzicy i Zawoi.



Białka Tatrzańska stała się najbardziej popularnym ośrodkiem sportów zimowych dla rodzin i najmłodszych narciarzy.



Pierwsze narciarskie „kroki” pod okiem instruktora.



W zimowej, nocnej scenerii.

Najtaniej w hutniczej stacji

NOTOWANIA BENZYNOWE

W ostatnim tygodniu na stacji benzynowej PTS S.A., położonej wewnątrz Huty im. T. Sendzimira nieco w górę poszła cena oleju napędowego. Olej drożał i na mieście, dzisiaj jego ceny wahają się pomiędzy 2,84 do 2,96 zł za litr. – U nas olej kosztuje 2,91 zł, utrzymujemy taką cenę, ponieważ sprzedajemy olej w najlepszym gatunku, o doskonałych „zimowych” parametrach – mówi kierownik

stacji Adam Kasprzykowski. Taka cena oleju obowiązywała we środę (4 bm). Bez zmian pozostaje cena benzyny. Za litr benzyny, na stacji PTS zapłacimy 3,47 zł. Po ubiegłotygodniowych ruchach cen na stacjach największego producenta „Orlenu”, który obniżył ceny o 4 grosze, (ale tam były one najwyższe), wydaje się, że pod koniec tygodnia, ceny benzyny powinny się obniżyć.

W soboty i niedziele Związkowe Biuro Turystyczne UNIHUT proponuje:

JEDNODNIOWE WYJAZDY NA NARTY

Związkowe Biuro Turystyczne UNIHUT proponuje narciarzom weekendowe (w soboty albo w niedziele) wyjazdy na narty, do miejscowości narciarskich w kraju (Białka Tatrzańska i Kluszkowce) oraz na Słowację (Rohace i Kubińskie Hole).

Rohace to ośrodek narciarski położony w odległości 30 km od przejścia granicznego w Chyżnem. 10 km za Zuberem. Narciarze mają do dyspozycji trzy wyciągi orczykowe o długościach: 400 m, 800 m, 1450 m trasy zjazdowe o różnej skali trudności, sztuczne dośnieżanie. Całodzienny karnet narciarski kosztuje: dorośli – 350 KS, dzieci – 270 KS. Kubińskie Hole to centrum narciarskie usytuowane ok. 40 km od przejścia granicznego w Chyżnem, za Dolnym Kubinem. Łącznie jest tu 6 wyciągów orczykowych położonych na wysokości 785 m n.p.m. – 1396 m n.p.m. Trasy zjazdowe o różnej skali trudności, o łącznej długości 3000 m. Całodzienny karnet narciarski: dorośli – 350 KS, dzieci – 260 KS.

Cena wyjazdu na Słowację – 25 zł. Wyjazdy; godz. 6.00, z Nowej Huty (al. Jana Pawła II, przystanek naprzeciw NCK), godz. 6.15 – parking przy

ul. Kopernika (Dom Turysty); 6.30 – Hala Wisły ul. Reymonta; 6.45 – Rondo Mateczny (parking koło Geortu).

Białka Tatrzańska – miejscowość położona jest na zachodnim brzegu rzeki Białki, w odległości 10 km od Nowego Targu. Na zboczach Kornikowej i na stokach Bani czynnych jest kilkanaście wyciągów narciarskich. Całodzienny karnet narciarski: dorośli – 59 zł, dzieci – 49 zł.

Kluszkowce – miejscowość położona około 25 kilometrów od Nowego Targu. Ośrodek Narciarsko-Rekreacyjny zlokalizowany jest na północnych stokach góry Wdżar. Karnety narciarskie punktowe: 10 pkt – 1 zł. Cena wyjazdu – 20 zł.

Wyjazdy (sobota, niedziela): godz. 6.30 – Nowa Huta (al. Jana Pawła II, przystanek naprzeciw NCK); 6.45 – parking przy ul. Kopernika (Dom Turysty); 7.00 – Hala Wisły, ul. Reymonta; godz. 7.15 – Rondo Mateczny (parking koło Geortu).

Informacje i zapisy w siedzibie Związkowego Biura Turystycznego UNIHUT: ul. Ujastek, budynek S, Centrum Administracyjnego HTS, kl. D., pok 125 od godz. 9 do 15. Tel. wewn. HTS: 41-22 albo 6444 68 16, e-mail: bt.unihut@mail.hts.com.pl

Z „Unihutem” m.in. do Iwonicza i Zawoi

WCZASY REGENERACYJNE

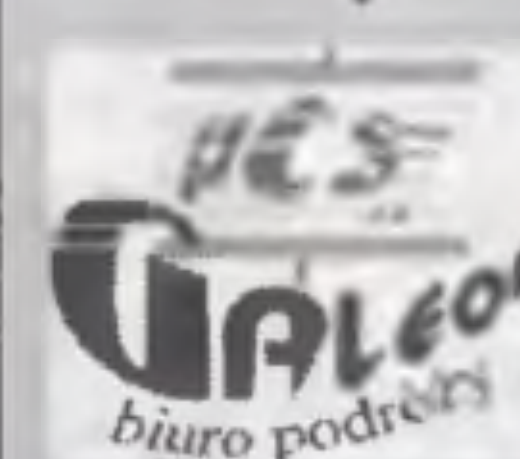
Związkowe Biuro Turystyczne „UNIHUT” proponuje bardzo atrakcyjną ofertę zdrowotnych wczasów regeneracyjnych. Obejmuje ona pobyt w „Chacie pod Pustą” w Wierchomla (cena 7-dniowego pobytu – 420 zł + 7 proc. VAT), ale również Iwonicz Zdrój – pobyt w Sanatorium Uzdrowskim, z jednym zabiegiem rehabilitacyjnym w cenie, a

ośrodek posiada kryty basen, za 434 zł + VAT. Tyle samo kosztują wczasy regeneracyjne w ośrodkach hutniczych w Krynicy, Bartkowej i Zakopanem. Oprócz tego UNIHUT oferuje wczasy regeneracyjne w Zawoi, w ośrodku „Górniki”. Cena – 427 zł + VAT. Zapraszamy do siedziby biura. (Pełna informacja adresowa powyżej).

Z GALEONEM NA ROHACE

Również Biuro Podróży GALEON organizuje sobotnie wyjazdy dla narciarzy. Celem są narciarskie trasy na Słowacji – na Rohacach. Cena – 25 zł. Wyjazdy: w soboty o godz. 6.00 spod dawnego budynku kina „Światowid”. Informacje i zapisy – w siedzibie B.P. GALEON.

BIURO PODRÓŻY „GALEON”



W Biurze Podróży GALEON znajdziecie Państwo wiele propozycji wycieczek dla szkół, imprez dla zakładów pracy oraz ofertę wypoczynku w sezonie zimowym. Przedsiębiorstwo Transportu Samochodowego S.A. 31-959 Kraków, os. Górali 5. Tel. 0-12 642-26-20, tel. kom. 0606-394-103, tel. HTS centrala – 644-46-66 w. 57-60.

www.galeon.krakow.pl, e-mail: galeon@galeon.krakow.pl



W skrócie

Zarząd Dzielnicy przeprowadził analizę wniosków złożonych przez mieszkańców i instytucje z terenu dzielnicy, które mogłyby być zrealizowane w 2004 roku. Trwają również przygotowania do sporządzenia sprawozdania z prac Zarządu za ubiegły rok, które zostanie przedstawione Radzie Dzielnicy na lutowej sesji.

Przewodniczący bieńczyckiej Rady, Ireneusz Raś, spotkał się z przedstawicielami Zarządu Budynków Komunalnych w sprawie przeniesienia siedziby Rady Dzielnicy XVI. Lokalizacja dla nowej siedziby znajduje się w pawilonach obok kościoła św. Józefa na os. Kalinowym, a jej zmiana nastąpi prawdopodobnie pod koniec maja tego roku.

Rozstrzygnął się przetarg na druk Magazynu Bieńczyckiego w prasie lokalnej. Po raz kolejny wygrał go wydawca „Głosu Tygodnika Nowohuckiego”. Magazyn będzie ukazywał się raz w miesiącu, a koszt jednej edycji wynosi 488 zł brutto. Trwa jeszcze organizacja przetargu na wyłonienie wykonawcy na druk gazety dzielnicowej „Kurier Bieńczycki”. Pierwszy numer powinien ukazać się najwcześniej w kwietniu.

Koncert wielkanocny?



fot. J. Polomski

Naprawa zegara na placu Centralnym, dofinansowanie Krakowskiego Szwadronu Ułanów im. Józefa Piłsudskiego z Mogiły i dalsze finansowanie kuchni dla ubogich, to tylko kilka z działań, jakie podejmą wspólnie rady dzielnic nowohuckich w 2004 roku.

Stało się to możliwe dzięki współpracy przewodniczących wszystkich pięciu nowohuckich dzielnic. To nieformalne współdziałanie trwa już ponad rok. W styczniu tego roku porozumienie zostało poszerzone o członków zarządów dzielnic. Na pierwszym spotkaniu, już w poszerzonym gronie, przedstawiciele dzielnic potwierdzili, że na większość ustalonych wcześniej inwestycji są podjęte uchwały. Dotyczy to m.in. wspólnej imprezy plenerowej

dla mieszkańców Nowej Huty, która zostanie zorganizowana we wrześniu na Placu Centralnym.

– Będzie to wielkie święto Nowej Huty. Przez cały tydzień w domach kultury będą organizowane konkursy, koncerty, wystawy. Na Alei Róż chcielibyśmy, aby tak jak na Rynku, przedsiębiorcy ustawili kramy z towarami. Dni Nowej Huty zakończą się dużym koncertem w Alei Róż i liczymy, że atmosfera co najmniej dorówna Wielkiej Orkiestrze Świątecznej Pomocy – zdradza wstępny program imprezy, przewodniczący „szesnastki”, Ireneusz Raś.

Radni dofinansują też kuchnię dla ubogich, organizację imprez przy udziale Krakowskiego Szwadronu Ułanów im. Józefa Piłsudskiego z Mogiły oraz remont zegara na Placu Centralnym. W tym ostatnim przypadku kontrowersje wzbudziła kwota przekazana przez

dzielnice – kilka tysięcy złotych. Pierwotnie planowano zakup nowego zegara, ale okazało się, że jest to suma niewystarczająca. Wykonany zostanie więc remont, a zainteresowani zaprojektowaniem nowego, tym razem elektronicznego mechanizmu sterującego czasem, są nauczyciele i uczniowie Zespołu Szkół Elektrycznych Nr 2 z os. Szkolnego (stary zegar również wykonałi uczniowie tej szkoły).

Kolejnym pomysłem przedstawionym na spotkaniu jest propozycja zorganizowania koncertu wielkanocnego w Bazylice ojców cystersów w Mogile. Trwają wstępne rozmowy ze Stanisławem Sojką. – Oprócz imprez masowych, chcemy też do Nowej Huty wnieść kulturę wysoką. Jeżeli tylko dzielnice znajdą środki i pojawią się sponsorzy, koncert odbędzie się na początku kwietnia. Wstęp będzie bezpłatny, ale po koncercie poprosimy o datki na renowację bazyliki cysterskiej – opowiada Ireneusz Raś.

Porozumienie Dzielnic Nowohuckich zaakceptowało też propozycje do budżetu Miasta Krakowa na rok 2004, które zostały przedstawione prezydentowi Krakowa i radnymi miejskim. Zmiany znalazły się w autopoprawce prezydenta do budżetu i mają poparcie nieformalnej koalicji Porozumienia Ruchów Obywatelskich, Twojego Miasta, LPR oraz dwóch radnych Prawa i Sprawiedliwości. Bogdana Bosaka i Jana Starzyka. (ag)

Lista zadań, które znalazły się na wniosek Porozumienia Dzielnic Nowohuckich w autopoprawce prezydenta Krakowa do budżetu na rok 2004.

1. Dofinansowanie budowy boiska wielofunkcyjnego na os. Kalinowym – 300.000 zł.
 2. Teatr Ludowy, organizacja jubileuszu 50-lecia – 200.000 zł
 3. Rezerwa celowa na stworzenie Muzeum N. Huty – 200.000 zł
 4. Iluminacja opactwa oo. Cystersów w Mogile – 50.000 zł.
 5. Zagospodarowanie terenów rekreacyjnych wzdłuż rz. Dłubni (przygotowanie inwestycji) – 150.000 zł.
 6. Dofinansowanie Krakowskiego Szwadronu Ułanów z Mogiły – 50.000 zł
 7. Kuchnia dla ubogich na os. Krakowiaków – 400.000 zł.
 8. Remont ul. Darwina w Grębalowie – 500.000 zł.
 9. Remont ul. Klasztornej – 300.000 zł.
 10. Modernizacja al. Róż – 200.000 zł
 11. Połączenie ul. Ks. Jancarza z ul. Bohomolca – 1.500.000 zł.
- (Głosowanie nad budżetem odbyło się już po zamknięciu tego numeru „Głosu”)

wię komunikację wokół placu i dostępność do niego mieszkańców.

Od wykonania koncepcji do budowy drogi minie jeszcze kilka lat, dlatego, aby umożliwić kupującym dojazd do placu, jeszcze w tym roku radni sfinansują budowę tymczasowego parkingu szutrowego na – jak ją nazywają – „oślej łączce”.

(ag) fot. Jerzy Polomski

Najpierw parking, później droga

Na trudną sytuację parkingową w pobliżu Placu Bieńczyckiego narzekają nie tylko jego klienci, ale także kupcy, którzy twierdzą, że obecna sytuacja powoduje zmniejszanie się ich obrotów.

Rok temu Rada Dzielnicy pozytywnie zaopiniowała plany budowy przez Powszechną Agencję Handlową dwupiętrowego parkingu na tyłach placu. Teraz jednak wydaje się, że ta inwestycja szybko się nie rozpocznie. Zamiast budowy parkingu, PAH wystąpił z propozycją zamiany działki, na której jest droga wzdłuż ogrodzenia szkoły gastronomicznej, na inną, która jest na jej końcu i gdzie obecnie rośnie tylko trawa.

– Rada Dzielnicy negatywnie zaopiniowała ten wniosek. W miejscowym planie zagospoda-

rowania dla tego terenu przewidziana jest droga do ul. Szybkiej i dalej Fatimskiej. Jednocześnie wystąpiliśmy na styczniowej sesji do prezydenta o wykonanie w roku 2005 koncepcji dla jej budowy – mówi członkini Zarządu Dzielnicy XVI, Katarzyna Kołodziejczyk.

Z takiego obrotu sprawy zadowolony jest Henryk Michalik, który na placu ma pawilon z wyrobami chemicznymi. – Jestem w posiadaniu planów z lat 70. ub. wieku, kiedy jeszcze była stara hala, na których wyraźnie zaznaczona jest projektowana droga. Powinna powstać jak najszybciej, by popra-



Adaś na żywo...

W ubiegłą sobotę 40 dzieci, które pozostały w ferii w mieście, wzięło udział w jednodniowej wycieczce do Zakopanego. Akcja taka organizowana jest w Bieńczykach już szósty rok i w całości finansowana z środków zebranych od sponsorów. Dzieci przeszły Dolinę Kościeliską, zobaczyły centrum Zakopanego i na koniec obejrzały skoki treningowe przed Mistrzostwami Polski na Wielkiej Krokwi. Entuzjazm dzieciaków wzbudził widok „na żywo” naszego mistrza, Adama Małysza. Przez cały pobyt organizatorzy zapewnili dzieciakom suchy prowiant, herbatę w schronisku i w drodze powrotnej obiad w „Pensjonacie u Marii” w Białym Dunajcu. (ag)



Najpierw długi marsz Doliną Kościeliską, a potem posiłek i odpoczynek w schronisku.



Dzieci wykorzystały ładną pogodę i dużą ilość śniegu na wspólną zabawę...

Do harców na śniegu zachęciły też swoich opiekunów.

(Tekst i zdjęcia: Zygmunta Bińczycki)



Zarząd Dzielnicy XVI, w swoim i dzieci imieniu, dziękuje wszystkim, którzy pomogli zorganizować wycieczkę.

Sponsorom: zakopiańskiemu PKS; Konstantemu Zieleniakowi – właścicielowi całodobowego sklepu z os. Niepodległości; właścicielom pawilonów handlowych z Placu Bieńczyckiego, a w szczególności Henrykowi Michalikowi za przeprowadzenie zbiórki pieniędzy; państwu Hodurkom – właścicielom piekarni z os. Jagiellońskiego 20; dyrekcji sklepu Coral z sieci Lewiatan z os. Wysokiego 19; Agencji Ubezpieczeniowej Adam Bujak z os. Kazimierzowskiego 36; właścicielom hurtowni słodczy Lemarto s.c.; radnym Dzielnicy XVI.

Opiekunom: radnym dzielnicy – Zygmuntem Bińczyckim, Joanną Grzesiowską, Ireneuszowi Rasiowi; pracownikom MOPS – Agnieszce Hauer, Krystynie Pawelek oraz dziennikarce Gazety Krakowskiej – Monice Frenkiel.

INWENTARYZACJA AZBESTU

Wydział Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska Urzędu Miasta Krakowa informuje, iż zgodnie z rozporządzeniem Ministra Gospodarki, Pracy i Polityki Socjalnej z dn. 23 X 2003 r., w sprawie wymagań w zakresie wykorzystywania i przemieszczania azbestu oraz wykorzystywania i oczyszczania instalacji lub urządzeń, w których był lub jest wykorzystywany azbest, osoby fizyczne nie będące przedsiębiorcami, zobowiązane zostały do dokonania inwentaryzacji zastosowanych wyrobów zawierających azbest poprzez dokonanie spisu z natury w terminie do 28 maja 2004 r.

Wynik inwentaryzacji winien być ujęty w informacji o wyrobach zawierających azbest i miejscu ich wykorzystania lub w informacji o wyrobach zawierających azbest, których wykorzystanie zostało zakończone, sporządzonej w dwóch egzemplarzach. Jeden egzemplarz informacji

przedkłada się Prezydentowi Miasta Krakowa. Informacja podlega corocznej aktualizacji w terminie do dnia 31 stycznia każdego roku.

W związku z powyższym Wydział Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska zwraca się z uprzejmą prośbą o pomoc w rozpropagowaniu wśród mieszkańców Dzielnicy ankiety na temat „informacji o wyrobach zawierających azbest i miejscu ich wykorzystywania”, które po wypełnieniu winny być przesłane na adres Wydziału (os. Zgody 2, 31-494 Kraków) w terminie do 28 maja 2004 r.

Równocześnie Wydział prosi o umieszczenie w ankietach informacji o miejscu występowania wyrobów zawierających azbest, np. pokrycia dachowe, elewacja budynku itp.

INFORMACJA O WYROBACH ZAWIERAJĄCYCH AZBEST I MIEJSCU ICH WYKORZYSTYWANIA

1. Miejsce, adres
2. Właściciel (zarządca) użytkownik: ¹
 - a) osoba prawna – nazwa, adres
 - b) osoba fizyczna – imię, nazwisko i adres
3. Tytuł własności
4. Nazwa, rodzaj wyrobu²
5. Ilość (m. kw., tony)³
6. Przydatność do dalszej eksploatacji⁴
7. Przewidywany termin usunięcia wyrobu:
 - a) okresowej wymiany z tytułu zużycia wyrobu⁵
 - b) całkowitego usunięcia niebezpiecznych materiałów i substancji
8. Inne istotne informacje o wyrobach⁶

Data

(podpis)

1. Niepotrzebne skreślić
2. Przy określaniu rodzaju wyrobu zawierającego azbest należy stosować następującą klasyfikację: – płyty azbestowo-cementowe płaskie stosowane w budownictwie, – płyty faliste azbestowo-cementowe dla budownictwa, – rury i łączą azbestowo-cementowe, – izolacje natryskowe środkami zawierającymi w swoim składzie azbest, – wyroby cierne azbestowo-kauczukowe, – przędza specjalna, w tym włókna azbestowe obrobione, – szczeliwa azbestowe, – taśmy tkane i plecione, sznury i sznurki, – wyroby azbestowo-kauczukowe z wyjątkiem wyrobów ciernych, – inne wyroby zawierające azbest, oddzielnie nie wymienione, w tym papier i tektura.
3. Podać podstawę zapisu (np. dokumentacja techniczna, pomiar z natury).
4. Według „Oceny stanu i możliwości bezpiecznego użytkowania wyrobów zawierających azbest” – załącznik nr 1 do rozporządzenia ministra właściwego do spraw gospodarki w sprawie bezpiecznego użytkowania oraz warunków usuwania wyrobów zawierających azbest.
5. Na podstawie corocznego rozporządzenia ministra właściwego do spraw gospodarki w sprawie dopuszczenia wyrobów zawierających azbest do produkcji lub do wprowadzenia na polski obszar celný.
6. Np. informacja o oznaczeniu na planie sytuacyjnym terenu instalacji lub urządzenia zawierającego azbest.

RADA I ZARZĄD DZIELNIC XVIII: os. Centrum B 6, telefon: 644-78-40. Przewodniczący: Józef Kręzolek, zastępca przewodniczącego: Stanisław Maranda, członkowie Zarządu: Krystyna Jastrzębska, Stanisław Głowacz, Anna Kurczyna. Dyżur przewodniczącego: każdy wtorek, godz. 16.00 do 17.00. Dyżur zastępcy przewodniczącego i członków Zarządu: każdy poniedziałek, godz. 16.00 do 17.00. Biuro Rady i Zarządu czynne: poniedziałek – godz. 11.00 do 16.00, wtorek, środa i piątek – godz. 9.00 do 13.00.

NOWOHUCKA ENCYKLOPEDIA CZYTELNIKÓW (58)

KULIG TADEUSZ

Ekonomista, fotografik (1929–1992) urodzony w Hucisku, w 1954 roku absolwent Wyższej Szkoły Ekonomicznej w Krakowie, członek nowohuckiego oddziału Krakowskiego Towarzystwa Fotograficznego i Klubu Fotografii Amatorskiej, w 1983 roku honorowy członek KFA, zmarły w Krakowie.

KULINOWSKA ZOFIA

Właścicielka ziemiska (1909–1983), ur. w Kluczkowicach, w Lubelskiem, córka inżyniera chemika, dyrektora fabryki w Rosji, od 1918 roku w Krakowie, absolwentka Wydziału Rolnictwa UJ, właścicielka Wadowa, produkująca mleko. Związana z lokalną organizacją Związku Młodzieży Wiejskiej „Wici”. W czasie II wojny światowej broniła miejscowej ludności przed okupantem. W 1945 roku usunięta z dworu przez komunistyczne władze. Pracownik fizyczny na budowie Nowej Huty, potem kierowniczka biura Brygad PO „Służby Polsce” w Nowej Hucie, twórczyni świetlicy młodzieżowej w Wadowie, sekretarka Adama Polewki, administratorka własnej kamienicy przy ul. Długiej. Zmarła w Krakowie.

KULINOWSKIEJ ZOFII

Ulica w XVIII Dzielnicy Nowa Huta w os. Wadów.

KUNDA

BOGUSŁAW SŁAWOMIR

Literat (1943–91) urodzony w Teheranie, absolwent Uniwersytetu im. Bolesława Bieruta we Wrocławiu, dr nauk humanistycznych, wiceprezes oddziału krakowskiego Związku Literatów Polskich, autor tomików wierszy, opowiadań i szkiców krytycznych, mieszkawiec osiedla 2 Pułku Lotniczego. Zmarły w Krakowie-Nowej Hucie.

KUNICKI MICHAŁ

Duchowny rzymskokatolicki (1698–1751) urodzony w Czulczycach koło Chelma Lubelskiego, archidiacon, biskup sufragany krakowski, prezydent Trybunału Koronnego, dziekan gnieźnieński, opiekun młodocianego Ignacego Krasickiego, w latach 1738–41 opat komendatoryjny zakonu cystersów w Mogile. Zasłużony w odbudowie zniszczonych po pożarze kościoła i opactwa, opiekun Ignacego Krasickiego, skłonił go do wyboru stanu duchownego. Zmarły w Krakowie.

KUNZ ADAM

Menedżer (1919–1973), urodzony we Lwowie, w 1946 roku absolwent Wydziału Mechanicznego Politechniki Śląskiej, w latach 1946–48 kierownik działu inwestycji Zjednoczenia Przemysłu Materiałów Ogniotrwałych w Gliwicach, w latach 1948–51 kierownik budowy walcowni, główny inżynier budowy, zastępca dyrektora inwestycji Huty „Kościszko” w Chorzowie, w latach 1951–56 zastępca dyrektora inwestycji Huty w Częstochowie, w 1956 roku pełnomocnik ministra

hutnictwa do spraw uruchomienia Wielkiego Pieca nr 1 w HiL, w latach 1957–67 główny inżynier inwestycji HiL, w latach 1967–73 dyrektor do spraw inwestycji HiL, laureat Nagrody Państwowej I stopnia, odznaczony Orderem Sztandaru Pracy I klasy. Zmarły w Krakowie.

KUPAŁY

Ulica w XV Dzielnicy Mistrzejowice, w os. Piastów, nazwana na cześć święta letniego przesilenia Słońca u dawnych Słowian.

KURCZAB JAN

Literat (1907–69) urodzony w Krakowie, absolwent chemii na Politechnice w Pradze czeskiej. Przed II wojną światową na Śląsku. W 1939 roku na terenach zajętych przez Armię Czerwoną. W 1940 roku skierowany przez władze sowieckie do pracy w wytwórniach chemicznych w Charkowie, Odessie i Kijowie. W 1941 roku kierownik techniczny przetwórci owoców w Nowym Sączu. W 1945 roku organizator przemysłu spożywczego na Górnym Śląsku, i ziemiach zachodnich. W latach 1950–53 kierownik Biura Informacji i Propagandy PRL w Berlinie. W latach 1953–54 twórca i kierownik teatru „Nurt” w Nowej Hucie. W 1955 roku kierownik literacki Zespołu Pieśni i Tańca „Krakowiacy”, organizator domów opieki społecznej w Krakowie. Autor książek, w tym o początkach teatru w Nowej Hucie: „Nurt”.

KURIER BIEŃCZYCKI

Biuletyn informacyjny Rady XVI Dzielnicy Bieńczyce, wychodzący od 1998 roku, od 2000 roku także dodatek do „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego”.

KURZEJA JÓZEF

Duchowny rzymskokatolicki (1937–76) urodzony w Zasadnem koło Tarnowa, alumn Metropolitalnego Seminarium Duchownego w Krakowie, w 1970 roku założyciel parafii św. Maksymiliana Kolbego w Mistrzejowicach. Wielokrotnie aresztowany przez Służbę Bezpieczeństwa za krzewienie wiary, inicjator budowy kościoła parafialnego, stawiając w 1970 roku tzw. Zieloną Budkę, tam prowadził pracę duszpasterską. Doprowadził do uzyskania zezwolenia na budowę kościoła. Zmarły w trakcie jego budowy w Krakowie-Mistrzejowicach. Pochowany na cmentarzu w Grębałowie, następnie przeniesiony do krypty w kościele w Mistrzejowicach.

KURZEJ JÓZEFA

Ulica w XV Dzielnicy Mistrzejowice nazwana w 1997 roku na cześć ks. Józefa Kurzeja.

KWIATÓW POLSKICH

nazwa ulicy w XIV Dzielnicy Czyżyny, w os. Czyżyny nawiązująca do znanego utworu Juliana Tuwima.
(ciąg dalszy w następnym numerze)

ZNANI W NOWEJ HUCIE

Pod koniec stycznia br. otrzymaliśmy list od inż. Albina Ksieniewicza, w którym pisze on, że w roku ubiegłym został poinformowany, iż w Encyklopedii Nowej Huty nie może zabraknąć nazwiska pierwszego budowniczego i kierownika Warsztatu Konstrukcji Stalowych HiL. Pan Ksieniewicz w dalszej części listu pisze, iż zauważył, że kończą się hasła na literę „k”, a informacji na jego temat nadal nie ma. Ma nadzieję, że nadrobimy to w kolejnym odcinku.

Otóż mamy zarazem złą i dobrą wiadomość. Ta pierwsza jest taka, iż przyjęliśmy, że w encyklopedii zamieszczać będziemy wyłącznie hasła dotyczące osób, które już nie żyją, a w jakiś sposób zaznaczyły swoją obecność na tych terenach. Chcemy po prostu uniknąć sytuacji, w których będziemy oskarżani, że wymieniamy pana X, a opuszczamy pana Y (a przywiązanie do własnej osoby widoczne jest wyłącznie wśród żywych). Dlatego osoby żyjące umieścimy w drugiej części encyklopedii zatytułowanej „Znani w Nowej Hucie”. Tam znajdzie się – mamy nadzieję – wszyscy, którym Nowa Huta coś zawdzięczała lub nadal zawdzięcza. Będą tam znani nowohuccy politycy, ludzie kultury, przedsiębiorcy, sportowcy, działacze społeczni itp. Tam też znajdzie się krótki biogram p. Ksieniewicza, który dla nowohuckiego kombinatu był osobą znaczącą, a już na pewno znaną.

Przy okazji po raz kolejny prosimy o pomoc. Poszukujemy informacji o Januszu Czepczyku, piłkarzu „Hutnika” (najlepszy piłkarz Nowej Huty w roku 1960), wiceprezesa KZPN i członku Komisji Rewizyjnej PZPN. Nie znamy daty i miejsca urodzenia ani daty śmierci. Nadal też poszukujemy informacji o miejscu urodzenia Aleksandra Jewasińskiego, m. in. dyrektora Huty „Florian”, od 1954 r. głównego technologa HiL, a w latach 1958–1971 dyrektora ds. produkcji HiL. Będziemy wdzięczni za pomoc.

Ryszard Dziężyński
Jan Franczyk

RADA I ZARZĄD DZIELNICY MISTRZEJOWICE
Przewodniczący: Stanisław Zięba, **zastępca przewodniczącego:** Jan Grzegorz Zynek, **członkowie zarządu:** Andrzej Mazur, Piotr Świątek, Wiesław Zajac.

Biuro Rady Dzielnicy: ul. Miśnięska 58, os. Tysiąclecia, tel. 648-96-18, czynne od poniedziałku do czwartku w godz. 9.00-17.00, piątek godz. 7.30-15.30, środa – bez przyjmowania stron.

Dyżury przewodniczący lub zastępca czwartki godz. 14.00-17.00, członkowie zarządu wtorki godz. 14.00-17.00.

Dyżury: **Policja** – wtorek w godz. 15.00-17.00, – kierownicy rewirów, tel.: 615-36-17; **Straż Miejska** – poniedziałek w godz. 16.00-17.00.

Roczne sprawozdanie z działalności merytorycznej i finansowej Zarządu Dzielnicy XV Mistrzejowice za 2003 rok

W dniu 29 stycznia br. odbyła się XVI sesja Rady Dzielnicy Mistrzejowice. Poświęcona ona była przede wszystkim rocznemu sprawozdaniu Zarządu z działalności merytorycznej i finansowej za 2003 r. Sesję otworzył przewodniczący Rady i Zarządu Stanisław Zięba.

Szanowna Rado,

W imieniu Zarządu, który jest reprezentantem, a przede wszystkim realizatorem woli Rady, składam sprawozdanie z działalności merytorycznej i finansowej za 2003 r. Po roku wspólnej pracy, z satysfakcją mogę powiedzieć, że zaplanowane zadania zrealizowaliśmy w stu procentach. Dziś mieszkańcy widzą, że nie były to czcze słowa i pomimo, że zadania te uchwalila ubiegła kadencja, to zrealizowaliśmy je jak nasze. Nie był to rok łatwy, reorganizacja urzędu Miasta Krakowa i późno uchwalony budżet spowodowały, że zdecydowana większość zadań wykonana została dopiero w drugiej połowie roku. Jak już wspominałem, wszystkie zadania, które zaplanowała Dzielnica, zarówno w ramach zadań priorytetowych jak i powierzonych, zostały wykonane. Oprócz tego udało się, dla Dzielnicy, pozyskać dodatkowe środki z budżetu Miasta oraz Funduszu Ochrony Środowiska na realizację dodatkowych zadań. A była to niebagatelna kwota ok. 2 000 000 PLN, które zostały spożytkowane przede wszystkim na inwestycje. Pieniądze z funduszu ochrony środowiska pozwoliły ukończyć generalny remont parku w os. Tysiąclecia, który jest częścią Zespołu Parkowego Mistrzejowice. W roku bieżącym „przenosimy się” z pracami do parku w rejonie Fortu Mistrzejowice w os. Piastów. Wierzymy, że w ten sposób stopniowo lecz sukcesywnie Zespół Parkowy Mistrzejowice w ciągu kilku lat będzie „perłką” Krakowa, w tym Mistrzejowic. Również z miejskich pieniędzy pod koniec ubiegłego roku rozpoczęty został I etap budowy połączenia ul. Ks. K. Jancarza z ul. Ks. J. Kurzei. Jako radny miasta dołożę wszelkich starań, by w tego rocznym budżecie pozyskać środki na jego ukończenie oraz rozpoczęcie II etapu, tj. budowę drogi łączącej ul. Ks. J. Kurzei z ul. Bohomolca. Kolejną poważną inwestycją będzie generalny remont ul. Dobrego Pasterza wraz z budową sygnalizacji świetlnej na skrzyżowaniu z ul. Bohomolca (remont rozpoczął się 1 lutego). W ramach współpracy nowohuckich dzielnic, w roku ubiegłym wygraliśmy konkurs dzielnic na najlepszą inwestycję, dzięki czemu wybudowana została sygnaliza-

cja świetlna na skrzyżowaniu ul. Mistrzejowickiej, Okulickiego, Fatimskiej i Łowińskiego. Wszyscy możemy sobie pogratulować jakże ważnej sprawy, jaką była budowa chodnika wzdłuż parkanu kościoła p.w. Matki Bożej Nieustającej Pomocy w os. Bohaterów Września. Jeszcze w lipcu wydawało się, że po raz kolejny przegramy z biurokracją. Na szczęście wszystko poszło po naszej myśli. W tym roku wybudowane zostanie oświetlenie tego chodnika, co pozwoli zakończyć tę od lat oczekiwaną inwestycję. Wierzę, że i w tym roku nie zabraknie nam woli i uporów w realizacji postawionych sobie, ważnych dla Dzielnicy, celów. (...) Jak zwykle dysponenci naszych środków nie zawiedli. Z tego miejsca serdecznie dziękuję Zarządowi Gospodarki Komunalnej, Zarządowi Dróg i Komunikacji oraz Zespołowi Ekonomiki Oświaty Kraków – Wschód. Dziękuję wszystkim bez wyjątku za dobrą współpracę. Calej Radzie i członkom Zarządu, i pomimo, że nie raz spieraliśmy się, to udało się nam politykę odsunąć na boczny tor. Przede wszystkim pracowaliśmy dla naszej dzielnicy. Pragnę również podziękować pani inspektor Agnieszce Natkaniec, która przez cały ten okres rzetelnie wypełniała swoje obowiązki – powiedział przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy Mistrzejowice Stanisław Zięba.

Następnie w imieniu Komisji Merytorycznej Rady Dzielnicy (7 komisji) przewodniczący zaprezentowali opinie dotyczące sprawozdania rocznego z działalności Zarządu Dzielnicy za 2003 r. Wszystkie opinie były pozytywne. Zgodnie z obowiązującym statutom, przewodniczący Komisji Rewizyjnej, radny Jerzy Ptak, przedstawił przyjętą przez komisję jednogłośnie opinię oraz odczytał wniosek do uchwały Rady o przyjęcie sprawozdania rocznego z działalności merytorycznej i finansowej Zarządu Dzielnicy Mistrzejowice za 2003 r. W głosowaniu nad uchwałą (z wnioskiem Komisji Rewizyjnej) przyjęto sprawozdanie (20 – za, 1 – przeciw, 0 – wstrzymujących).

Ze względu na obszerność artykułu, pozostała część sesji zostanie omówiona w kolejnym numerze „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego”.

Szczegółowy wykaz zadań zrealizowanych ze środków Dzielnicy w 2003 r. (wszystkie zadania zostały zrealizowane, wyłuszczone – kwoty w zł – przeznaczone na realizację danego zadania)

ZADANIA PRIORYTETOWE

I. Informacja i łączność z mieszkańcami

1. Umowa o dzieło z Głosem – Tygodnikiem Nowohuckim **8 100.00**
2. Umowa zlecenie/dzieło na wypełnianie cotygodniowych edycji tablic informacyjnych Dzielnicy **3 100.00**
3. Zakupy związane z informacją i łącznością z mieszkańcami **3 904.84**
4. Organizowanie imprez w plenerze i w pomieszczeniach siedziby Dzielnicy XV MK z udziałem dzieci, młodzieży i mieszkańców Dzielnicy XV MK: impreza noworoczna dla dzieci (I 2003 r.) + zakup 165 paczek, Koszyk Wielkanocny + zakup 96 szynek konserwowych dla mieszkańców parafii, Majówka Mistrzejowicka, Międzynarodowy Dzień Dziecka, Maxymiliada 2003, Pożegnanie Lata 2003, Przegląd Kapel Ludowych, Wieczera Wigilijna + 150 paczek dla ubogich, Impreza Noworoczna 2004 dla dzieci + 150 paczek **27 199.31**

RAZEM 42 304.15

II. Gospodarka Komunalna

1. Remont ul. Ks. K. Jancarza od skrzyżowania z ul. Miśnięską do zajezdni autobusowej MPK **149 945.50**
2. Remont ul. Kruszwickiej od skrzyżowania z ul. Do Fortu do ul. Popielidów oraz w rejonie skrzyżowania z ul. Piasta Kołodzieja + chodnik **99 796.09**
3. Remont chodnika wzdłuż ciągu pieszo – jezdni w rejonie Placu św. M. M. Kolbego os. Tysiąclecia **29 676.92**
4. Remont chodnika przy ul. Wawelskiej (w rejonie bloku nr 25 os. Złotego Wieku) **29 985.89**
5. Remont chodnika przy bl. nr 31 os. Piastów – ul. Jadźwingów **30 000.00**
6. Wykonanie dokumentacji na połączenie ul. Sapiehy z ul. Korfante-go **5 000.00**
7. Budowa chodnika od ul. Piasta Kołodzieja do ul. Sosnkowskiego – wzdłuż parkanu kościoła p.w. M.B. Nieustającej Pomocy os. Bohaterów Września wraz z oświetleniem **12 500.00**
8. Kuchnia dla ubogich mieszkańców Nowej Huty **8 894.00**

RAZEM 365 798.40

III. Konkurs grantowy

1. Parafialny Zespół Caritas Pomocy Dzieciom MAXIMILIANUM

– zajęcia sportowe dla dzieci i dorosłych (I Etap) **zadanie wykonane z budżetu MK**

2. Polski Związek Emerytów Rencistów i Inwalidów Zarząd Rejonowy Kraków Nowa Huta – pomoc żywnościowa dla ubogich, zakup paczek żywnościowych (I Etap) **zadanie wykonane z budżetu MK.**

3. Towarzystwo Ratowania Kultury „Bajki i bajeczki z naszej biblioteczki”, Bajki Europejskie (I Etap) **zadanie wykonane z budżetu MK**

4. Parafia św. M. M. Kolbego w Krakowie – realizacja projektu „Rozdzielne spotkania z kulturą” (II Etap) **1 500.00**

5. S. M. Mistrzejowice „Północ” – realizacja projektu: Jesień wiosną życia (II Etap) **1 000.00**

6. Polski Związek Emerytów, Rencistów i Inwalidów – opieka społeczna (II Etap) **2 000.00**

7. Parafia p.w. M. B. Nieustającej Pomocy – Klub Młodzieżowy, Świe-tlica Socjoterapeutyczna dla dzieci z rodzin patologicznych (II Etap) **1 000.00**

8. Stowarzyszenie „Bohaterkie Piastunie” – edukacyjna opieka wychowawcza (II Etap) **3 000.00**

9. Stowarzyszenie Pomocy Osobom Niepełnosprawnym „Przystanek Betlejem” – edukacyjna opieka wychowawcza (II Etap) **3 000.00**

10. Ognisko Towarzystwa Krzewienia Kultury Fizycznej „Oświecenia” – Kultura fizyczna i sport (II Etap) **1 996.80**

RAZEM 13 496.80

IV. Edukacja, Kultura i Sport

1. Prace remontowe w budynku Szkoły Podstawowej nr 126 w tym: stolarka okienna i sanitariaty **44 983.88**
2. Prace remontowe w budynku Zespołu Szkół Poligraficzno Księgarskich os. Tysiąclecia w Krakowie w tym wymiana stolarki okiennej i malowanie **44 958.50**
3. Dofinansowanie zakupu projektora video (telebim) dla MDK im. A. Bursy os. Tysiąclecia **5 000.00**
4. Dofinansowanie imprez kulturalnych z udziałem dzieci i młodzieży organizowanych przez Klub Kultury „Mirage” os. Boh. Września w Krakowie **2 000.00**
5. Dofinansowanie imprez kulturalnych organizowanych przez Klub Kultury „Kuznia” os. Złotego Wieku w tym akcja zima 2003 oraz impreza plenerowa na zakończenie roku szkolnego 2002/2003 **3 000.00**

RAZEM 99 942.38

ZADANIA POWIERZONE

I. Remonty placówek oświatowo-wychowawczych (ZEO „Wschód”)

1. Zespół Szkół Ogólnokształcących nr 41 Złotego Wieku 36 – wymiana stolarki okiennej **114 000.00**
2. Szkoła Podstawowa nr 144 Bohaterów Września 13 – remont dachu, wymiana stolarki okiennej **81 991.80**
3. Przedszkole Samorządowe nr 187 Piastów 48 – wymiana stolarki okiennej, remont ogrodzenia **15 000.00**
4. Przedszkole Samorząd. nr 131 Złotego Wieku 13 – wymiana stolarki okiennej, remont sanitariatów **15 000.00**
5. Żłobek nr 6 os. Piastów 42 – remont tarasów **10 700.00**

RAZEM 236 691.80

II. Budowa i modernizacja ulic lokalnych wraz z oświetleniem

1. Budowa chodnika (wg sporządzonej przez Dzielnicę dokumentacji) od ul. Piasta Kołodzieja do ul. Sosnkowskiego – wzdłuż parkanu kościoła os. Bohaterów Września

oraz budowa chodnika od bl. nr 32 do pętli tramwajowej os. Bohaterów Września (zgodnie z wykonaną dokumentacją) **68 821.73**

2. Wykonanie dokumentacji oraz budowa parkingów i zatok postojowych wg wskazań Dzielnicy – ul. Perkuna. Pozostała kwota w wysokości 10 400 – dofinansowanie budowy chodnika w os. Bohaterów Września w Krakowie **52 583.68**

3. Budowa oświetlenia na ul. Korfante-go i ul. Sapiehy oraz doświetlenie Polany Nagłowickiej **75 500.00**

RAZEM 196 905.41

III. Remonty dróg, chodników i oświetlenia

1. Wykonanie dokumentacji na połączenie ul. Sapiehy z ul. Korfante-go w Krakowie (dofinansowanie zad. priorytetowego) **4 760.00**

2. Remont ul. Wiślickiej – odcinek od skrzyżowania ul. Gen. L. Okulickiego do skrzyżowania z ul. Ks. K. Jancarza i ul. Srebrnych Orłów (dokończenie nieremontowanego chodnika) **250 000.00**

3. Remont chodnika przy ul. Miśnięskiej, pozostałe środki na wykonanie dokumentacji połączenia ul. Sapiehy z ul. Korfante-go **30 240.00**

4. Remont chodnika przy ul. Pińczowskiej **40 000.00**

RAZEM 325 000.00

IV. Skwery i zieleńce

1. Bieżące utrzymanie terenów gminnych **19 200.00**

2. Niwelacja terenów zielonych (w tym sianie trawy) na skwerach, terenach ogródków jordanowskich – wg wskazań Dzielnicy **20 000.00**

3. Pielęgnacja zieleni wysokiej, w tym wycinka starych topól i nasadzenie drzew szlachetnych – wg wskazań Dzielnicy **10 000.00**

4. Nasadzenie drzew szlachetnych przy ul. Cedyńskiej, Miśnięskiej oraz uzupełnienie na terenach zielonych, niwelacja terenów zielonych, pielęgnacja zieleni niskiej i wysokiej – wg wskazań Dzielnicy **15 000.00**

5. Dopuszanie placów zabaw i ogródków jordanowskich, niwelacja terenów zielonych, pielęgnacja zieleni niskiej i wysokiej wg wskazań dzielnicy **14 600.00**

RAZEM 78 800.00

V. Ogródki jordanowski

1. Bieżące utrzymanie **11 793.00**

2. Dopuszanie ogródków jordanowskich, niwelacja terenów zielonych, pielęgnacja zieleni niskiej i wysokiej wg wskazań Dzielnicy **13 000.00**

3. Dopuszanie ogródka przy Klubie Kultury „Kuznia” os. Złotego Wieku, niwelacja terenów zielonych, pielęgnacja zieleni niskiej i wysokiej wg wskazań Dzielnicy **6 000.00**

4. Zakup ławek i pojemników na śmieci oraz urządzeń zabawowych dla pozostałych ogródków – wg wskazań Dzielnicy **20 000.00**

5. Remont chodnika na terenie ogródka przy Klubie Kultury „Kuznia” os. Złotego Wieku **11 781.90**

6. Pielęgnacja zieleni wysokiej, w tym przy ul. Miśnięskiej i ul. Ks. K. Jancarza (teren Przychodni Rejonowej Nr 8) oraz w innych miejscach wskazanych przez Dzielnicę **7 300.00**

RAZEM 69 874.90

VI. Bezpieczny Kraków

1. Komisariat Policji Mistrzejowice – Czyżyny, zakup kserokopiarki z oprzyrządowaniem **5 000.00**

2. Straż Miejska Miasta Krakowa – Oddział III Nowa Huta, przeprowadzenie konkursów z udziałem uczniów szkół podstawowych pn.: „Bezpieczne Miasto – Bezpieczna Dzielnica” w tym zakup materiałów pomocniczych i nagród dla uczestników **2 000.00**

RAZEM 7 000.00

SOR ZAMIAST OSTRYCH DYŻURÓW

W pierwszej dobie po zniesieniu ostrych dyżurów chirurgii ogólnej i urazowej w krakowskich szpitalach na Szpitalny Oddział Ratunkowy Szpitala im. S. Żeromskiego z prośbą o pomoc zgłosiło się około 100 pacjentów. W większości chodziło o urazy chirurgiczne, 36 pacjentom udzielono porad internistycznych. 3 osoby wymagały hospitalizacji.

Od pierwszego lutego w krakowskich szpitalach zniesiono ostre dyżury dla chirurgii ogólnej i urazowej. Do tej pory do placówek, które akurat pełniły takie dyżury, kierowani byli i mogli udać się wszyscy, którzy doznawali urazów lub wymagali konsultacji chirurgicznej. Teraz ich zadania przejmą, działające w systemie całodobowym, szpitalne oddziały ratunkowe. Mimo iż, tak jak np. w Szpitalu im. Żeromskiego, SOR powołano już w roku ub., to dopiero teraz Narodowy Fundusz Zdrowia zakontraktował i zapłaci za ich świadczenia.

– Poziom rekompensat nie jest wystarczający, kwoty te wystarczą tylko na zapewnienie utrzymania specjalistycznego sprzętu i części etatów, ale nie pozwolą odzyskać pieniędzy za wykonane zabiegi. Zdecydowaliśmy się taki kontrakt podpisać, by system ratownictwa miejskiego w ogóle ruszył z miejsca. Mam nadzieję, że NFZ w ramach renowacji kontraktu zapłaci także za procedury – mówi Lech Kucharski, zast. dyrektora Szpitala im. Żeromskiego ds. lecznictwa, a zarazem wiceprzewodniczący Konwentu Dyrektorów Krakowskich Szpitali.

Na ten pierwszy element miejskiego systemu ratownictwa złoży się, więc praca 6 szpitalnych specjalistycznych oddziałów (SOR), które już od 1 stycznia 2004 działają w Szpitalu im. Żeromskiego, Szpitalu im. Rydygiera, w Szpitalu Klinicznym, siedzibie Pogotowia Ratunkowego przy ul. Łazarza, Szpitalu im. G. Narutowicza, w Szpitalu Wojskowym przy ul. Wroclawskiej i Szpitalu MSWiA.

Właśnie tam, do dobrze wyposażonych w sprzęt diagnostyczny oddziałów szpitalnych, powinni trafiać pacjenci z urazami kwalifikującymi się do interwencji chirurgicznej czy chirurgiczno-ortopedycznej. Zawiezie ich tam przede wszystkim pogotowie albo dojadą, w potrzebie, sami.

– Chciałbym podkreślić, że SOR-y nie mogą zastąpić lecznictwa podstawowej opieki zdrowotnej lub lecznictwa specjalistycznego, ale powinni tam trafiać pacjenci najbardziej potrzebujący: albo z pogotowia lub ze skierowaniem od lekarza domowego. System opieki medycznej w Krakowie zorganizowany jest w ten sposób, by zapewnić całodobowy dostęp do lekarza pierwszego kontaktu. Jest to rozwiązane w ten sposób, że w godzinach wieczornych, nocnych i w święta lekarze ci przyjmują w wytypowanych placówkach – podkreśla doktor Kucharski.

I tak chorzy z Nowej Huty, którzy muszą skorzystać z porady lekarskiej

o nietypowej porze, powinni udać się do przychodni w os. Jagiellońskim 1 lub w os. Niepodległości. W os. Jagiellońskim lekarze pediatra i internista przyjmują w tygodniu od godz. 18 do 8 rano, a w soboty, niedziele i święta – całodobowo. Mogą się tu zgłaszać chorzy, na co dzień korzystający z usług medycznych przychodni, z którymi Markmed podpisał umowę. Radzimy więc na wszelki wypadek poinformować się w swojej placówce – gdzie udać się w razie choroby.

Celem uporządkowania systemu ratownictwa medycznego wprowadzono rejonizację. Teren miasta podzielono tu na sześć rejonów, przyporządkowanych każdemu z oddziałów SOR. W przypadku urazu czy innej nagłej potrzeby liczy się miejsce zdarzenia. I tak do na oddział SOR w Szpitalu im. Żeromskiego powinni trafić pacjenci, którzy doznali urazu na terenie starych osiedli Nowej Huty, by pomoc uzyskać jak najszybciej. Rejonizacja ma zapobiec przypadkom wożenia pacjenta od placówki do placówki.

– Ostre dyżury miały to do siebie, że pacjent, któremu wydarzył się wypadek tuż w okolicy naszego szpitala, mógł być opatrzony na ostrym dyżurze, który odbywał się gdzie indziej. Dziś może się także zdarzyć, że w jednym z SOR-ów nie będzie możliwości udzielenia pomocy i wtedy, po porozumieniu się oddziałów ratownictwa, pacjent może zostać skierowany do innego szpitala – przyznaje L. Kucharski.

Powyższe działanie nie znosi jednak instytucji „ostrych dyżurów” całkowicie. Obowiązując one będą nadal dla laryngologii, okulistyki czy urologii i nadal pełnione będą w szpitalach posiadających najlepszy sprzęt diagnostyczny.

Jeżeli uraz dotyczy małych pacjentów, to tu pierwszej pomocy powinny udzielić dwie placówki pełniące dyżur w systemie całodobowym: Szpital w Prokocimiu i Oddział Chirurgii Dzieci Szpitala im. S. Żeromskiego. Ten ostatni obejmuje swym zasięgiem obszar na północ od linii kolejowej Tarnów – Płaszów – Dworzec Główny oraz obszar na wschód wzdłuż al. 29 Listopada, ale pacjenci mogą się zgłaszać w potrzebie do obydwu placówek.

Mieszkańcy szeroko pojętych nowohuckich osiedli znaleźli się w obszarze działania dwóch SOR-ów: Szpitala im. S. Żeromskiego i Szpitala im. L. Rydygiera.

Rejon interwencyjny wyznaczony dla SOR Szpitala im. Żeromskiego obejmuje swym działaniem osiedla za-

mieszkiwane przez 201 800 ludzi. W jego skład wchodzi:

w całości Dzielnica XVIII – Nowa Huta z liczbą ludności 61 800, z osiedlami BRANICE, CHAŁUPKI, PLESZÓW, PRZYLASEK RUSIECKI, PRZYLASEK WYCIĄSKI, WOLA RUSIECKA, WOLICA, WYCIĄŻE; część Dzielnicy XIV – CZYŻYNY (na wschód od ul. Stelli-Sawickiego) z liczbą ludności 22 500, część Dzielnicy XVI BIENIOWICE – na południe od ul. Kocmyrzkowskiej z liczbą mieszkańców 200, część Dzielnicy XVII – na południe od ul. Kocmyrzkowskiej, w tym GRĘBAŁÓW oraz GÓRKA KOŚCIELNICKA, KOŚCIELNIKI, LUBOCZA, ŁUCZANOWICE, RUSZCZA, WADÓW, WĘGRZYNOWICE, WRÓŻENICE (z liczbą mieszkańców 5000), a także część DZIELNICY XII – PROKOCIM – BIEŻANÓW, z liczbą mieszkańców 500 (ul. Agatowa, Ametystowa, Dąbrowa, M. Domagali, Jasińskiego, Magazynowa, Nad Drwinią, Nefrytowa, Półlanki, Topazowa, os. Kolejowe, os. Złocien, Złocieniowa, część DZIELNICY XIII – PODGÓRZE (3500 osób) (m.in. z osiedlami Przewóz i Rybitwy).

SOR w Szpitalu im. Żeromskiego pełni funkcję ratowniczą dla mieszkańców wsi w gminie KŁAJ: Brzezcie, Dąbrowa, Grodkowice, Kłaj, Łęzkowice, Łysokanie, Stanisławice, Szarów, Targowisko (10 900 mieszkańców), GMINY NIEPOŁOMICE: Chobot, Niepołomice, Ochmanów, Podłęże, Słomiróg, Staniatki, Suchoraba, Wola Batorska, Wola Zabierzowska, Zabierzów Bocheński, Zagórze, Zakrzów, Zakrzówek (liczba ludności – 28 100) oraz GMINY WIELICZKA, GMINY BISKUPICE i GMINY GDÓW.

Granicę rejonu SOR Szpitala im. L. Rydygiera oddziela od Dzielnicy II linia kolejowa biegnąca od mostu Langiewicza do stacji Kraków-Batowice, potem granicami miasta, na wschód od ul. Kocmyrzkowskiej, na południe ul. Kocmyrzkowską do mostu na rzece Dłubnia, Dłubnia – do al. Solidarności, aleja – do ul. Bulwarowej, następnie wzdłuż tej ulicy do ul. Kocmyrzkowskiej, przez rondo Kocmyrzkowskie, część ul. Bieńczyckiej, na zachód przez ogródki działkowe, do ul. M. Dąbrowskiej, dalej – ul. Hynka, ul. Schindlerów do al. Andersa, alejami do skrzyżowania z ul. I. Stelli-Sawickiego i tą ulicą – do al. Jana Pawła II, aleja do skrzyżowania z ul. Kosynierów, dalej – linią kolejową na zachód od mostu Langiewicza. Innymi słowy, rejon ten obejmuje całe Mistrzejowice (Dzielnica XV), część Bieńczyce (Dzielnica XVI), część Grębałowa (Dzielnica XVII) oraz osiedla: Zastów, Prusy, Wiktorowice, Zesławice, Kantorowice, Bibice, Węgrzce, Bosutów, Dziekanowice, Batowice oraz osiedla Gminy Michałowice.

KRYSTYNA LENCZOWSKA

NOWOŚCI W OFERCIE TUV SKOK

Specjalnie dla członków Krakowskiej SKOK Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych SKOK poszerzyło swoją ofertę o nowe formy ubezpieczeń osobowych. Jednocześnie podniesiono kwoty wypłacanych świadczeń w niektórych dotychczas sprzedawanych ubezpieczeniach.

Nowość – ubezpieczenie analogiczne do Kasy Pośmiertnej, oferujące grupowe ubezpieczenie na życie wraz z grupowym ubezpieczeniem członków rodziny.

Przy miesięcznej składce w wysokości 9,90 zł suma ubezpieczenia na życie wynosi 4000 zł (tj. wysokość świadczenia wypłacana rodzinie ubezpieczonego w razie jego śmierci). W zakresie tego ubezpieczenia wypłaca się również: 2 000 zł z tytułu zgonu małżonka, 800 zł każdemu osieroconemu dziecku po śmierci osoby ubezpieczonej, 400 zł z tytułu urodzenia martwego noworodka, 600 zł z tytułu zgonu dziecka, 400 zł z tytułu zgonu jednego z rodziców lub teściów. Ubezpieczenie obejmuje także urodzenie dziecka, za które wypłacane jest świadczenie w wysokości 200 zł.

Osoby, które do tej pory kontynuowały ubezpieczenie w pierwotnie prowadzonej w SKOK Kasie Pośmiertnej, po przejściu na nowe warunki nie będą objęte okresem karencji. To samo dotyczy pozostałych osób, które zechcą wykupić to ubezpieczenie, ale pod warunkiem, że dokonają tego do końca kwietnia 2004 r.

Do tej pory w ubezpieczeniu grupowym oferowanym członkom SKOK przez TUV świadczenie wypłacane z tytułu zgonu ubezpieczonego nie uwzględniało zgonu z tzw. przyczyn naturalnych. Obecnie świadczenie wypłacane jest również w razie zgonu z tzw. przyczyn naturalnych. W ubezpieczeniu podstawowym na życie wysokość świadczenia z tytułu naturalnego zgonu ubezpieczonego wynosi teraz 8 000 zł.

Należąc do ubezpieczenia grupowego w TUV SKOK, można dokupić polisę „Na wszelki wypadek”, z której wypłaca się między innymi świadczenia z tytułu zgonu ubezpieczonego wskutek nieszczęśliwego wypadku w podwyższonej obecnie kwocie 20 000 zł (I wariant) lub 17 000 zł (II wariant). Z tej polisy wypłaca się też świadczenia za uszczerbek na zdrowiu poniesiony wskutek wypadku, również za pobyt w szpitalu w wyniku NNW.

Ubezpieczenie dodatkowe „Szpital” pokrywa koszty leczenia szpitalnego w wyniku choroby (suma ubezpieczenia – 2000 zł). Kolejne dodatkowe ubezpieczenie „Rodzina” obejmuje zgon członków rodziny, osierocenie dziecka oraz urodzenie dziecka (suma ubezpieczenia 5000 zł).

Łączna składka na poszerzone ubezpieczenie grupowe (tj. z dodatkową polisą „Na wszelki wypadek”, „Szpital” i „Rodzina”) wynosi w zależności od wybranego wariantu: 32,60 zł (I wariant) lub 29,70 zł (II wariant) miesięcznie. Możliwa jest również inna opcja: bez polisy „Na wszelki wypadek”, za to z wykupionym dodatkowym ubezpieczeniem na życie „Szpital” i „Rodzina”. W tym przypadku składka miesięczna wynosi 23 zł.

Osoby zainteresowane szczegółowymi informacjami na temat warunków ubezpieczenia oferowanego członkom Krakowskiej SKOK, a także wszystkich, którzy chcieliby zapisać się do naszej Kasy, zapraszamy do centrali Krakowskiej SKOK przy ul. Ujaśtek 3, tel. 643-73-99, 644-49-54 lub przez centralę HTS 644-46-66 wew. 60-23 lub 60-31.

Nasza strona internetowa: www.krakskok.pl

CZŁONKIEM KRAKOWSKIEJ SKOK MOŻE ZOSTAĆ KAŻDY, KTO POSIADA STAŁE DOCHODY.

NALEŻĄC DO NASZEJ KASY:

- ZYSKujesz dostęp do tanich kredytów,
- KORZYSTNIE UŁOKUJESZ SVOJE OSZCZĘDNOŚCI,
- UBEZPIECZYSZ SIEBIE I SVOJĄ RODZINĘ.

Nasz reporter przy tym był

WYBIERAMY NAJLEPSZEGO DZIENNIKARZA 2003

W Willi Decjusza w Krakowie odbyło się spotkanie Komitetu Organizacyjnego, który zamierza uhonorować najlepszych dziennikarzy działających na rzecz społeczności regionu Małopolski. Wyróżnienia zostaną przyznane w siedmiu kategoriach po trzy w informacji prasowej, radiowej i telewizyjnej oraz odpowiednio publicystyce, a także dla dziennikarza mediów lokalnych. Ponadto Kapituła zamierza przyznać nagrodę specjalną dla najlepszego rzecznika prasowego w Małopolsce. Nagrody zostaną wręczone na uroczystym balu dziennikarzy, który odbędzie się 21 lutego br. w Willi Decjusza w Krakowie. Zgłoszenia do powyższych nagród powinni kierować sami dziennikarze w stosunku do własnych koleżanek i kolegów pod adresem Rest Arta Group sp. z o.o. tel. 0507 013303 lub 0-12 2632210 e-mail: biuro@arta-studio.pl (sp)

W automatyce, sterowaniu, oprogramowaniu

„ASTOR” RODZIMYM LIDEREM

Na konferencji prasowej dowiedzieliśmy się, że firma ASTOR jest rodzimym liderem w dziedzinie automatyki, sterowania, oprogramowania i robotyki. Firmę jest rodzinna i jej siedzibą jest Kraków. W dobie wejścia Polski do UE zamierza być partnerem dla renomowanych firm zagranicznych. Mimo że od lat w Krakowie np. w hutnictwie karty rozdaje Siemens, rozwiązania sprawdzone np. na Wielkim Piecu 3 nr w Hucie Katowice mogą być wdrażane w krakowskiej hucie. ASTOR jest autoryzowanym dystrybutorem takich produktów jak otwarte systemy sterowania GE Fanuc Automation, oprogramowania przemysłowe, Wonderware, bezprzewodowych transmisji danych Satel Oy stosowanej m.in. w krakowskim MPWiK, kart komunikacyjnych Woodehead i od niedawna japońskiej technologii Fanuc Robotics, czyli ok. 175 robotów znajdujących zastosowanie w różnych dziedzinach przemysłu. (sp)

POGRZEBOWE USŁUGI:

◆ KOMPLEKSOWO ◆ BEZGOTÓWKOWO

Bezpłatny całodobowy przewóz zwłok z mieszkań do chłodzi

„REKORDIA” (w budynku administracyjnym cmentarza w Grębalowie)

Tel. 645-47-24 (CAŁĄ DOBĘ)

ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH

„MORFON”

os. Dywizjonu 303 31J, tel. (012) 641-68-17

Zakład czynny w godz. 8⁰⁰–16⁰⁰

**BEZPŁATNY, CAŁODOBOWY PRZEWÓZ
ZMARŁYCH Z MIESZKAŃ DO CHŁODNI**

Koszt pogrzebu już od 1200 zł

Tel. całodobowe: (012) 649-59-96, 0604-296-932

Bezgotówkowe rozliczanie pogrzebów

Profesjonalne usługi pogrzebowe

„CORDIA”

Rok założenia 1992

**TANIO, KOMPLEKSOWO
I BEZGOTÓWKOWO**

os. Na Skarpie 24, tel. 643-72-22

czynne od 8.00 do 15.00

tel. całodobowe: 648-40-35, 0606-139-383

**Bezpłatny całodobowy przewóz zwłok
z mieszkań do chłodzi**

NEKROLOGI I KONDOLENCJE

przyjmuje

Biuro Ogłoszeń

„Głosu – Tygodnika Nowohuckiego”

(al. Jana Pawła II 232 – NCK)

tel. 643-44-33

oraz biura ogłoszeń współpracujące
z naszym Tygodnikiem

PAMIĘĆ O BLISKICH I PRZYJACIOŁACH

Kilku Czytelników pytało nas, czy w „Głosie” istnieje możliwość zamieszczania informacji o rocznicowych mszach św., odprowadzanych za zmarłych. – Najbliższa rodzina wie, kiedy i gdzie taka msza zostanie odprawiona, ale chcielibyśmy także, by wiedzieli o niej sąsiedzi czy przyjaciele zmarłego, a nie wszystkich stać na zamówienie drogiego ogłoszenia w tej sprawie w gazecie – przekonywali. By spełnić oczekiwania Czytelników, również w lutym takie informacje zamieścimy bezpłatnie. Trzeba tylko z odpowiednim wyprzedzeniem zgłosić się do sekretariatu redakcji.

10 lutego, tj. we wtorek, o godz. 18.00

w kościele parafialnym Miłosierdzia Bożego
na Wzgórzach Krzesławickich będzie odpra-
wiona msza św. w trzynastą rocznicę śmierci

ZENONA MĘDREK

o czym zawiadamia

Żona

Szkoły dla Dorosłych
Zaoczne Liceum Ogólnokształcące
dla Dorosłych

Nabór na semestr I i wyższe
w lutym 2004 dla absolwentów:

- szkoły podstawowej
- szkoły zawodowej
- gimnazjum

Informacje pod tel.:

654-89-11, 429-67-78 (pn.–czw.,
10–15, prosić LO), 0609-677-461.

Miejsca zajęć:

- ◆ os. Kalinowe 17
(SP 82, N. Huta)
- ◆ ul. Bujaka 15 (SP 149,
Kurdwanów)
- ◆ ul. Jerzmanowskiego 6 (SP 41,
Prokocim Nowy), tel. 657-87-44

NISKIE CZESNE I WPISOWE

PRYWATNE SZKOŁY ZAOCZNE

Mgra Stefana Kwietniowskiego
Kraków, os. Spółdzielcze 6, ul. Wróblewskiego 8

prowadzą **ZAPISY**

na rozpoczynający się w lutym semestr

pierwszy i semestry wyższe nast. szkół:

LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE ZAOCZNE

na podbudowie gimnazjum,

szkoły zasadniczej i 8-let. szkoły podstawowej

LICEUM HANDLOWE ZAOCZNE

na podbudowie szk. zas. w zaw. sprzedawca

POLICEALNE STUDIUM ZAOCZNE

rachunkowość, turystyka

Informacje : (012) 276-50-91

FIRMA **ALUMARK**

SYSTEMY ALUMINIOWE

SKAWINA - HALLERÓW 8,

tel. 276-16-62, tel./fax 275-34-73

• PRZESUWNE

ZABUDOWY

BALKONÓW

• ZADASZENIA

• WITRYNY

• DRZWI I OKNA

Z ALUMINIUM

• EKSPOZYCJA:

DH „WANDA” (parter)

RESTAURACJA

„REDA”

os. Stalowe 16, tel. 644-57-38

zaprasza codziennie od godz.

9.00 do 21.00 na

PYSZNA RYBKĘ!

Organizujemy

wesela

i przyjęcia

okolicznościowe

do 120 osób.

SZUKAM PRACY

JAKO KIEROWCA.

Tel. 644-00-14.

BIURO

RACHUNKOWE

„ATINA”

• księga handlowa,

podatkowa • książka

przychodów i rozchodów

• ryczałt • ZUS •

deklaracje podatkowe

• kadry • porady

os. Bohaterów Września 76

648-01-89

Prywatna Firma działająca od 1994 r.



ZARZĄDCA NIERUCHOMOŚCI

ADM 1 „Krowodrza” sp. z o.o.

■ os. Uroczę 4, tel. 642-26-94

■ ul. L. Rydla 7, tel. 637-27-01, 638-47-27

tel./fax 636-37-75

PRZYJMIE W ZARZĄD I ADMINISTRACJĘ

• budynki prywatne (w tym nowo wybudowane) • wspólnoty

mieszkaniowe • budynki zakładowe • budynki komercyjne

◆ konkurencyjne ceny ◆ profesjonalna obsługa ◆ porady prawne

www.zarzacdanieruchomosci.krakow.pl

e-mail: adm1@zarzacdanieruchomosci.krakow.pl

Restauracja „Piastowska” Zaprasza !!!



648-27-26

Os. Tysiąclecia 42,

w godz. 10.00–22.00

organizujemy przyjęcia okolicznościowe, wesela i bankiety w restauracji i w miejscu
Y wskazanym przez klienta – możliwość negocjacji cen;

oferujemy bardzo dobrej jakości wyroby gastronomiczne – bez konserwantów po bardzo
atrakcyjnych cenach, dla odbiorców indywidualnych i zbiorowych – (F-VAT);

• polecamy dobre domowe obiady po 7 zł !!!

• istnieje możliwość dowozu zamówionych wyrobów

ADMINISTROWANIE

I ZARZĄDZANIE BUDYNKAMI

Firma „BIZ”, Licencjonowany Zarządca Nieruchomości,
inż. Zbigniew Serafin, os. Centrum A, bl. 12 w Krakowie

przyjmuje w zarząd

lub administrowanie budynki

po konkurencyjnych niskich cenach

i na rozsądnych zasadach.

Wiadomość: tel. (012) 642-08-04 lub 0603-076-194.

SKLEP KOMISOWY

dla dzieci i dorosłych

os. Centrum C6, tel. 643-46-78

Przyjmujemy do sprzedaży komisowej

❖ wózki ❖ foteliki samochodowe

❖ łóżeczka ❖ odzież

oraz inne artykuły

ZAPRASZAMY W GODZ. 10.00–18.00.

BAR „POD BRZÓZKAMI”

Plac Targowy „Tomex”

wejście od strony „Tomeksu” – czynne do godz. 18.00

wejście od os. Niepodległości (rondo Kocmyrzowskie) – do godz. 22.00

• smaczna domowa kuchnia • pieczone kureczaki

• napoje • zupa piwna

**Chcesz, aby Twoje ogłoszenie dotarło do 250 tysięcy
mieszkańców Nowej Huty?**

TO PROSTE!

ZAMIEŚĆ JE W „GŁOSIE-TYGODNIKU NOWOHUCKIM”!

Biuro ogłoszeń – redakcja „Głosu” (NCK, przy pl. Centralnym).

Tel. 643-44-33. Czynne od poniedziałku do piątku w godz. 9.00–16.00.

Zdrowie i uroda

PRZYCHODNIA LEKARSKA
NOWA HUTA, os. Szklane Domy 2a
REJESTRACJA: 644-98-99
Sekretariat: tel. 643-76-03,
fax 644-61-07

BADANIA:

- okresowe pracowników – w ciągu 1 dnia
- na książeczkę zdrowia – w ciągu 1 dnia
- kwalifikacyjno-okresowe kierowców

LEKARZE: • internista – lekarz medycyny pracy • neurolog – leczenie w ramach kasy chorych • chirurg naczyń i naczyń, ESPERAL • laryngolog • okulista • dermatolog • ginekolog • stomatolog • urolog • leczenie cukrzycy i chorób tarczycy

Pracownia analityczna pełny zakres (wyniki w dniu następnym) • EKG – spoczynkowe • USG jamy brzusznej i ginekologicznej • RENTGEN zębów, kręgosłupa, klatki piersiowej • REHABILITACJA LECZNICZA – MASAŻE • ZABIEGI PIELGNIARSKIE

NISKIE CENY I FACHOWA OBSŁUGA

RentgenMed
NZOZ Pracownia Radiologiczna
os. Krakowiaków 43
644-19-06 I piętro

Zdjęcia RTG dorosłych i dzieci w dniu zgłoszenia

Dawki RTG obliczane komputerowo, indywidualnie dla każdego pacjenta

Pon.–pt. 8.00–18.00

USG – BEZ TERMINÓW

Tel. 648-99-13

- jama brzuszna • narząd rodny • prostata • piersi • tarczycy • jądra (moszna) • położnictwo (ciąża) • badania dziecięce • m.in. stawy biodrowe • i inne

OS. JABIELNICKIE 19 (obok kościoła „Akwę”)

PRACOWNIA RENTGENOWSKA
OGÓLNODIAGNOSTYCZNA
os. Urocze 2
Tel. 644-92-82

VIDENT

- protezy zębowe, korony, mosty
- ekspresowe naprawy protez
- pełny zakres usług protetycznych

Niskie ceny, wysoka jakość materiałów!
os. Boh. Września 1a/3g
tel. 645-93-33

Z GRYPĄ NIE MA ŻARTÓW

Grypa jest dość powszechnie występującą chorobą wirusową. Przenosi się drogą kropelkową, a okres jej wylegania wynosi od 1 do 3 dni. Jej przebieg może być rozmaity – od zupełnie banalnego po niezwykle ciężki, kończący się nawet śmiercią.

Wszystko zależy od typu wirusa i od sił odpornościowych organizmu. Z trzech typów wirusów szczególne znaczenie ma wirus typu A, o dużej zmienności antygenowej, w wyniku czego powstają podtypy, które także cechują się zmiennością i prowadzą do powstawania nowych szczepów. Nowe podtypy pojawiają się co kilkanaście lat i bywają przyczyną pandemii. Natomiast szczepy należące do danego podtypu wywołują epidemie. Grypa bywa szczególnie groźna w okresie pandemii i dużych epidemii – to wówczas atakują nas szczególnie zjadliwe grupy wirusów. Wystarczy wspomnieć o słynnej hiszpance, która po zakończeniu I wojny światowej pochłonęła kilkanaście milionów ofiar, czy o występującej ostatnio na Dalekim Wschodzie tzw. ptasiej grypie. Łagodniej-

szy przebieg mają epidemie wywołane wirusami typu B i C.

GORĄCZKA I BÓLE MIĘŚNI
 Choroba zaczyna się zwykle uczuciem nagłego zziębnięcia. Później pojawia się gorączka z dreszczami, uczucie rozbicia, bóle mięśniowe, bóle i zawroty głowy, nieżyt nosa oraz suchy kaszel. Chorzy skarżą się również na poczucie ogólnego osłabienia, brak łaknienia, a czasami na bóle w klatce piersiowej i uczucie duszności. Niekiedy pojawia się krwawienie z nosa, a u dzieci bóle brzucha, czasem nudności i wymioty, a nawet drgawki. Gdybyśmy wykonali w tych dniach badanie krwi, okazałoby się, że zmniejszeniu uległa liczba krwinek białych. Po kilku dniach gorączka wraz z pozostałymi objawami ustępuje i zaczyna się pro-

ces zdrowienia. Czas trwania niepokojącej grypy wynosi od 7 do 14 dni.

POWIKLANIA

W grypie powiklanej zakażenie wirusowe może torować drogę zakażeniu bakteryjnemu. W takiej sytuacji końcem grypy może stać się bakteryjne zapalenie płuc. Przyczyną powikłań może być również sam wirus. Czasami wywołuje jednak wirusowe zapalenie płuc, wirusowe zapalenie mięśnia sercowego, zapalenie zatok przynosowych, a niezwykle rzadko – zapalenie mózgu czy wątroby. Grypa może spowodować także wznowienie albo zaostrzenie przewlekłych procesów chorobowych, zwłaszcza u ludzi starszych ze zmianami oskrzelowymi, sercowymi czy cukrzycą.

LECZENIE

Nie ma, niestety, swoistego leczenia grypy. Przy grypie zaleca się pozostawanie w łóżku (co najmniej 3-

4 dni, a w cięższych przypadkach dłużej) oraz leczenie domowymi środkami oraz lekami przeciwo-rączkowymi i wykrztuśnymi. W leczeniu objawowym stosuje się polipirynę lub asprocol, gorące płyny, witaminy (zwłaszcza duże ilości witaminy C). W niektórych przypadkach – w celu zapobieżenia nadkażeniu bakteryjnemu – podawany jest antybiotyk.

ZAPOBIEGANIE

Najlepszym zabezpieczeniem przed grypą jest właściwe zdrowe odżywianie się i dbanie o codzienne spacerowanie – by wzmocnić odporność organizmu. Skuteczne bywa także szczepienie przeciwgrypowe, chociaż nie ma 100% gwarancji, że osoba zaszczepiona na grypę nie zachoruje. Ma to związek ze wspomnianym wcześniej pojawianiem się nowych podtypów i szczepów wirusów. Ale nawet i w takich wypadkach osoby zaszczepione przechodzą tę chorobę lżej i szybciej. (f)

TEST WYSIŁKOWY DZISIAJ

• **Panie Doktorze, w ciągu ostatnich kilku lat diagnostyka kardiologiczna wzbogaciła się o nowe metody badań diagnostycznych. Czy w wobec takiego postępu jest nadal miejsce dla prób wysiłkowych?**

– Cóż, test wysiłkowy na bieżni ruchomej był, jest i będzie zapewne jeszcze przez najbliższe lata bardzo cennym i użytecznym badaniem. W teście tym oceniamy, mówiąc najogólniej, rezerwę wieńcową, tj. zdolność do pokonywania wysiłku przez serce, co przekłada się pośrednio na drożność naczyń wieńcowych.

• **Rozumiem, że wskazaniem do testu jest podejrzenie choroby wieńcowej?**

– Tak. Głównym wskazaniem do testu są dolegliwości bólowe w klatce piersiowej wymagające diagnostyki, ale oprócz tego wykonuje się go badanie u wszystkich osób, które miały wykonaną angioplastykę wieńcową – to, co pacjenci nazywają „balonikowaniem”, po implantacjach stentów, po wszczepieniu „bypassów” czy wreszcie przy diagnostyce zaburzeń rytmu serca i ocenie skuteczności leczenia choroby wieńcowej. Badanie to wykonuje się także u pacjentów po niepełnościennych zawałach serca w celu określenia wskazań do diagnostyki inwazyjnej – koronarografii. Coraz częściej test wysiłkowy wykonuje się też u pa-

cientów nie mających dolegliwości wieńcowych, a leczonych na nadciśnienie w celu oceny tzw. reakcji presyjnej.

• **Czy są jakieś ograniczenia do tego badania czy też każdy może sobie to badanie wykonać?**

– Nie wykonuje się tego badania u osób, u których wartości ciśnienia tętniczego, zwłaszcza rozkurczowego, są wysokie, tzn. powyżej 100 mmHg, chociaż w piśmiennictwie anglosaskim przyjmuje się wartość ciśnienia rozkurczowego poniżej 95 mmHg za wyjściowe do wykonania testu. Również leczenie niektórymi lekami antyarytmicznymi powoduje zafałszowanie wyników testu. Oczywiście przeciwwskazaniem są zaburzenia równowagi, choroby błędnika, trudności w poruszaniu się, czy też blok lewej odnogi pęczka Hisa.

• **A jak się ma zwykle spoczynkowe ekg do testu wysiłkowego?**

– Badanie spoczynkowe ekg można porównać do zrobienia „zdjęcia” pracy serca w danym momencie. Jest to badanie mówiące cząstkowo o tym, jaki jest aktualny stan pracy serca. Badanie wysiłkowe zaś mówi o ryzyku wystąpienia groźnego niedokrwienia czy zawału serca, a więc w pewien sposób ma znaczenie prognostyczne.

• **Dziękuję za rozmowę.**

× **LECZENIE BÓLÓW KRĘGOSŁUPA**

× **CHIROPRAKTYKA – USTAWIANIE KRĘGÓW**

× **REHABILITACJA**

× **MASAŻE LECZNICZE, RELAKSACYJNE**

× **DRENAŻ LIMFATYCZNY**

× **LECZENIE PRZYKURCZY DZIECIĘCYCH**

× **AEROBIC – 5 X W TYGODNIU**

ODNOWA BIOLOGICZNA „SO-RY”

NOWA HUTA, OS. CENTRUM A, BL. 3
☎ 644-42-65

POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE PEŁEN ZAKRES LECZENIA PRZYSTĘPNE CENY

ul. Mogilska 121, tel. (012) 413-04-66
 czynne: pn.–sob. 8.00–22.00, niedziela 9.00–21.00

PRODENT® os. Niepodległości 3 A

tel. 681-33-22, 681-34-80 czynne pon.–pt. 9–19, sobota 9–14

NOWOŚĆ!!! BIOPLAST... I NIEBO W USTACH

ELASTYCZNE, NIEŁAMLIWE, BEZKLAMROWE

PROTEZY NYLONOWE

5 LAT GWARANCJI

- stomatologia, ortodoncja, chirurgia, protetyka
- komputerowe bezbolesne znieczulenie „the wand”
- naprawy protez na poczekaniu
- emeryci i renciści 30% ZNIŻKI – RATY

BIOREZONANS – SKUTECZNY SPOSÓB NA CHOROBE

Cierpiełam od dawna – stwierdza pan Piotr. – Wrzód dwunastnicy, nadżerki żołądka, brak apetytu, bóle, nudności, zgaga. Dzisiaj mogę o tym zapomnieć – dzięki BRT. Dowiedziałem się o tej metodzie od kolegi, który skutecznie wyleczył tutaj nerwicę i dzisiaj może zupełnie normalnie funkcjonować. Po pięciu terapiach bóle żołądka ustąpiły, a kolejne przyniosły całkowite ustąpienie dolegliwości. Po cyklu zabiegów lekarz zalecił kontrolną gastrokopię – wrzody żołądka wygoiły się.

Na miejscu dowiedziałem się, że można tutaj wykonać bezbolesne testy alergiczne. Przyprowadziłem wnuczkę, który od lat cierpiał z powodu alergicznych zmian skórnych, nie mógł nic jeść i miał ciągle nawroty choroby. Dziś jest zdrowy. Po odczuleniu dziecko może jeść tak upragnioną czekoladę i pomarańcze.

W naszym gabinecie mamy możliwość sprawdzenia 90 alergenów podstawowych oraz wielu innych (270) w zależności od potrzeby.

BRT jest dodatkowo skuteczny w leczeniu nerwic, migren, zmian zwyrodnieniowych stawów i kręgosłupa, astmy, egzemy, epilepsji, a także choroby wrzodowej i chorób układu krążenia, tarczycy czy trzustki (np. cukrzycy).

SKUTECZNE TERAPIE ANTYNIKOTYNOWE!!!

GABINET BIOREZONANSU
Kraków, os. Krakowiaków 43
Pon.–pt. 10–17. Tel. 642-07-03

OD BRATA ALBERTA NA JASNĄ GÓRĘ



W ostatnią sobotę, 31 stycznia br. Parafialny Oddział Akcji Katolickiej przy parafii św. Brata Alberta z os. Dywizjonu 303 zorganizował pielgrzymkę na Jasną Górę, w której udział wzięło 90 osób. Na Jasnej Górze pątnicy uczestniczyli we Mszy św. odprawionej w kaplicy Cudownego Obrazu, po której dokonali aktu przyrzeczenia i oddania się pod opiekę Matki Bożej Częstochowskiej, a następnie zwiedzili bazylikę i skarbiec. Podziwiali też żywą szopkę i odprawili Droge

Krzyżową. W drodze powrotnej zwiedzili kościół franciszkanów w Katowicach-Panewnikach, a w nim imponujących rozmiarów szopkę (18 m wysokości) wypełniającą całe prezbiterium. Za naszym pośrednictwem pragną podziękować asystentowi Akcji Katolickiej ks. Mirosławowi Dziedzicowi oraz Iwonie Kęder, Marii Rogóż i Jerzemu Leśniakowi za wzorową organizację wyjazdu.

(S.W.)

Fot.: Stanisław Wójcik



Zakład Opieki Zdrowotnej
"Centrum Medyczne - Nowa Huta" sp. z o.o.
Kraków, ul. Ujastek 3, tel. 685-54-99
www.cm.krakow.pl, e-mail: sekretariat@cm.krakow.pl

Rejestracja: 644-73-20, pon. - piąt. 7.00 - 18.00

Medycyna Rodzinna:

lekarze pierwszego kontaktu,
pielęgniarki środowiskowe.

Medycyna Pracy:

badania okresowe,
świadczenia kwalifikacyjne.

Diagnostyka Obrazowa:

RTG, USG, EEG, ENG,
Rezonans Magnetyczny,
badania mammograficzne.

Diagnostyka Laboratoryjna:

analizy podstawowe, serologia, biochemia,
markery nowotworowe, hematologia.

Specjalistyka: chirurg, dermatolog,
diabetolog, kardiolog, laryngolog,
leczenie bólu, neurolog, pulmonolog,
okulista, psychiatra, reumatolog, urolog.

Rehabilitacja: bicz wodne, masaże,
krioterapia, inhalacje.

Stomatologia i Protetyka

Chirurgia szczękowa

Oddział Chorób

Wewnętrznych

Apteka



Lekarz podstawowej opieki zdrowotnej

Pacjentom ubezpieczonym w NFZ przysługują w zakresie podstawowej opieki zdrowotnej bezpłatne świadczenia zdrowotne udzielane przez uprawnionych lekarzy podstawowej opieki zdrowotnej (rodzinnych lub internistów i pediatrów), pielęgniarki i położne środowiskowe-rodzinne.

Wybór lekarza

Ubezpieczony ma prawo do wyboru lekarza podstawowej opieki zdrowotnej (lekarza rodzinnego, internisty lub pediatry) musi to być jednak lekarz posiadający umowę z NFZ, nie obowiązuje rejonizacja; wybór dokonywany jest poprzez złożenie stosownej deklaracji. Ubezpieczonemu przysługuje prawo wyboru tylko jednego lekarza rodzinnego /podstawowej opieki zdrowotnej, ale nie ma obowiązku zapisywania całej rodziny do jednego lekarza. Wybór lekarza potwierdzamy wypełnieniem i złożeniem deklaracji, która powinna zawierać imię i nazwisko pacjenta, jego aktualny adres i numer PESEL. Obok lekarza podstawowej opieki zdrowotnej Ubezpieczony ma także prawo swobodnego wyboru specjalisty i szpitala.

Za dwa tygodnie informacje o zmianie lekarza i wyborze pielęgniarki.



Usługi świadczone są w ramach kontraktu z Narodowym Funduszem Zdrowia

Carrefour



Lepiej i taniej

Oferta ważna
od 5.02 do 15.02.2004



6⁶⁹

8⁹⁹

Filety śledziowe
à la matias
kg



12⁹⁹

18⁹⁹

Salami mazowieckie
kg

7⁹⁹

11⁹⁹

Rolada drobiowa
kg



7⁵⁹

Gulasz wołowy
kg



CARREFOUR HIPERMARKET ul.M.Medweckiego 2, 31 - 870 Kraków ; dojazd autobusów linii: 121, 129, 142, 148, 163, 174, tramwajami linii: 1, 4, 5, 9, 10, 14, 15, 22, bezpłatny autobus linii C1 i C2; godziny otwarcia: 9.00 - 22.00 pon. - sob., **9.00-21.00 niedz.**, tel.(012) 29 - 77- 100, fax (012) 29- 77- 101, bezpłatny parking na 860 miejsc dla Klientów Carrefour i Centrum Handlowego, monitorowany przez ochronę.

FIRMA HANDLOWA
AUTO GAMA
ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE
KRAKÓW, NOWAHUTA OS. KOMBATANTÓW 9 www.auto-gama.krakow.pl
TEL. 647-48-98 www.auto-gama.pl
TEL/FAX: 649-85-75 e-mail: auto@auto-gama.pl

CZĘŚCI ZAMIENNE DO SAMOCHODÓW:
• OSOBOWYCH • DOSTAWCZYCH • CIĘŻAROWYCH
PRODUKCJA KRAJOWEJ I ZAGRANICZNEJ
ORAZ PEŁNY ASORTYMENT AKCESORIÓW
ZAPRASZAMY CODZIENNIE 8.00-18.00, SOBOTA 9.00-14.00

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

HOROSKOP

BARAN (21 III – 19 IV). Masz duże możliwości twórcze. Twoje niebanalne pomysły powinny zwrócić uwagę szefa. Możesz „ruszyć z posad bryłę świata”, jeśli tylko znajdziesz w firmie sprzyjające warunki do realizacji.

BYK (20 IV – 20 V). Nie oczekuj zbyt wiele od łaskawego losu, ale też nie przejmuj się drobnymi niepowodzeniami. Satisfakcję powinny Ci przynieść codzienne, solidnie wykonywane zajęcia i przyjazna atmosfera w pracy.

BLIŹNIĘTA (21 V – 21 VI). Cieszysz się dużą popularnością w swoim otoczeniu. Masz też świadomość, że w razie konieczności, w

trudnych momentach, możesz liczyć na pomoc. Czerpiasz stąd energię i radość życia.

RAK (22 VI – 22 VII). Przed problemami, jakich zresztą nikomu nie szczędzi życie, uciekasz do swego wnętrza. Roztrząsas je samodzielnie, w odosobnieniu. Podziel się swymi opiniami z kimś, komu ufasz, kto dobrze Ci życzy.

LEW (23 VII – 22 VIII). Chociaż ostatnio często stronisz od towarzystwa, jesteś nieustannie mile widzianym gościem. Nie rezygnuj z zaproszeń, potrzebujesz wszakże relaksu w sympatycznym gronie, zmiany środowiska.

LEGALIZACJA WODOMIERZY
od ręki (bez czekania),
w cenie zawarty jest:
serwis gwarancyjny
i pogwarancyjny
+ gwarancja na 2 lata
SPRZEDAŻ NOWYCH LICZNIKÓW - HURT/DETAL
KRAKÓW, ul. KLASZTÓRNA 2
tel: 643-12-64, fax/tel: 642-14-38

PANNA (23 VIII – 22 IX). Jesteś szczęśliwcem, bo czuwa nad Tobą Opatrzność i z niej jednej opresji wyjdiesz zwycięsko. Mimo przychylności nieba zadbaj o własne zdrowie, znajdź odrobinę czasu wyłącznie dla siebie.

WAGA (23 IX – 22 X). Najbliższe dni to chyba najszcześniejszy tydzień miesiąca. Wszystko będzie po Twojej myśli, cokolwiek zaplanujesz, osiągniesz bez większych trudności. Uświadomisz sobie, że życie jest piękne.

SKORPION (23 X – 21 XI). Trudne dni wymagające rozważań i przemyśleń z różnych stron. Jakkolwiek decyzje podejmiesz, wcześniej przedyskutuj, zasięgnij opinii szerszego grona fachowców i współpracowników.

STRZELEC (22 XI – 21 XII). Możesz zaufać paniom, czy to w środowisku zawodowym, czy też w rodzinnych układach. Przeko-

nasz się niejedną raz, że białogłowy potrafią służyć mądrą radą, a przy tym są dyskretne.

KOZIOROŻEC (22 XII – 19 I). Wiele powodów do radości dostarczy Ci, drogie sercu, najmłodsze w rodzinie pokolenie. Ciesz się jego sukcesami, znajdź trochę czasu na pogawędkę skłaniającą do zwierzeń i wspólnych marzeń.

WODNIK (20 I – 18 II). Odkładane na później sprawy i obowiązki, dadzą o sobie znać. Będziesz musiał teraz solidnie popracować, bo w tym nikt Cię nie wyręczy. Na zabawę i świętowanie jeszcze za wcześnie.

RYBY (19 II – 20 III). Jesteś w dobrej kondycji i grypa nie powinna Cię dopaść. Mimo to dbaj nadal o swoje zdrowie, miej czas na relaks, bo stajesz się pracoholikiem, a to na dłuższą metę dobrze nie wróży.

SAMANTA

HUMOR

Na wiejskiej drodze samochód przejechał kure. Kierowca wysiadł i pyta nadchodzącego Jasia:

- To wasza kura?
- Jasio patrzy i odpowiada:
- Nie, takich płaskich nie mamy.

★★★

- Dlaczego chodzisz w kółko? - pyta Jasio koleżanki blondynki.

- Obchodzę imieniny!

★★★

Nauczyciel pyta Jasia:

- Jaki kwiat lubisz najbardziej?
- Różę - odpowiada Jasio.
- Świetnie. Chodź i napisz to na tablicy.
- Eee, pomyliłem się, najbardziej lubię mak...

★★★

Jasio wpada do autobusu i potrąca staruszkę. Po chwili milczenia starsza pani zwraca się do młodzieńca:

- Młody człowieku, powiedz wreszcie to magiczne słowo, przecież mnie potrąciłeś.

Jasio chwilę namyśla się i wreszcie mówi:

- No dobrze, abrakadabra...

★★★

- Jak możesz twierdzić, że ten człowiek to złodziej. Wygląda tak porządnie.

- Nie wątpię. W moim najlepszym garniturze...



WYKWINTNY PRZEKLADANIEC W GALARECIE

Składniki: pęczek włoszczyzny (bez kapusty), 50 dag biodrówki, sól, litr wywaru warzywnego, 4 łyżeczki octu winnego, 4 marchewki, pieprz, 6 łyżek żelatyny, słoik szparagów, kubek kwaśnej śmietany.

Włoszczyznę oczyścić, mięso opłukać i zalać gorącym wywarem. Gotować godzinę na małym ogniu. Pod koniec wlać ocet, doprawić pieprzem oraz solą. Mięso wyjąć z wywaru, ostudzić i pokroić w paseczki. Wywar odcedzić. Marchewkę oczyścić, pokroić i obgotować. Ostudzić i pokroić w kostkę. Żelatynę rozpuścić w gorącym wywarze. Tróchę wlać do wysokiej prostokątnej formy. Kiedy zastygnie, nałożyć warstwę mięsa, zalać wywarem i odstawić do stężenia. Warstwę galarety pokryć szparagami i mięsem, zalać wywarem. Kiedy zastygnie, ułożyć kawałki marchewki oraz resztę mięsa. Zalać resztą wywaru i odstawić do zastygnięcia. Przed podaniem pokroić w plastry, każdy udekorować kleksem śmietany.

Sentencja tygodnia

Tylko niekochani nienawidzą.

Charles Chaplin

§ Akta sprawy... Przestępcy w Internecie

Wyrok w zawieszeniu za wysłanie kilkunastu obraźliwych maili zawierających groźby karalne może się wydawać dość surowy. 20-letni Paweł K. oraz kilku uczniów krakowskiego liceum dzięki temu jednak doskonale zapamięta, że w Internecie nie jesteśmy kompletnie anonimowi i nie możemy sobie pozwolić na agresywne zachowania bez jakichkolwiek konsekwencji.

Młody mieszkaniec Krakowa, pewnego dnia przesiadując wieczorem w sieci wirtualnej i będąc na jednym z publicznych forów, wypowiedział się dość obcesowo na pewien parapolityczny temat. Wywołało to mnóstwo polemik, a jeden z jego interlokutorów logicznie i złośliwie rozprawił się z jego wszystkimi argumentami. Na to dostał od skrytykowanego publiczną odpowiedź, więc podał adres swej skrzynki Pawłowi K. i poprosił, by niektóre swoje sądy zachowywał dla siebie albo ślał bezpośrednio do adresata. Na to coraz bardziej agresywny młody człowiek najpierw zagroził autorowi tych słów pobiciem, a następnie zaczął mu blokować pocztę mailową, wysyłając jakieś bzdurowe informacje oraz wirusy.

Ponieważ takie wyczyny się powtarzały, poszkodowany posta-

nowił poinformować o tym właściciela serwera, na którym swe konto miał mężczyzna podejrzewany przez niego o internetowe groźby. Gdy to nie dało, złożył o wszystkim zawiadomienie na policji.

Po analizie wszystkich śladów, jakie w sieci pozostawił toczący swą wirtualną krucjatę mężczyzna, udało się ustalić jego personalia i miejsce zamieszkania. Paweł K. był kompletnie zaskoczony, gdy u niego w domu pojawili się policjanci, zatrzymując go do wyjaśnienia. Ponieważ argumentów, że to on dopuścił się tych wszystkich czynów, nie brakowało, oskarżony przyznał się do winy i został skazany na dwa lata pozbawienia wolności w zawieszeniu na rok. To samo może spotkać kilku uczniów jednego z liceów. Ci z kolei w sieci postanowili odreagować swe stęsy i złożyć na nauczycielach swej szkoły. Zadałi sobie nawet sporo trudu, założyli specjalną stronę i tam opublikowali teksty opisujące rzekome uczynki swych belfrów. Problem w tym, że wszystko było zmyśnione, a opisywane sytuacje nie tylko godziły w dobre imię nauczycieli, ale wręcz informowały o popełnionych przez nich czynach karalnych. Jeden z nauczycieli miał się dopuszczać molestowania seksualnego uczennic, inny zaś był podobno zamieszany w jakieś finansowe przekręty.

Nie dziwnego, że kiedy te informacje doszły do szkoły, poinformowano o tym policję, a tu po krótkim postępowaniu zatrzymano trzech inicjatorów tej wirtualnej zemsty. I tym razem sprawcy byli także zaskoczeni - ostrzeżenia administratorów sieci w związku z ich chuligańskimi wizytami na czacie i przeróżnych forach nie przemawiały do ich wyobraźni. Teraz niestety znają doskonale, podobnie jak ich rodzice, część kodeksu karnego dotyczącą przestępstw związanych z przestępczością przeciwko ochronie informacji. (mar)

WESELNE PRZYJĘCIA TEL. 648-36-04

SKLEP DRZEWNY
os. Kombatantów 6, tel. 649-65-42
oferuje: • BOAZERIE • PANELE • LISTWY
WYKOŃCZENIOWE • DRZWI HARMONIKOWE
PROMOCJA PANELI PODŁOGOWYCH
FACHOWA OBSŁUGA, INSTRUKCJE MONTAŻU
zapraszamy: pon.-pt. 9.00-18.00, soboty 9.00-14.00

AUTO SERWIS
SPECJALIZACJA CITROËN, PEUGEOT
PROFESJONALNE BLACHARSTWO I LAKIERNICTWO
NAPRAWIAMY TAKŻE SAMOCHODY DOSTAWCZE!
os. Piastów 61
czynne pon.-pt. 8-17, sob. 8-14 ☎ 645-92-20

AUTO Gaz os. Grębałów ul. Geodetów 18 B 31-764 Kraków
DARIUSZ SAJKA
autoryzowany montaż instalacji gazowych do samochodów:
✓ gaznikowych
✓ z wtryskiem
✓ z katalizatorem
SERWIS-REGULACJE
SPRZEDAŻ BUTLI GAZOWYCH
tel.: (012) 645-55-87
tel.kom.: 0601 541-601

OKNA i DRZWI DREWNIANE PCV
SOKÓŁKA OKNA i DRZWI
typowe i na wymiar
„BUDO-MAT” Salon Sprzedaży ul. Klasztorna 3
Tel: 686-96-20, fax: 686-96-22

CENTRUM SAMOCHODÓW FRANCUSKICH
31-752 Kraków, ul. Makuszyńskiego 5
tel./fax: 644-94-56, tel.: 642-96-50
Profesjonalny serwis samochodów zachodnich
SPECJALIZACJA: CITROËN, RENAULT, PEUGEOT
• Naprawy samochodów osobowych i dostawczych • Diagnostyka naprawy mechaniczne i elektryczne • Naprawa i regulacja pomogadłowych • Naprawy blacharskie i lakiernicze (długość lakierowania, płyt) • Kompleksowe serwisowe naprawy powypadkowe • Pomoc drogowa • Sklep z częściami zamiennymi (oryginały i zamienniki) • Sprzedaż komponentów do doposażania lakierów • Skup samochodów uszkodzonych
Zapraszamy: pon.-pt. 8.00-17.00, sobota 8.00-14.00